Barcode : 99999990293990
Title - The AdyarLibrary Bulletin Vol-43
Author - Visnusahasranama
Language - sanskrit
Pages - 495
Publication Year - 0
Barcode EAN.UCC-13



BHAVAN'S JOURNAL
28 AUG 1980

THE ADYAR LIBRARY BULLETIN

VOL 43

BHARATIYA VIDYA BHAVAN
LIBRARY

VIṢṆUSAHASRANĀMA

With Bhāṣya and Translation

54266

THE ADYAR LIBRARY AND RESEARCH CENTRE
THE THEOSOPHICAL SOCIETY, ADYAR, MADRAS 600020, INDIA

THE ADYAR LIBRARY BULLETIN

Vol 43 1979

Editorial Board

K KUNJUNNI RAJA
A G KRISHNA WARRIER
RADHA BURNIER

The *Viṣṇusahasranama* was published in 1926 by the Theosophical Publishing House with a translation of Saṃkara's *Bhāya* by Sri Ananthakrishna Sastry A revised edition was brought out by them in 1927 The book has been out of print for many years

The present edition containing the text of Saṃkara's *Bhāya* in addition to the translation has seen the light of day owing to the labours of Dr A G Krishna Warrier and Prof A A Ramanathan who have thoroughly revised the original work Dr Warrier has also added a Foreword to the Preface of the former editor

CONTENTS

	PAGE
List of Abbreviations	v
Foreword	ix
Translator's Preface	xv
Viṣnusahasranama Stotra (with Bhaṣya and translation)	
1 Purva Pīṭhika	1
2 Text	64
3 Uttarapiṭhika (Phalaśruti)	415
Index to the 1000 names	433
Bibliography	449

LIST OF ABBREVIATIONS

ĀDS	Āpastamba-Dharma-Sūtra-s
Ai Ā	Aitareyāranyaka
Ai U	Aitareyopanisad
ĀŚS	Āpastambaśrautasūtra-s
AŚU *Atha śir U*	Atharvasira upanisad
BG	Bhagavadgītā
Bhavi P	Bhavisyottarapurāna
BP	Brahmāndapurāna
Br P	Brhannāradīyapurāna
Br Sū *BS*	Brahmasūtra-s
BU	Brhadāranyakopanisad
BVP	Brahmavaivartapurāna
CU	Chāndogyopanisad
GK	Gaudapādakārikā-s
HV	Harivamsa
IU	Īśavāsyopanisad
Ka	Kārikā-s
Kau U	Kausitakyupanisad
Ke U	Kenopanisad
KU	Kathopanisad
Mā U	Māndukyopanisad
MB	Mahābhārata
MNU	Mahānārāyanopanisad

Manu.	Manusmṛti
MU	Muṇḍakopaniṣad
Nṛ.U	Nṛsiṃhottaratāpinyupaniṣad
PS	Puruṣasūkta
PU	Praśnopanisad
Rām.	Rāmāyaṇa 1. *Bālakāṇḍa*
	2. Ayodhyākāṇḍa
	5. Sundarakāṇḍa
	6. *Yuddhakāṇḍa*
Rā.U	Rāmatāpinyupanisad
RV	Ṛgveda
ŚU	Śvetāśvataropanisad
TA	Taittirıyāraṇyaka
TB	Taittirīyabrāhmaṇa
TS	Taittirīyasaṃhitā
TU	Taittirīyopanisad
Vara.U	Varāhopanisad
Vi.Dh.	Visnudharmottara
VP	*Visṇupurāṇa*
Yā.Smṛ.	Yajñavalkyasmṛti
YS	Yajurveda saṃhitā; Taittirīyasaṃhitā
YU	Yājñikyupanisad

अ. शि. उ.	अथर्वशिर उपनिषत्
आं. ध; आ ध सू.	आपस्तम्बधर्मसूत्रम्
आ. श्रौ.	आपस्तम्बश्रौतसूत्रम्
ई. उ.	ईशावास्योपनिषत्
ऋ. स	ऋग्वेदसहिता
ऐ. आ ; ऐत. आर.	ऐतरेयारण्यकम

ऐ उ.	ऐतरेयोपनिषत्
ऐ ब्रा	ऐतरेयब्राह्मणम्
क उ, कठ उ	कठोपनिषत्
के उ	केनोपनिषत्
कौपी उ	कौषीतक्युपनिषत्
ग सू.	गणसूत्रम्
गौड का	गौडपादकारिका (माण्डूक्योपनिषत्कारिका)
छा उ	छान्दोग्योपनिषत्
तै आ	तैत्तिरीयारण्यकम्
तै उ	तैत्तिरीयोपनिषत्
तै ब्रा	तैत्तिरीयब्राह्मणम्
तै स	तैत्तिरीयसंहिता
धातु.	धातुपाठ
निरु	निरुक्तम्
नृ सि ता	नृसिंहोत्तरतापिन्युपनिषत्
नृ पु	नृसिंहपुराणम् (नरसिंहपुराणम्)
प पु	पद्मपुराणम्
पा सू	पाणिनिसूत्रम्
प्रश्न उ	प्रश्नोपनिषत्
बृ. उ	बृहदारण्यकोपनिषत्
बृहना पु	बृहन्नारदीयपुराणम्
ब्र पु	ब्रह्मपुराणम्
ब्र वै पु	ब्रह्मवैवर्तपुराणम्
ब्र सू	ब्रह्मसूत्रम्
भ गी	भगवद्गीता
भ पु	भविष्यपुराणम्
म ना उ, महाना उ	महानारायणोपनिषत्
म भा	महाभारतम्
" आ	आदिपर्व
" अनु	आनुशासनिकपर्व

FOREWORD

A revised version of Sri R Ananthakrishna Sastry's English translation of the *Viṣnusahasranāma* with Śaṃkarācārya's commentary is being issued by the Adyar Library in view of the never-failing appeal of the Sanskrit original to a wide circle of devotees, in the translation they see an effective means to secure the spiritual consolation and strength offered by Vyāsa and Śamkara To the merits of Śamkara's work listed by the translator in his preface may be added an important consideration that deserves to be highlighted if only because it has so far been inexplicably ignored by the public at large The rare merit of Śaṃkara's commentary on the VSN* is that there is a singular unity of purpose between it, reputedly the earliest commentary from his pen, and his acknowledged masterpiece the *Brahmasūtrabhasya* Verses 129 and 130 state that the highest purpose served by the VSN is

*Abbreviations in the Foreword

BG The Bhagavadgita
BGB Śaṃkara's Commentry on BG
BSB Śaṃkara's Commentary on the Brahmasūtra s
The Gospel—The Gospel of Sri Ramakrishna Madras, 1974
6th Edition
VSN—Visnusahasranama

the attainment of *moksa*, the supreme spiritual Good In BSB on 2 3 41 and 3 2 5 [1] Śamkara states that liberation from bondage, attainment of Brahman or Self, is due to the *prasāda* or grace of God, i e *saguna* Brahman hymned as Viṣnu in the VSN That *Vijñana*, or saving knowledge, is won only through the *anugraha*[1] (=grace) of God is Śamkara's final doctrine may also be seen from the BGB [2] Vide, too, the celebrated exhortation, *bhaja Govindam bhaja Govindam bhaja Govindam mudhamate*! No wonder that in the prevailing mood of universal despondency people all over the world lend a willing ear to this wise counsel of the illumined sage

The ultimate goal of the spiritual discipline consisting in the systematic *japa* (=chant) of the VSN may, perhaps most authoritatively, be expressed in the language of the sage of Dakṣinesvara The name of God has very great sanctity It may not produce an immediate result, but one day it must bear fruit It is like a seed that has been left on the cornice of a building After many days the house crumbles and the seed

[1] 2 3 41—But from the highest (Lord there result *samsara* and *moksa*) because scripture teaches that we must assume that final release also is effected through knowledge caused by the grace *of the Lord*' 3 2 5—'*In the case of some persons indeed* who strenuously meditate on the Lord, and who, their ignorance being dispelled at last obtain through the favour of the Lord extraordinary powers and insight, that hidden equality becomes *manifest* '

[2] BGB 7 14, 18 58

falls on the earth, germinates and at last bears fruit [1]

Those who are inclined to be sceptical regarding the transforming spiritual power of divine names to effect miracles of regeneration may be reminded of the paradox that while Śrī Rāma Himself had to build a bridge to cross the sea, his faithful devotee, the heroic Hanumān, leaped over it by the transcendent power of his faith in his divine Master's name [2] Man becomes pure by repeating the name of Hari Perhaps the most precious fruit of the discipline of chanting the VSN may be expressed as follows 'One gradually acquires love of God through the practice of chanting God's names and glories' [3] Therefore it stands to reason that 'one should cultivate a taste for God's name Any name will do Then, if through the chanting of the name such attachment to God grows day by day and joy fills the soul, one has nothing to fear The grace of God will certainly descend' [4]

Those who are inclined to question the logic of an Advaitic prescription to seek the grace of God by means of hymning Him may be reminded that the object of the Advaitin's devotion is *saguna* Brahman, who, while essentially identical with Brahman, is coterminous with the *jiva* and *jagat*, (individual self

[1] The Gospel, p 76
[2] The Gospel, p 139
[3] The Gospel, p 138
[4] The Gospel, p 7

and the world). *Bhakti* becomes all the more incumbent on him in view of his perception that there is no difference between knowledge and devotion, at their highest. Hence the declaration in the Gītā—*jñānī tvātmaiva me matam*.[1] In the light of the remarks made so far, it is easy to see that Śaṃkara's commentary on the VSN is integral to his masterpice, namely the *Brahmasūtrabhāsya*.

A more or less thorough revision has been attempted for removing the angularities and archaisms that marked the work as it was issued half a century ago. A comparison with the 1927 edition of the translation of the VSN will show that most of the alterations effected are self-explanatory. References to contemporary political realities have been omitted. Obvious errors such as the use of the term glossary for gloss, petals of *tulasī* for leaves of *tulasī* have of course been corrected Considerations of propriety and fidelity to facts have dictated the use of the word 'continence' for 'restraint' as a translation for *brahmacarya*, 'adjective' for 'qualifying names', 'constituents' for 'the Sāṃkhyan *guṇa-s*,' etc.

A consistent change introduced in the present version is the use of the capitals for the initial letters of words denoting the supreme Deity. Errors in translation due to hasty interpretations of the original have naturally been rectified. For example the well-known expression *paramahaṃsaparivrājakācāryasya* qualifying Śaṃkara has

[1] The Gospel, p. 18.

been incautiously rendered as ' the teacher of the *Paramahamsasamnyāsin-s* ', and called for the correction ' the teacher who is (both) Paramahamsa and Samnyāsin ' Verses 3-8 forming part of Śamkara's commentary were unaccountably omitted in the translation by Sri Sastry, in the present version they also have been translated and included The most obvious and welcome change consists in the way the original Sanskrit names of the Lord have been introduced, exhibited and explained with translation The Sanskrit passage in the Commentary introducing a name together with its explanation is first printed followed by the name itself, numbered duly, then follows its translation, as well as that of Śamkara's commentary on the name If a name is repeated in the text, the fact is indicated by the *number* following, within brackets, the *name* itself, the number to the right shows its place in the list of ' the Thousand Names ' The passages marked ' Gloss ' refer to the brief and often pregnant remarks translated under the term *vyakhya* by Sri Sastry and ascribed to the *samnyāsin* author in Kerala

It may be noted that the present version of the VSN with the English translation would have failed to be what it is but for the hearty painstaking co-operation of all those who work in the research section of the Adyar Library It is but fair that special mention should be made of the contributions of Prof A A Ramanathan towards the measure of success, such as it is, that the present revision may fairly claim

We have great pleasure to offer to the circle of interested readers this fresh, revised version of the VSN with the English Translation, fully convinced of the truth of the affirmation of the *Viṣṇu Purāṇa*:-

'dhyāyan kṛte, japan yajñaiḥ tretāyām, dvāpare'rcayan, yadāpnoti tadāpnoti kalau saṃkīrtya keśavam.'[1]

A. G. Krishna Warrier

[1]What thro' meditation is won in Kṛta yuga, thro' sacrifices in Tretā, and thro' formal worship *in* Dvāpara, *that is* won in the Kali yugu *through* the chanting of Viṣnu's names.

TRANSLATOR'S PREFACE

The warm reception accorded last year by the devotees of Lalitā to the revised and enlarged second edition of my English translation of the *Lalitā Sahasranāma*, with the commentary of Bhāskararāya, has induced me to respond to the call of the devotees of Lord Visnu, by publishing in a revised and enlarged form my English translation of *Visnusahasranama* done mainly in the light of Śrī Śamkara's commentary The first edition of this translation was brought out by me, a quarter of a century ago, under the auspices of that true and patriotic Āryan, the late lamented and venerable Dr Subramania Iyer

In perparing this second edition, I have carefully consulted all the available commentaries now extant But while I was touring in Malabar last summer, I came across an old MS of a *vyakhyā* by a *samnyasin* with a gloss on it by one Nilakantha which I secured with the help of the then President of the Malabar District Board, Sri Madhava Raja I found the author of the *vyākhya* had consulted all the then available commentaries by our great Ācārya-s, and had composed in his *Nāmakārikā* one verse each for each divine name Being a follower of Śrī Śamkara, he gives first Śri Śamkara's explanation and then those of others,

wherever there is a difference His supplements I found to be *verbatim* quotations mostly from Śri Parāśara Bhatta's *vyākhyā* Śrī Parāsara Bhatta belongs to the school of Visistādvaitin-s and hence he bases his explanations on the *Ramayana, Mahābhārata, Purana-s* and the Vaisnava Āgama-s Again while touring in the north, last winter, I found another MS in the Kailasa Mutt near Hrsikesa in the Himalayas The author of this *vyākhyā* is one Mahādeva and he clearly follows Śrī Śamkara's *bhāsya* In this edition assistance has been taken only from the former, the verse *vyākhyā*, i e the *Nāmakārikā*, since it includes all the different explanations of the names given by the various commentaries

The Bhāsya-s Parāśara Bhatta's Bhāsya is popular among the followers of the Viśistādvaita, chiefly in the south A Telugu edition of it was brought out, I believe, by the late Yogi Parthasarathy Ayyangar of Triplicane, a real devotee of Lord Visnu, a quarter of a century ago, and contains all that a critical student wants to know It completely traces all the grammatical forms of the names with their respective references It is a very useful book and an English translation of it may be made with advantage

According to Aufrecht's *Catalogus Catalogorum*, the last part of which appeared in 1903, the following commentaries on the *Sahasranāma* are known:

1 Brhat Bhāsya
2 Visnu Vallabha

3. By Ānandatīrtha.
4. By Kṛṣṇānanda.
5. By Gaṅgādhara Yogīndra.
6. By Parāśara Bhaṭṭa or Śrīraṅga Bhaṭṭa.
7. By Mahādevavedāntin.
8. By Raṅganāthācārya.
9. By Rāmānandatīrtha.
10. By Śrī Rāmānuja.
11. By Vidyāraṇyatīrtha.
12. By Brahmānanda Bhāratī (like No. 9).
13. By Śrī Śaṃkarācārya.
14. By Sudarśana Bhaṭṭa.
15. By Govinda Bhaṭṭa.

Since then, some more have been discovered.

The MSS. of Śrī Śaṃkarācārya's Bhāsya are spread throughout the length and breadth of India—an indication of its great popularity—and many old copies of the same, belonging to the 14th and 15th centuries, have been secured by me and deposited in many of the libraries in which I have worked during the last forty years. Many doubted the authenticity of the work, and I was myself one of them until I commenced to prepare the first edition. I carefully went through the work and was strongly impressed with the remarkable coincidences between it and the other writings of Śrī Śamkara. The peculiarities of style, characterizing it throughout, are those of Śrī Śaṃkara; the treatment of the whole is very systematic and authoritative, explaining every name, mostly in

the light of the Veda-s, the *Mahābhārata*, the *Manusmṛti*, the *Viṣṇupurāṇa* and the *Bhagavadgītā*, which are the standard classics of Hindu religious literature.

That Śrī Śaṃkara has chosen to comment upon this hymn may be due to the fact that he thought it would be conducive to the spiritual progress of all classes of people in the Kaliyuga. It requires, unlike other systems of religious devotion, no ceremony, no stated time or place, no elaborate preparation and no unattainable qualification on the part of the devotee, as a means to reach the feet of the Lord. A close study of his discussion on this point in the introductory part, where he supports his arguments with references to authoritative texts, will convince any reader.

The Text. The *Sahasranāma Stotra-s* are hymns addressed to some particular deity of the Hindu pantheon and invoke him by a thousand names. They are found scattered throughout the Purāṇic literature. The most important of these *Stotra-s* are the *Sahasranāma-s* of Devī, Viṣṇu and Śiva.

When we speak generally of the *Sahasranāma-s*, they refer only to the *Sahasranāma-s* of the above mentioned deities which are found in the *Mahābhārata* and in the eighteen principal Purāna-s ascribed to Vyāsa. There are also hymns of this sort found in some of the Āgama-s; but these are not recognized as authoritative by sects other than those to whom a particular Āgama especially belongs.

BHARATIYA VIDYA BHAVAN XIX

The *Visnusahasranāma*, containing 142 verses, is extracted from the 149th chapter[1] of the Anusasanika Parvan of the *Mahabharata*, in the dialogue between Bhisma and Yudhisthira

It is held in great veneration all over India from Cape Comorin to the Himalayas and is recited by persons of all stations in life, by prince and peasant, by the ignorant devotee and the fortunate Yogin, on every occasion of joy or sorrow, fear or hope Miraculous virtues are attributed to it and are assured by the author Vyāsa himself

The Method of Repeating this Hymn

The ancient custom, still observed in villages, especially of the south, is to repeat each name of the *Sahasranama*, offering Tulasi leaves or any available flowers of the season to the idol of Visnu in his various incarnations as Rāma, Krsna, etc This is done for the fulfilment of one's desires, or to ward off the evil influence of planets Many merely repeat the whole list sitting before the idol with *bhasma* (sacred ashes) in a plate by their side, which is afterwards distributed among the village people Sometimes some wealthy householder, in celebrating the thread or initiation ceremony of his son, feeds one thousand virtuous Brahmins repeating each *naman* before a Brahmin

[1] The number of the chapter is differently given in some commentaries and in some manuscripts e g Parasara Bhatta It is the 135th chapter in the Poona critical edition

According to Nīlakaṇṭha, the author of the gloss, if one wants to perform *puraścaraṇa* in order to attain perfection, one should repeat the hymn a lakh of times within a fixed period during his lifetime and perform *homa* with ghee or *pāyasa* (pudding).

Prāṇāyāma

The utility and importance of this fundamental Yoga practice have not been fully realized by us. Vyāsa says in a hymn: 'The Lord Viṣṇu himself is Yoga and the leader of all the Yogin-s (verse 16), the Yogin and the Lord of the Yogin-s (verse 104)'. The ancients have perfected it as a science, but it is lost to us to a considerable extent through our own folly. It is the sacred duty of every true Āryan to revive it. The desire for material advancement has supplanted the yearning for spiritual progress. At present, people have not yet realized that unless and until they are healthy—physically, mentally and morally—they can never hope to become a nation and be [truly] free. In ancient times Āryan-s were a very strong and powerful race, imbued with the highest virtues, so that the word *ārya* came to connote strength, and *anārya*, weakness (vide *Bhagavad-gītā*, II. 2). The Āryan-s attained and retained unto death their bodily and mental perfection by the simple and effective method of *prānāyāma*. For them death had no horrors. Just as one throws off one's worn-out garments, even so they cast off their body by their own free will endowed with the power of Yoga. I have

written about *prānāyama* in my *Lalitasahasranama* (page 8 of the preface) I repeat it here, in some detail, for the benefit of the readers The *sastraic* method is to rise at the *brāhmamuhūrta*, i e before the break of the dawn, and finish the morning ablutions After *ācamana*—sipping water ceremonially—one should perform the breathing exercises, the *prānāyama*, in a well-ventilated place Sit cross-legged facing east or north, with the back straight, chest well expanded and thrust forward and the head erect First exhale (*recaka*) the air slowly through one or both the nostrils, and then inhale (*puraka*), slowly and deeply, and exhale as before While exhaling and inhaling, produce a low humming sound in the throat Repeat the *recaka* and *puraka* alternately for about ten minutes Next, restraint of breath or the *kumbhaka* must be practised Inhale slowly, with the production of a humming sound in the throat as before, but retain the breath as long as possible without straining yourself and then exhale completely Again inhale slowly and deeply, restrain and exhale as before Repeat this process for about five to ten minutes and gradually increase the duration of the *kumbhaka*

While performing the *recaka*, *pūraka* and *kumbhaka*, it will be easy for beginners if they use one or more fingers to close one or both the nostrils When one has made some progress in *pranayama*, then by merely willing, the air can be made to flow in or out through any nostril or it may be retained in the *kumbhaka*

The third practice is the *bhastrā* (bellows) and it is done for the next five or six minutes. Sitting erect as before and with the lips closed, blow out the air, with the hissing sound of a starting locomotive engine, rapidly. While blowing in this way the trunk of the body is steady, but the abdomen becomes concave and flat in quick succession, due to the alternate contraction and relaxation of the abdominal muscles. The naval region swings inward and out with the maximum amplitude. The *bhastrā* can be practised also in the evening provided the stomach is empty. By this practice, the intestines get exercised, the digestive powers are greatly improved, the free circulation of blood is facilitated and the lungs are strengthened. The bowels also are kept in order, free from constipation (See *TA*, I. 7. 21).

Success in *prāṇāyāma* can be attained only if the diet is well regulated (*BG*, 17. 8-10). Any nonstimulating, simple and nutritious diet will do. It is well to remember and practise the Vedic ordinance *ekarāṃ dvirāṃ vā*, which enjoins only one meal a day or at the most two. Seven hours at least must elapse between any two meals.

It is very depressing to note that generally Indians, and especially south Indians, have become physically degenerate; *the more educated they are the more they* have deteriorated physically. The golden precept enjoining *brahmacarya* (continence) on a *gṛhastha*, by our *śāstra-s*, has been totally ignored. Excessive indulgence in stimulants, coffee, tea, etc. and in sex, irregular and

hurried meals—meals only notable for their flavour but not for their sustaining qualities—and want of regular exercise for the body, have brought about this present condition Systematic practice of *pranāyāma* by our young men with a well-regulated diet and observance of the principles laid down for the conduct of the *brahmacārin s* and of the *grhsatha-s* will, in a generation or two, regenerate them into a virile people

These practices do not require any special instructions from a teacher, and are quite harmless They are taught in the *upanayana* ceremony, and ought to be continued systematically every day in one's life This may be practised by all persons irrespective of age or sex, excepting women in the family way, who should not attempt the *bhastra* But chronic patients afflicted with bowel or lung diseases should be carefully guided by a scientifically trained instructor For this purpose, some two years back, an *āsrama* was started at Lonavla, a beautiful sanatorium in the Poona district It is conducted by His Holiness Kuvalayānanda at Kaivalya Āśrama Its experiments are radiographed and recorded in its quarterly journal called *Yogamimamsa* The instruction is free for all who seek to recoup their lost health by nature's processes By the grace of the divine Physician, *daivya bhisak*, the Lord, all incurable diseases are cured 'May our degenerate young men take up these practices and become healthier' is the pious prayer of the author

After the *pranayāma*, one should meditate on the great Lord Visnu, repeating the thousand names, vocally

or mentally (the latter being preferable) The meaning of each name has to be realized This will exercise the mind well and improve its power of concentration I pray, with Śrī Vyāsa, the author of this hymn (verses 121-32), to the Lord, the presiding deity of this *Sahasra-nāma*, to bestow on the repeater of this hymn physical health and mental peace

After the completion of this work a MS copy of another *kārikā* (commentary) was placed in my hands by a *sastrin*, an old classmate of mine, who was a copyist under me during my activities of earlier days in connection with libraries In this work there are 600 verses for all the 1,000 names, generally at the rate of half a verse for each name There are also 37 verses at the end for rules, thus making 637 *kaṇkā-s* altogether The unknown author of this commentary only recapitulates the explanation given by our great Ācārya Śrī Śaṃkara Here and there he helps with some fine ideas for certain names and I have added these explanations in their respective places This commentary may be one of the four referred to by the author of the *Nama-kārikā* commentaries Every tenth one of the 1,000 names has been given in his 37 verses for rules so that a devotee should not make mistakes in uttering this hymn There are 1,031 single names in the *Sahasranāma* The extra 31 names are to be used as adjectives (*viśeṣana*), i e [qualifying the names which are next to them] When one does *arcana* to the deity, the correct dative case is also referred to in this *kārikā* There are 5 double names in the first hundred (numbers 12, 16,

30, 46 and 55), 2 in the second (120 and 124), 4 in the third (217, 232, 275, 289), 4 in the fourth (333, 359, 390 and 399) 5 in the fifth (404, 427, 429, 454 and 493), 6 in the sixth (514, 531, 552, 564, 572, and 573), 1 in the seventh (627) and 4 in the eighth (702, 732, 794 and 799) The 896th name is an indeclinable one (*avyaya*) It should be used in the *arcana* as *sanat namah*, the 929th name, being plural, as *sadbhyo namah* The author ends with the verse, 'Thus the learned should perform *arcana*, consulting this commentary for correctly uttering the names in the dative case and suffixing *namah* to each name'

The MS contains also at the end, the 25th chapter, extracts from the *Bhrgusamhita* called *Sahasra namarcanavidhi* This *samhita* is one of the four belonging to the *Vaikhanasa* sect [1] This 25th chapter deals elaborately with the rules for performing the worship of Visnu with these 1,000 names, and offerings with leaves and flowers—*tulasi*, *bilva*, *nandyavarta*, *padma*, *mallika*, *jati*, *punnaga* and *satapatra*,—for each name The worship should be performed, if not daily, at least on one's own birthday, eclipse days, birth constellations, the entering of the sun from one Zodiacal sign into

[1] *Marici samhita* containing 96 *Patala s* with about 5 000 *grantha s* (2) *Bhrgusamhita* the largest containing about 15 000 divided into 18 *Adhikara s* as *Yajnadhikara Kriyadhikara* etc (3) *Atrisamhita* with 32 chapters (4) *Kasyapa* with 2 000 *grantha s* The MSS were secured long ago and deposited in the libraries assisted by me at Adyar Mysore and Baroda

another, to ward off troubles due to planets, the anger of kings, great diseases and the troubles created by enemies. This *arcana* may be performed also when one seeks *dharma*, sons, wealth and other desired objects.[1]

Om! Śāntiḥ, Śāntiḥ, Śāntiḥ

October 1926 R. A. Sastry

---

[1] 90 names are repeated in this hymn; of them 74 are repeated twice, 14 thrice and 2, four times. I have marked them in their proper places. In *Lalitasahasranāma* alone we do not find such repetition; for this hymn is treated as *mantra-s* whereas all the others are *stotra-s*.

श्रीः

विष्णुसहस्रनामस्तोत्रम्

शांकराचार्यकृतभाष्यसहितम्

पूर्वपीठिका

*सच्चिदानन्दरूपाय कृष्णायाक्लिष्टकारिणे[1] ।
नमो वेदान्तवेद्याय गुरवे [2]बुद्धिसाक्षिणे ।। १ ।।

*कृष्णद्वैपायनं व्यास सर्वलोकहितैषिणम् ।
वेदाब्जभास्कर वन्दे शमादिनिलय मुनिम् ।। २ ।।

आदिस्त्वं सर्वभूताना मध्यमन्तस्तथा भवान् ।
त्वत्त. सर्वमभूद् विश्वं त्वयि सर्वं प्रलीयते ।। ३ ।।

अहं त्व[3] हि महादेवस्त्वमेवाह जनार्दन ।
आवयोरन्तर नास्ति शब्दैरर्थैर्जगत्पते ।। ४ ।।

नामानि तव गोविन्द यानि लोके महान्ति च ।
तान्येव मम नामानि नात्र कार्या विचारणा ।। ५ ।।

त्वदुपासा जगन्नाथ सैवास्तु मम गोपते ।
यश्च त्वा [4]द्वेष्टि भो देव स मा द्वेष्टि न सशय ।। ६ ।।

* पुष्पचिह्नित श्लोकद्वय भाष्यादावेतद्व्याख्यानतोऽनुपलभ्यमानमपि मुद्रितानेकपुस्तकानुरोधेन हस्तलिखितपुस्तकानुरोधेन च सयोजितम् ।।

[1] व्याभीष्टदायिने [2] लोकसा° [3] सर्वगो देव [4] द्विषते देव.

त्वद्विस्तारो यतो देव ह्यहं भूतपतिस्ततः ।
न तदस्ति 'मनाग्देव यत्ते विरहितं क्वचित् ॥ ७ ॥
यदासीद्वर्तते यच्च यच्च भावि जगत्पते ।
सर्वं त्वमेव देवेश विना किंचित् त्वया न हि ॥ ८ ॥
इति हरिवंशे कैलासयात्राया महेश्वरवचनम् ।
(ह. वं. ३. ८८. ५४)

सहस्रमूर्तेः पुरुषोत्तमस्य सहस्रनेत्राननपादबाहोः ।
सहस्रनाम्नां स्तवनं प्रशस्तं निरुच्यते जन्मजरादिशान्त्यै
॥ ९ ॥

COMMENTATOR'S BENEDICTORY VERSES

1. *Oṃ* Adoration to Kṛsṇa whose nature is *sat*, *cit*, and *ānanda*, who performs his acts without effort, who is cognized through the Vedānta, who is the Teacher, and who is the Witness of all cognitions.

2. I adore the sage Kṛsṇadvaipāyana Vyāsa, devoted to the welfare of all beings, who is the sun to the lotus of the Veda-s and who is the abode of self-control, etc.

3. You [Kṛsṇa] are the source of all beings; so also are you the middle and the end thereof. The whole world has issued out of you; in you all attain dissolution.

1 विना देव.

4 I indeed am you, the great god; you are myself [namely, Śiva], O Krsna There is no difference between us either in respect of epithets or imports, Lord of the cosmos[1]

5 O Krsna[1] whatever grand epithets are yours in this world are also mine, there is no room for doubt in this regard

6 Lord of the cosmos[1] King of Light (or cattle)[1], may worship extended to you be [at the same time] mine, too Whoso hates you, god[1] doubtless hates me also

7. As [the world] is but your extension, God[1] so am I the Lord of beings Not a bit of the world is anywhere that is devoid of you

8 Lord of the cosmos[1] whatever was, is or will be—all indeed are you King of gods[1] there is nothing whatsoever sans you

Such are the affirmations of Śiva in the section, Pilgrimage to Kailāsa, recorded in the Harivaṁśa

9 The admirable hymn containing the thousand names of the supreme Spirit, with thousands of forms, eyes, faces, feet and arms, is now being elucidated for the sake of destroying birth, decay, and so forth

† श्रीवैशपायन उवाच–

श्रुत्वा धर्मानशेषेण पावनानि च सर्वश. ।
युधिष्ठिरः शान्तनव पुनरेवाभ्यभाषत ।। १ ।।

† इत पूर्वं दाक्षिणात्यस्तोत्रपुस्तकेषु चतुर्थपञ्चमषष्ठ्योर्निर्दिश्यमानोऽधिक पाठो दृश्यते—

श्रीवैशंपायन उवाच । श्रीवैशंपायनो जनमेजयं प्रत्युवाच— श्रुत्वेति । धर्मान् अभ्युदयनिःश्रेयसहेतुभूतान्, [1]चोदनालक्षणान् अशेषेण कात्स्न्र्येन पावनानि पापक्षयकराणि धर्मरहस्यानि च, सर्वशः सर्वप्रकारैः श्रुत्वा युधिष्ठिरो धर्मपुत्रः शांतनवं शंतनुपुत्रं भीष्मं, सकलपुरुषार्थसाधनं सुखसंपाद्यमल्पप्रयासमनल्पफलमनुक्तमिति कृत्वा, पुनः भूय एव अभ्यभाषत प्रश्नं कृतवान् ॥ १ ॥

Śri Vaiśampāyana said:

1. Hearing all the *dharma-s* in their entirety and those sacred acts that destroy sins, in various ways, Yudhiṣṭhira again addressed the son of Śaṃtanu (Bhīsma).

Vaiśaṃpāyana said to Janamejaya:

Dharma-s are those that lead to prosperity and *mokṣa* as defined by the Veda-s. *Addressed*: as he felt that he had not been taught the means of attaining all the desired ends of man, that are easy to adopt and mighty in their results.

हरिः ओम्

शुक्लाम्बरधरं विष्णुं शशिवर्णं चतुर्भुजम् ।
प्रसन्नवदनं ध्यायेत् सर्वविघ्नोपशान्तये ॥
यस्य द्विरदवक्त्राद्या. पारिषद्या. परःशतम् ।
विघ्नं निघ्नन्ति सततं विष्वक्सेनं तमाश्रये ॥

[1] चोदनालक्षणान्.

युधिष्ठिर उवाच–

किमेकं दैवतं लोके किं वाप्येकं परायणम् ।
स्तुवन्तः कं कमर्चन्तः प्राप्नुयुर्मानवाः शुभम् ॥ २ ॥

किमेकं दैवतं देवतेत्यर्थः । स्वार्थे तद्धितप्रत्ययविधानात् । लोके लोकनहेतुभूते समस्तविद्यास्थाने, उक्तमिति प्रथमः प्रश्नः । किं वाप्येकं परायणम्— एतस्मिन् लोके एकं परायणं च किम्? परम् अयनं [1]प्राप्यं स्थानं परायणम् । यदाश्रया प्रवर्तन्ते सर्वे । [2]यस्मिन्निरीक्षिते हृदयग्रन्थिर्भिद्यते–

'भिद्यते हृदयग्रन्थिश्छिद्यन्ते सर्वसंशया. ।
क्षीयन्ते चास्य कर्माणि तस्मिन् दृष्टे परावरे ॥'
(मु. उ. २. २. ८)

इति श्रुतेः । यस्य च विज्ञानमात्रेणानन्दलक्षणो मोक्षः प्राप्यते, यद्विद्वान्न बिभेति कुतश्चन, यत्प्रविष्टस्य न विद्यते पुनर्भवः, यस्य च वेदनात् तदेव भवति, 'ब्रह्म वेद ब्रह्मैव भवति'

व्यास वसिष्ठनप्तार शक्ते पौत्रमकल्मषम् ।
पराशरात्मज वन्दे शुकतात तपोनिधिम् ॥
व्यासाय विष्णुरूपाय व्यासरूपाय विष्णवे ।
नमो वै ब्रह्मनिधये वासिष्ठाय नमो नम ॥
अविकाराय शुद्धाय नित्याय परमात्मने ।
सदैकरूपरूपाय विष्णवे सर्वजिष्णवे ॥
यस्य स्मरणमात्रेण जन्मसंसारबन्धनात् ।
विमुच्यते नमस्तस्मै विष्णवे प्रभविष्णवे ॥
ओँ नमो विष्णवे प्रभविष्णवे

[1] प्राप्तव्य. [2] यस्मिन्नधिगते.

(मु उ ३ २ ६) इति श्रुते । यद्विहायापर पन्था नृणा नास्ति, 'नान्य पन्था विद्यतेऽयनाय' (श्वे उ ३ ८) इति श्रुते । तदुक्तम् एक परायणम् । लोके तत् किमिति द्वितीय प्रश्न । क कतम देव स्तुवन्त गुणकीर्तन कुर्वन्त, क कतम देवम् अर्चन्त वाह्यमाभ्यन्तर चार्चन वहुविध कुर्वन्त, मानवा मनुसुता शुभ कल्याण स्वर्गापवर्गादिफल प्राप्नुयु लभेरन् इति पुन प्रश्नद्वयम् ॥ २ ॥

Yudhisthira said

2 Who is the one Deity in the world? What is the sole and supreme goal? Whom should men praise and worship to attain the good?

In the world [who is declared] in the Vidyā s that form the source of all our knowledge? This is the first question

Supreme goal He whose orders all obey, realizing whom the fetters of the heart are broken, as declared in the *śruti* (*MU*, 2 2 8) 'The fetters of the heart are broken, all doubts are solved, all his actions perish when He is seen who is both cause and effect', by merely knowing whom one attains *mokṣa*, which is of the nature of bliss, knowing whom one fears nothing, entering whom one has no more rebirth, knowing whom one becomes that very Being as stated in the *śruti* (*MU*, 3 2 9) —'He who knows Brahman becomes that Brahman itself,' and for going there there is no other path, as stated in the *śruti* (*ŚU*, 3 8)

'There is no other path for going there' *That is called the sole supreme goal* This is the second question *Praise* reciting His attributes This is the third question *Worship* external and internal, in various ways *Men*, descendants of Manu The *good* *Svarga* (heaven), *moksa*, etc This is the fourth question

को धर्मः सर्वधर्माणा भवतः परमो मतः ।
किं जपन् मुच्यते जन्तुर्जन्मसंसारबन्धनात् ॥ ३ ॥

को धर्म पूर्वोक्तलक्षण सर्वधर्माणा सर्वेषा धर्माणा मध्ये भवत परम प्रकृष्टो धर्म, मत अभिप्रेत इति पञ्चम प्रश्न । किं जप्य जपन् उच्चोपाशुमानसलक्षण जप कुर्वन्, जन्तुः जननधर्मा । अनेन जन्तुशब्देन जपार्चनस्तवनादिषु यथायोग्य सर्वप्राणिनामधिकार सूचयति । जन्मससारबन्धनात्, जन्म अज्ञानविजृम्भितानामविद्याकार्याणामुपलक्षणम् । ससार अविद्या, ताभ्या जन्मससाराभ्या यद्बन्धन तस्मात् मुच्यते मुक्तो भवति, इति षष्ठ प्रश्न । मुच्यते जन्मससारबन्धनात् इतीदमुपलक्षणमितरेषा फलानामपि । एतद्ग्रहण तु मोक्षस्य प्राधान्यख्यापनार्थम् ॥ ३ ॥

3 What is that *dharma* which is regarded by you as the supreme one among all *dharma s*? By reciting what (hymn) is mankind freed from the bonds of birth and worldly life (*samsara*)?

What is that dharma, etc is the fifth question

Reciting Japa is of threefold nature, namely, loud, audible and mental (see *Manu*, 2 85) By using the

word *mankind* (*jantu*) it is hinted that all human beings are, according to their capabilities, entitled to perform *japa* and worship, and to hymn His praises *Birth* is the indication of all the effects of *avidya* or ignorance *Samsara avidyā Freed* from all other effects, also, this word is used in order to show the supreme importance of *mokṣa* This is the sixth question

श्रीभीष्म उवाच-

जगत्प्रभु देवदेवमनन्त पुरुषोत्तमम् ।
स्तुवन्नामसहस्रेण पुरुष सततोत्थित ॥ ४ ॥

षट् प्रश्ना कथिता । तेषु पाश्चात्योऽनन्तरो जप्यविषय षष्ठ प्रश्न अनेन श्लोकेन परिह्रियते- भीष्म उवाचेति । सर्वेषा बहिरन्त शत्रूणा भयहेतु भीष्म, मोक्षधर्मादीना प्रवक्ता सर्वज्ञ । जगत्प्रभुमिति । जगत् जङ्गमाजङ्गमात्मक तस्य प्रभु स्वामी तम् । देवदेव देवाना ब्रह्मादीना देवम्, अनन्त देशत कालतो वस्तुतश्चापरिच्छिन्नम्, पुरुषोत्तम क्षराक्षराभ्या कार्य-कारणाभ्यामुत्कृष्ट, नामसहस्रेण नाम्ना सहस्रेण, स्तुवन् गुण-सकीर्तन कुर्वन्, सततोत्थित निरन्तरमुद्युक्त, पुरुष[1] पूर्णत्वात् पुरि शयनाद्वा पुरुष । 'सर्वंदु खातिगो भवेत्' (श्लो ६) इति सर्वत्र सबध्यते ॥ ४ ॥

Bhisma said

Bhiṣma one who is the cause of terror to all foes, external and internal, the promulgator of the science

[1] पुरि शयनात् पूर्णत्वाद्वा

of Liberation (*mokṣadharma*) and other *dharma s*, and who is omniscient

Six questions are asked The sixth and the last referring to muttering sacred formulas (*japa*) is answered in the following verse

4 The man who is ever engaged in praising, with the thousand names, the Lord of the universe, the God of gods, the Infinite, and supreme Purusa (passes beyond all grief)

The universe the movable and the immovable *God of gods* God even of Brahmā and other gods *Infinite* unlimited by space, time and substances *Supreme Purusa* superior to the perishable and the imperishable (See *BG*, 15 18) *Praising* His attributes *Purusa* because of His fullness or because of His dwelling (*sayana*) in the heart (*puri*) The phrase *gets beyond all grief* (verse 6) has to be supplied in the fourth and fifth verses also

उत्तरेण श्लोकेन चतुर्थं प्रश्न परिह्रियते ।

तमेव चार्चयन् नित्य भक्त्या पुरुषमव्ययम् ।
ध्यायन् स्तुवन् नमस्यश्च यजमानस्तमेव च ॥ ५ ॥

तमेव चार्चयन् बाह्यमभ्यर्चन कुर्वन्, नित्य सर्वेषु कालेषु, भक्ति भजन तात्पर्यं, तया भक्त्या, पुरुषम् अव्यय विनाशविक्रिया-रहित, तमेव च ध्यायन् आभ्यन्तरार्चन कुर्वन्, [1]स्तुवन् व्याख्यातम् (श्लो ४) । नमस्यन् नमस्कार कुर्वन्, पूजाविशेषभूतमुभय

[1] स्तुवन् पूर्वोक्तरीत्या भक्त्या

स्तुतिनमस्कारलक्षणं यजमानः पूजकः फलभोक्ता, अथवा अर्चयन् इत्यनेनोभयविधमर्चनमुच्यते । ध्यायन् स्तुवन् नमस्यंश्च इत्यनेन मानसं वाचिकं कायिकं चोच्यते ।। ५ ।।

The *fourth question is answered* in the *following*:

5. By always worshipping with devotion that imperishable Purusa, by meditating on Him, by praising Him and by bowing down before Him, the worshipper (transcends all grief).

Worshipping: by performing external worship. *Always*: at all times. *With devotion*: entirely given up to Him. *By meditating*: worshipping Him internally. Hymning His praise and prostrating before Him are acts that form the last part of the worship. *The worshipper*: the enjoyer of the fruit of the worship.

Or, *worshipping* refers to both external and internal worship. *By meditating, by praising and by bowing down* are meant the mental, the vocal and the physical forms of worship.

तृतीयं प्रश्नं परिहरति त्रिभिरुत्तरैः पादैः ।

अनादिनिधनं विष्णुं सर्वलोकमहेश्वरम् ।
लोकाध्यक्षं स्तुवन् नित्यं सर्वदुःखातिगो भवेत् ।। ६ ।।

अनादिनिधनं षड्भावविकारशून्यं, विष्णु [1]व्यापकं सर्वस्य लोक्यत इति लोकः दृश्यवर्गो लोक. तस्य नियन्तॄणां ब्रह्मादीनामपि ईश्वरत्वात् सर्वलोकमहेश्वरं, लोकं दृश्यवर्गं, स्वाभाविकेन बोधेन

[1] व्यापनशील.

साक्षात् पश्यतीति लोकाध्यक्ष त, नित्य निरन्तर स्तुवन् 'सर्वंदु खातिगो भवेत्' इति त्रयाणा साधारण फलवचनम्। सर्वाण्याध्यात्मिकादीनि दु खान्यतीत्य गच्छतीति सर्वंदु खातिग। भवेत् स्यात्॥ ६॥

The third question is answered in the (first) three parts of the following verse

6 By always praising Visnu, who is without beginning and end, who is the supreme Lord of all the worlds and who is the controller of the universe, one reaches beyond all grief

Without beginning and end free from modifications such as birth, etc Visnu all pervading *Worlds* (*loka*) that which is visible, the objective side *The supreme Lord* even of Brahmā and others who are the masters of the visible universe *Controller* controls the visible universe directly by His Self knowledge (*bodha*) *Reaches beyond all grief* transcends the (three) kinds of sorrows, *ādhyatmika* (caused by the body and mind), etc

पुनरपि तमेव स्तुत्य विशिनष्टि—

ब्रह्मण्य सर्वधर्मज्ञ लोकाना कीर्तिवर्धनम्।
लोकनाथ महद् भूत सर्वभूतभवोद्भवम्॥ ७॥

ब्रह्मण्य ब्रह्मणे स्रष्ट्रे, ब्राह्मणाय तपसे श्रुतये वा हित, [1]सर्वान् धर्मान् जानाति इति सर्वधर्मज्ञ त, लोकाना प्राणिना

[1] सर्वधर्मान

कीर्तयो यशांसि ताः स्वशक्त्यनुप्रवेशेन [1]वर्धयतीति तं, लोकैर्नाथ्यते याच्यते, लोकानुपतपति, आशास्ते, लोकानामीष्टे इति वा लोकनाथः तं, महद्भूतमिति। महत् ब्रह्म, विश्वोत्कर्षेण वर्तमानत्वात्, भूतं परमार्थसत्यं, सर्वभूतभवोद्भवं सर्वभूतानां भवः संसारः यत्सकाशादुद्भवति तम् ॥ ७ ॥

He is again praised:

7. And who is friendly to Brahmā, who knows all the *dharma-s*, who is the enhancer of the fame of the people, who is the Lord of the universe, who is the great Truth and who is the source of the existence of all beings.

Who is friendly to Brahmā: Brahmā may mean here the Creator or the Brāhmana-s, austerities and the Veda-s. *Enhancer, etc.*: He who enhances the fame of all creatures by the infusion of His *śakti* (energy). *Who is the Lord of the universe* (*lokanātha*); He who is desired (*nātha*) by the worlds or He who sheds His light (*nātha*) on the world, or blesses it or He who is beloved of the world. *Great Truth*: *Great*: being superior to the universe; *Truth*: he is the true existence. *Who is the source, etc.*: He from whom originates the wordly life (*saṃsāra*).

एष मे सर्वधर्माणां धर्मोऽधिकतमो मतः ।
यद्भक्त्या पुण्डरीकाक्षं स्तवैरर्चेन्नरः सदा ॥ ८ ॥

[2]पञ्चमः प्रश्नः परिह्रियते—एष इति। सर्वेषां वेद-लक्षणानां एष वक्ष्यमाणो धर्मः अधिकतमः इति, मे मम, मतः

[1] वर्धयन्त. [2] पञ्चम प्रश्न परिहरति.

अभिप्रेत , यद्भक्त्या तात्पर्येण, पुण्डरीकाक्ष हृदयपुण्डरीके प्रकाशमान वासुदेव, स्तवै [1]गुणसकीर्तनलक्षणै स्तुतिभि , सदा अर्चेत् [2]सत्कारपूर्वकमर्चन करोति, नर मनुष्य इति यत् एप धर्म इति सबन्ध । अस्य स्तुतिलक्षणस्यार्चनस्याधिक्ये किं कारणम्? उच्यते—हिंसादिपुरुषान्तरद्रव्यान्तरदेशकालादि[3]-नियमानपेक्षत्वमाधिक्ये कारणम् ।

' ध्यायन् कृते यजन् यज्ञै त्रेताया द्वापरेऽर्चयन् ।
यदाप्नोति तदाप्नोति कलौ सकीर्त्य केशवम् ॥ '
इति विष्णुपुराणवचनात् ॥ (६ २ १७)

' जप्येनैव तु ससिद्धचेद् ब्राह्मणो नात्र सशय ।
कुर्यादन्यद् न वा कुर्याद् मैत्रो ब्राह्मण उच्यते ॥ '
इति मनुवचनात् । (२ ८७)

' जपस्तु सर्वधर्मेभ्य परमो धर्म उच्यते ।
अहिंसया च भूताना जपयज्ञ प्रवर्तते ॥ '
इति महाभारते ।

' यज्ञाना जपयज्ञोऽस्मि ' (भ गी १० २५) इति भगवद्वचनम् । एतत्सर्वमभिप्रेत्य ' एप मे सर्वधर्माणा धर्मोऽधिकतमो मत ' इत्युक्तम् ॥ ८ ॥

The fifth question is answered

8 The constant worship by means of hymns of the lotus-eyed (Visnu), with devotion, is regarded by me as the greatest of all *dharma-s*

[1] गुणनामसकीतन° [2] नमस्कारपू° [3] दिग्देश°

Dharma· as defined by the Veda s *Lotus-eyed* Vāsudeva shining in the lotus of the heart *By means of hymns*. praises describing His attributes *The worship* with reverence

Query What is the reason for giving pre eminence to worship by the hymning of this praise?

Answer The reason for such pre-eminence consists in its freedom from harmfulness, etc (to other creatures), in its not requiring the help of other persons or money, and in its not depending on constrictive rules as to place, time, etc The *Viṣnupurana* (6 2 27) says 'That which one obtains in the Krtayuga by meditation, by performing sacrifice in the Tretā, by worship in the Dvāpara, one receives in the Kaliyuga, by reciting (the names) of Kesava' The *Manusmrti* (2 87) says 'But, undoubtedly, a Brāhmana reaches the highest goal by muttering sacred formulas (*japa*) only, never mind if he performs other rites or neglects them, he who befriends (all creatures) is declared to be a (true) Brāhmana' The *Mahabhārata* says 'The *japa* is said to be the best of all *dharma s*, and also *japa* begins with non-injury to beings' The *BG* (10 25) says 'Of sacrifices, I am the *japa* sacrifice' Hence it is said to be the *greatest dharma*

परम यो महत्तेज. परम यो महत्तप· ।
परम यो महद्ब्रह्म परम य. परायणम् ॥ ६ ॥

द्वितीय प्रश्न समाधत्ते—परम प्रकृष्ट महत् बृहत् तेज चैतन्यलक्षण सर्वावभासक, 'येन सूर्यस्तपति तेजसेद्ध' (तै

ब्रा ३ १२ ६), 'तद्देवा ज्योतिषा ज्योतिरायुहोपासतेऽमृतम्' (बृ उ ४ ४ १६), 'न तत्र सूर्यो भाति न चन्द्रतारक नेमा विद्युतो भान्ति कुतोऽयमग्नि । तमेव भान्तमनुभाति सर्व तस्य भासा सर्वमिद विभाति'॥ (मु उ २ २ १०) इत्यादिश्रुते । 'यदादित्यगत तेज' (भ गी १५ १२) इत्यादिस्मृतेश्च । परम तप —तपति आज्ञापयतीति तप । 'य इम च लोक पर च लोक सर्वाणि च भूतानि योऽन्तरो यमयति'(बृ उ ३ ७ १) इत्यन्तर्यामिब्राह्मणे सर्वनियन्तृत्व श्रूयते । 'भीषास्माद् वात पवते' (तै उ २ ८) इत्यादि तैत्तिरीयके । तपति ईष्टे इति वा तप । तस्यैश्वर्यमनवच्छिन्नमिति महत्त्वम् । 'एष सर्वेश्वर' (बृ उ ४ ४ २२) इत्यादिश्रुते । परम—सत्यादिलक्षण पर ब्रह्म महनीयतया महत्, परम——प्रकृष्ट पुनरावृत्तिशडकावर्जित, परायण परम् अयन परायणम्, परमग्रहणात् सर्वत्र अपरम तेज आदित्यदिक व्यावर्त्यते । सर्वत्र यो देव इति विशेष्यते । यो देव परम तेज, परम तप, परम ब्रह्म, परम परायण स एक [1]परायणमिति वाक्यार्थ ॥ ६ ॥

The second question is answered

9 (He who is) the supreme and great light, who is the supreme and great ruler, who is the supreme and great Brahman, is the supreme and highest goal

Light pure Consciousness, illuminating everything The *fruti-s* (*TB*, 3 12 9) say 'That light by which illuminated, the sun shines', (*BU*, 4 4 16)

[1] सवभूताना परा°

'The gods worship him as the Light of lights'; (*MU*, 2. 2. 10): 'The sun does not shine there, nor the moon and stars.' The *BG* (15. 12) also says: 'That Light which is in the sun.'

Tapas means the Ruler, because He rules by the force of His command. The *Antaryāmibrāhmaṇa* speaks thus of his being the universal Ruler. (*BU*, 3. 7. 1): 'He who rules by dwelling in this world as also in other worlds and all beings.' The *TU* (2. 8) says: 'From dread of Him the wind blows.' Or *Tapas* means wish. The word *great* indicates the unlimited power. The *śruti* (*BU*, 4. 4. 22) says: 'He is the ruler of all.'

Supreme Brahman is characterized by Truth, etc. *Goal*: from which there is no fear of return. The expression supreme precludes any other state, like that of the splendour in the sun, etc. The gist is: That Deity, who is the supreme light, the supreme ruler, the supreme Brahman, and the suprme goal, is the one supreme abode of all beings.

पवित्राणां पवित्रं यो मङ्गलानां च मङ्गलम् ।
दैवतं देवतानां च भूतानां योऽव्ययः पिता ॥ १० ॥

प्रथमप्रश्नस्योत्तरमाह–पवित्राणां पावनानां तीर्थादीनां पवित्रम् । परमस्तु पुमान् ध्यातो दृष्टः कीर्तितः स्तुतः संपूजितः स्मृतः प्रणतः पाप्मनः सर्वानुन्मूलयतीति परमं पवित्रम् । संसारबन्धनहेतुभूतं पुण्यापुण्यात्मकं कर्म, तत्कारणं चाज्ञानं सर्वं नाशयति स्वयाथात्म्यज्ञानेनेति वा पवित्राणां पवित्रम् ।

'अतिपातकयुक्तोऽपि ध्यायन्निमिषमच्युतम् ।
भूयस्तपस्वी भवति पङ्क्तिपावनपावन ॥
आलोड्य सर्वशास्त्राणि विचार्य च पुन पुन ।
इदमेक सुनिष्पन्न ध्येयो नारायण सदा ॥'
(म भा. १३ App १३ Pr २०–१)

'हरिरेक सदा ध्येयो भवद्भि सत्त्वसस्थितै ।
ओमित्येव सदा विप्रा पठत ध्यात केवलम् ॥'
(हरिव ३ ८९. ८-९)

'ध्यायन् कृते यजन् यज्ञैस्त्रेताया द्वापरेऽर्चयन् ।
यदाप्नोति तदाप्नोति कलौ सकीर्त्य केशवम् ॥'
(वि पु ६ २ १७)

'हरिर्हरति पापानि दुष्टचित्तैरपि स्मृत ।
अनिच्छयापि सस्पृष्टो दहत्येव हि पावक ॥'
(बृहन्ना पु ११ ९९)

'ज्ञानतोऽज्ञानतो वापि वासुदेवस्य कीर्तनात् ।
तत्सर्वं विलय याति तोयस्थ लवण यथा ॥'

'यस्मिन् न्यस्तमतिर्नं याति नरक स्वर्गोऽपि यच्चिन्तने
विघ्नो यत्र निवेशितात्ममनसो ब्राह्मोऽपि लोकोऽल्पक ।
मुक्ति चेतसि य स्थितोऽमलधिया पुसा ददात्यव्यय
किं चित्र तदघ प्रयाति विलय तत्राच्युते कीर्तिते ॥'
(वि पु ६ ८ ५५)

'शमायाल जल वह्नेस्तमसो भास्करोदय ।
शान्ति कलौ ह्यघौघस्य नामसकीर्तन हरे ॥'
(वि ध ६६ ७४)

'हरेर्नामैव नामैव नामैव मम जीवनम् ।
कलौ नास्त्येव नास्त्येव नास्त्येव गतिरन्यथा ।।
स्तुत्वा विष्णु वासुदेव विपापो जायते नर ।
विष्णो सपूजनान्नित्य सर्वपाप प्रणश्यति ।।'

'कलिकल्मषमत्युग्र नरकातिप्रद नृणाम् ।
प्रयाति विलय सद्य सकृद् यत्नानुसस्मृते ।।'

(वि पु ६ ८ २१)

'सकृत्स्मृतोऽपि गोविन्दो नृणा जन्मशतै कृतम् ।
पापराशिं हरत्याशु तूलराशिमिवानल ।।
कलावत्नापि दोषाढ्ये विषयासक्तमानस ।
कृत्वापि सकल पाप गोविन्द सस्मरन् शुचि ।।'

'वासुदेवे मनो यस्य जपहोमार्चनादिषु ।
तस्यान्तरायो मैत्रेय[1] देवेन्द्रत्वादिक फलम् ।।'

(वि पु २ ६ ३९)

'लोकत्रयाधिपतिमप्रतिमप्रभाव-
मीषत्प्रणम्य शिरसा प्रभविष्णुमीशम् ।
जन्मान्तरप्रलयकल्पसहस्रजात-
माशु प्रणाशमुपयाति नरस्य पापम् ।।'

'एकोऽपि कृष्णे सुकृत प्रणामो
दशाश्वमेधावभृथेन तुल्य ।
दशाश्वमेधी पुनरेति जन्म
कृष्णप्रणामी न पुनर्भवाय ।।'

(म भा १२ ९४ १)

'अतसीपुष्पसकाश पीतवाससमच्युतम् ।
ये नमस्यन्ति गोविन्द न तेषा विद्यते भयम् ॥'
(म. भा १२ ४७ ६०)

'शाठ्येनापि नमस्कार प्रयुक्तश्चक्रपाणये ।
ससारमूलबन्धानामुद्वेजनकरो हि स ॥'

'यन्नामकीर्तन भक्तया विलायनमनुत्तमम् ।
मैत्रेयाशेषपापाना धातूनामिव पावक ॥'
(वि पु ६ ८ २०)

'अवशेनापि यन्नाम्नि कीर्तिते सर्वपातकै ।
पुमान् विमुच्यते सद्य सिंहत्रस्तैर्मृगैरिव ॥'
(वि पु ६ ८ १९)

'प्रायश्चित्तान्यशेषाणि तप कर्मात्मकानि वै ।
यानि तेषामशेषाणा कृष्णानुस्मरण परम् ॥'
(वि पु २ ६ ३५)

'ध्यायेन्नारायण देव स्नानादिषु च कर्मसु ।
प्रायश्चित्तिर्हि सर्वस्य दुष्कृतस्येति वै श्रुति ॥
ससारसर्पसदष्टनष्टचेष्टैकभेषजम् ।
कृष्णेति वैष्णव मन्त्र श्रुत्वा मुक्तो भवेन्नर ॥'

'सर्वदा सर्वकार्येषु नास्ति तेषाममङ्गलम् ।
येषा हृदिस्थो भगवान् मङ्गलायतन हरि ॥'
(म. भा १३ App ६ Pr ५२-१)

'नित्य सचिन्तयेद् देव योगयुक्तो जनार्दनम् ।
[1]सास्य रक्षा परा मन्ये को हिनस्त्यच्युताश्रयम् ॥
रूपमारोग्यमायुश्च[2] भोगाश्चैवानुषङ्गिकान् ।
ददाति ध्यायता नित्यमपवर्गप्रदो हरि ॥
चिन्त्यमान समस्ताना क्लेशाना हानिदो हि य ।
समुत्सृज्याखिल चिन्त्य सोऽच्युत किं न चिन्त्यते ॥
गङ्गास्नानसहस्रेषु पुष्करस्नानकोटिषु ।
यत् पाप विलय याति स्मृते नश्यति तद्धरौ ॥'

'मुहूर्तमपि यो ध्यायेन्नारायणमतन्द्रित[3] ।
सोऽपि सिद्धिमवाप्नोति किं पुनस्तत्परायण ॥'

(म भा १३ App १३ Pr २४-५)

'एकस्मिन्नप्यतिक्रान्ते मुहूर्ते ध्यानवर्जिते ।
दस्युभिर्मुषितेनेव युक्तमाक्रन्दितु भृशम् ॥
जनार्दन भूतपति जगद्गुरु
स्मरन् मनुष्य सतत महामुने ।
दु खान्यशेषाण्यपहन्ति साधय-
त्यशेषकार्याणि च यान्यभीप्सते ॥
एवमेकाग्रचित्त सन् सश्रितो मधुसूदनम् ।
जन्ममृत्युजराग्राह ससाराब्धि तरिष्यति ॥'

'यथाग्निरुद्धतशिख कक्ष दहति सानिल ।
तथा चित्तस्थितो विष्णुर्योगिना सर्वकिल्बिषम् ॥'

(वि पु ६ ७ ७३)

1 गाम्य मयें परा रक्षा 2 °मर्थांश्च 3 °मनामय

इत्यादिवचनात् पवित्राणा पवित्रम् ।

'भिद्यते हृदयग्रन्थिश्छिद्यन्ते सर्वसशया ।
क्षीयन्ते चास्य कर्माणि तस्मिन् दृष्टे परावरे ॥'
(मु उ २ २ २८)

मङ्गलाना च मङ्गलमिति मङ्गल सुख तत्साधन तज्ज्ञापक च, तेषामपि परमानन्दलक्षण परम मङ्गलमिति मङ्गलाना च मङ्गलम् । दैवत देवताना च देवाना देव, द्योतनादिभि समुत्कर्षेण वर्तमानत्वात् । भूताना योऽव्यय व्ययरहित, पिता जनक, यो देव स एक दैवत लोके, इति वाक्यार्थ ॥

'एको देव सर्वभूतेषु गूढ सर्वव्यापी सर्वभूतान्तरात्मा ।
कर्माध्यक्ष सर्वभूताधिवास साक्षी चेता केवलो निर्गुणश्च ॥
यो ब्रह्माण विदधाति पूर्वं यो वै वेदाश्च प्रहिणोति तस्मै ।
त ह देवमात्मबुद्धिप्रकाश मुमुक्षुर्वै शरणमह प्रपद्ये ॥'
(श्वे उ ६ ११, १८)

इति श्वेताश्वतराणा मन्त्रोपनिषदि । 'सेय देवतैक्षत' (छा उ ६ ३), 'एकमेवाद्वितीयम्' (छा उ ६ २) इति छान्दोग्ये ॥

ननु कथमेको देव [1] जीवपरयोर्भेदात् । न । 'तत्सृष्ट्वा तदेवानुप्राविशत्' [2](तै उ २ ६), 'स एष इह प्रविष्ट आनखाग्रेभ्य' (बृ उ ३ १ ४ ७) इत्यादि श्रुतिभ्योऽविकृतस्य परस्य बुद्धितद्वृत्तिसाक्षित्वेन प्रवेशश्रवणान्न[3] भेद ॥

[1] देव ? कथ जीवपरयोरभेद ? उच्यते तत्सृ° [2] पुरश्चक्रे द्विपद पुरश्चक्रे चतुष्पद । पुर स पक्षी भूत्वा पुर पुरुष आविशत् (बृ उ २ ५ १८) इत्यादि
[3] °णादभेद

प्रविष्टानामितरेतरभेदात् [1]परमात्मैकत्व कथमिति चेत्, न, 'एको देवो वहुधा निविष्ट ' (तै आ ३ १४), 'एक सन् वहुधा विचार ' (तै आ ३ ११), 'त्वमेकोऽसि वहूननुप्रविष्ट ' (तै आ ३ १४) इत्येकस्यैव वहुधा प्रवेशश्रवणात् प्रविष्टाना परस्य च न भेद । 'हिरण्यगर्भ ' इत्यष्टौ मन्त्रा 'कस्मै देवाय' (तै स ४ १ ८) इत्यत्र एकारलोपेनैकदेवत्वप्रतिपादका तैत्तिरीयके ।

'अग्निर्यथैको भुवन प्रविष्टो
रूप रूप प्रतिरूपो वभूव ।
एकस्तथा सर्वभूतान्तरात्मा
रूप रूप प्रतिरूपो वहिश्च ॥
वायुर्यथैको भुवन प्रविष्टो
रूप रूप प्रतिरूपो वभूव ।
एकस्तथा सर्वभूतान्तरात्मा
रूप रूप प्रतिरूपो वहिश्च ॥
सूर्यो यथा सर्वलोकस्य चक्षु-
र्न लिप्यते चाक्षुपैर्वाह्यदोषै ।
एकस्तथा सर्वभूतान्तरात्मा
न लिप्यते लोकदु खेन वाह्य ॥
एको वशी सर्वभूतान्तरात्मा
एक रूप वहुधा य करोति ।
तमात्मस्थ येऽनुपश्यन्ति धीरा-
स्तेषा सुख शाश्वत नेतरेषाम् ॥

[1] परानकत्व

नित्योऽनित्याना चेतनश्चेतनाना-
मेको बहूना यो विदधाति कामान् ।
तमात्मस्थ येऽनुपश्यन्ति धीरा-
स्तेषा शान्ति शाश्वती नेतरेषाम् ॥'

इति कठवल्लीषु (५ ९–१३) ।

'ब्रह्म वा इदमग्र[1] आसीदेकमेव तदेक सन्न व्यभवत' (बृ उ १ ४.११), 'नान्योऽतोऽस्ति द्रष्टा' (बृ उ ३ ७ २३) इत्यादि बृहदारण्यके । 'अनेजदेक मनसो जवीयो नैनद्देवा आप्नुवन् पूर्वमर्षत्' (ई. उ ४),

'यस्मिन् सर्वाणि भूतान्यात्मैवाभूद् विजानत ।
तत्र को मोह. क. शोक एकत्वमनुपश्यत ॥' (ई उ. ७)

इतीशावास्ये ॥

'सर्वेषा भूतानामान्तर पुरुष स म आत्मेति विद्यात्' (ऐत आर ३ २ ४), 'आत्मा वा इदमेक एवाग्र आसीत् । नान्यत् किंचन मिषत्' (ऐत. आर २ ४ १), 'एक सद् विप्रा बहुधा वदन्ति' (ऋ स १ १६४ ४६), 'एक सन्त बहुधा कल्पयन्ति' (ऋ स १० ११४ ५), 'एको विममे त्रिभिरित् पदेभि' (ऋ स १ १५४ ३), 'एको दाधार भुवनानि विश्वा' (ऋ स १ १५४ ४), 'एक एवाग्निर्बहुधा समिद्ध' (ऋ स ८ ५८ २) इति ऋग्वेदे । 'सदेव सोम्येदमग्र आसीद् एकमेवाद्वितीयम्' (छा उ ६ २) इति छान्दोग्ये ।

[1] आसीत् तदेक

'सर्वभूतस्थितं यो मां भजत्येकत्वमास्थितः ।
सर्वथा वर्तमानोऽपि स योगी मयि वर्तते ॥'

(भ. गी. ६. ३१)

'विद्याविनयसंपन्ने ब्राह्मणे गवि हस्तिनि ।
शुनि चैव श्वपाके च पण्डिताः समदर्शिनः ॥'

(भ. गी. ५. १८)

'अहमात्मा गुडाकेश सर्वभूताशयस्थितः ।
अहमादिश्च मध्यं च भूतानामन्त एव च ॥'

(भ. गी. १०. २०)

'यदा भूतपृथग्भावमेकस्थमनुपश्यति ।
तत एव च विस्तारं ब्रह्म संपद्यते तदा ॥'

(भ. गी. १३. ३०)

'यथा प्रकाशयत्येकः कृत्स्नं लोकमिमं रविः ।
क्षेत्रं क्षेत्री तथा कृत्स्नं प्रकाशयति भारत ॥'

(भ. गी. १३. ३३)

'सर्वधर्मान् परित्यज्य मामेकं शरणं व्रज ।
अहं त्वा सर्वपापेभ्यो मोक्षयिष्यामि मा शुचः' ॥

(भ. गी. १८. ६६)

इति भगवद्गीतासु ।

'हरिरेकः सदा ध्येयो भवद्भिः सत्त्वसंस्थितैः ।
ओमित्येवं सदा विप्राः पठत ध्यात केशवम् ॥'

(हरि. ३. ८९. ८)

'आश्चर्यं खलु देवानामेकस्त्व पुरुषोत्तम ।
धन्यश्चासि महावाहो लोके नान्योऽस्ति कश्चन ।।'

(हरि १०० २२)

इति हरिवशे । [1]भवति च मनोर्माहात्म्यख्यापिनी श्रुति 'यद्वै किंचन मनुरवदत् तद्भेषजम्' इति (तै स २ २ १०)। मनुना चोक्तम्—

'सर्वभूतस्थमात्मान सर्वभूतानि चात्मनि ।
सपश्यन्नात्मयाजी वै स्वाराज्यमधिगच्छति ।।' इति

(मनु १२ ९१)

'सृष्टिस्थित्यन्तकरणी[2] ब्रह्मविष्णुशिवात्मिकाम् ।
स सज्ञा याति भगवानेक एव जनार्दन ।।'

(वि पु १ २ ६४)

'तस्मान्न विज्ञानमृतेऽस्ति किंचित्
क्वचित् कदाचिद् द्विज वस्तुजातम् ।
विज्ञानमेक निजकर्मभेदाद्
विभिन्नचित्तैर्बहुधाभ्युपेतम् ।।'

(वि पु २ १२ ४२)

'ज्ञान विशुद्ध विमल विशोक-
मशेषलोभादिनिरस्तसङ्गमम् ।
एक सदैक परम परेश
स वासुदेवो न यतोऽन्यदस्ति ।।'

(वि पु २ १२ ४३)

[1] अत्र भवतीत्यारभ्य मनुवचनमेषुचित् पुस्तकेषु न दृश्यते । [2] करणा

'यदा समस्तदेहेषु पुमानेको व्यवस्थितः ।
तदा हि को भवान् कोऽहमित्येतद् विफलं वचः ॥'
(वि. पु. २. १३. ९१)

'सितनीलादिभेदेन यथैकं दृश्यते नभः ।
भ्रान्तदृष्टिभिरात्मापि तथैकः सन् पृथक् पृथक् ॥
एकः समस्तं यदिहास्ति किंचित्
तदच्युतो नास्ति परं ततोऽन्यत् ।
सोऽहं स च त्वं स च सर्वमेत-
दात्मस्वरूपं त्यज भेदमोहम् ॥
इतीरितस्तेन स राजवर्य-
स्तत्याज भेदं परमार्थदृष्टिः ।'
(वि. पु. २. १६. २२–४)

'सकलमिदमहं च वासुदेवः
परमपुमान् परमेश्वरः स एकः ।
इति मतिरचला भवत्यनन्ते
हृदयगते व्रज तान् विहाय दूरात् ॥'
(वि. पु. ३. ७. ३२)

'यदाह वसुधा सर्वं सत्यमेतद् दिवौकसः ।
अहं भवो भवन्तश्च सर्वं नारायणात्मकम् ॥
विभूतयस्तु यास्तस्य तासामेव परस्परम् ।
आधिक्यं न्यूनता बाध्यबाधकत्वेन वर्तते ॥'
(वि. पु. ५. १. २९–३०)

'त्वया यदभयं दत्तं तद्दत्तमभयं मया ।
मत्तोऽविभिन्नमात्मानं द्रष्टुमर्हसि शंकर ॥

योऽहं स त्वं जगच्चेदं तदेवासुरमानुषम् ।
मत्तो नान्यदशेषं यत् तत् त्वं ज्ञातुमिहार्हसि ।।
अविद्यामोहितात्मान पुरुषा [1]भिन्नदर्शिनः ।
वदन्ति भेदं पश्यन्ति चावयोरन्तरं हर ।। '
इति विष्णुपुराणे ।। (५ ३३. ४७–९)

' विष्णोरन्यं तु पश्यन्ति ये मा ब्रह्माणमेव वा ।
कुतर्कमतयो मूढा पच्यन्ते नरकेष्वध. ।।
ये च मूढा दुरात्मानो भिन्नं पश्यन्ति मा हरे ।
ब्रह्माणं च ततस्तस्माद् ब्रह्महत्यासमं त्वघम् ।। '
इति भविष्योत्तरपुराणे श्रीमहेश्वरवचनम् । [2]अपि च आत्मेति तूपगच्छन्ति ग्राहयन्ति च ' (ब्र. सू. ४. १. ३);

[1] भिन्नदृष्टय

[2] (आदिस्त्व सर्वभूताना मध्यमन्तस्तथा भवान् ।
त्वत्त सर्वमभूद् विश्व त्वयि सर्वं प्रलीयते ।।
अह त्व[3] हि महादेवस्त्वमेवाह जनार्दन ।
आवयोरन्तर नास्ति शब्दैरर्थैर्जगत्पते ।।
नामानि तव गोविन्द यानि लोके महान्ति च ।
तान्येव मम नामानि नात्र कार्या विचारणा ।।
त्वदुपासा जगन्नाथ सैवास्तु मम गोपते ।
यश्च त्वा द्वेष्टि भो देव स मा द्वेष्टि न संशय ।।
त्वद्भिस्तारो यतो देव ह्यह भूतपतिस्तत ।
न तदस्ति [4]मनाग्देव यत्ते विरहित क्वचित् ।।
यदासीद् वर्तते यच्च यच्च भावि जगत्पते ।
सर्वं त्वमेव देवेश विना किंचित् त्वया न हि ।।
इति हरिवंशे कैलासयात्राया महेश्वरवचनम् ।)
अस्य कुण्डलितपाठस्य ग्रन्थादौ पठितत्वादत्र भाष्ये पठितव्यता नास्ति ।।

[3] सर्वगो देव. [4] विना देव

आत्मेत्येव शास्त्रोक्तलक्षण परमात्मा प्रतिपत्तव्य । तथा हि परमात्मप्रक्रियाया जाबाला अत्मत्वेनैवैनमभ्युपगच्छन्ति 'त्व वा अहमस्मि भगवो देवते अह वै त्वमसि' (वराह उ २ ३४) इति। तथा अन्येऽपि 'यदेवेह तदमुत्र यदमुत्र तदन्विह' (कठ उ ४ १०), 'स यश्चाय पुरुषे । यश्चासावादित्ये । स एक ' (तै उ ३ १०), 'तदात्मानमेवावेदह ब्रह्मास्मीति' (बृ उ १ ४ १०), 'तदेतद्ब्रह्मापूर्वमनपरमनन्तरमबाह्यमयमात्मा ब्रह्म सर्वानुभू ' (बृ उ २ ५ १९), 'स वा एष महानज आत्मा-जरोऽमरोऽमृतोऽभयो ब्रह्म' (बृ उ ४ ४ २५) इत्येवमादय आत्मत्वोपगमा द्रष्टव्या । ग्राहयन्ति च बोधयन्ति चात्मत्वेने-श्वर वेदान्तवाक्यानि । ' एष त आत्मा अन्तर्याम्यमृत ' (बृ उ ३ ७ ३), 'यन्मनसा न मनुते येनाहुर्मनो मतम् । तदेव ब्रह्म त्व विद्धि नेद यदिदमुपासते' (के उ १ ५), 'तत्सत्य स आत्मा तत्त्वमसि' (छा उ ६ ८) इत्येवमादीनि ॥

ननु प्रतीकदर्शनमिद विष्णुप्रतिमान्यायेन भविष्यति । तदयुक्तम् । गौणत्वप्रसङ्गाद् वाक्यवैरूप्याच्च । यत्र हि प्रती-कदृष्टिरभिप्रेयते सकृदेव तत्र वचन भवति । यथा 'मनो ब्रह्म', 'आदित्यो ब्रह्म' (छा उ ३ १८-१९) ।

इह पुन 'त्वमहमस्मि, अह वै त्वमसि' इत्याह । अत प्रतीकश्रुतिवैरूप्यादभेदप्रतिपत्ति ।

[1]भेददृष्टेरपवादाच्च । तथा हि—'अथ योऽन्या देवता-मुपास्ते अन्योऽसावन्योऽहमस्मीति न स वेद यथा पशु ' (बृ उ

[1] दृष्टपपवादाच्च

१ ४ १०), 'मृत्यो स मृत्युमाप्नोति य इह नानेव पश्यति' (कठ उ ४ १०), 'यथोदक दुर्गे वृष्ट पर्वतेषु विधावति। एव धर्मान् पृथक् पश्यस्तानेवानु विधावति' (कठ उ ४ १४), 'द्वितीयाद्वै भय भवति' (बृ उ १ ४ २), 'यदा ह्येवैष एतस्मिन्नुदरमन्तर कुरुते। अथ तस्य भय भवति। तत्त्वेव भय विदुषोऽमन्वानस्य' (तै उ २ ७), 'सर्वं त परादाद्यो ऽन्यत्रात्मन सर्वं वेद' (बृ उ ४ ५ ७) इत्येवमाद्या भूयसी श्रुतिर्भेददृष्टिमपवदति। तथा 'आत्मैवेद सर्वम्' (छा उ ७ २५), 'आत्मनि विज्ञाते सर्वमिद विज्ञात भवति' (बृ उ ४ ५ ६), 'इद सर्वं यदयमात्मा' (बृ उ ४ ४ ६), 'ब्रह्मैवेद सर्वम्' (नृसिं उ ता ७ ५) इति श्रुति। तथा स्मृतिरपि

'यज्ज्ञात्वा न पुनर्मोहमेव यास्यसि पाण्डव।
येन भूतान्यशेषेण द्रक्ष्यस्यात्मन्यथो मयि ॥'
(भ गी ४ ३५)

क्षेत्रज्ञेश्वरैकत्व सर्वोपनिषत्प्रसिद्ध द्रक्ष्यसीत्यर्थं।

'सर्वभूतेषु येनैक भावमव्ययमीक्षते।
अविभक्त विभक्तेषु तज्ज्ञान विद्धि सात्त्विकम् ॥'
(भ गी १८ २०)

इत्यद्वैतात्मज्ञान सम्यग्दर्शनमित्युक्त भगवतापि। तस्माद् [1]आत्मेत्येवेश्वरे मनो दधीत।

[1] आत्मन्येवेश्वरे

'[1]भूतात्मा चेन्द्रियात्मा च प्रधानात्मा तथा भवन् ।
आत्मा च परमात्मा च त्वमेक पञ्चधा स्थित ।। ' इति ।

' अथ वा बहुनैतेन किं ज्ञातेन तवार्जुन ।
विष्टभ्याहमिद कृत्स्नमेकाशेन स्थितो जगत् ।। '
(भ गी १० ४२) इति च ।

अविद्योपाधिपक्षेऽपि प्रमाणवाद समस्ति-

' एक एव महानात्मा सोऽहकारोऽभिधीयते ।
स जीव सोऽन्तरात्मेति गीयते तत्त्वचिन्तकै ।। ' इति ।

श्रीविष्णुपुराणे—

' विभेदजनकेऽज्ञाने नाशमात्यन्तिक गते ।
आत्मनो ब्रह्मणो भेदमसन्त क करिष्यति ।। '
(वि पु ६ ७ ९६)

" परात्मनो मनुष्येन्द्र विभागोऽज्ञानकल्पित ।
क्षये तस्यात्मपरयोर्विभागोऽभाग एव हि ।। ' इति ।

विष्णुधर्मे—

'यथैकस्मिन् घटाकाशे रजोधूमादिभिर्युते ।
नान्ये मलिनता यान्ति दूरस्था कुत्रचित् क्वचित् ।।
तथा द्वन्द्वैरनेकैस्तु जीवे च मलिने कृते ।
एकस्मिन् न परे जीवा मलिना सन्ति कुत्रचित् ' ।। इति ।

[1] केषुचित् कोशेषु दृश्यते ।

BHAVAN'S LIBRARY

ब्रह्मयाज्ञवल्क्ये—

'आकाशमेक हि यथा घटादिषु पृथग् भवेत् ।
तथात्मैकोऽप्यनेकेषु जलाधारेष्विवांशुमान ।।'

(या स्मृ ३ १४४)

'क्षरात्मानावीशते देव एक' (श्वे उ १ १०) इति श्वेताश्वतरे। छान्दोग्ये 'स एकधा भवति' (छा उ ७ २६) इत्यादि। 'स तत्र पर्येति' (छा उ ८ १२), 'स वा एष एतेन दिव्येन चक्षुषा मनसैतान् कामान् पश्यन् रमते' (छा उ ८ १२), 'परोऽविकृत एवात्मा स्वात्माय जीव' इति श्रुते। 'स एष इह प्रविष्ट' (बृ उ १ ४ ७) इति बृहदारण्यकश्रुति। 'आत्मेत्येवोपासीत' (बृ उ १ ४ ७) इति। 'तदेतदब्रह्मा-पूर्वम्' (बृ उ २ ५ १९) इत्यादि। 'नान्योऽतोऽस्ति द्रष्टा नान्योऽतोऽस्ति विज्ञाता' (बृ उ ३ ७ २३) इत्यादि। 'स वा एष महानज आत्मा योऽय विज्ञानमय' (बृ उ ४ ४ २२) इत्यादि। 'अथ यो ऽन्या देवतामुपास्ते' (बृ उ १ ४ १०), 'ऐतदात्म्यमिद सर्वम्' (छा उ ६ ८) इति। 'क्षेत्रज्ञ चापि मा विद्धि' (भ गी १३ २) इति। योगियाज्ञवल्क्ये—

'निश्चरन्ति यथा लोहपिण्डात् तप्तात् स्फुलिङ्गका ।
सकाशादात्मनस्तद्वत् प्रभवन्ति जगन्ति हि ।।'

(या स्मृ ३ ६७)

'अज शरीरग्रहणात् स जात इति कीर्त्यते।'

इति ब्राह्मे।

'सर्पवद्रज्जुखण्डस्तु निशाया वेश्ममध्यग ।
एको हि चन्द्रो द्वौ व्योम्नि तिमिराहतचक्षुष ॥
आभाति परमात्मा च सर्वोपाधिषु सस्थित ।
नित्योदित स्वयज्योति सर्वग पुरुष पर ॥
अहकाराविवेकेन कर्ताहमिति मन्यते ।' इति ।

'एवमेवाय पुरुष प्राज्ञेनात्मना (बृ उ ४ ३ २१) इति ।

'सता सोम्य तदा सपन्नो भवति' इति ।

(छा उ ६ ८)

'स्वमायया स्वमात्मान मोहयन् द्वैतमायया ।
गुणाहृत स्वमात्मान लभते च स्वय हरि ॥' इति ॥

'उत्क्रामन्त स्थित वापि' (भ गी. १५ १०) इति, 'अज्ञानेनावृत ज्ञानम्' (भ गी ५ १५) इति । 'अव्यक्तादिविशेपान्तमविद्यालक्षण स्मृतम्' (म भा १४ ५० २८) । 'आसीदिद तमोभूतम्' (मनु १ ५) इति । 'वाचारम्भणम्' (छा उ ६ १) इत्यादि । 'यत्र हि द्वैतमिव भवति तदितर इतर पश्यति' (बृ उ २ ४ १४), 'यत्र त्वस्य सर्वमात्मैवाभूत् तत् केन क पश्येत् तत् केन क जिघ्रेत्' (बृ उ ४ ५ १५) इति।

'यस्मिन् सर्वाणि भूतान्यात्मैवाभूद्विजानत ।
तत्र को मोह क शोक एकत्वमनुपश्यत ॥' (ई उ ७)

'यत्र नान्यत् पश्यति नान्यत्' (छा उ ७ २४) इत्यादि । 'भेदोऽयमज्ञाननिबन्धन' इत्यादि । 'नेह नानास्ति किंचन । मृत्यो स मृत्युमाप्नोति य इह नानेव पश्यति' (क उ ४ ११) इति । 'विश्वतश्चक्षु' (श्वे उ ३ ३) इत्यदि ।

'यो योनिं योनिमधितिष्ठत्येको विश्वानि रूपाणि योनीश्च सर्वा ' (श्वे उ ५ २) इति च । 'अजामेका लोहितशुक्ल-कृष्णाम् ' (श्वे उ ४ ५) इत्यादि । 'अजो ह्येको जुषमाणोऽनु शेते ' (श्वे उ ४ ५), 'देवात्मशक्तिं विदधे ' इति । 'न तु तद् द्वितीयमस्ति ततोऽन्यद्विभक्त यत्पश्येत् ' (बृ उ ४ ३ २३) इत्यादि । 'एक एव रुद्रो न द्वितीयाय तस्थे (अथर्वशिर उ ५) इति ।

'मनो [1]विजृम्भित चैतद् यत्किंचित् सचराचरम् ।
मनसो ह्यमनीभावे [2]द्वैताभावात् तदाप्नुयात् ।। '
(गौड ३ ३१)

'यदि द्वैत प्रपञ्चस्य तन्निवर्त्य हि चेतसा ।
मनोवृत्तिमय द्वैतमद्वैत परमार्थत ।। '

'यथा स्वप्ने द्वयाभास चित्त चलति माययो ।
तथा जाग्रद्द्वयाभास चित्त चलति माययो ।। '
(इत्यादि गौडपादे ४ ६१)

'तर्केणापि प्रपञ्चस्य मनोमात्रत्वमिष्यताम् ।
दृश्यत्वात् सर्वभूताना स्वप्नादिविषयो यथा ।। '

'द्वितीयाद् वै भय भवति ' (बृ उ १ ४ २) इति च ।

'ज्ञाते त्वात्मनि नास्त्येतत् कार्यकारणतात्मन ' इति च । 'एको देव सर्वभूतेषु गूढ ' (श्वे उ ६ ११) इति । 'असङ्गो ह्यय पुरुष ' (बृ उ ४ ३ १५) इति च ।

[1] दृश्यमिद द्वैतम् [2] द्वैत नैवोपलभ्यते
[3]

यस्मात् पूर्वैः कृतं मार्गं महर्षिभिरनुष्ठितम् ।
अदुष्टं दूषयसि वै यच्च मूर्ध्न्यंस्पृशः पदा ।।
यच्चापि त्वमृषीन् मूढ ब्रह्मकल्पान् दुरासदान् ।
वाहान् कृत्वा वाहयसि तेन स्वर्गाद्धितभ्रभः ।।
त्वं स्वपापपरिभ्रष्टः क्षीणपुण्यो महीपते ।
दशवर्षसहस्राणि सर्परूपधरो महीम् ।।
विचरिष्यसि तीर्णश्च पुनः स्वर्गमवाप्स्यसि ।
दृष्ट्वा युधिष्ठिरं नाम तव वंशसमुद्भवम् ।।'
इति श्रीमहाभारते (५. १७. ८–१५) ।

अतः श्रद्धेयमात्मज्ञानम् ।

' अश्रद्दधानाः पुरुषा धर्मस्यास्य परंतप ।
अप्राप्य मां निवर्तन्ते मृत्युसंसारवर्त्मनि ।।'
(भ. गी. ९. ३)

इति श्रीभगवद्वचनम् । ऐतरेयके च ' एष पन्था एतत् कर्मैतद् ब्रह्मैतत् सत्यं तस्मान्न प्रमाद्येत् तन्नातीयाद् नह्यत्यायन् पूर्वे येऽत्यायस्ते पराबभूवु. । तदुक्तमृषिणा (ऋ सं. ८. १०१. १४)—

" प्रजा ह तिस्रो अत्यायमीयुः
न्यन्या अर्कमभितो विविश्रे ।
वृहद्ध तस्थौ भुवनेष्वन्तः
पवमानो हरित आविवेश ।। "

इति । प्रजाह तिस्रो अत्यायमीयुरिति या वै ता इमाः प्रजास्तिस्रोऽत्यायमायंस्तानीमानि वयांसि वङ्गावगधाश्चेरपादाः '

(ऐ. आ. २. १) इति श्रुतम् । वङ्गा. वनगा· वृक्षा·, अवगधाः ओषधयश्च, इरपादा उर पादा सर्पादय । तथा च ईशावास्ये अविद्वन्निन्दार्थो मन्त्रः—

'असुर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृता ।
तास्ते प्रेत्याभिगच्छन्ति ये के चात्महनो जना ॥'
(ई उ ३) इति ।

'असन्नेव स भवति । असद्ब्रह्मेति वेद चेत् ' (तै उ २ ६) इति तैत्तिरीये । तथा शकुन्तलोपाख्याने—

'योऽन्यथासन्तमात्मानमन्यथा प्रतिपद्यते ।
किं तेन न कृतं पाप चोरेणात्मापहारिणा ॥'
(म. भा. १. ६८ २६)

इत्यलमतिप्रसङ्गेन । सहस्रनामजपस्यानुरूप मानसस्नान-मुच्यते—

'यस्मिन् देवाश्च वेदाश्च पवित्र कृत्स्नमेकताम् ।
व्रजेत् तन्मानसं तीर्थं तत्र स्नात्वामृतो भवेत् ॥
ज्ञानह्रदे ध्यानजले रागद्वेषमलापहे ।
य स्नाति मानसे तीर्थे स याति परमा गतिम् ॥
सरस्वती रजोरूपा तमोरूपा कलिन्दजा ।
सत्त्वरूपा च गङ्गा च न यान्ति ब्रह्म निर्गुणम् ॥
आत्मा नदी सयमतोयपूर्णा
सत्यह्रदा शीलतटा दयोर्मि ।
तत्राभिषेकं कुरु पाण्डुपुत्र'
न वारिणा शुद्ध्यति चान्तरात्मा ॥'

'विस्तारः सर्वभूतस्य विष्णोः सर्वमिदं जगत् ।
द्रष्टव्यमात्मवत् तस्मादभेदेन विचक्षणैः ॥'
'सर्वत्र दैत्याः समतामुपेत समत्वमाराधनमच्युतस्य ।'
(वि. पु. १. १७. ८४)

'सर्वभूतात्मके तात! जगन्नाथे जगन्मये ।
परमात्मनि गोविन्दे मित्रामित्रकथा कुतः ॥'
(वि. पु. १. १९. ३७) इति ।

'तत्त्वमसि' (छा. उ. ६. ८), 'अहं ब्रह्मास्मि' (बृ. उ. ३. ४. १०), 'इदं सर्वं यदयमात्मा' (बृ. उ. २. ४. ६), 'अयमात्मा ब्रह्म' (मा. उ. २), 'तरति शोकमात्मवित्' (छा. उ. ७. १), 'तत्र को मोहः कः शोक एकत्वमनुपश्यतः' (ई. उ. ७) इत्यादिश्रुतिस्मृतीतिहासपुराणलौकिकेभ्यश्च ।

[1]सिद्धार्थेऽपि वेदस्य प्रामाण्यमेष्टव्यम् । 'स्वपक्षसाधनैरकार्यमप्यर्थजातमाह चेत्, तथैव परोऽपि वेद [2]चेच्छ्रुतेः परमात्मदृक् न किम्?' इत्यभियुक्तैरुक्तम् । अन्यान्वितस्वार्थे पदानां सामर्थ्यं, न कार्यान्वितस्वार्थे; तथा सत्यर्थवादानामनन्वयप्रसङ्गात् । अन्वयबुद्धेः स्तुतित्वात् ॥

न हि भवति 'वायव्यं श्वेतमालभेत भूतिकामो वायुर्वै क्षेपिष्ठा देवता' (तै. सं. २. १. १) इति । रागस्यैव प्रवर्तकत्वम्, न नियोगस्य । तथा च श्रुतिः । 'अथो खल्वाहुः काममय एवायं पुरुष इति स यथाकामो भवति तत्क्रतुर्भवति यत्क्रतुर्भवति

[1] सिद्धेऽप्यँगपि. [2] चेच्छ्रुतिः.

तत्कर्म कुरुते यत्कर्म कुरुते तदभिसपद्यते ' (बृ उ ४ ४ ५) इति । तथा च स्मृतिरपि

' अकामत क्रिया काचिद् दृश्यते नेह कस्यचित् ।
यद्यद्धि कुरुते कर्म तत्तत्कामस्य चेष्टितम् ॥ '
(मनु २ ४) इति ।

' काम एष क्रोध एष ' (भ गी ३ ३७) इति । अन्यपराणामपि मन्त्रार्थवादाना प्रामाण्यमङ्गीकर्तव्यम् । तेषामप्रामाण्यकथनेनोरगत्व गतवान् नहुष । तत् कथम् ?

' ऋषयस्तु परिश्रान्ता वाह्यमाना दुरात्मना ।
देवर्षयो महाभागास्तथा ब्रह्मर्षयोऽमला ॥
पप्रच्छु सशय त तु नहुष पापचेतसम् ।
य इमे ब्रह्मणा प्रोक्ता मन्त्रा वै प्रोक्षणे गवाम् ॥
एते प्रमाण भवत उताहो नेति वासव ।
नहुषो नेति तानाह सहसा मूढचेतन ॥

ऋषय उचु

अधर्मे सप्रवृत्तस्त्व धर्मं च विजिघृक्षसि ।
प्रमाणमेतदस्माक [1]पूर्वै प्रोक्त महर्षिभि ।

अगस्त्य उवाच—

[2]ततो विवदमान सन् ऋषिभि सह पार्थिव [3] ।
अथ मामस्पृशद् मूर्ध्नि पादेनाधर्मपीडित ॥
तेनाभूद्धतचेता सन् निश्रीकश्च महीपति [4] ।
ततस्तमहमुद्विग्नमवोच भयपीडितम् ॥

[1] पूर्वं [2] तथा [3] वासव [4] शचीपते

यस्मात् पूर्वैः कृतं मार्गं महर्षिभिरनुष्ठितम् ।
अदुष्टं दूषयसि वै यच्च मूर्ध्न्यस्पृशः पदा ॥
यच्चापि त्वमृषीन् मूढ ब्रह्मकल्पान् दुरासदान् ।
वाहान् कृत्वा वाहयसि तेन स्वर्गाद्धतप्रभः ॥
त्वं स्वपापपरिभ्रष्टः क्षीणपुण्यो महीपते ।
दशवर्षसहस्राणि सर्परूपधरो महीम् ॥
विचरिष्यसि तीर्णश्च पुनः स्वर्गमवाप्स्यसि ।
दृष्ट्वा युधिष्ठिरं नाम तव वंशसमुद्भवम् ॥'
इति श्रीमहाभारते (५. १७. ८–१५) ।

अतः श्रद्धेयमात्मज्ञानम् ।

' अश्रद्दधानाः पुरुषा धर्मस्यास्य परंतप ।
अप्राप्य मां निवर्तन्ते मृत्युसंसारवर्त्मनि ॥'
(भ. गी. ९. ३)

इति श्रीभगवद्वचनम् । ऐतरेयके च ' एष पन्था एतत् कर्मैतद् ब्रह्मैतत् सत्यं तस्मान्न प्रमाद्येत् तन्नातीयाद् नह्यत्यायन् पूर्वे येऽत्यायंस्ते परावभूवु. । तदुक्तमृषिणा (ऋ. सं. ८. १०१. १४)—

(ऐ. आ २. १) इति श्रुतम्। वङ्गा वनगा वृक्षा, अवगधा ओषधयश्च, इरपादा उर पादा सर्पादय । तथा च ईशावास्ये अविद्वन्निन्दार्थो मन्त्र —

'असुर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृता ।
तास्ते प्रेत्याभिगच्छन्ति ये के चात्महनो जना ॥'
(ई उ ३) इति।

'असन्नेव स भवति । असद्ब्रह्मेति वेद चेत्' (तै उ २ ६) इति तैत्तिरीये । तथा शकुन्तलोपाख्याने—

'योऽन्यथासन्तमात्मानमन्यथा प्रतिपद्यते ।
किं तेन न कृत पाप चोरेणात्मापहारिणा ॥'
(म भा १ ६८ २६)

इत्यलमतिप्रसङ्गेन । सहस्रनामजपस्यानुरूप मानसस्नान-मुच्यते—

'यस्मिन् देवाश्च वेदाश्च पवित्र कृत्स्नमेकताम् ।
व्रजेत् तन्मानस तीर्थं तत्र स्नात्वामृतो भवेत् ॥
ज्ञानह्रदे ध्यानजले रागद्वेषमलापहे ।
य स्नाति मानसे तीर्थे स याति परमा गतिम् ॥
सरस्वती रजोरूपा तमोरूपा कलिन्दजा ।
सत्त्वरूपा च गङ्गा च न यान्ति ब्रह्म निर्गुणम् ॥
आत्मा नदी सयमतोयपूर्णा
सत्यह्रदा शीलतटा दयोर्मि ।
तत्राभिषेक कुर पाण्डुपुत्र!
न वारिणा शुद्ध्यति चान्तरात्मा ॥'

यस्मात् पूर्वैः कृतं मार्गं महर्षिभिरनुष्ठितम् ।
अदुष्टं दूषयसि वै यच्च मूर्ध्न्यस्पृशः पदा ।।
यच्चापि त्वमृषीन् मूढ ब्रह्मकल्पान् दुरासदान् ।
वाहान् कृत्वा वाहयसि तेन स्वर्गाद्धतप्रभः ।।
त्वं स्वपापपरिभ्रष्टः क्षीणपुण्यो महीपते ।
दशवर्षसहस्राणि सर्परूपधरो महीम् ।।
विचरिष्यसि तीर्णश्च पुनः स्वर्गमवाप्स्यसि ।
दृष्ट्वा युधिष्ठिरं नाम तव वंशसमुद्भवम् ।।'
इति श्रीमहाभारते (५. १७. ८–१५) ।

अतः श्रद्धेयमात्मज्ञानम् ।

' अश्रद्दधानाः पुरुषा धर्मस्यास्य परंतप ।
अप्राप्य मां निवर्तन्ते मृत्युसंसारवर्त्मनि ।।'
(भ. गी. ९. ३)

इति श्रीभगवद्वचनम् । ऐतरेयके च ' एष पन्था एतत् कर्मैतद् ब्रह्मैतत् सत्यं तस्मान्न प्रमाद्येत् तन्नार्तीयाद् नह्यत्यायन् पूर्वे येऽत्यायंस्ते परावभूवुः । तदुक्तमृषिणा (ऋ. सं. ८. १०१. १४)—

" प्रजा ह तिस्रो अत्यायमीयुः
न्यन्या अर्कंमभितो विविश्रे ।
बृहद्ध तस्थौ भुवनेष्वन्तः
पवमानो हरित आविवेश ।।"

इति । प्रजाह तिस्रो अत्यायमीयुरिति या वै ता इमाः प्रजास्तिस्रोऽत्यायमायंस्तानीमानि वयांसि यद्वावगधाग्नेरपादाः '

(ऐ. आ. २. १) इति श्रुतम्। वङ्गा वनगा वृक्षा, अवगधा. ओषधयश्च, इरपादा उर पादा सर्पादय । तथा च ईशावास्ये अविद्वन्निन्दार्थो मन्त्र —

'असुर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृता ।
तास्ते प्रेत्याभिगच्छन्ति ये के चात्महनो जना ॥'
(ई उ ३) इति।

'असन्नेव स भवति । असद्ब्रह्मेति वेद चेत्' (तै उ २ ६) इति तैत्तिरीये । तथा शकुन्तलोपाख्याने—

'योऽन्यथामन्तमात्मानमन्यथा प्रतिपद्यते ।
किं तेन न कृत पाप चोरेणात्मापहारिणा ॥'
(म भा १ ६८ २६)

इत्यलमतिप्रसङ्गेन । सहस्रनामजपस्यानुरूप मानसस्नान-मुच्यते—

'यस्मिन् देवाश्च वेदाश्च पवित्र कृत्स्नमेकताम् ।
व्रजेत् तन्मानस तीर्थं तत्र स्नात्वामृतो भवेत् ॥
ज्ञानह्रदे ध्यानजले रागद्वेषमलापहे ।
य स्नाति मानसे तीर्थे स याति परमा गतिम् ॥
सरस्वती रजोरूपा तमोरूपा कलिन्दजा ।
सत्त्वरूपा च गङ्गा च न यान्ति ब्रह्म निर्गुणम् ॥
आत्मा नदी सयमतोयपूर्णा
सत्यह्रदा शीलतटा दयोर्मि ।
तत्राभिषेक कुर पाण्डुपुत्र
न वारिणा शुद्ध्यति चान्तरात्मा ॥'

इति महाभारते । 'मानस स्नान विष्णुचिन्तनम्' इति विष्णुस्मृतौ ।

'जप्येनैव तु ससिद्धचेद ब्राह्मणो नात्र सशय ।
कुर्यादन्यद् न वा कुर्याद् मैत्रो ब्राह्मण उच्यते ।।'

(मनु २ ८७)

इति मानव वचनम् ।

'जपस्तु सर्वधर्मेभ्य परमो धर्म उच्यते ।
अहिसया च भूताना जपयज्ञ प्रवर्तते ।।' इति ।

'यज्ञाना जपयज्ञोऽस्मि' (भ गी १० २५) इति श्रीगीतासु ।।

'अपवित्र पवित्रो वा सर्वावस्था गतोऽपि वा ।
य स्मरेत् पुण्डरीकाक्ष सबाह्याभ्यन्तर शुचि ।।'

(विष्णु ध १०६ ६६) इत्यादि ।। १० ।।

The first question is answered

10 The purest of the pure, the most beneficent of the beneficent, the God of gods, the imperishable Father of beings

Pure holier than the holy waters, etc The supreme Person destroys all sins, when meditated upon, seen, sung, praised, worshipped, remembered or prostrated to Hence He is supreme purity Or, through the real Knowledge of the Self, He destroys *karman*, good or bad, that leads to the bondage of *samsara*, and its source (*avidya*) (The scriptures say)
'Hari who grants emancipation also bestows on those

that meditate upon him beauty, health, wealth and continuous worldly happiness' 'When Hari destroys all grief by simple meditation upon Him, why should not one leave aside all other objects of thought and constantly meditate on Him?' The *sruti* says 'One should meditate on the divine Nārayāna during baths and other acts, for it is a purificatory penance for all bad actions' 'One is emancipated by listening to the name "Krsna", the *mantra* of Visnu, the only antidote for a person, rendered senseless by the bite of the serpent of *saṃsāra*'

'Even if one is guilty of heinous crimes, if he but concentrate his mind upon Acyuta, he becomes a holy man, purifying (even) an assembly of pure men' 'Having thoroughly searched all the *sastra-s* and having inquired into the matter over and over again, the final conclusion arrived at is that Nārayana should be the only object of constant meditation' *HV* (ch 280) says 'Being centred in your *sattvika* aspect, you should meditate upon Hari alone for ever, always recite, O Brāhmana-s, the sacred syllable OM and meditate on Keśava' *MU*, 2 2 8 says 'The fetters of the heart are broken, all doubts vanish, and (all) actions are destroyed, when He is seen who is the cause and the effect' *VP* (6 8 20, 19) says 'The repetition of His name with devotion is the best purifier of all sins, as the fire purifies metals, O Maitreya! By even unconscious repetition of His name, man is undoubtedly liberated from all sins which fly like wolves, frightened by a lion' *VP*, 6 2 17 'Whatever is obtained by

meditation in the Kṛtayuga, by performing sacrifices in the Tretā, by worshipping in the Dvāpara, is obtained by repeating the names of Keśava in the Kali.' 'Hari destroys sins when meditated on even by the evil-minded; fire, touched even unawares, surely burns' (*Br. P*, 11. 99). 'Recitation of the name of Vāsudeva, conscious or unconscious, destroys all sins, as water dissolves salt.' *VP*, 6. 8. 55 says: 'The man who fixes his mind on Viṣṇu goes not to hell; he who meditates on Him regards [even] heavenly enjoyments only as an impediment; and he whose mind and soul are penetrated by Him thinks little even of the world of Brahmā; for, when present in the minds of those with unsullied intellects, He confers on them eternal freedom. What marvel, therefore, is it that the sins of one who repeats the name of Acyuta should be wiped out?' *VDU*, 66. 74, says: 'Water is enough to extinguish fire; sunshine is enough to dispel darkness; during the Kaliyuga, recitation of the names of Hari is enough to remove the accumulated sins of men.'

'Hari's name, that name, and that name only, is my life; in the Kaliyuga, there is no other means, certainly, none.' 'A person becomes free from sins by praising Vāsudeva, the omnipresent; by daily worshipping Him, all sins are destroyed.' 'They in whose hearts resides Hari, the fountain of all good, never meet with evil at any time, in any of their undertakings.' 'Centred in Yoga, one should daily meditate upon the divine Janārdana; this I consider to be the most powerful talisman; for, who would dare harm

the followers of Acyuta?' 'The directing of one's thoughts to Hari removes as much sin as is washed away by thousands of baths in the Gangā and millions of baths in Puskara' 'If one attains the accomplishment of one's wishes by concentrating one's thoughts for 48 minutes (one *muhūrta*) on the undecaying Nārāyana, what [are we] to say of one who is ever devoted to Him?' *VP*, 2 6 says. 'The remembrance of Krsna is far better than any such expiatory acts as religious austerities and the like' 'The stain of the Kali age, which condemns men to sharp punishment in hell, is at once effaced by a single invocation of Hari (ibid, 6 8 21)' 'Govinda, remembered even once, quickly destroys the sins of men, accumulated in hundreds of births, as fire burns up cotton' *VP*, 6 7 says 'Just as the blazing fire, with the wind, burns dry grass, so Visnu seated in the heart consumes the sins of the sages'

If one *muhūrta* is allowed to pass by without meditation [on Hari], one must weep aloud as if one were robbed by thieves' 'O great sage, by always remembering Janārdana, the Lord of beings, the World Teacher, man, destroys all his sins, and accomplishes whatever he wants' 'Thus meditating with concentrated mind upon Madhusūdana, one crosses the ocean of *samsāra*, teeming with such alligators as birth, death and old age.' 'Even in this sinful Kaliyuga, a worldly man, though guilty of all sins, becomes pure by meditating upon Govinda' *VP*, 2. 6 39 says 'To him whose mind is devoted to Vāsudeva in his *japa*, oblations to fire, worship and the

like, O Maitreya, even the glory of the king of gods, is an impediment.' 'One's sins are speedily destroyed, even though they might have been accumulating in many past lives, *pralaya-s*, and *kalpa-s*, if one but bows down one's head, even slightly, before the Ruler of the three worlds, unequalled in prowess, the Director of all.' 'A single prostration to Kṛṣṇa, well made, is equal in merit to ten horse-sacrifices duly completed; the sacrificer returns to birth, but he who prostrates before Krsna does not.' 'There is no fear for them, who bow down to Govinda, resembling, in hue, the Atasī flower, dressed in yellow and of unswerving greatness.' 'Prostration to [Visnu], the bearer of the discus (*cakra*) in hand, even though offered with motives other than good, lays the axe at the root of the tree of *saṃsāra*.' The above quotations from the Śruti-s, Itihāsa-s and Purāṇa-s, support the point.

Beneficence includes here happiness, its means and sources. He is the most beneficent, characterized by supreme bliss.

God of gods: because He stands foremost by shedding His light on all others and the like. The *ŚU* (6. 11) says: 'He is the one God, hidden in all beings, omnipresent, the Self within all beings, watching over all works, dwelling in all beings, the witness, the perceiver, the only one, free from attributes.' 'Let me, desirous of liberation, seek the protection of God, the Manifester of the knowledge of Himself, who, at first, creates Brahmā and gives him the Veda-s (6. 18).'

The *CU* (6 3 2) says 'That Deity thought' 'There is only one without a second (6 2 1)'

But how is it that He is the one deity, as there is a distinction between Jivātman and Paramātman? 'No' The *śruti* (*TU*, 2 6) says 'Having created it, He entered it' (*BU*, 3 4 7) 'He entered thither, to the very tips of the finger-nails'

Both Jivātman and Paramātman are identical because *śruti-s* like those now quoted teach that the supreme One who undergoes no modifications entered the body as the Witness of *buddhi* and its modifications

But there is a difference among those which were entered If so, whence the oneness with the supreme Ātman? 'No' The *śruti* (*TĀ*, 3 14) says 'The one Deva became many' (3 11) 'One only is considered as many (3 14) 'Thou art one who followed the many that were entered'; and the *śruti-s* also teach that as one only entered as many, there is no difference between the many that entered first and the one that followed

The *Taittirīyaka samhita*, 4 1 8 has eight *mantra-s* from *Hiranyagarbha* to *Kasmai devaya* which also support the above point *KU* (5 9-13) says 'As the one fire, after it has entered the world, assumes different forms according to whatever it enters, so the one Self within all things assumes different forms according to whatever it enters, and exists also without As the one air, after it has entered the world, assumes different forms according to whatever it enters, so the one Self within all assumes different forms according to whatever it

enters and exists also without. As the sun, the eye of the whole world, is not contaminated by external impurities seen by the eyes, so the one Self within all creatures is never contaminated by the misery of the world, being Himself without. There is one Ruler, the Self within all creatures, who makes one form manifold. The wise who perceive him within their Self, to them belongs eternal happiness, not to others. There is one eternal thinker, thinking non-eternal thoughts, who, though one, fulfils the desires of many. To the wise who perceive Him within their Self belongs eternal peace, not to others.'

BU (1. 4. 11) says: 'Verily, in the beginning this was creative Brahman only. That, being one, was not strong enough.' 'There is no other seer but He' (3. 7. 23). The *IU* (4) says: 'That One, though never stirring, is swifter than mind.' 'What sorrow, what trouble can there be to him who once beholds that Unity?' (ibid., 7). *Ai. Ā* (3. 2. 4) says: 'That Puruṣa who is within all beings, should be known as my Self.' 'Verily, in the beginning all this was Self, one only; there was nothing else whatsoever astir' (2. 4. 1). The *Ṛgveda* (I. 164. 46; X. 114. 5) says: 'The learned priests call the one reality by many names'; 'The one measured (the universe) by His three steps (I. 154. 3); The only one upholds the whole universe' (I. 154. 4). *CU* (6. 2. 1) says: 'In the beginning, my dear, there was only that which is one only, without a second.' *BG* (6. 31) says: 'He who is established in Unity, worships me, abiding in all

beings', 'The sage looks equally on a perfectly learned and cultured Brahmana, a *cow*, an elephant (5 18)', 'I, O Arjuna! am the Self, seated in the hearts of all beings (10 20), 'When he perceives that the varied natures of beings are rooted in One, and proceeds from it, then he reaches Brahman' (13 30), 'As this one sun illuminates the whole earth, so the Lord of the *ksetra* (body) illuminates every *ksetra*, O, Arjuna' (13 33) 'Renouncing all dharma s, come unto me alone for shelter, grieve not I will liberate you from all sins' (18 66)

The *Harivamsa* says 'You should constantly meditate upon Hari centred in your *sattvika* nature, O Brahmana s!, constantly recite the monosyllable OM and contemplate on Kesava' (3 89 8) 'O Supreme Purusa! You are one among the Deva s, O long armed one! You are blessed, there is no other in the world (ibid, 100 22)' There is the Vedic text singing the greatness of Manu (*TS*, 2 2 10) thus 'Whatever Manu said is to be taken as antidote to the disease of *samsara*' Manu also (12 91) says He who sacrifices to the Self alone, equally recognizing the Self in all beings and all beings in the Self, becomes liberated' The *Visnupurana* (1 2 64) says 'Thus the only God, Janardana, takes the designations of Brahma, Visnu or Śiva according as He creates, preserves, or withdraws (the world)' 'Hence, O Brahmana! except experiential knowledge (*vijnana*) there is nothing, anywhere, or at any time, that is real Such knowledge is but one, although appearing as many, diversified by the manifold consequences of our

enters and exists also without As the sun, the eye of the whole world, is not contaminated by external impurities seen by the eyes, so the one Self within all creatures is never contaminated by the misery of the world, being Himself without There is one Ruler, the Self within all creatures, who makes one form manifold The wise who perceive him within their Self, to them belongs eternal happiness, not to others There is one eternal thinker, thinking non eternal thoughts, who, though one, fulfils the desires of many To the wise who perceive Him within their Self belongs eternal peace, not to others'

BU (1 4 11) says 'Verily, in the beginning this was creative Brahman only That, being one, was not strong enough' 'There is no other seer but He' (3 7 23) The *IU* (4) says 'That One, though never stirring, is swifter than mind' 'What sorrow, what trouble can there be to him who once beholds that Unity?' (ibid, 7) *Aī Ā* (3 2 4) says 'That Purusa who is within all beings, should be known as my Self' 'Verily, in the beginning all this was Self, one only, there was nothing else whatsoever astir' (2 4 1) The *Rgveda* (I 164 46, X 114 5) says 'The learned priests call the one reality by many names', 'The one measured (the universe) by His three steps (I 154 3), The only one upholds the whole universe' (I 154 4) *CU* (6 2 1) says 'In the beginning, my dear, there was only that which is one only, without a second' *BG* (6 31) says 'He who is established in Unity, worships me, abiding in all

beings', 'The sage looks equally on a perfectly learned and cultured Brāhmana, a cow, an elephant (5 18)', 'I, O Arjuna! am the Self, seated in the hearts of all beings' (10 20), 'When he perceives that the varied natures of beings are rooted in One, and proceeds from it, then he reaches Brahman' (13 30), 'As this one sun illuminates the whole earth, so the Lord of the *ksetra* (body) illuminates every *ksetra*, O, Arjuna' (13 33) 'Renouncing all dharma-s, come unto me alone for shelter, grieve not, I will liberate you from all sins' (18 66)

The *Harivamśa* says 'You should constantly meditate upon Hari centred in your *sattvika* nature, O Brāhmana-s!, constantly recite the monosyllable om and contemplate on Keśava' (3 89 8) 'O Supreme Purusa! You are one among the Deva-s, O long-armed one! You are blessed, there is no other in the world (ibid, 100 22)' There is the Vedic text singing the greatness of Manu (*TS*, 2 2 10) thus 'Whatever Manu said is to be taken as antidote to the disease of *samsāra*' Manu also (12 91) says 'He who sacrifices to the Self alone, equally recognizing the Self in all beings and all beings in the Self, becomes liberated' The *Visnupurāna* (1 2 64) says 'Thus the only God, Janārdana, takes the designations of Brahmā, Visnu or Śiva, according as He creates, preserves, or withdraws (the world)' 'Hence, O Brāhmana-s! except experiential knowledge (*vijñana*) there is nothing, anywhere, or at any time, that is real Such knowledge is but one, although appearing as many, diversified by the manifold consequences of our

own acts' (ibid., 2. 12. 42). 'Knowledge, perfect, pure, free from pain and detaching the mind from all that causes affliction; knowledge, single and eternal—is the supreme Vāsudeva; besides whom there is nothing (ibid., 2. 12. 43). 'When (one recognizes that) the one Puruṣa is dwelling in all the bodies, then the words "Who are you?" "That I am" are useless' (ibid., 2. 13. 91).

'Just as the same sky appears as white, blue, etc. so, the same Ātman is seen as many by the deluded' (ibid., 2. 16. 22). 'Everything that we see is Acyuta, there is nothing besides Him. He is I, He is you. He, the Ātman, is all this; so, free yourself from the delusion of differences. The king, being thus instructed, opened his eyes to truth and abandoned the notion of distinct existence' (ibid., 2. 16. 23-4). [Yama says to his servants]: 'All this and myself are Vāsudeva. He is the only One, the supreme Purusa and the supreme Ruler. Leave those whose minds are firm in the Infinite enshrined in their hearts, and keep at a distance from them' (ibid., 3. 7. 32). 'O gods! all that the goddess Earth has been saying is true; I, Śiva, you and all this are Nārāyaṇa; but the impersonations of His power are for ever; and excess or diminution is indicated by the dominance of the strong and the depression of the weak' (ibid., 5. 1. 29-30). (Brahmā says to Śiva): 'O Soul of the universe, you and I are, as the cause of this world, one and the same; for the welfare of the world, we are separate in respect of our functions.' 'He, who has obtained

your protection, has also obtained mine, you will, O Śamkara! see yourself as in no way different from me Men whose minds are deluded by nescience (*avidya*) see distinctions such as "I, he, thou, and this world with gods, titans and men" (ibid, 5 3 47-9) Mahesvara says in the *Bhavisyottara purana* 'Those who regard me or Brahmā as different from Visnu are of crooked minds, fools, and are tortured in the hells below Those foolish and wicked men that regard me, Hari, and Brahmā as different, are guilty of a sin equal to Brāhman-murder (*Bhav P*)' Again in the chapter on Kailāsa-yātrā of the *Harivamśa*, Maheśvara says 'You are the beginning, the middle and the end of all beings, the universe sprang from you and is absorbed in you, I am you, the all-pervading You are myself, O, Janārdana! O Lord of the world! there is no difference between us, either in words denoting us or in their imports Those glorious names of Govinda that are popular in the world are my names, too, there is no doubt on this point O Lord of the world! worshipping you is the same as worshipping me, he who hates you hates me, there is not a shadow of doubt (about this) I am the Lord of beings only as an emanation of you, there is nothing devoid of you, O Lord! Whatever is, was, or will be, is yourself, O Lord of the universe! There is nothing without you, O Lord of lords!"

Moreover the *Vedantasūtra* 4 1 3, says 'But as Ātman [scriptural texts] acknowledge and make us comprehend [the Lord]', here, Ātman means Paramātman as defined by the *sastra s* The Jābala-s, in

speaking of Paramātman, denote it by the appellation of Ātman 'Thou art, indeed, I O Sir! I am indeed, thou (*Varā Up* 2 34)' Other texts also say (*KU*, 4 10) 'What is here (visible in the world), the same is there [invisible in Brahman], and what is there, the same is here', 'Both He who is here in the man and He who is in the Sun there are verily one' (*TU*, 2 8), 'That Brahman knew itself [by saying] *I am Brahman*' (*BU*, 1 4 10), 'This is Brahman, without cause and without effect, without anything else inside or outside (ibid, 2 5 19) This great, unborn Self, undecaying, undying, immortal, fearless, is indeed Brahman' (ibid, 4 4 25) There are other Upanisad s acknowledging Ātman (as Paramatman), again the Vedāntic axioms make us comprehend Ātman as the Īsvara (Paramātman) (*BU*, 3 7 3) '*This is thyself, the indweller*, the immortal' *Ke U*, 1 5 'That which does not think by mind, and by which, they say, mind is enabled to think, that alone know as Brahman, not that which people here adore' *CU*, 6 8 'It is the Truth It is the Self, and thou art That'

'This is like worshipping the image on the score that it represents Visnu' This is unreasonable, there being the risk of reducing it to unimportance and opposition to authorities on the point For, where a symbol is meant, mention is made of it only once (*CU*, 3 18, 19) 'Mind is Brahman, and the sun is Brahman' But here it is said 'Thou art myself and I, indeed, am Thyself', because there is divergence

from the Vedic sayings on symbols, knowledge of identity is established here

Again we find [in different places] that the idea of difference is refuted *BU* (1 4 10) says 'Now if a *man worship another deity, thinking the deity is one* and he another, he does not know He is like a beast' *KU* (4 10 and 14) says 'He who sees any difference here [between Brahman and the world] goes from death to death' 'As the water rained down on elevated ground runs down, scattered in the valleys, even so runs after difference a person who beholds attributes *different from the Self*' *BU*, 1 4 2 *says* 'Verily fear arises from a second only' (*TU*, 2 7) says 'If he makes but the smallest distinction in it, there is fear for him But that fear exists only for one who thinks himself wise' *BU*, 4 5 7 says 'Whosoever looks for anything elsewhere than in the Self is abandoned by everything' These and many other passages in the *śruti* refute the idea of difference Again the *śruti* says 'All this is Self only' (*CU*, 7 25), 'When Self is known, everything becomes known' (*BU*, 4 5 6) 'All this is indeed the Self' (ibid, 4 4 6) 'All this is Brahman only' (*Nr U*, 7 5)

The *smṛti* also (*BG*, 4 35) says 'And having known this, you shall not again fall into this confusion O Arjuna for, by this you will see all beings without exception in the Self and then in Me The meaning is that you will perceive the unity of the individual soul and Īśvara, that is taught in all the Upaniṣads Again in another place the *BG* (18 20) says 'That

knowledge by which the one indestructible principle is seen in all beings, inseparate in the separated, know that [knowledge] as *sāttvika*.' Here too the Lord [Śrī Kṛṣṇa] has taught that the knowledge of the non-duality of the Ātman is the right view. Hence one is asked to fix one's mind upon Īśvara as the Ātman Again it is said: 'Ātman and Paramātman are yourself differentiated as five.' *BG*, 10. 42 says: 'But of what use is the knowledge of all these details to you, O Arjuna? Here I am, pervading and supporting this whole universe with a portion of Myself.'

To show that *avidyā* or ignorance is a delimiting factor (*upādhi*), there is authority. The *smṛti* says: 'The great Ātman, one only, is named *ahaṃkāra*; the seekers after Truth speak of it as *jīva*, the inner self (*antarātman*).' The *Viṣṇupurāṇa* (6. 7. 96) says: 'When ignorance which creates difference is entirely destroyed, who would postulate a non-existing distinction between the Ātman and Brahman? O king, the idea of differentiation in the Paramātman is due to ignorance; when it is destroyed, the distinction between the Ātman and the Supreme is no distinction at all.' The *Viṣṇudharma* says: 'Just as when the pot-ether in contact with dust and smoke is apparently soiled, the other ones that are at a distance are not likewise soiled, even so when one *jīva* is soiled by various pairs of opposites, the others are not likewise soiled.' We read in the *Brahmayājñavalkya*: 'Just as one *ākāśa* becomes many in different pots, etc. so the Ātman, though one, shines as many, like the sun reflected in different basins of water.' The *ŚU*, 1. 10

says 'The one God rules the perishable Pradhāna and the Self' *CU*, 7 26 'He becomes one' Another *śruti* (ibid, 8 12) says 'He pervades that,' 'That He only, by this divine eye, the mind, perceivies all the objects, and enjoys (ibid)' 'The Supreme and unchangeable Self only is the *jiva*' *BU*, 1 4 7 says 'He entered into that', 'One should worship Him as the Self' (ibid), 2 5 19 'That this Brahman is without cause', 3 7 23 'There is no other seer but He, there is no other knower but He', 4 4 22 'And He is that great unborn Self, who consists of Knowledge', 1 4 10 'He who worships other deities', *CU*, 6 8 'All this is Ātman' *BG*, 13 2 says 'Understand Me as the knower of the field [*ksetra*]'

Yogi Yājñavalkya says 'Just as the sparks fly out from the heated ironball, so the worlds proceed from the Ātman' (*Ya Smr* 3 67) *Brahmapurana* says 'The unborn is said to be born when he takes a body' Again, 'As a piece of rope lying on the floor on a dark night appears as a serpent to the eye affected by darkness, and as the one moon seems as two, so the Paramatman, the supreme Purusa, ever-existing, self radiant, and all pervading, seems as many in various vehicles, and one imagines oneself as actor through ignorance, due to egotism' The *śruti s*, (*BU*, 4 3 21) again say 'Thus this person, when embraced by the intelligent Self', *CU*, 6 8 'He becomes united with the True' Another saying is 'Concealing Himself by His own *māyā* of duality, Hari subjects Himself to the influence of

attributes.' *BG*, 15. 10 says: 'The deluded do not perceive Him when He departs or stays.' (5. 15): 'The knowledge is veiled by ignorance.' In another place it is said: '*Avidyā* consists of [all objects ranging] from Avyakta (unmanifested Prakṛti) down to *viśeṣa* (particular species)'; 'This was darkness before.' *CU*, 6. 1: 'The difference being only a matter of name.' Again the *śruti*, *BU*, 2. 4. 14 says: 'For, when there is, as it were a duality, then one sees the other, . . . but when the Self only is all this, how should one see another, how should one smell another?'. *IU*, 7 says: 'When a man knows that all beings are the Self alone, when he beholds the unity (of the Self), then there is no delusion, no grief.' *CU*, 7. 24 says: 'Where one sees nothing else, hears nothing else.' Another text says: 'This difference is due to the influence of ignorance.' *KU*, 4. 11 says: 'There is in it no diversity. He who perceives therein any diversity goes from death to death.' *ŚU*, 3. 3 says: '*He having eyes on all sides. . .*' 'The only one who presides over all such sources as the Prakṛti, the ether, and all other forms (ibid., 5. 2).' 4. 5: 'The one unborn nature, red, white and black, . . .' (ibid., 4. 5). 'The one unborn being, who loves her and lies by her' (ibid.). (1. 3): 'The sages. . . beheld the Energy of the divine Self.' *BU*, 4. 3. 23 says: 'But there is then no second, nothing else different from him that he could see.' *Atha. Śir. U*, 55: 'For there is one Rudra only, they do not allow a second.' *Gaudapādakārikā* (3. 31) says: 'All here, moving and otherwise, is only a phenomenon of the mind; when

it ceases from imagining and remains at rest for want of things to cognize, it attains That' 'Whatever duality is seen in the universe can be removed by the mind Duality is due to the phenomenon of the mind and non-duality is the Reality' (4 61) 'As during dreams, one's mind appears as two through *maya, so also during waking consciousness,* mind appears as two' 'Even by argument [the duality] of the universe can be accounted for as the phenomenon *of the mind, for all things are only objects of* perception as objects seen in dreams' *BU,* 1 4 2 says 'Fear arises only from duality' 'When the Self is known, we do not perceive any cause or effect in connection with the Ātman' *ŚU,* 6 11 says 'There is God hidden in all beings' *BU,* 4 3 15 says 'For that Puruṣa is not attached to anything' Again the Purāṇa-s say 'This universe is looked upon as an expansion of Viṣnu, who is all beings, the knowing ones should view this as the Self, without any sense of difference O Asura-s, observe equality in all beings The worship of Acyuta is equality' (*VP* 1 17 84, 90) 'O friend, how could we attribute to Govinda friendship or enmity, who is all beings, the Lord of the universe, who is the universe itself, the Paramātman?' (ibid, 1 19 37) *CU,* 6 8 'That thou art' *BU,* 1 4 10 'I am Brahman', 'All this *is Self'* (*ibid, 2 4 6*), *MuU,* 2 '*This Self is* Brahman', *CU,* 7 1 'The knower of the Self overcomes pain', *IU,* 7 'What delusion, what sorrow is there when one has perceived the unity?' To this

effect are the sayings of Śruti, Smrti, Itihāsa, Purāṇa and Laukika (worldly wisdom).

It should be admitted that the Veda imparts knowledge even in regard to a thing that already exists. It has been said by the learned: 'If in establishing their own theory it is tacitly admitted [by the Mīmāṃsaka-s] that words can impart knowledge concerning things other than action, and that [from those words] another can also understand the same, cannot the *śruti* bear witness to the supreme Self?' *Words which denote things denote them as related to some other thing, not as related to an act. In the latter* case, the *arthavāda-s* [glorificatory passages, etc., that occur in connection with injunctions of acts] would have no meaning at all, since the only meaning they can convey is in the form of praise, etc. Certainly, no meaning, then, could be conveyed by the passages. *TS*, 2. 1 *1*: 'Let the man who desires prosperity sacrifice a *white animal to Vāyu. Vāyu, indeed, is the swiftest* god.' It is the desire attached to a thing that impels one to action, not the mere word of command. According to the *śruti* (*BU*, 4. 4. 5), 'Here they say that a person is made up of desires. *As is his* desire, so is his will; and as *is his will, so is his deed*; and whatever deed he does, he will reap the fruit thereof.' The *Smṛti* (*Manu.*, 2. 4) also says: 'Not even a

The authoritative character of *arthavāda* or explanatory passages pertaining to *mantra-s* should be accepted, even though they convey a different idea [as they go to support the *mantra* passages of the Veda-s]. By declaring them [*arthavāda* passages] unauthoritative, king Nahusa became a serpent. How it was is explained in the *Mahābhārata* (Udyoga Par. ch. 17): 'The Ṛsi-s, when they were ordered to be his palanquin-bearers by the evil-minded one (Nahusa), they, the divine Ṛsi-s and also the pure Brahmarsi-s, questioned Nahusa, whose mind was bent upon evil, concerning a doubtful point thus: 'O Vāsava (officiating Indra)! Are the Brāhmaṇa portions (of the Veda-s) that refer to the purification of the sacrificial cows authoritative or not?' Nahusa, confused in mind, replied that they undoubtedly are not [authoritative]. Then the Ṛsi-s said: 'You are inclined to evil and abandon the *dharma*; they [the Brāhmaṇa portions] having been promulgated by the ancient Maharṣi-s are authoritative to us. Agastya said: "Thereupon the king (Nahusa), falling out with the Rsi-s and being propelled by vice, placed his foot on my head Then, O Lord of Śacī, he became deprived of sense and devoid of glory." Thereupon I addressed him (Nahusa), who was then trembling with fear, thus: "You have reviled the sacred path chalked out by the ancients and followed by the Ṛsi-s; you have placed your foot on my head; and you have also, O fool, made palanquin-bearers of the Ṛsi-s, who are like unto Brahmā and who are unassailable; therefore, fall down from

effect are the sayings of Śruti, Smṛti, Itihāsa, Purāṇa and Laukika (worldly wisdom).

It should be admitted that the Veda imparts knowledge even in regard to a thing that already exists. It has been said by the learned: 'If in establishing their own theory it is tacitly admitted [by the Mīmāṃsaka-s] that words can impart knowledge concerning things other than action, and that [from those words] another can also understand the same, cannot the *śruti* bear witness to the supreme Self?' Words which denote things denote them as related to some other thing, not as related to an *act*. In the latter case, the *arthavāda-s* [glorificatory passages, etc., that occur in connection with injunctions of acts] would have no meaning at all, since the only meaning they can convey is in the form of praise, etc. Certainly, no meaning, then, could be conveyed by the passages. *TS*, 2. 1. 1: 'Let the man who desires prosperity sacrifice a white animal to Vāyu. Vāyu, indeed, is the swiftest god.' It is the desire attached to a thing that impels one to action, not the mere word of command. According to the *śruti* (*BU*, 4. 4. 5), 'Here they say that a person is made up of desires. As is his desire, so is his will; and as is his will, so is his deed; and whatever deed he does, he will reap the fruit thereof.' The *Smrti* (*Manu.*, 2. 4) also says: 'Not even a single act here below appears to have been done by a man without a desire; for whatever [man] does, it is [the result of] desire.' *BG*, 3. 37 says: 'It is desire, it is wrath.'

the thief who deprives himself of his Self, by thinking *that the Self that is one is diversified?*' *Now we have* said enough

For reciting the thousand names a suitable mental bath is prescribed The *Mahabharata* (12 218 25) says 'That is mental bath (*manasatirtha*), by bathing wherein the *deva-s* and the Veda s attain purity, perfection and oneness, and having bathed therein one attains immortality He who bathes in the mental river, in the depth of knowledge and in the waters of medita tion which remove the dirt of desire and hatred, attains the supreme state' 'In the sacred lake of Mānasa with its depths of knowledge and waters of meditation—the lake which washes off the impurities of attachment and aversion—whosoever bathes proceeds to the goal *supreme*' 'The river Sarasvati in the form of *rajas*, the Yamuna in the form of *tamas*, and the Ganga in the form of *sattva* flow not unto Brahman beyond all attributes' 'The Ātman is the river filled with the water of self control, truth is its depth, right conduct is the bank, compassion is the wave, bathe in it, O son of Pandu, the inner Self is never purified by [ordinary water]' *Visnusmrti* says 'Mental bath is meditation upon Viṣṇu' Manu says (2 87) 'But, undoubtedly, a Brāhmana reaches the highest goal by reciting prayers only, whether he performs other rites or neglects them, he who befriends all creatures is declared to be a true Brāhmana' *Japa* is the best of all *dharma-s*, and non-injury to beings precedes the *japa* sacrifice *BG* 10 25 says 'Of sacrifices, I am the *japa* sacrifice'

heaven, bereft of all glory, degraded by your own sin and deprived of virtues, O king of earth; remain ten thousand years on the earth assuming the form of a serpent. Then, by virtue of meeting king Yudhiṣṭhira of your own race, you shall, leaving the form of the serpent, again reach heaven."' Therefore the knowledge of Self should be accepted with faith. The Lord (*BG*, 9. 3) says: 'Men without faith, not receiving this *dharma*, O Arjuna, reach me not; they return to the paths of this mortal world.' In the *Aitareyaka* (*Ai. Ā* 2. 1. 1) also we find: 'This is the path, this is action, this is Brahman, this is Truth. Let no man swerve from it, let no man transgress it. For the ancients did not transgress it, and those who transgressed it became lost.' This has been declared by a Ṛṣi (*RV*, 8. 101. 14): 'Three classes of people transgressed, others settled down round about the venerable Agni, the great sun stood in the midst of the worlds, the blowing Vāyu entered the Harit-s (the dawns or the ends of the earth).' 'When he says, "three classes of people transgressed", the three classses of people who transgressed are what we see here [on earth, born again] as birds, trees, herbs and serpents (*TĀ*, 2. 1).' (The third) *mantra* of the *IU* censures the ignorant thus: 'There are the worlds of Asura-s covered with blind darkness. Those who have destroyed their self go after death to those worlds.' The *TU*, 2. 6 says: 'He who knows Brahman as non-existing becomes himself non-existing.' In the *Śakuntalopākhyāna* (*MB*, 1. 68. 26) also we find: 'What sin is not committed by

the thief who deprives himself of his Self, by thinking that the Self that is one is diversified?' Now we have said enough

For reciting the thousand names a suitable mental bath is prescribed The *Mahābhārata* (12 218 25) says 'That is mental bath (*mānasatirtha*), by bathing wherein the *deva s* and the Veda-s attain purity, perfection and oneness, and having bathed therein one attains immortality He who bathes in the mental river, in *the depth of knowledge and in the waters of medita* tion which remove the dirt of desire and hatred, attains the supreme state' 'In the sacred lake of Manasa *with its depths of knowledge and waters of meditation*— the lake which washes off the impurities of attachment and aversion—whosoever bathes proceeds to the goal *supreme*' '*The river Sarasvati in the form of rajas*, the Yamunā in the form of *tamas*, and the Gangā in the form of *sattva* flow not unto Brahman beyond all *attributes*' '*The Ātman is the river filled with the* water of self-control, truth is its depth, right conduct is the bank, compassion is the wave, bathe in it, O *son of Pāndu, the inner Self is never purified by [ordinary* water]' *Visnusmrti* says 'Mental bath is meditation upon Visnu' Manu says (2 87) 'But, undoubtedly, a Brāhmana reaches the highest goal by reciting prayers only, whether he performs other rites or neglects them, *he who befriends all creatures is declared to be a true* Brāhmana' *Japa* is the best of all *dharma s*, and non-injury to beings precedes the *japa* sacrifice *BG* 10 25 says 'Of sacrifices, I am the *japa* sacrifice'

'Pure or otherwise, in whatever condition he may be, he who remembers the lotus-eyed one (Visnu) is purified internally and externally' (*Vi. Dh*, 109. 66).

यतः सर्वाणि भूतानि भवन्त्यादियुगागमे ।
यस्मिंश्च प्रलयं यान्ति पुनरेव युगक्षये ॥ ११ ॥

'[1]किमेकं दैवतम्' इति प्रस्तुतम् । 'यतः सर्वाणि' इति तस्योपलक्षणमुच्यते । यतो यस्मात् सर्वाणि भूतानि भवन्ति उद्भवन्ति । आदियुगागमे । यस्मिंश्च प्रलयं विनाशं यान्ति, पुनः भूयः, एवेत्यवधारणार्थं. । नान्यस्मिन्नित्यर्थः । युगक्षये महाप्रलये, चकारात् मध्येऽपि यस्मिन् तिष्ठन्ति । 'यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते । येन जातानि जीवन्ति । यत्प्रयन्त्यभिसंविशन्ति' (तै. उ. ३. १) इति श्रुतेः ॥ ११ ॥

The attributes of the one Deity mentioned before will now be described.

11. That from which all beings emanate in the beginning of the *yuga*, and into which they are indeed dissolved again when the *yuga* comes to an end.

'Indeed' denotes emphasis. When the world age *yuga* comes to an end, that is, when *mahāpralaya* sets in. The intermediate stage of existence is also meant here. The *śruti* (*TU*, 3. 1) says: 'That from which these beings are born, by which they remain alive, and into which, on departing, they enter.'

तस्य लोकप्रधानस्य जगन्नाथस्य भूपते ।
विष्णोर्नामसहस्रं मे शृणु पापभयापहम् ॥ १२ ॥

[1] यदेकं दैवतम्

तस्य एवलक्षणलक्षितस्य एकस्य दैवतस्य लोकप्रधानस्य लोकनहेतुभिर्विद्यास्थानै प्रतिपाद्यमानस्य जगन्नाथस्य जगता नाथ स्वामी मायाशबल परमात्मा निर्लेपश्च तस्य, भूपते[1] महीपाल[1] विष्णो –व्यापनशीलस्य, नामसहस्र नाम्ना सहस्र, पाप भय चापहन्तीति पापभयापह, त्व मे मम, मत्त शृणु– एकाग्रमना भूत्वा अवधारय ।।

'[1]एकस्यैव समस्तस्य ब्रह्मणो द्विजसत्तम ।
नाम्ना [2]सहस्र लोकानामुपकारकर शृणु ।।
निमित्तशक्तयो नाम्ना भेदिन्यस्तदुदीरणात् ।
विभिन्नान्येव साध्यन्ते फलानि द्विजसत्तम[1] ।।
यच्छक्ति नाम यत्तस्य तत्तस्मिन्नेव वस्तुनि ।
साधक पुरुषव्याघ्र[1] सौम्यक्रूरेषु वस्तुषु ।।
इति विष्णुधर्मे (४१. १०-१२) ।। १२ ।।

12. O king, hear from me the thousand names of Visnu, the Lord of the universe, the highest in the worlds, these remove all sins and fear

Of Visnu of the one Deity who has been described by the aforesaid characteristics *The Highest* He is described by the various lores (*vidyā-s*) which lead one to perceive [Him] *Visnu* the all-pervading *Hear* with concentrated attention and assimilate *Visnudharma* (41 10-12) says. 'Hear, O first among the twice-born, the various names of the one only and all-pervading Brahman that serve to help all men Their effects

[1] बालस्येव [2] बहुत्व

vary according to the objects in view of the reciter. By repeating the names, the corresponding results accrue. Whatever power belongs to a name is effective, whether for good or for evil, in that sphere alone.' Though (*verse* 13) there is no room in the unconditioned for any of those potential energies that give rise to expressions denoting relation, qualities, actions, class and conventional terms, yet in regard to the conditioned (*saguṇa*) Brahman which is subject to *modifications these expressions are possible, as it is the* Self of all. Hence all *speech has for its content the* supreme Purusa.

यानि नामानि गौणानि विख्यातानि महात्मनः ।
ऋषिभिः परिगीतानि तानि वक्ष्यामि भूतये* ।। १३ ।।

* इतः पर दाक्षिणात्यपुस्तकेषु अधोनिर्दिश्यमानोऽधिक पाठो दृश्यते—

ऋषिर्नाम्ना सहस्रस्य वेदव्यासो महामुनिः ।
छन्दोऽनुष्टुप् तथा देवो भगवान् देवकीसुत ।।
अमृताशूद्भवो बीज शक्तिर्देवकिनन्दन ।
त्रिसामा हृदय तस्य शान्त्यर्थे विनियुज्यते ।।
विष्णु जिष्णु महाविष्णु प्रभविष्णु महेश्वरम् ।
अनेकरूपदैत्यान्त नमामि पुरुषोत्तमम् ।।

अस्य श्रीविष्णोर्दिव्यसहस्रनामस्तोत्रमहामन्त्रस्य श्रीवेदव्यासो भगवान् ऋषि । अनुष्टुप् छन्द. । श्रीमहाविष्णु. परमात्मा श्रीमन्नारायणो देवता ।

अमृताशूद्भवो भानुरिति बीजम् । देवकीनन्दन. स्रष्टेति शक्ति । उद्भव क्षोभणो देव इति परमो मन्त्रः । शङ्खभृन्नन्दकी चक्रीति कीलकम् । शार्ङ्गधन्वा गदाधर इत्यस्त्रम्'। रथाङ्गपाणिरक्षोभ्य इति नेत्रम् । त्रिसामा सामग. सामेति कवचम् । आनन्द परब्रह्मेति योनिः । ऋतु सुदर्शन काल इति दिग्बन्ध । श्रीविश्वरूप इति ध्यानम् ।। श्रीमहाविष्णुप्रीत्यर्थे जपे विनियोग. । ध्यानम्—

यद्यपि परस्य ब्रह्मण षष्ठीगुणक्रियाजातिरूढीना शब्द-प्रवृत्तिहेतुभूताना निमित्तशक्तीना चासभव, तथापि सगुणे ब्रह्मणि सविकारे च सर्वात्मकत्वात् तेषा शब्दप्रवृत्तिहेतूना सभवात् सर्वे शब्दा परस्मिन् पुसि प्रवर्तन्ते । तत्र यानि नामानि गौणानि गुणसबन्धीनि गुणयोगात् प्रवृत्तानि, तेषु च यानि विख्यातानि प्रसिद्धानि, ऋषिभि मन्त्रै तद्दर्शिभिश्च, परिगीतानि परित समन्तत परमेश्वराख्यानेषु तत्र तत्र गीतानि । महा-श्चासावात्मा चेति महात्मा ।

क्षीरोदन्वत्प्रदेशे शुचिमणिविलसत्सैकते मौक्तिकाना
मालाक्लृप्तासनस्थ स्फटिकमणिनिभैर्मौक्तिकैर्मंण्डिताङ्ग ।
शुभ्रैरभ्रैरदभ्रैरुपरिविरचितैर्मुक्तपीयूषवर्षै-
रानन्दी न पुनीयादरिनलिनगदाशङ्खपाणिर्मुकुन्द ।।
भू पादौ यस्य नाभिर्वियदसुरनिलश्चन्द्रसूर्यौ च नेत्रे
कर्णावाशा शिरो द्यौर्मुखमपि दहनो यस्य [1]वास्तेयमब्धि ।
अन्त स्थ यस्य विश्व सुरनरखगगोभोगिगन्धर्वदैत्य-
श्चित्र ररम्यते त त्रिभुवनवपुष विष्णुमीश नमामि ।।
शान्ताकार भुजगशयन पद्मनाभ सुरेश
विश्वाकार गगनसदृश मेघवर्ण शुभाङ्गम् ।
लक्ष्मीकान्त कमलनयन योगिहृद्ध्यानगम्य
वन्दे विष्णु भवभयहर सर्वलोकैकनाथम् ।।
मेघश्याम पीतकौशेयवास श्रीवत्साङ्क कौस्तुभाद्धासिताङ्गम् ।
पुण्योपेत पुण्डरीकायताक्ष विष्णु वन्दे सर्वलोकैकनाथम् ।।
सशङ्खचक्र सकिरीटकुण्डल सपीतवस्त्र सरसीरुहेक्षणम् ।
सहारवक्ष स्थलकौस्तुभश्रिय नमामि विष्णु शिरसा चतुर्भुजम् ।।
छायाया पारिजातस्य हेमसिंहासनोपरि ।
आसीनमम्बुदश्याममायताक्षमलकृतम् ।।
चन्द्रानन चतुर्बाहु श्रीवत्साङ्कितवक्षसम् ।
रुक्मिणीसत्यभामाभ्या सहित कृष्णमाश्रये ।।

[1] वासोऽयम्

' यच्चाप्नोति यदादत्ते यच्चात्ति विषयानिह ।
यच्चास्य संततो भावस्तस्मादात्मेति कीर्त्यते ॥ '

इति वचनात् । अयमेव महानात्मेति महात्मा तस्य अचिन्त्य-प्रभावस्य, तानि वक्ष्यामि भूतये पुरुषार्थंचतुष्टयसिद्धये पुरुषार्थ-चतुष्टयार्थिनामिति ॥

अत्र नामसहस्रे आदित्यादिशब्दानामर्थान्तरे प्रसिद्धाना-मादित्याद्यर्थानां तद्विभूतित्वेन तदभेदात् तस्यैव स्तुतिरिति प्रसिद्धार्थंग्रहणेऽपि तत्स्तुतित्वम ॥

' भूतात्मा चेन्द्रियात्मा च प्रधानात्मा तथा भवान् ।
आत्मा च परमात्मा च त्वमेकः पञ्चधा स्थितः ॥ '

' ज्योतीषि विष्णुर्भुवनानि विष्णु-
र्वेनानि विष्णुर्गिरयो दिशश्च ।
नद्यः समुद्राश्च स एव सर्वं
यदस्ति यन्नास्ति च विप्रवर्य ' ॥

इति विष्णुपुराणे (२. १२. ३७) । ' श्रीपतिः, माधवः ' इत्यादीना वृत्त्येकत्वेऽपि शब्दभेदान्न पौनरुक्त्यम् । अर्थैक्येऽपि पौनरुक्त्यं न दोषाय; नाम्नां सहस्रस्य ' किमेकं दैवतम् ' इति पृष्टैकदेवताविषयत्वात् । यत्र पुंलिङ्गशब्दप्रयोगः तत्र विष्णुविशेष्यः । यत्र स्त्रीलिङ्गशब्दः तत्र देवता विशेष्यते । यत्र नपुंसकलिङ्गशब्दः तत्र ब्रह्मेति विशेष्यते ॥ १३ ॥

इति पूर्वपीठिका समाप्ता

Of such

13 I shall for the good [of all] recite those names of the great Self that are expressive of His attributes and that are celebrated and well sung by the Rsi-s

Rsi-s *Mantra-s* and their seers Well sung in the episodes about the supreme Lord *Self* 'Since he realizes, receives and enjoys the objects here, and since he is eternally existing, He is named Ātman' He (Visnu) only is the great Ātman who possesses unimaginable powers *For the good* of those who desire the four goals of human life in order to enable them to attain the same

Amongst these thousand names, the words *sun*, etc having individual connotations as 'the [visible] sun,' etc really mean Himself and are His praises, since they are only His manifestations and are not distinct from Him 'You are the elemental self (*bhūtatman*), the sensory self (*indriyatman*), the primordial Self (*pradhānatman*), the Self and the supreme Self Thus you, the only one, are in five forms' *VP*, 2 12 37 says 'The stars are Visnu, the worlds are Visnu, the forests are Visnu, the mountains and regions are Visnu, also the rivers and oceans, he is all that is, all that is not, O best of Brāhmana-s' *BG* brings out the same idea in the verses from 10 21 'Of Ādityas I am Visnu' to the end 10, 42. 'Having pervaded this whole universe with a portion of Myself, I exist' The *śruti* (*MU*, 2 1 10) says 'The Purusa is all this, sacrifice, penance, Brahman, the highest, the immortal'

Such words as *Viṣṇu* and the like, though repeated [in this hymn] are not tautologous, since the meaning differs with the function. The words *śrīpati, mādhava,* etc., though one and the same in meaning, differ in expression. Although one and the same in meaning, yet the repetition is no defect, since the questioner wanted to know the one Deity whose names are a thousand and because these denote one Devatā.

The thousand names consist of words in the masculine, feminine and neuter genders. Those in the masculine gender qualify Viṣṇu, those in the feminine qualify Devatā and those in the neuter qualify Brahman.

सहस्रनामारम्भः

विश्वं विष्णुर्वषट्कारो भूतभव्यभवत्प्रभुः ।
भूतकृद् भूतभृद् भावो भूतात्मा भूतभावनः ॥ १४ ॥

नामभाष्यारम्भः

'यतः सर्वाणि भूतानि' (श्लो. ११) इत्यारभ्य जगदुत्पत्तिस्थितिकारणस्य ब्रह्मण एकदेवतात्वेनाभिहितत्वादादावुभयविधं ब्रह्म विश्वशब्देनोच्यते । विश्वस्य जगतः कारणत्वेन हि विश्वम् इत्युच्यते ब्रह्म । आदौ तु विश्वमिति कार्यभूतविश्वशब्देन कारणग्रहणं कार्यभूतविरिञ्च्यादि नामभिरप्युपपन्ना स्तुतिर्विष्णोरिति दर्शयितुम् । यद्वा परस्मात् पुरुषान्न भिन्नमिदं विश्वं परमार्थतः, तेन विश्वमित्यभिधीयते ब्रह्म; 'ब्रह्मैवेदं विश्वम्' (मु. उ. २. २. ११), 'पुरुष एवेदं विश्वम्' (मु. उ. २. १. १०), 'विश्वमेवेदम्' (महाना. उ. ११. २) इत्यादिश्रुतिभ्यः

तद्भिन्न न किंचित् परमार्थत [1]सदस्ति । अथवा विशतीति विश्व ब्रह्म । 'तत्सृष्ट्वा तदेवानुप्राविशत्' (तै उ २ ६) इति श्रुते । किंच सहृतौ विशन्ति विश्वानि भूतानि अस्मिन्निति विश्व ब्रह्म । 'यत्प्रयन्त्यभिसविशन्ति' (तै उ ३ १) इति श्रुते । तथा हि—सकल जगत् कार्यभूतम् एप विशति, अत्राखिल विश्व विशतीत्युभयथापि विश्व ब्रह्म इति श्रुते । 'अन्यत्र धर्मादन्यत्राधर्मात्' (क उ २ १४) इत्यारभ्य

'सर्वे वेदा यत्पदमामनन्ति तपांसि सर्वाणि च यद्वदन्ति ।
यदिच्छन्तो ब्रह्मचर्यं चरन्ति तत्ते पद सग्रहेण ब्रवीमि ॥
ओमित्येतत् ॥
एतद्ध्येवाक्षर ब्रह्म एतद्ध्येवाक्षर परम् ।
एतद्ध्येवाक्षर ज्ञात्वा यो यदिच्छति तस्य तत् ॥'
(क उ २ १५–१६)

इति काठके । 'एतद्वै सत्यकाम पर चापर च ब्रह्म यदोंकार ।' (प्रश्न उ ५ २) इत्युपक्रम्य 'य पुनरेत न्निमात्रेणोमित्येतेनैवाक्षरेण पर पुरुषमभिध्यायीत (५ ५) इति प्रश्नोपनिषदि । 'ओमिति ब्रह्म ओमितीद सर्वम्' (तै आ ७ ७) इति यजुर्वेदारण्यके । 'तद्यथा शङ्कुना सर्वाणि पर्णानि सतृण्णान्येवमोंकारेण सर्वा वाक् सतृण्णा । ओंकार एवेद सर्वम्' (छा उ २ २३) इति छान्दोग्ये । 'ओमित्येतदक्षरम्' (मा उ १) इत्युपक्रम्य

[1] सदस्ती(त्य)र्थं

'प्रणवो ह्यपर ब्रह्म प्रणवश्च [1]पर स्मृत ।
अपूर्वोऽनन्तरोऽबाह्योऽनपर प्रणवोऽव्यय ।।
सर्वस्य प्रणवो ह्यादिर्मध्यमन्तस्तथैव च ।
एव हि प्रणव ज्ञात्वा व्यश्नुते तदनन्तरम् ।।
प्रणव हीश्वर विद्यात् सर्वस्य हृदये स्थितम् ।
सर्वव्यापिनमोकार ज्ञात्वा धीरो न शोचति ।।
अमात्रोऽनन्तमात्रश्च द्वैतस्योपशम शिव ।
ओकारो विदितो येन स मुनिर्नेतरो जन ।।'

(मा का १ २६–९) इति । 'ओ तद् ब्रह्म । ओ तद्वायु । ओ तदात्मा । ओ तत्सत्यम्' (तै आ १० २९) इत्यादिभ्य श्रुतिभ्य ।।

'ओमित्येकाक्षर ब्रह्म व्याहरन् मामनुस्मरन् ।
य प्रयाति त्यजन् देह स याति परमा गतिम् ।।'
(भ गी ८ १३)

'यदक्षर वेदविदो वदन्ति
विशन्ति यद्यतयो वीतरागा ।
यदिच्छन्तो ब्रह्मचर्यं चरन्ति
तत्ते पद सग्रहेण प्रवक्ष्ये ।।' (भ गी ८ ११)

'रसोऽहमप्सु कौन्तेय[1] प्रभास्मि शशिसूर्ययो ।
प्रणव सर्ववेदेषु शब्द खे पौरुष नृषु ।।' (भ गी ७ ८)
'गिरामस्म्येकमक्षरम् ।।' (भ गी १० २५)

[1] पर ग्रप..

'आद्य त्र्यक्षर ब्रह्म त्रयी यस्मिन् प्रतिष्ठिता ।
एकाक्षर पर ब्रह्म प्राणायाम पर तप ।।'

'ओकार स्वर्गद्वारम् । तस्माद् ब्रह्माध्येष्यमाण एतदादि प्रतिपद्येत । विकथा चान्या कृत्वैव लौकिक्या वाचा व्यावर्तते ब्रह्म' (आप ध सू १ ४ १३ ६-७)।

'प्रणवाद्यास्तथा वेदा प्रणवे पर्यवस्थिता ।
वाङमय प्रणव सर्वं तस्मात प्रणवमभ्यसेत् ।।'

इत्यादिस्मृतिभ्यश्च । विश्वशब्देनोकारोऽभिधीयते । वाच्यवाचकयोरत्यन्तभेदाभावाद् विश्वमित्योकार एव ब्रह्मेत्यर्थ । 'सर्वं खल्विद ब्रह्म तज्जलानिति शान्त उपासीत' (छा उ ३ १४) इति । एतदुक्त भवति--यस्मात् सर्वमिद विकारजात ब्रह्म तज्जत्वात् तल्लत्वात् तदनत्वाच्च । न च सर्वस्यैकात्मत्वे रागादय सभवन्ति । तस्माच्छान्त उपासीत इति ।।

'श्रूयता धर्मसर्वस्व श्रुत्वा चैवावधार्यताम् ।
आत्मन प्रतिकूलानि परेषा न समाचरेत् ।।'

'आत्मौपम्येन सर्वत्र सम पश्यति योऽर्जुन[1] ।
सुख वा यदि वा दु ख स योगी परमो मत ।।'

(भ गी ६ ३२)

'निर्गुण परमात्मा ते देह व्याप्य व्यवस्थित ।
तमह ज्ञानविज्ञेय नावमन्ये न लङ्घये ।।
यद्यागमैर्न विन्देय तमह भूतभावनम् ।
क्रमेय त्वा गिरिं चेम हनूमानिव सागरम् ।।'

(म भा ३ १४७ ८-९)

'वद्धवैराणि भूतनि द्वेषं कुर्वन्ति चेत् ततः ।
सुशोच्यान्यतिमोहेन व्याप्तानीति मनीषिणाम् ।।
एते [1]भिन्नदृशा दैत्या विकल्पाः कथिता मया ।
कृत्वाभ्युपगमं तत्र संक्षेपः श्रूयतां मम ।।
विस्तारः सर्वभूतस्य विष्णोः सर्वमिदं जगत् ।
द्रष्टव्यमात्मवत् तस्मादभेदेन विचक्षणैः ।।
समुत्सृज्यासुरं भावं तस्माद्यूयं तथा वयम् ।
तथा यत्नं करिष्यामो यथा प्राप्स्याम निर्वृतिम् ।।'

(वि. पु. १. १७. ८२–५)

'सर्वत्र दैत्याः समतामुपेत
समत्वमाराधनमच्युतस्य ।' (वि. पु. १. १७. ९०)

'न मन्त्रादिकृतस्तात! न च नैसर्गिको मम ।
स्वभाव एष सामान्यो यस्य यस्याच्युतो हृदि ।।
अन्येषां यो न पापानि चिन्तयत्यात्मनो यथा ।
तस्य पापागमस्तात हेत्वभावान्न विद्यते ।।
कर्मणा मनसा वाचा परपीडां करोति यः ।
तद्बीजं जन्म फलति प्रभूतं तस्य चाशुभम् ।।
सोऽहं न पापमिच्छामि न करोमि वदामि वा ।
चिन्तयन् सर्वभूतस्थमात्मन्यपि च केशवम् ।।
शारीरं मानसं वाग्जं दैवं भूतभवं तथा ।
सर्वत्र समचित्तस्य तस्य मे जायते कुतः ।।

[1] भिन्नदृशा.

एवं सर्वेषु भूतेषु भक्तिरव्यभिचारिणी ।
कर्तव्या पण्डितैर्ज्ञात्वा सर्वभूतमयं हरिम् ।।'

(वि. पु. १. १९. ४–९)

'साम चोपप्रदान च भेददण्डौ तथापरौ ।
उपाया· कथिता ह्येते मित्रादीना च साधने ।।
तानेवाहं न पश्यामि मित्रादीस्तात मा क्रुध· ।
साध्याभावे महाबाहो साधनैं किं प्रयोजनम् ।।
सर्वभूतात्मके तात जगन्नाथे जगन्मये ।
परमात्मनि गोविन्दे मित्रामित्रकथा कुत ।।'

(वि. पु. १ १९. ३५-७)

'जडानामविवेकानामसुराणामपि प्रभो ।
भाग्यभोज्यानि राज्यानि सन्त्यनीतिमतामपि ।।
तस्माद् यतेत पुण्येषु य इच्छेन्महती श्रियम् ।
यतितव्यं समत्वेन निर्वाणमपि चेच्छता ।।
देवा मनुष्याः पशवः पक्षिवृक्षसरीसृपा ।
रूपमेतदनन्तस्य विष्णोर्भिन्नमिव स्थितम् ।।
द्रष्टव्यमात्मवद् विष्णुर्यतोऽय विश्वरूपधृक् ।।
एवं ज्ञाते स भगवाननादि. परमेश्वर ।
प्रसीदत्यच्युतो यस्मिन् प्रसन्ने क्लेशसक्षय ।।

(वि. पु १ १९. ४५–९)

'बहूना जन्मनामन्ते ज्ञानवान् मा प्रपद्यते ।
वासुदेव. सर्वमिति स महात्मा सुदुर्लभ ।।'

(भ. गी. ७ १९)

इत्यादिवचनैश्च हिंसादिरहितेन स्तुतिनमस्कारादि कर्तव्यमिति दर्शयितुं विश्वशब्देन ब्रह्माभिधीयत इति वा ।।

'मत्कर्मकृद् मत्परमो मद्भक्तः सङ्गवर्जितः ।
निर्वैरः सर्वभूतेषु यः स मामेति पाण्डव ।।' इति
(भ. गी. ११. ५५)

'न चलति निजवर्णधर्मतो यः
सममतिरात्मसुहृद्विपक्षपक्षे ।
न हरति न च हन्ति किंचिदुच्चैः
स्थितमनसं तमवेहि विष्णुभक्तम् ।।'
(वि. पु. ३. ७. २०)

'विमलमतिरमत्सरः प्रशान्तः
[1]शुभचरितोऽखिलसत्त्वमित्रभूतः ।
प्रियहितवचनोऽस्तमानमायो
वसति सदा हृदि तस्य वासुदेवः ।।
वसति हृदि सनातने च तस्मिन्
भवति पुमान् जगतोऽस्य सौम्यरूपः ।
क्षितिरसमतिरम्यमात्मनोऽन्तः
कथयति चारुतयैव सालपोतः ।।'
(वि. पु. ३. ७. २४–५)

'सकलमिदमहं च वासुदेवः
परमपुमान् परमेश्वरः स एकः ।

[1] शुचिचरिते.

इति मतिरचला भवत्यनन्ते
हृदयगते व्रज तान् विहाय दूरात् ॥'
(वि पु ३ ७ ३२)

'यमनियमविधूतकल्मषाणा-
मनुदिनमच्युतसक्तमानसानाम् ।
अपगतमदमानमत्सराणा
व्रज भट[1] दूरतरेण मानवानाम् ॥'
(वि पु ३ ७ २६)

इत्यादिवचनैर्वैष्णवलक्षणस्यैवप्रकारत्वाच्च हिंसादिरहितेन विष्णो स्तुतिनमस्कारादि कर्तव्यमिति । 'श्रद्धया देयम् । अश्रद्धयादेयम् (तै उ १ ११ ३), 'श्रद्धयाग्नि समिध्यते' (तै ब्रा. २ ८ ८) इति श्रुते ॥

'अश्रोत्रिय श्राद्धमधीतमव्रत-
मदक्षिण यज्ञमनृत्विजा हुतम् ।
अश्रद्धया दत्तमसस्कृत हवि-
र्भागा पडेते तव दैत्यसत्तम[1] ॥
पुण्य मद्द्वेषिणा यच्च मद्भक्तद्वेषिणा तथा ।
क्रयविक्रयसक्ताना पुण्य यच्चाग्निहोत्रिणाम् ॥
अश्रद्धया च यद् दान ददता यजता तथा ।
तत् सर्वं तव दैत्येन्द्र[1] मत्प्रसादाद् भविष्यति ॥'

'विद्याविनयसपन्ना ब्राह्मणा वेदपारगा ।
मयि भक्ति न कुर्वन्ति ये ते चण्डालता गता ॥

ब्राह्मणो वैष्णवो ज्ञेयो न ह्यस्मादन्यदेवता ।
मातृवत् परिरक्षन्तं जगत्स्रष्टारमीश्वरम् ।
यो हि नार्चयते मूढस्तमाहुर्ब्रह्मघातकम् ।।
वृथा जप्तं वृथा दत्तं वृथा चेष्टं वृथा हुतम् ।
वृथा तप्यं च तप्तं च यो न भक्तो मयि द्विजः ।।
यत्कृतं च हुतं चापि यदिष्टं दत्तमेव वा ।।
अवैष्णवकृतं सर्वं राक्षसा एव भुञ्जते ।।'

इति महाभारते (१४. App. ४. ३३ ५४. Pr.)

'अश्रद्धया हुतं दत्तं तपस्तप्तं कृतं च यत् ।
असदित्युच्यते पार्थ न च तत्प्रेत्य नो इह ।।'

(भ. गी. १७. २८)

इत्यादिस्मृतिभ्यश्च श्रद्धयैव[1] स्तुतिनमस्कारादि कर्तव्यम्, नाश्रद्धया ।।

'ओं तत्सदिति निर्देशो ब्रह्मणस्त्रिविधः स्मृतः ।'

(भ. गी. १७. २३)

इति भगवद्वचनात् स्तुतिनमस्कारादिकं कर्म असात्त्विकं विगुणमपि [2]श्रद्धापूर्वकं ब्रह्मणोऽभिधानत्रयप्रयोगेण सगुणं सात्त्विकं संपादितं भवति । आत्मानं विष्णुं ध्यात्वा स्तुतिनमस्कारादि कर्तव्यम् ।

'नाविष्णुः कीर्तयेद् विष्णुं नाविष्णुर्विष्णुमर्चयेत् ।
नाविष्णुः संस्मरेद् विष्णुं नाविष्णुर्विष्णुमाप्नुयात् ।।'

[1] भक्त्या श्रद्धया च स्तुति. [2] भक्तिश्रद्धा.

इति महाभारते कर्मकाण्डे ।

'सर्वाण्येतानि नामानि परस्य ब्रह्मणोऽनघ' ।
एवमेतानि नामानि देवदेवस्य कीर्तयेत् ॥
य य काममभिध्यायेत् त तमाप्नोत्यसशयम् ।
सर्वान् कामानवाप्नोति समाराध्य जगद्गुरुम् ॥
तन्मयत्वेन गोविन्दमित्येतद् दाल्भ्य' नान्यथा ।
तन्मयो वाञ्छितान् कामान् पदमाप्नोति मानव ॥'

इति विष्णुधर्मे । (४१ ४२-४४)

'सर्वभूतस्थित यो मा भजत्येकत्वमास्थित ।
सर्वथा वर्तमानोऽपि स योगी मयि वर्तते ॥'

इति भगवद्गीतासु । (६ ३१)

'अह हरि सर्वमिद जनार्दनो
नान्यत् तत कारणकार्यजातम् ।
ईदृङ्मनो यस्य न तस्य भूयो
भवोद्भवा द्वन्द्वगदा भवन्ति ॥'

इति विष्णुपुराणे (१ २२ ८६)

'गुरोर्यत्र परीवादो निन्दा वापि प्रवर्तते ।
कर्णौ तत्र पिधातव्यौ गन्तव्य वा ततोऽन्यत ॥'

इति मनुवचनम् । (२ २००)

'तस्माद् ब्रह्मैवाचार्यरूपेणावतिष्ठते' इति व्यासस्मृते ।

'वर हुतवहज्वालापुञ्जस्यान्तर्व्यवस्थिति ।
न शौरिचिन्ताविमुखजनसवासवैशसम् ॥'

इति कात्यायनवचनात्, यत्र देशे वासुदेवनिन्दा तत्र वासो न कर्तव्यः । एतदुक्तं भवति–

'यस्य देवे परा भक्तिर्यथा देवे तथा गुरौ ।
तस्यैते कथिता ह्यर्थाः प्रकाशन्ते महात्मनः ।।'

इति श्वेताश्वतरोपनिषन्मन्त्रवर्णात् (६. २३) हरौ गुरौ च परा भक्तिः कार्येति ।

'अवशेनापि यन्नाम्नि कीर्तिते सर्वपातकैः ।
पुमान् विमुच्यते सद्यः सिंहत्रस्तैर्मृगैरिव ।।'

(वि. पु. ६. ८. १९)

'ज्ञानतोऽज्ञानतो वापि वासुदेवस्य कीर्तनात् ।
तत् सर्वं विलयं याति तोयस्थं लवणं यथा ।।'

'कलिकल्मषमत्युग्रं नरकार्तिप्रदं नृणाम् ।
प्रयाति विलयं सद्यः सकृद् यन्नानुसंस्मृते ।।'

(वि. पु. ६. ८. २१)

'सकृत् स्मृतोऽपि गोविन्दो नृणां जन्मशतैः कृतम् ।
पापराशिं दहत्याशु तूलराशिमिवानलः ।।
(सेयं वदनवल्मीकवासिनी रसनोरगी ।
या न गोविन्द! गोविन्द! गोविन्देति प्रभाषते ।।
पापवल्ली मुखे तस्य जिह्वारूपेण तिष्ठति ।
या न वक्ति दिवा रात्रौ गुणान् गोविन्दसंभवान् ।।)'

'सकृदुच्चरितं येन हरिरित्यक्षरद्वयम् ।
बद्धः परिकरस्तेन मोक्षाय गमनं प्रति ।।

एकोऽपि कृष्णे सुकृतः प्रणामो
दशाश्वमेधावभृथेन तुल्यः ।
दशाश्वमेधी पुनरेति जन्म
कृष्णप्रणामी न पुनर्भवाय ॥ '

'गोविन्देति हरेर्नाम गेयं गायस्व नित्यशः । ध्यायन् कृते यजन् ' इत्यादि । ' नारायणेति शब्दोऽस्ति ' इत्यादि ॥

' नरके पच्यमानस्तु यमेन परिभाषितः ।
किं त्वया नार्चितो देवः केशवः शोकनाशनः ॥ ' इति ।

' कमलनयन वासुदेव विष्णो ' इत्यादि ॥

' गोकोटिदानं ग्रहणे जनस्य
प्रयागगङ्गायुतकल्पवासः ।
यज्ञायुतं मेरुसुवर्णदानं
गोविन्दकीर्त्या न समं शतांशे ॥

इत्यायुतं पानमहस्रमुग्रं
गुरुद्रुहां कोटिनिषेवणं च ।
स्तेयान्यनंत्यानि हरे प्रियेण
गोविन्दनाम्ना निहतानि मद्य ॥ '

इत्यादिवचनैः अङ्गाभ्यासेऽपि नामसंकीर्तनं समस्तं दुरितं नाशयतीत्युक्तम् । किमुत अङ्गापूर्वं सहस्रनामसंकीर्तनं नाशयतीति । ' मनसा वा अपे सर्वाण्यवयवान्याप्नोति ' ' यदि मनसा ध्यायति मनसा यजति ' (तै. ब्रा. ६ १. ३) इति श्रुत्या स्वरूप ध्यान च नामसंकीर्तनान्तर्भूतम् । तेन एव सहस्रनामस्तवपाठिना सर्वपुरुषार्थसिद्धिर्भवतीति [illegible] ॥

'यस्मिन् न्यस्तमतिर्नं याति नरकं स्वर्गोऽपि यच्चिन्तने
विघ्नो यत्र निवेशिते च मनसि ब्राह्मोऽपि लोकोऽल्पकः ।
मुक्तिं चेतसि यः स्थितोऽमलधियां पुंसां ददात्यव्ययः
किं चित्रं यदघं प्रयाति विलयं तत्राच्युते कीर्तिते ॥'

इति विष्णुपुराणे (६. ८. ५५) श्रीपराशरेणोपसंहृतम् ।

'आलोड्य सर्वशास्त्राणि विचार्यं च पुनः पुनः ।
इदमेकं सुनिष्पन्नं ध्येयो नारायणः सदा ॥'

इति महाभारते भगवता श्रीवेदव्यासेनोपसंहृतम् ।

(१३. App. १३. २०-१ *Pr.*)

'हरिरेकः सदा ध्येयो भवद्भिः सत्त्वसंस्थितैः' ।
'ओमित्येवं सदा विप्राः पठत ध्यात केशवम्' ॥

इति हरिवंशे (३. ८९. ८-९) कैलासयात्रायां हरिरेको ध्यातव्य इत्युक्तं श्रीमहेश्वरेणापि । एतत्सर्वमभिप्रेत्य 'एष मे सर्वधर्माणां धर्मोऽधिकतमो मतः' (श्लो. ८) इत्याधिक्यमुक्तम् ॥

THE THOUSAND NAMES[1]

1. The Universe, *Viśvam.*

Beginning from the stanza, 'From whom all beings, etc.' (verse 11) up to the last verse, Brahman, the cause of origin and preservation of the universe has been spoken of as a single Deity. The twofold

[1] Before repeating the names, Aṅganyāsa, Karanyāsa, and Dhyāna śloka-s should be recited; as they do not belong to the text, I have not translated them into English. They are added in the text as foot-notes.

Brahman [conditioned and unconditioned] is termed in the beginning as the 'Universe' (Visva) Brahman is *spoken of as Viśva being the cause of the entire* manifested universe The word 'universe', being the effect of a cause, is used in the beginning to show that Visnu may be praised by the names of Brahmā, etc who are also effects

Or, this universe is in reality not different from the supreme Puruṣa Hence, Brahman is spoken of as 'Visva' The *sruti-s* say (*MU*, 2 2 11, 10) 'This universe is indeed Brahman, this universe is indeed Purusa', 'All this ' (*MNU*, 11 2) There is *in reality nothing different from Him*

Or, he who enters (*viś*=to enter) is called Viśva i e Brahman The *sruti* (*TU*, 2 6) says 'Having created that, he entered into that' Moreover, that into which all beings enter (Viśva) during the with drawal of the world is Brahman The *śruti* (*TU*, 3 1) says 'That into which they enter at their death' So He permeates all the universe, which is His effect and all the universe enters into Him, hence, either way, Brahman is 'Visva'

Or, Visva means the monosyllable *Om* The *śruti* (*KU*, 2 14-16) says 'That which you see other than *dharma* and *adharma* The Word of which all the Veda s speak, which all penances proclaim and desiring which, men lead the life of continence (*brahmacarya*), that word, I tell you briefly, is this *Om* This word is indeed Brahman, this word is indeed the highest, whosoever knows this word obtains

'यस्मिन् न्यस्तमतिर्नं याति नरक स्वर्गोऽपि यच्चिन्तने
विघ्नो यत्र निवेशिते च मनसि व्राह्मोऽपि लोकोऽल्पक ।
मुक्ति चेतसि य स्थितोऽमलधिया पुसा ददात्यव्यय
कि चित्र यदघ प्रयाति विलय तत्राच्युते कीर्तिते ।। '

इति विष्णुपुराणे (६ ८ ५५) श्रीपराशरेणोपसहृतम् ।

'आलोड्य सर्वशास्त्राणि विचार्य च पुन पुन ।
इदमेक सुनिष्पन्न ध्येयो नारायण सदा ।। '

इति महाभारते भगवता श्रीवेदव्यासेनोपसहृतम् ।

(१३ App १३ २०-१ Pr)

'हरिरेक सदा ध्येयो भवद्भि सत्त्वसस्थितै '।

'ओमित्येव सदा विप्रा पठत ध्यात केशवम् ' ।।

इति हरिवशे (३ ८९ ८-९) कैलासयात्राया हरिरेको ध्यातव्य इत्युक्त श्रीमहेश्वरेणापि । एतत्सर्वमभिप्रेत्य 'एष मे सर्वधर्माणा धर्मोऽधिकतमो मत ' (श्लो ८) इत्याधिक्यमुक्तम् ।।

THE THOUSAND NAMES[1]

1 The Universe, *Visvam*

Beginning from the stanza, 'From whom all beings, etc' (verse 11) up to the last verse, Brahman, the cause *of origin and preservation of the universe* has been spoken of as a single Deity The twofold

[1] Before repeating the names, Adigayja, Karanyja, and Dhyana slokas should be recited, as they do not belong to the text, I have not translated them into English They are added in the text as foot-notes

Brahman [conditioned and unconditioned] is termed in the beginning as the 'Universe' (Visva) Brahman is spoken of as Viśva being the cause of the entire manifested universe The word 'universe', being the effect of a cause, is used in the beginning to show that Visnu may be praised by the names of Brahmā, etc who are also effects

Or, this universe is in reality not different from the supreme Purusa Hence, Brahman is spoken of as 'Visva' The *sruti-s* say (*MU*, 2 2 11, 10) 'This universe is indeed Brahman, this universe is indeed Purusa', 'All this ' (*MNU*, 11 2) There is in reality nothing different from Him

Or, he who enters (*viś*=to enter) is called Viśva i e Brahman The *sruti* (*TU*, 2 6) says 'Having created that, he entered into that' Moreover, that into which all beings enter (Viśva) during the with drawal of the world is Brahman The *sruti* (*TU*, 3 1) says 'That *into which they enter* at their death' So He permeates all the universe, which is His effect and all the universe enters into Him, hence, either way, Brahman is 'Viśva'

Or, Visva means the monosyllable *Om* The *śruti* (*KU*, 2 14-16) says 'That which you see other than *dharma* and *adharma* The Word of which all the Veda s speak, which all penances proclaim and desiring which, men lead the life of continence (*brahmacarya*), that word, I tell you briefly, is this *Om* This word is indeed Brahman, this word is indeed the highest, whosoever knows this word obtains

indeed whatever he desires.' *PU*, 5. 2-5 begins by saying: 'This syllable *Om* is verily, O Satyakāma, the higher and lower Brahman. . .' and concludes thus: 'If he meditates on the supreme Purusa by means of the same syllable *Om* of three *mātrā-s* (measure, etc.)'. *TU*, 1. 8: '*Om* is Brahman, *Om* is all this;' *CU*, 2. 23: 'As all leaves are attached to a stalk, so is all speech [all words] attached to *Om*. *Om* is all this.' *GK*, 1. 26-29: *Om* is the lower as well as the higher Brahman; it is transcendent, unequalled, having nothing without itself, unrelated to any effect and is changeless. The *Om* is the beginning, middle and end of all; having known it in this manner, one enjoys [the peace of eternal unity]. *Om* is *Íśvara* present in the heart of all; the wise man, knowing *Oṃkāra* to be all-pervading, never finds cause for misery. He who has known the *Oṃkāra* which is the *amātra* [without measure], the *ananta mātra* (endless measure), the substratum in which all illusion dissolves itself, and the all-bliss, is alone the sage and no other.' *TA*, 10. 29: '*Om* is that Brahman, *Om* is that Vāyu, *Om* is that Self, *Om* is that Truth.' *BG* (8. 13, 7. 8 and 10. 25) says: '*Om*: the one indestructible Brahman, reciting which and exclusively remembering Me, etc.; I am the sapidity in the waters, O son of Kunti; I am the radiance in the moon and sun; Pranava (*Om*) in all the Veda-s; of speech I am the one syllable.' 'That which is first and three-syllabled Brahman and that in which the three Veda-s are established, is the monosyllable (*Om*), the supreme Brahman; and restraint of

breath (*prānāyāma*) is the supreme purifier' (*ĀDS*, I 4 13 6-7): '*Om* is the door of heaven, therefore he who is about to study the Veda-s shall begin [his lesson] by pronouncing it If he has spoken anything else, [than what refers to the lesson], he shall resume his reading by repeating the word *Om* Thus is the Veda separated from profane speech' The *smrti* says 'The Veda-s begin with Pranava, they are established in Pranava; all speech is Pranava, hence one should repeat Pranava always'

From the above, Viśva also means Pranava or *Om* As there is not much difference between that which is expressed and the expression itself, Viśva is Pranava and hence Brahman. The *sruti* (*CU*, 3 14) says 'All this is Brahman Let a man meditate on that [visible world] as beginning, ending, and breathing in it [Brahman]' The meaning is Brahman is that from which all this differentiation proceeds Brahman is so called because of its *tajjatva*, *tallatva*, and *tadanatva*, (or capacity for production, dissolution and preservation respectively) and when every thing is in One, desires, etc are not likely to arise, hence it is to be worshipped in peace

'Listen to the essence of righteousness and having heard it, lay it to your heart—never do anything to others which is injurious to yourself' *BG*, 6 3 2 'He who through the likeness of the Self, O Arjuna! sees identity, whether in pleasure or pain, is regarded as a perfected Yogin.' 'The unconditioned supreme Self is in this body permeating it, Him who is

to be perceived by knowledge, I neither despise, nor transgress. If I do not perceive Him, the creator of beings, by the [help] of the scriptures, I will leap over this mountain (barrier) and reach Thee, as Hanumān did in the case of the ocean.' (*MB*, III. 147. 8-9): 'If beings be hostile to each other and indulge in hatred, they, as encompassed by profound delusion, are objects of pity to the wise. These are the reasons, O Asura-s. Hear briefly what influences them who have approached the truth. The whole world is but a manifestation of Viṣṇu, who is identical with all things and it is, therefore, to be regarded, by the wise, as not differing from, but as the same as, themselves. Let all of us, therefore, lay aside the angry passions of our race, and so strive that we obtain perfect happiness (*VP*, I. 17. 82-5).' 'Also become, O Asura-s! equal in regard to all. The worship of Acyuta is equality (ibid., I. 17. 90).' (ibid., I. 19. 4-9): 'Whatever power I possess, O father! is neither the result of magic rites, nor is it inborn with me. It is no more than that which is possessed by all in whose hearts Acyuta abides. He who meditates no wrong to others, but considers them as himself, is free from the effects of sin, inasmuch as the cause does not exist. But he who inflicts pain on others in thought, word or deed, sows the seed of future birth; and the fruit that awaits him after birth is great pain. I wish no evil to any, nor will offend any by word or deed; for I behold Keśava in all beings as well as in my own Self. How could pain inflicted by mind, speech or body or that inflicted by elements, or gods,

affect me, who am equal-minded to all? Love for all creatures will then be assiduously cherished by all those who are wise in the knowledge that Hari is all things' 'It is said that conciliation, inducements, punishment and sowing seeds of dissensions are the means of securing friends [or over-coming foes] But O father! be not angry I know neither friends nor foes, and where no object is to be accomplished, the means of effecting it are superfluous It were idle to talk of friend or foe in regard to Govinda, who is the supreme Self, who is the universe itself, as well as its Lord, and who is identical with all beings, (ibid, 1 19 35-7) Kingdoms are bestowed by luck upon the stupid, the ignorant, the cowardly, and those to whom the science of government is unknown Let him, therefore, who aspires for the highest fortune be assiduous in the practice of virtue Let him who hopes for final liberation learn to look upon all things as equal, and gods, men, animals, birds and reptiles are but forms of the same eternal Visnu, though they appear different By him who knows this, the whole universe, stationary or moving, is to be regarded as identical with Him, who has assumed this universal form When this is known, the glorious God of all, who is without beginning or end, is pleased, and, when he is pleased, there is an end to affliction' (ibid, 45 9) *BG*, 7 19 'At the end of many births the man full of wisdom comes to Me thinking, "Vāsudeva is all", he is a Mahātmā very hard to find' The above quotations show that praises, prostrations, etc to the Lord should

be accompanied with perfect harmlessness to others; hence the term *Viśva* has been applied to the all-pervading Brahman. *BG*, 11. 55: 'He who does actions for Me, who looks on Me as the supreme Good, who is devoted to Me, who is freed from attachment, who has no hatred towards any beings, he comes unto Me, O Pāṇḍava.' The *VP*, 3. 7. 20: 'You are to consider as the worshipper of Viṣṇu him who never deviates from the duties prescribed for his caste; who looks with equal eye upon friend and foe; who takes nothing [that is not his own], nor injures any being. Know that person of unblemished mind to be a worshipper of Viṣṇu.' 'He who lives pure in thought, free from malice, contented, leading a holy life, feeling friendliness for all creatures, speaking wisely and kindly, humble and sincere, has Vāsudeva ever present in his heart. As the young Sāla tree, by its beauty, declares the excellence of the juice which it has imbibed from the earth, so when the Eternal has taken His abode in the bosom of anyone, that man is noble amidst the beings of this world' (ibid., 24-5). Yama says to his servants: 'Do you move far off from those in whose hearts Viṣṇu is enshrined; and whose steadfast understanding conceives the supreme Person, Vāsudeva, the highest Lord, as one [with his votary] and with all this world. Depart, servants! quickly from those men whose sins have been dispersed by moral and religious merits, whose minds are daily dedicated to the imperceptible Deity and who are free from pride, uncharitableness and malice' (ibid., 32, 26).

From the above quotations and from the fact that the qualifications of a devotee of Visṇu are as stated therein, it is further plain that praises, prostrations, etc. to Visṇu must be accompanied by perfect harmlessness to others.

The *śruti* (*TU*, 1. 11. 3) says: 'Whatever is given should be given with faith, not without faith'; *TB*, 2. 8. 8: 'By faith the [sacrificial] fire is kindled.' 'O best of Asura-s, you appropriate as your portion the following six: the *śrāddha* rite performed without a follower of *śruti* (*śrotriya*), the study of the Veda-s without vows, sacrifice in which no gift of money is made, oblations given without a priest, charity given without earnestness, and an impure offering. O King of the Asura-s, through my favour you take the merit of those that hate Me, and of those that hate My devotees, the merit of the ritually-minded (Agnihotrin-s) who are engaged in buying and selling (trade), and the merit of those that perform sacrifices or acts of charity without earnestness.' *BG*, 17. 28: 'Whatever oblation, gift, austerity, deed, wrought without faith, is called untrue, O Pārtha; it is naught, here and hereafter.' From the above quotations from *smṛti-s*, we see that prayers, worship, etc. ought to be performed with earnestness and without indifference

According to the Lord (*BG*, 17 23), '*Om, Tat, Sat*, has been declared to be the threefold designation of Brahman'. Though the prayer, salutation (*namaskāra*), etc. are not effective and of the highest kind (*sāttvic*); yet, if performed with earnestness, and preceded by the

three names of Brahman, they become effective and *sāttvic* Imagining himself as Visnu, one should pray and worship The Karmakānda portions of the *Mahābharata* say 'He who imagines himself as *avisnu* (not Visnu) should not praise Visnu He who imagines himself as *avisnu* should not worship Him, he who imagines himself as *avisnu* should not meditate on Him and he who imagines himself as *avisnu* will not reach Him' We read in the *Visnudharma* (41 42 4) 'All these are the names of the supreme Brahman, so one should recite the names of the God of gods Whatever one desires, that one surely obtains The worship of the Teacher of the universe enables one to realize all one's desires O Dālbhya, one should imagine oneself as being identical with Govinda and never otherwise, having identified oneself accordingly, one has all one's prayers answered and one reaches the [supreme] abode' The *BG* (6 31) says 'The Yogin who, established in unity, worships Me, abiding in all beings, dwells in Me, whatever may be his mode of existence' The *VP*, (1 22 86), says 'I am Hari, all this is Janārdana, except Him there is nothing else, be it cause or effect, he who has such a mind suffers not from pains caused by the pairs of opposites, and those produced by transmigratory life'

MS, 2 200 says 'Where there is detraction or even blame of one's spiritual guide (Guru), one must stop both ears, or go from thence elsewhere' *Vyasa-smrti* says 'Brahman manifests Itself as the teacher' Kātyāyana says 'Remain rather in the centre of a

glowing fire than among men who are indifferent to meditation upon Śauri (Visnu)' Hence, one should avoid places where people speak insultingly of Vāsudeva The *ŚU* (6 23) says 'If these truths be told to a highminded man who feels the highest devotion to God, and to his Guru as to God, then they will shine forth' So the conclusion is that we must cultivate supreme devotion to Hari and to the Guru *VP*, (6 8 19) says 'By repeating His name even unconsciously, a person is instantly freed from all sins [which run away from him] just as animals do from fear of a lion' 'Whether knowingly or unknowingly, if the repetition of the names of Vāsudeva is made, it dissolves all sins as water does salt' 'If He is remembered even once, the terrible sins of Kali that inflict tortures on men in hell vanish then and there' (*VP*, 6 8 21) Govinda, once remembered, burns quickly the accumulated sins of men committed during a hundred births, just as fire does, bales of cotton That tongue which does not utter Govinda! Govinda! Govinda! is a serpent in the cavity of the mouth The tongue which does not recite day and night the glorious attributes of Govinda is a creeper of sin planted in his mouth in the form of the tongue He who pronounces the two letters forming the word Hari once has prepared himself to proceed on his march to *moksa* 'One salutation to Krsna, well made, is equal to ten horse sacrifices duly completed, the sacrificer is reborn, while the worshipper of Krsna is not' (*MB*, 12 94 1) From the above we see that

even in the absence of devotion and earnestness, the recitation of the names [of Visnu] destroys all sin; more so if the recitation is accompanied by devotion and earnestness.

The *śruti* says: 'First one thinks out with the mind and next one speaks with the tongue'; (*TS*, 6. 1. 7): '*Whatever one thinks out with the mind, that one gives out by the tongue.*' From the above *śruti-s* we find the recitation of names includes also thought and meditation. In the *Visnupurāṇa* (6. 8. 55), Parāśara concludes thus: '*The man who fixes his mind on Visnu goes not to hell. He who meditates on Him regards even heavenly enjoyments as an impediment; and he whose mind has entered into Him thinks little of the world of Brahmā, even*; for, when present in the minds of those whose intellects are pure, He confers upon them eternal freedom. What marvel, therefore, is it that the sins of one, who repeats the name of Acyuta, are wiped out!' The revered Vedavyāsa concludes in the *Mahābhārata* (12. 13. (App), pr. 20-1) thus: '*After a thorough and exhaustive examination of all śāstra-s and after repeated thought on the subject, I have come to the sole conclusion that one should ever meditate upon Nārāyana.*' Maheśvara also says in the Kailāsayātrā in the *Harivamśa* (3. 89. 8. 9) thus: '*Preserving always your sattva aspect, meditate upon* Hari alone, O Brāhmaṇa-s; always recite the *Om*, and meditate upon Keśava.' Keeping all this in his mind Vyāsa said (*supra*, verse 8) 'This *dharma* I consider superior to all others.'

Vyākhyā By sipping the water with which the feet of the pure-minded men have been washed, giving up all actions, convinced 'I am the supreme Brahman,' which is the sole truth, wisdom, and bliss, they cross the great ocean of endless *samsāra*, Him, the great preceptor, the Lord of all, I ever worship, in order to obtain immortality

1 *Visvam*

Universe or the cause of the Universe, Brahman, *Omkāra*, world, or the creator of it, or indweller or involver of all in him [1]

'किमेक दैवतम्' इत्यारभ्य 'किं जपन् मुच्यते जन्तु' इति षट्प्रश्नेषु 'यत. सर्वाणि' इति प्रश्नोत्तराभ्या यद्ब्रह्मोक्त तद् विश्वशब्देनोच्यत इति व्याख्यात विश्वम् । तत् किमित्याकाङ्क्षायामाह—विष्णुरिति । तथा च ऋग्वेदे—

'आस्य जानन्तो नाम चिद्विवक्तन ।
महस्ते विष्णो[1] सुमतिं भजामहे ॥'
(ऋ स १ १५६ ३)

इत्यादिवाक्यैर्विष्णोर्नामसकीर्तनेन सम्यग्ज्ञानप्राप्तिर्विहिता । वेवेष्टि व्याप्नोतीति विष्णु । विषेर्व्याप्त्यर्थाभिधायिनो नुक्प्रत्ययान्तस्य रूपम् । देशकालवस्तुपरिच्छेदशून्य इत्यर्थ ।

[1] The commentator on the above says that he consulted the *bhasya* of Sri Samkara, four commentaries in verse form, and two small Vyakhya s, and made his gloss especially with a view to explaining the etymology of the names, which were not dealt with by his predecessors

*[आस्य जानन्तो नाम–सुमति भजामहे ।

(ऋ. सं १. १५६. ३) 'किमित्ते विष्णो परिचक्ष्यं भूत्' (ऋ. सं. ७. १००. ६), 'इदं विष्णुर्विचक्रमे' (ऋ. सं. १. २२. १७), 'त्रीणि पदा विचक्रमे' (ऋ. सं. १. २२. १८), 'विष्णुर्गोपाः परमम्' (ऋ. सं. ३. ५५. १०), 'विष्णोः कर्माणि पश्यत' (ऋ. सं. १. २२. १९), 'तद्विष्णोः परमं पदम्' (ऋ. सं. १. २२. २०)], 'अन्तर्बहिश्च तत्सर्वं व्याप्य नारायणः स्थितः ।' (म. ना. उ. १. १३) इत्यादि श्रुतेः । विशतेर्वा नुक्प्रत्यये रूपं विष्णुरिति ।

'यस्माद्विष्टमिदं सर्वं तस्य शक्त्या महात्मनः ।
तस्माद् विष्णुरिति ख्यातो विशेर्धातोः प्रवेशनात् ॥'
इति विष्णुपुराणे (३. १. ४५)।

'व्याप्ते मे रोदसी पार्थ कान्तिश्चाभ्यधिका स्थिता ।
क्रमणाच्चाप्यहं पार्थ! विष्णुरित्यभिसंज्ञितः ।'
इति महाभारते (शान्तिपर्वं अ. ३५०. ४३)

2. *Visnuh.* (258 and 657)

The all-pervading.

Six questions beginning with 'Which is the only Deity'? and ending with 'by reciting which is a living being freed'? were asked [in verses 2 and 3 above] and the word Brahman, involved in the answers to those questions as contained in the verses beginning

* [ ] एतच्चिह्नान्तर्गतः पाठोऽधिको दृश्यते ।

with 'that from whom' (verse 11), has been commented upon by us as representing the word *viśva*. Anticipating a question as to what *viśva* is, the word Viṣnu is introduced. The *Rgveda* (1. 156. 3) says 'Cognizant of his greatness, celebrate his name, may we, O Viṣnu enjoy your favour'. This and many similar passages show that the recitation of the names of Viṣnu confers right knowledge. The derivative meaning is 'He that pervades', from the root *viṣ* to pervade. Hence it means that He is unlimited by space, time and substance. The *śruti* (*MNU*, 1. 13) says 'Nārāyaṇa pervades the whole (universe) externally and internally'.

Or, the word Viṣṇu takes its derivation from the root *viś* to enter or permeate. The *VP* (3. 1. 45) says 'Because this whole world has been pervaded by the energy of the great Self, he *is* named Viṣnu, *from* the root *viś*, to 'enter' or 'pervade'.' 'As I have pervaded the horizons, my glory stands foremost, and as I *have measured by steps* [*the three worlds*], O Arjuna, I am named 'Viṣnu'.' So says the *Mahā bharata* (Śānti Parvan, 328. 37).

Gloss. *Viṣṇu*: *his nature is omnipresence, or his rays are spread everywhere, or he stepped over the earth and heaven* [*in his dwarf incarnation*], *or he, after creating, entered into them*.[1]

[1] Now the reader will clearly understand that this Commentator only gives the meaning which our great Ācārya has set forth. Hence to avoid repetition I shall mention only his additional explanations.

यदुद्देशेनाध्वरे वषट्क्रियते स वषट्कारः । यस्मिन् यज्ञे वा वषट्क्रिया । 'यज्ञो वै विष्णुः' (तै. सं. १. ७. ४) इति श्रुतेः । येन वषट्कारादिमन्त्रात्मना वा देवान् प्रीणयति स वषट्कारः । देवता वा 'प्रजापतिश्च वषट्कारश्च' (ऐ. ब्रा. १. २. १०) इति श्रुतेः ।

'चतुर्भिश्च चतुर्भिश्च द्वाभ्यां पञ्चभिरेव च ।
हूयते च पुनर्द्वाभ्यां स मे विष्णुः प्रसीदतु ॥'

इत्यादिस्मृतेश्च । (वि. स्मृ. श्लो. ३५)

3. *Vaṣaṭkāraḥ.*

He is the holy expression Vaṣat.

(A technical word with which oblations are offered in fire to the gods).

He on whose account Vaṣaṭkāra is offered; or that sacrifice in which Vaṣaṭkāra is offered. The *śruti* (*TS*, 1. 7. 4) says: 'Sacrifice, indeed, is Viṣṇu.'

'Or because He pleases the gods by himself being one with *Vaṣaṭkāra* and other *mantra-s*; or Vaṣaṭkāra is the name of a deity.' The *śruti* says: 'The Lord Prajāpati and Vaṣaṭkāra.' The *smṛti* also (*Viṣṇusmṛti*, verse 35 and *YS*, 1. 5. 10): 'He who is invoked in *sacrifices by such mantra-s as the four-syllabled A-śrā-va-ya*, the four syllabled *A- stu- śrau-ṣaṭ*, the two syllabled *Yaha*, the five syllabled *Ye-ya-jā-ma-he*, and the two-syllabled *Vauṣaṭ*—let that Viṣṇu be pleased with me.'

भूतभव्यभवत्प्रभु । भूतं भव्य भवच्चेति भूतभव्यभवन्ति, तेषा प्रभु । कालभेदमनादृत्य सन्मात्रप्रतियोगिकमैश्वर्यं तस्येति प्रभुत्वम् ।

4. *Bhūta-bhavya-bhavat-prabhuḥ.*

The Lord of the past, present and future

Lord: Because His power consists in His having the absolute existence unassociated with any idea of time.

रजोगुण समाश्रित्य विरिञ्चिरूपेण भूतानि करोतीति भूतकृत् । तमोगुणमास्थाय स रुद्रात्मना भूतानि कृन्तति कृणोति हिनस्तीति वा भूतकृत् ।

5 *Bhūtakṛt*

The Creator of beings

He creates all beings, assuming the quality of *rajas* in the form of Viriñci (Brahmā); *bhūtakṛt* also means that he withdraws (*kṛt* to cut) the beings *bhūta-s*) in his *tāmasic* aspect as Rudra

सत्त्वगुणमधिष्ठाय भूतानि बिभर्ति [1]धारयति पोषयतीति वा भूतभृत् ।

6 *Bhūtabhṛt*

The Sustainer of beings

He *supports* (*bhṛt*) or protects all beings in his *sāttvika aspect*

[1] पालयति

प्रपञ्चरूपेण भवतीति, केवल भवतीत्येव वा भावः । भवन भाव सत्तात्मको वा ।।

7 *Bhavah*

The absolute Existencc

He expands himself as the universe, or remains as pure existence

भूतात्मा भूतानामात्मा अन्तर्यामी । 'एष त आत्मा अन्तर्याम्यमृत ' (बृ उ ३ ७ ३) इति श्रुते ।

8 *Bhūtātmā*

The Self of beings

Self. the inner ruler of beings The *śruti* (*BU*, 3 7 3) says ' This is thy Self, the inner Ruler, immortal '

भूतानि भावयति जनयति वर्धयतीति वा भूतभावन ।।

9 *Bhūtabhāvanah*

The Generator of beings

He generates or *nourishes* beings

पूतात्मा परमात्मा च मुक्तानां परमा गतिः ।
अव्ययः पुरुषः साक्षी क्षेत्रज्ञोऽक्षर एव च ।। १५ ।।

भूतकृदित्यादिभि गुणतन्त्रत्व प्राप्त प्रतिषिध्यते । पूत आत्मा यस्य स पूतात्मा । 'केवलो निर्गुणश्च ' (श्वे उ ६. ११) इति श्रुते । गुणोपराग [1]स्वेच्छया पुरुषस्येति कल्प्यते ।।

[1] स्वेच्छात

10 *Pūtatma*

Pure Self

The reader might infer from the names Bhūtakrt, etc (nos 6, 9) that He is attached to *guna-s* (*sattva*, etc) To remove this misconception this name is here introduced

The *SU* (6 11) says 'He is the Absolute, devoid of qualities' His attachment to these *guna s* is brought about by His own wish

परमश्चासौ आत्मा चेति परमात्मा । कार्यकारणविलक्षणो नित्यशुद्धबुद्धमुक्तस्वभाव ।

11 *Paramatma*

The supreme Self

Paramātman is he who is beyond cause and effect and is eternal, pure, absolute consciousness, and free

मुक्तानां परमा, प्रकृष्टा, गति गन्तव्या देवता पुनरावृत्त्यसंभवात् तद्गतस्येति मुक्तानां परमा गति । 'मामुपेत्य तु कौन्तेय पुनर्जन्म न विद्यते' (भ गी ८ १६) इति भगवद्वचनम् ॥

12 *Muktanam parama gatih*

The supreme Goal of the emancipated,

because those that attain Him never return [to birth] The Lord (*BG*, 8 16) says 'Having reached Me, O son of Kuntī, verily one knows birth no more'

नास्य व्यय विनाशो विकारो विद्यत इति अव्यय ।

'अजरोऽमरोऽव्यय' (बृ उ ६ ४ १५) इति श्रुते ॥

13. *Avyayaḥ.*

The Unchanging.

Avyaya means indestructible. The *BU*, (4. 4. 25) says: 'He is undecaying, immortal and indestructible.'

पुरं शरीरं तस्मिन् शेते इति पुरुषः ।

'नवद्वारं पुरं पुण्यमेतैर्भावैः समन्वितम् ।
व्याप्य शेते [1]महात्मा यस्तस्मात् पुरुष उच्यते ॥'

इति महाभारते (१२. २०३. ३५) । यद्वा अस्तेर्व्यत्यस्ताक्षर-योगिन[2]: आसीत् पुरा पूर्वमेवेति विग्रहं कृत्वा व्युत्पादितः पुरुषः । 'पूर्वमेवाहमिहासमिति पुरुषस्य पुरुषत्वम्' (तै. आ. १. २३) इति श्रुतेः ॥

अथ वा पुरुषु उत्कर्षशालिषु सीदतीति, पुरूणि फलानि सनोति-ददातीति वा, पुरूणि भुवनानि संहारसमये स्यति अन्तं करोतीति वा, पूरणात् सदनाद्वा पुरुषः ।

'पूरणात् सदनाच्चैव ततोऽसौ पुरुषोत्तमः' ।

(उद्योगप. ६८. १०)

इति पञ्चमवेदे[3] ॥

14. *Puruṣaḥ.* (406)

Spirit.

He that reclines (*śete*) in the body (*pur*). *Mahābhārata* (12. 203. 35) says: 'Since the great Self pervades and resides in this holy city (the body) with nine gates, possessed of these organs (senses, etc.), he is

[1] महानात्मा [2] योगात्. [3] महाभारत इत्यर्थः.

called Purusa.' By a permutation of the letter 'a' into 'ā', it would give this meaning, namely, He who existed (*āsīt*, as to exist) before (*purā*) everything. The *śruti* (*TĀ*, 1. 23) says: 'I indeed existed here before; as I existed before, I am called Purusa.' Or, because he resides (*sad*) in the excellent ones (*puru*). Or because he bestows (*san* to give) many rewards (*puru*, many), or because he destroys (*so* to cut) the forms of worlds during Pralaya, or he pervades (*pṝ*) and resides (*sad*) in everything. The fifth Veda (*Mahābhārata*, Udyo., 68. 10) says: 'He is named the supreme Spirit since He pervades and resides (in everything).'

साक्षाद् अव्यवधानेन स्वरूपबोधेन ईक्षते पश्यति सर्वमिति साक्षी । 'साक्षाद्द्रष्टरि संज्ञायाम्' (पा. सू. ५ २. ९१) इति पाणिनिवचनाद् इनिप्रत्ययः ।

15. *Sākṣī.*

The Witness.

Because He cognizes by His own awareness (*bodha*) everything directly with no veil between. According to the Pāṇini's *sūtra-s* the word *sākṣin* is derived from *sākṣāt ikṣate* meaning the direct cognizer.

क्षेत्रं शरीरं जानातीति क्षेत्रज्ञः । 'आतोऽनुपसर्गे कः' (पा. सू. ३. २. ३) इति कप्रत्यय । 'क्षेत्रज्ञ चापि मा विद्धि' (भ. गी. १३ २) इति भगवद्वचनात् ।

'क्षेत्राख्यानि शरीराणि तेषा चैव यथासुखम् ।
तानि वेत्ति स योगात्मा तत. क्षेत्रज्ञ उच्यते ॥'
इति ब्रह्माण्डपुराणे ॥ (३१. ६७)

16 *Kṣetrajñah*

The Knower of the field,

because he cognizes (*jñā*) the vehicle (*kṣetra*) The Lord (*BG*, 13 2) says 'Understand Me as the knower of the field' 'Bodies are called *kṣetra-s*, as he knows them well by his yogic powers, he is said to be *kṣetrajña*' (*BP*, 31 67)

स एव न क्षरतीति अक्षरः परमात्मा । अश्नोतेर्वा सर-प्रत्ययान्तस्य रूपम् अक्षर इति । एवकारात् क्षेत्रज्ञाक्षरयोरभेद परमार्थंत । 'तत्त्वमसि' (छा उ ६ ८) इति श्रुते । चकाराद् व्यावहारिको भेदश्च । प्रसिद्धे प्रमाणत्वात् ॥ १५ ॥

17 *Aksarah*

The Undecaying

The same (*kṣetrajña*) is the undecaying supreme Self Or *akṣara* is from the root *as* to enjoy The word 'only' (*eva*) in the text denotes that there is no real distinction between the *kṣetrajña* (the knower of the field) and *akṣara* (the undecaying), as the *śruti* (*CU*, 6 8) says 'That thou art', and the word 'and' (*ca* in the text) indicates that the only difference between the two lies in the former being phenomenal, currency of sense is authoritative (Verse 15)

योगो योगविदा नेता प्रधानपुरुषेश्वरः ।
नारसिंहवपुः श्रीमान् केशवः पुरुषोत्तमः ॥ १६ ॥

'ज्ञानेन्द्रियाणि सर्वाणि निगृह्य मनसा सह ।
एकत्वभावना योग क्षेत्रज्ञपरमात्मनो ॥
तदवाप्यतया योग इति योगविदो विदु ॥' इति ।

18 *Yogah.*

The Union

'The realization of oneness of the individual and the supreme Spirit, by keeping under control the senses of cognition together with the mind, is called Yoga' He (Visnu) is the Yoga because He is to be reached by means of it

योग विदन्ति विचारयन्ति जानन्ति लभन्त इति वा योगविद, तेषा ज्ञानिना नेता योगक्षेमवहनादिनेति योगविदा नेता। 'तेषा नित्याभियुक्ताना योगक्षेम वहाम्यहम्' (भ गी ९ २२) इति भगवद्वचनात्।

19 *Yogavidām netā*

The Leader of those who know Yoga

Those who inquire into, realize, or acquire Yoga are called the knowers of Yoga He is their leader because He takes care of the concerns of the wise ones The Lord (*BG*, 9 22) says 'To those that are always intent on Me (the Lord) (Yoga) I ensure gain and safety'

प्रधान प्रकृतिर्माया, पुरुष जीव, तयोरीश्वर प्रधान-पुरुषेश्वरः ॥

20 *Pradhānapurusesvarah*

The Lord of Pradhāna and Purusa

Pradhana is primordial Nature (Prakrti), or *maya* Purusa is the individual self (*jiva*) He is the Lord of both

नरस्य सिंहस्य च अवयवा यस्मिन् लक्ष्यन्ते तद्वपुर्यस्य स नारसिंहवपुः ।

21. *Nārasiṃhavapuh.*

He who has the form of the Man-Lion.

His limbs are as those of a man and a lion combined.

यस्य वक्षसि नित्यं वसति श्रीः स श्रीमान् ।

22. *Śrīmān.* (178, 220 and 613).

Śrī [Lakṣmī] eternally abides on his chest.

Gloss: Though the Lord has the body of the man-lion, there is no diminution of his beauty (*śrī*).

अभिरूपाः केशा यस्य सः केशवः । 'केशाद्वोऽन्यतरस्याम्' (पा. सू. ५. २. १०९) इति वप्रत्ययः प्रशंसायाम् । यद्वा कश्च अश्च ईशश्च त्रिमूर्तयः केशाः, ते यद्वशे वर्तन्ते स केशवः । केशिवधाद्वा केशवः ।

'यस्मात् त्वयैव दुष्टात्मा हतः केशी जनार्दन ।
तस्मात् केशवनाम्ना त्वं लोके ख्यातिं गमिष्यसि ॥'

इति विष्णुपुराणे (५. १६. २३) श्रीकृष्णं प्रति नारदवचनम् । पृषोदरादित्वाच्छन्दसाधुत्वकल्पना ॥

23. *Keśavaḥ.* (648)

Whose hair (*keśa*) is beautiful (*va*), the termination *va* being used in the sense of 'praise'; or *ka* means Brahmā, *a* means Viṣṇu, and *īśa* means Rudra; hence *Keśa* denotes the Trimūrti-s (the three embodiments)

who are under His control (*vaśa*)[1], or because He slew the Asura named Keśin In the *VP* (5 16 23) Nārada says to Krsna 'Because you have slain the impious Keśin, you will be known in the world by the name of Keśava' (*vide* name 648)

पुरुषाणामुत्तम पुरुषोत्तमः । अत्र 'न निर्धारणे' (पा सू २ २ १०) इति षष्ठीसमासप्रतिषेधो न भवति । जात्याद्यनपेक्षया समर्थत्वात् । यत्र पुन जातिगुणक्रियापेक्षया [2]पृथक्क्रिया तत्रासमर्थत्वान्निषेध प्रवर्तते । यथा मनुष्याणा क्षत्रिय शूरतम, गवा [3]कृष्णा गौ सपन्नक्षीरतमा, अध्वगाना [4]धावन् शीघ्रतम इति । अथवा पञ्चमीसमास । तथा च भगवद्वचनम्—

'यस्मात् क्षरमतीतोऽहमक्षरादपि चोत्तम ।
अतोऽस्मि लोके वेदे च प्रथित पुरुषोत्तम ॥'
(भ गी १५ १८) इति ॥ १६ ॥

24 *Purusottamah*

The highest Spirit

According to the *BG*, 15 18 'Since I exceed the destructible, and am more excellent also, than the indestructible, in the world and in the Veda I am proclaimed "Purusottama"' (16)

सर्वः शर्वः शिव. स्थाणुः भूतादिर्निधिरव्ययः ।
सभवो भावनो भर्ता प्रभवः प्रभुरीश्वर· ॥ १७ ॥

[1] Here Keśava is Brahman and Visnu (*a*) is the second aspect of the Hindu Trinity

[2] पृथक्क्रियते [3] कृष्णा सपन्न· [4] धावन्त शीघ्रतमा

'असतश्च सतश्चैव सर्वस्य प्रभवाप्ययात् ।
सर्वस्य सर्वदा ज्ञानात् सर्वमेनं प्रचक्षते ।।' (म. भा. ५. ६८. ११) इति भगवद्व्यासवचनात् सर्वः ।

25. *Sarvah.*

The All.

The revered Vyāsa (*MB*, 5. 68. 11) Says: 'As He is the origin and end of all, whether existent or otherwise, and as He, at all times, cognizes all, He is called "Sarva"'.

शृणाति संहारसमये संहरति संहारयति वा सकलाः प्रजाः इति शर्वः ।।

26. *Śarvah.*

The Withdrawer.

As He withdraws all beings at the time of the withdrawal of the universe, or causes [all beings] to be withdrawn unto Himself.

निस्त्रैगुण्यतया शुद्धत्वात् शिवः । 'स ब्रह्म स शिव' (तै. आ. १०. ११. १२) इत्यभेदोपदेशात् शिवादिनामभिः हरिरेव स्तूयते ।

27 *Śivah.* (600)

The Good

He is the Good, being free from the three qualities. Visnu alone is praised by the name 'Śiva' and other names, there being no difference between Him and

LIBRARY

them So says the *śruti* (*TĀ*, 10 11 12) 'He is Brahman, He is Śiva'

स्थिरत्वात् स्थाणुः ।

28 *Sthanuh* (120 and 427)

The Immovable

[1]भूतानामादिकारणत्वाद् भूतादिः ।

29 *Bhūtādih*

The Source of beings,

as He is the first cause of all beings

[2]प्रलयकाले अस्मिन् सर्वं निधीयत इति निधि । 'कर्मण्यधिकरणे च' (पा सू ३ ३ ९३) इति किप्रत्यय । स एव निधिर्विशेष्यते- अव्ययः, अनश्वरो निधिरित्यर्थं ॥

30 *Nidhih*

The resting Place,

for all beings during Pralaya *Ācārya-s* like Śamkara, make 30 and 31 one name

31 *Avyayah*

The Unchangeable

The aforesaid name Nidhi (No 30) is qualified by the name Avyaya, i e He is the unchangeable resting place, according to Śamkara

स्वेच्छया समीचीन भवनमस्येति सभवः ।

'धर्मसंस्थापनार्थाय सभवामि युगे युगे ।' (भ गी ४ ८)

[1] °मादि कारण° [2] प्रलये

इति भगवद्वचनात् ।

'अथ दुष्टविनाशाय साधूनां रक्षणाय च ।
स्वेच्छया संभवाम्येवं गर्भदुःखविवर्जितः ॥' इति च ।

32. *Sambhavah.*

The (Source of) birth.

He is born in a suitable form by means of will. *BG*, 4. 8 says: 'For the sake of firmly establishing *dharma*, I am born from age to age.' Again: 'Free from the misery of passing through the womb, I manifest *myself through My own desire, for destroying the* wicked and protecting the good.'

सर्वेषां भोक्तृणां फलानि भावयतीति भावनः । सर्वफलदातृत्वं 'फलमत उपपत्तेः' (ब्र. सू. ३. २. ३८) इत्यत्रोपपादितम् ।

33. *Bhāvanah.*

The Effecter.

He effectuates the fruits of action among all *jīva-s*. It is described (in *BS*, 3. 2. 38): 'From Him the fruit [of actions comes] as it is reasonable'; as the effecter of all results.

प्रपञ्चस्याधिष्ठानत्वेन [1]भरणात् भर्ता ॥

34. *Bhartā.*

The Sustainer,

of the universe as its Lord.

[1] धारणात्.

प्रकर्षेण महाभूतानि अस्माज्जायन्त इति **प्रभवः** । प्रकृष्टो भवः जन्म अस्येति वा ।

35. *Prabhavah.*

The birth-place,

of the elements. Or He is of superior origin

सर्वासु क्रियासु सामर्थ्यातिशयवान्[1] प्रभु ।

36. *Prabhuh.*

The most Powerful,

showing it forth in all His actions.

निरुपाधिकमैश्वर्यमस्येति **ईश्वरः** । 'एष सर्वेश्वर ।' (बृ. उ ४ ४ २२) इति श्रुते ॥ १७ ॥

37. *Isvarah,* (74)

The Mighty.

His might is unlimited. The *sruti* (*BU*, 4 4 22) says: 'He is the Master of all' (Verse 17)

स्वयभूः शम्भुरादित्यः पुष्कराक्षो महास्वन ।
अनादिनिधनो धाता विधाता धातुरुत्तम ॥ १८ ॥

स्वयमेव भवतीति स्वयभू । 'स एव स्वयमुद्बभौ ।' (मनु १ ७) इति मानव वचनम् । सर्वेषामुपरि भवति, स्वय भवतीति वा **स्वयंभूः** । येषामुपरि भवति यश्चोपरि भवति तदुभयात्मना स्वयमेव भवतीति वा । 'परिभू स्वयभू'

1 •शयात

(ई. उ. ८) इति मन्त्रवर्णात् । अथ वा स्वयंभूः परमेश्वरः स्वयमेव स्वतन्त्रो भवति । न परतन्त्रः । 'पराञ्चि खानि व्यतृणत् स्वयंभूः' (क. उ. ४. १) इति मन्त्रवर्णात् ॥

38. *Svayaṃbhūḥ.*

The Self-born.

Manu (1. 7) says: 'He manifested Himself'; because He is foremost of all; or *Self-born*: He who is above all and is all. The *śruti* (*IU*, 8) says: 'He is omnipresent, self-existent.' Or the word *svayaṃbhū* means the supreme Lord, as He is independent and not subject to any other. The *śruti* (*KU*, 4. 1) says: 'The Self-existent pierced the openings of the senses.'

शं सुखं भक्तानां भावयतीति शंभुः ।

39. *Śaṃbhuḥ.*

The Bestower of happiness,

on his devotees.

आदित्यमण्डलान्तस्थो हिरण्मयः पुरुषः आदित्यः । द्वादशादित्येषु विष्णुर्वा । 'आदित्यानामहं विष्णुः' (भ. गी. १०. २१) इत्युक्तेः । अदितेरखण्डिताया महा अयं पतिरिति वा । 'इयं वा अदितिः' (तै. सं. ५. १. ७), 'मही देवी विष्णुपत्नीम्' (तै. ब्रा. ३. १. २) इति श्रुतेः । यथा आदित्य एक एवानेकेषु जलभाजनेषु अनेकवत् प्रतिभासते, एवमनेकेषु शरीरेषु एक एवात्मा अनेकवत् प्रतिभासत इत्यादित्यसाधर्म्याद्वा आदित्यः ॥

BHARATIYA VIDYA

40 *Adityah* (563)

The Sun

Sun here means the golden Person in the disc of the sun (see *CU*, 1 6), or *Sun*: Visnu who is one among the twelve Ādityа-s, *BG*, 10 21 says 'I am Visnu among Ādityа-s' Or because he is the consort of Aditi, the undifferentiated mother Earth The *śruti* (*TS*, 5 1 7) says· 'She is Aditi' (*TB*, 3 1 2) 'The divine Earth the wife of Visnu', or as the one sun reflects himself as many in several receptacles of water, so the one Ātman shows as many in various bodies, hence this resemblance to the sun

पुष्करेणोपमिते अक्षिणी यस्येति पुष्कराक्ष ॥

41 *Puskarakṣah* (556)

Lotus-eyed

महान् पूजित स्वनो नादो वा श्रुतिलक्षणो यस्य स महास्वन. । 'सन्महत्' (पा सू २ १ ६१) इत्यादिना समासे कृते 'आन्महत समानाधिकरणजातीययो' (पा सू ६ ३ ४६) इत्यादिना आत्वम् । 'अस्य महतो भूतस्य नि श्वसित-मेतद् यदृग्वेदो यजुर्वेद' (बृ उ २ ४ १०) इत्यादिश्रुते ॥

42 *Mahasvanah*

Of mighty sound

Or, God whose is the holy sound, the *śruti*, the eternal word The *śruti* (*BU*, 2 4 10) 'Thus, O Maitreyī' has been breathed forth from this great Being what we have as the *Rgveda*, the *Yajurveda*'

आदिः जन्म, निधनं विनाश., तद् द्वयं यस्य न विद्यते स. अनादिनिधनः ।

43 *Anādimdhanah*

Devoid of beginning and end

अनन्तादिरूपेण विश्वं बिभर्तीति धाता ।

44. *Dhātā.*

The Supporter

He supports the worlds assuming the form of Ananta (Ādiśesa) and others

कर्मणा तत्फलाना च कर्ता विधाता ।

अनन्तादीनामपि धारकत्वाद् विशेषेण दधातीति वा ।

45. *Vidhātā.* (484)

The Dispenser.

He is the dispenser of the fruit of action and inducer of actions; or Vidhātā means the supporter (*dhātṛ*) of even Ananta and others, who bear the burden of the earth

धातुरुत्तमः इति नामैक सविशेषणं सामानाधिकरण्येन । धातुर्विरिञ्चादुत्कृष्ट इति वा वैयधिकरण्येन नामद्वयं वा । सर्वधातुभ्य पृथिव्यादिभ्य उत्कृष्टश्चिद्धातुरित्यर्थः । कार्य-कारणप्रपञ्चधारणाच्चिदेव धातु । उत्तमः । सर्वेषामुद्गतानाम् अतिशयेनोद्गतत्वाद् उत्तमः ॥ १८ ॥

46 *Dhāturuttamah*

The Best of all constituents

The meaning is that He is the principle called *cit* (consciousness), which is superior to all others, earth,

etc.; or He is superior to Dhātr (Brahmā); or this may be taken as two different names, namely Dhātuh and Uttamah

Dhātu *means the cat which sustains the universe of* cause and effect Uttama means the highest of all on account of His having gone above all the best things.
(verse 18)

अप्रमेयो हृषीकेशः पद्मनाभोऽमरप्रभुः ।
विश्वकर्मा मनुस्त्वष्टा स्थविष्ठः स्थविरो ध्रुवः ॥१९॥

शब्दादिरहितत्वान्न प्रत्यक्षगम्य । नाप्यनुमानगम्य । [1]तद्व्याप्तलिङ्गाभावात् । नाप्युपमानसिद्ध । निर्भागत्वेन सादृश्याभावात् । नाप्यर्थापत्तिग्राह्य । तद्विनानुपपद्यमानस्यासभवात् । नाप्यभावगोचर । भावरूपत्वात् । अभावसाक्षित्वाच्च । नापि शास्त्रप्रमाणवेद्य । प्रमाणजन्यातिशयाभावात् । यद्येव शास्त्रयोनित्व कथम्? उच्यते—प्रमाणादिसाक्षित्वेन प्रकाशस्वरूपस्य प्रमाणाविषयत्वेऽपि अध्यस्तातद्रूपनिवर्तकत्वेन शास्त्रप्रमाणकत्वमिति **अप्रमेयः** । साक्षिरूपत्वात् ॥

47. *Aprameyah*

The Immeasurable,

because He cannot be reached by the senses as He is beyond sense-objects such as sound, etc, nor through inference can He be known because He is devoid of the marks leading to inference, nor through analogy, for, He is without parts and

[1] तद्व्याप्ति°

hence no comparison can be made; nor through implication because it is impossible to attain anything without Him; nor through the negative proof, because He is positive existence as well as the witness of negation; nor through the testimony of *śāstra-s*, because He is devoid of any of the excellences produced by means of valid cognition. If so, how is it said that He can be known by the *śāstra-s*? It is thus explained: even though the supreme Light, the Witness of all proofs, etc. is beyond the reach of *śāstra-s*, yet as these serve to remove superimpositions and whatever is not of His nature, they are said to reveal Him who cannot be measured, being the Witness.

हृषीकाणि इन्द्रियाणि तेषामीशः क्षेत्रज्ञरूपभाक् । यद्वा इन्द्रियाणि यस्य वशे वर्तन्ते स परमात्मा हृषीकेशः । यस्य वा सूर्यरूपस्य चन्द्ररूपस्य जगत्प्रीतिकरा हृष्टाः केशा रश्मयः सः हृषीकेशः । 'सूर्यरश्मिर्हरिकेशः पुरस्तात्' (तै. सं. ४. ६. ३) इति श्रुतेः । पृषोदरादित्वात् साधुत्वम् । [1]तथोक्तं मोक्षधर्मे—

'सूर्याचन्द्रमसोः [2]शश्वदंशुभिः केशसञ्ज्ञितैः ।
बोधयन् स्वापयंश्चैव जगदुत्तिष्ठते पृथक् ।
बोधनात् स्वापनाच्चैव जगतो हृषणं भवेत् ॥
अग्नीषोमकृतैरेभिः कर्मभिः पाण्डुनन्दन! ।
हृषीकेशोऽहमीशानो वरदो लोकभावनः ॥' इति

(शान्तिपर्व ३३०. १–२)

[1] तदुक्त. [2] शश्वत्केशैर्मयूखैश्च सञ्ज्ञितैः.

48 *Hṛṣikesah*

The lord of the senses

Hṛṣikah senses, and *isa*, Lord, i e He assumes the form of Ksetrajña, or He who controls the senses, the supreme Ātman, or He who, in the form of sun and moon, (*hrsi*) delights the world by His (*kesa*) rays The Moksadharma (*MB*, Śanti, 12 330 1-2) says 'The sun and moon through their rays known as *kesa* always uphold the universe as it were by awaking it and causing it to sleep By such awaking and causing to sleep, *the universe is delighted* It is in consequence of these acts of fire (Sun) and Soma who uphold the universe that I have come to be called by the name of Hrsikesa, O son of Pandu! Indeed, I am the boon giver, the Lord, the sustainer of the universe'

सर्वजगत्कारण पद्म नाभौ यस्य स पद्मनाभ । 'अजस्य नाभावध्येकमर्पितम्' (तै स ४ ६ २) इति श्रुते ॥

49 *Padmanabhah* (196 and 346)

Lotus navelled

Lotus (symbolises) the source of all the universe, which (source) is His navel The *sruti* (*TS*, 4 6 2) says 'In the navel of Aja [Visnu] all this is established'

अमराणा प्रभु अमरप्रभु ।

50 *Amaraprabhuh*

The lord of the immortals

विश्वं कर्म क्रिया यस्य सः [1]विश्वकर्मा । क्रियत इति जगत् कर्म, विश्वं कर्म यस्येति वा, विचित्रनिर्माणशक्तिमत्त्वाद्वा विश्वकर्मणा त्वष्ट्रा सादृश्याद्वा ।

51. *Viśvakarmā.*

The Creator of the universe.

Or, He is the agent of all acts; or He is called Viśvakarman being possessed of wonderful powers of creation; or from His resembling Tvaṣṭr (the celestial architect).

मननात् मनु. । 'नान्योऽतोऽस्ति मन्ता' (बृ. उ. ३. ७. २३) इति श्रुतेः । मन्त्रो वा प्रजापतिर्वा मनुः ॥

52. *Manuh.*

The Thinker

The *śruti* (*BU*, 3. 7. 23) says: 'There is no thinker except Him.' Or 'Manu' means a *mantra* or a Prajāpati (Progenitor) of that name.

संहारसमये सर्वभूततनू[2]करणात् त्वष्टा । त्वक्षतेस्तनूकरणार्थात् तृच्प्रत्यय· ॥

53. *Tvaṣṭā.*

The Reducer,

of all beings during the withdrawal of the universe.

अतिशयेन स्थूल स्थविष्ठः ॥

[1] विश्वकर्मा । त्वष्टा

[2] करणत्वात्

54 *Sthavisthah* (436)

The Biggest

पुराण स्थविर । 'त्वेष ह्यस्य स्थविरस्य नाम' (ऋ स ५ १०० ३) इति वह्वृचा । वयोवचनो वा । स्थिरत्वात् ध्रुव । स्थविरो ध्रुव इत्येक नाम सविशेषणम् ॥ १९ ॥

55 *Sthaviro dhruvah*

Ancient and Firm

Ancient The *Rgveda* (5 100 3) says 'For illustrious is the name of the ancient one' Or Sthavira denotes maturity And Dhruva means stable (Verse 19)

अग्राह्यः शाश्वतः कृष्णो लोहिताक्षः प्रतर्दनः ।
प्रभूतस्त्रिककुब्धाम पवित्रं मङ्गलं परम् ॥ २० ॥

कर्मेन्द्रियै न गृह्यत इति अग्राह्यः । 'यतो वाचो निवर्तन्ते, अप्राप्य मनसा सह' (तै उ २ ४) इति श्रुते ।

56 *Agrahyah*

He who cannot be grasped,

by the organs of action The *śruti* (*TU*, 2 4) says 'Whence all speech, with mind, turns away unable to reach it'

शश्वत् सर्वेषु कालेषु भवतीति शाश्वत । 'शाश्वत शिवमच्युतम् ।' (म ना उ १३) इति श्रुते ।

57 *Śasvatah*

Ever-existing,

because He exists at all times The *sruti* (*MNU* 13) says 'He is ever-existing, Śiva, and Acyuta'

[1]सदानन्दात्मकः कृष्णः ।

' कृषिर्भूवाचकः शब्दो णश्च निर्वृतिवाचकः ।
विष्णुस्तद्भावयोगाच्च कृष्णो भवति शाश्वतः ॥ '

(उद्योगपर्व ६८. ५)

इति व्यासवचनात् । कृष्णवर्णात्मकत्वाद्वा ।

' कृष्णो वर्णश्च मे यस्मात् तस्मात् कृष्णोऽहमर्जुन ' ।

इति महाभारते । (शन्तिप. ३३० १४)

58. *Kṛṣṇaḥ.* (550)

Krsṇa has existence, and bliss as his essence. Vyāsa (*MB*, 5. 68. 5) says: ' The word *Kṛṣ* means existence, and *ṇa* means bliss. The union of these two is called the eternal Brahman, Krsṇa.' Or because of his dark-blue complexion he is known as Kṛṣṇa The *Mahābhārata* (Śānti , 330. 14) says: ' As my colour is dark-blue, I am called Krsna, O Arjuna.'

लोहिते अक्षिणी यस्येति लोहिताक्षः । ' स मा वृषभो लोहिताक्ष ' (तै. आ. ४. ४२) इति श्रुतेः ॥

59. *Lohitākṣaḥ.*

Red-eyed.

The *śruti* (*TĀ*, 4. 42) says: ' May that supreme Lohitāksa [protect] me.'

प्रलये भूतानि प्रतर्दयति हिनस्तीति प्रतर्दनः ॥

[1] सच्चिदानन्दात्मक .

60. *Pratardanah.*

The Diminisher,

of beings during the dissolution of the world (Pralaya).

ज्ञानैश्वर्यादिगुणैः सपन्न प्रभूतः ।।

61. *Prabhūtah.*

Well-endowed,

with wisdom, greatness and other qualities.

ऊर्ध्वाधोमध्यभेदेन तिसृणा[1] ककुभामपि धामेति त्रिक-कुद्धाम इत्येक नाम[2] ।

62. *Trikakubdhāma.*

The Base of the three regions,

namely, the upper, the lower and the middle

येन पुनाति, यो वा पुनाति ऋषिर्देवता वा तत् पवित्रम् । 'पुव' संज्ञायाम्' (पा. सू ३ २ १८५), 'कर्तरि चर्षिदेवतयो' (३. २. १८६) इति पाणिनिस्मरणादित्रप्रत्यय । [3]पवि वज्रम्, तस्मात् त्रायत इति वा पवित्रम् ।।

63. *Pavitram.*

The Holy

Pavitra: the Rsi (seer) or Deity that purifies, or He who is the means of purification

[1] त्रयाणा लोकाना तिसृणाम् [2] पद [3] इद वाक्य केषुचित् पुस्तकेष दृश्यते ।

'अशुभानि निराचष्टे तनोति शुभसन्ततिम् ।
स्मृतिमात्रेण यत् पुंसां ब्रह्म तन्मङ्गलं विदुः ॥'
(म. भा. १. १. १४)*

इति विष्णुपुराणवचनात् । कल्याणरूपत्वाद्वा मङ्गलम् । परं सर्वभूतेभ्य उत्कृष्टं ब्रह्म । **मङ्गलं परम्** इत्येकमिदं नाम सविशेषणम् ॥ २० ॥

64. *Maṅgalaṃ param.*

The supremely Beneficent.

The *VP* says: 'That Brahman is known as beneficence which wards off all evils and brings on a series of benefits to men on being merely remembered by them.'

The best of beings, i.e. Brahman which is supreme beneficence. The two words constitute one name.
(*Verse* 20)

**ईशानः प्राणदः प्राणो ज्येष्ठः श्रेष्ठः प्रजापतिः ।
हिरण्यगर्भो भूगर्भो माधवो मधुसूदनः ॥ २१ ॥**

सर्वभूतनियन्तृत्वात् **ईशानः** ॥

65. *Īśānaḥ.*

The Ruler,

of all beings.

प्राणान् ददाति चेष्टयतीति **प्राणदः** । 'को ह्येवान्यात् कः प्राण्यात्' (तै. उ. २. ७) इति श्रुतेः । यद्वा प्राणान् कालात्मना

द्यति खण्डयतीति वा, प्राणान् [1]दायति शोधयतीति वा, प्राणान् दाति लुनातीति वा प्राणदः ॥

66 *Prānadah* (321, 408 and 956)

The Bestower of vital airs (*Prāna-s*)

The *śruti* (*TU*, 2 7) says: 'Who then could live, who could breathe'; or because He takes away (*do*=to cut) the life (*prāna*) in the form of Death, or purifies or destroys the *prāṇa-s* (breaths)

प्राणितीति प्राणः, क्षेत्रज्ञ परमात्मा वा । 'प्राणस्य प्राणम्' (केन १. २) इति श्रुते । मुख्यप्राणो वा ।

67. *Prānah* (67, 320 and 407)

The individual self or the supreme Self

The *śruti* (*Ke U*, 1 2) says: 'He is the Life of lives', or the principal Life (*Mukhyaprāna*)

वृद्धतमो ज्येष्ठः । 'ज्य च' (पा सू ५ ३ ६१) इत्यधिकारे 'वृद्धस्य च' (पा सू ५ ३ ६२) इति वृद्धशब्दस्य ज्यादेशविधानात् ॥

प्रशस्यतम श्रेष्ठः । 'प्रशस्यस्य श्र' (पा सू ५ ३ ६०) इति श्रादेशविधानात् । 'प्राणो वाव ज्येष्ठश्च श्रेष्ठश्च' (छा उ ५ १) इति श्रुते मुख्यप्राणो वा । 'श्रेष्ठश्च' (ब्र सू. २ ४ ८) इत्यधिकरणसिद्धत्वात् । 'आनीदवातम्'

[1] दापयति.

(ऋ. सं. १०. १२९. २) इति सर्वकारणत्वाद्वा ज्येष्ठः । सर्वातिशयत्वाद्वा श्रेष्ठः ।

68. *Jyeṣṭhaḥ śreṣṭhaḥ.*

The Eldest and the most excellent.

As the *śruti* (*CU*, 5. 1) says: 'The *prāṇa* is the eldest and the most excellent,' and also (*BS*, 2. 4. 8) says: 'He is the most excellent,' it may mean the chief *prāṇa*; or *jyeṣṭha*, being the universal cause, and *śreṣṭha* being the best.

ईश्वरत्वेन सर्वासां प्रजानां पतिः प्रजापतिः ॥

69. *Prajāpatiḥ.* (197)

The Lord of beings.

हिरण्मयाण्डान्तर्वर्तित्वात् हिरण्यगर्भो [1]ब्रह्मा विरिञ्चिः तदात्मा । 'हिरण्यगर्भः समवर्ततात्रे' (तै. सं. ४. १. ८) इति [2]श्रुतेः ।

70. *Hiranyagarbhaḥ.* (411)

Brahmā (the creator) is called Hiranyagarbha as the dweller in the golden Egg, and (Viṣṇu) is his Self. The *śruti* (*TS*, 4. 1. 8) says: 'At the beginning Hiranyagarbha existed'.

भूः गर्भे यस्य सः भूगर्भः ।

71. *Bhūgarbhaḥ.*

Having the universe in Himself.

[1] विरिञ्चपादना वा. [2] मन्त्रवर्णात्.

माया श्रिय धव पति माधवः,[1] मधुविद्याववोध्यत्वाद्वा ॥
'मौनाद् ध्यानाच्च योगाच्च विद्धि भारत' माधवम् ।'
(उद्योगप ६८ ४)

इति व्यासवचनाद्वा माधवः ॥

72 *Mādhavah* (167 and 735)

The husband of Laksmi

Or, He who is cognized through *madhuvidya* (*CU*, 3 1, *BU* 2 5)

Or, Vyāsa (*MB*, Udyo 68 4) says 'O Bhārata! know Mādhava[2] by silence (*mauna*), by meditation (*dhyāna*) and by *yoga*'

मधुनामानमसुर सूदितवानिति मधुसूदन· ।
'[3]विष्णुकर्णोद्भव चापि मधुनाममहासुरम् ।
ब्रह्मणोपचिति कुर्वन् जघान पुरुषोत्तम ॥
तस्य [4]तात वधादेव देवदानवमानवा ।
मधुसूदन इत्याहुर्ऋषयश्च जनार्दनम् ॥'
इति महाभारते (२ ६३ १३) ॥ २१ ॥

73 *Madhusūdanah*

The Slayer of Madhu

The *Mahabharata* says 'The supreme Purusa [Visnu] slew also, at the request of Brahmā the great

[1] मधुविद्याबोध्यत्वाद्धवत्वाद्वा श्रियोऽनिशम
[2] Here *ma* stands for *mauna*, *dha* for meditation and *va* for Yoga
[3] कर्णमिश्रोद्भव
[4] तावद्वधा°

asura, Madhu, born from Visnu's ear, hence the sages, the *deva-s*, the *asura-s* and men call Visnu by the appellation of Madhusūdana' (*MB*, 2 63 13)

(Verse 21)

ईश्वरो विक्रमी धन्वी मेधावी विक्रम. क्रम. ।
अनुत्तमो दुराधर्षः कृतज्ञः कृतिरात्मवान् ।। २२ ।।

सर्वशक्तिमत्त्वात्[1] ईश्वर. ।

74 *Isvarah*

The all-Potent

Gloss The possessor of the eight *siddhi-s*, the power of becoming as small as an atom (*anman*), etc

विक्रम शौर्यम्, तद्योगात् विक्रमी ।।

75 *Vikrami*

The Valiant

धनुरस्यास्तीति धन्वी । व्रीह्यादित्वादिनि । 'राम शस्त्र-भृतामहम्' (भ गी १० ३१) इति भगवद्वचनम् ।

76 *Dhanvi*

The Bowman

BG, 10 31 says 'I am Śri Rāma (Visnu) among the wielders of the bow'

मेधा बहुग्रन्थधारणसामर्थ्यम्, सा यस्यास्ति स मेधावी । 'अस्माया मेधास्रजो विनि' (पा सू ५ २ १२१) इति विनिप्रत्यय. ।

[1] मत्तया

'For your equal exists not, whence another superior to you?'

दैत्यादिभि धर्षयितु न शक्यत इति दुराधर्षः ॥

81 *Durādharsah*

The Unassailable,

by the demons (*daitya-s*) and others

प्राणिना पुण्यापुण्यात्मक कर्म कृत जानातीति कृतज्ञः ॥

पत्रपुष्पाद्यल्पमपि प्रयच्छता मोक्ष ददातीति वा ।

82 *Krtajñah* (532)

Knower of actions done

Good or bad actions of men, or gracious as He confers emancipation on those that offer to Him (in worship) even such common objects as a leaf or a flower

पुरुषप्रयत्न कृति क्रिया वा । सर्वात्मत्वात् तदाधारतया[1] वा लक्ष्यते कृत्येति वा कृतिः ॥

83 *Krtih*

The Effort

The human effort or the act itself As the universal Self, He is considered as being at the basis of every act

स्वमहिमप्रतिष्ठितत्वात् आत्मवान् । 'स भगव कस्मिन् प्रतिष्ठित इति । स्वे महिम्नि' (छा उ ७ २४) इति श्रुते ॥

84 *Ātmavān*

Centred in His own glory

1 *रत्वेन

The *sruti* (*CU*, 7 24) says. 'Where does that immensity abide, my lord ! It abides in its own glory.'
(Verse 22)

सुरेशः शरणं शर्म विश्वरेताः प्रजाभवः ।
अहः संवत्सरो व्यालः प्रत्ययः सर्वदर्शनः ॥ २३ ॥

सुराणा देवानाम् ईश सुरेशः । सूपपदो वा राधातु शोभनदातृणा वा ईश सुरेश ॥

85 *Sureśah*

The Lord of gods (*deva-s*)

Or He is the Lord of munificent donors

आर्तानाम् [1]आर्तिहरणात् शरणम् ।

86 *Saranam*

The Refuge,

as He destroys the misery of the miserable

परमानन्दरूपत्वात् शर्म ।

87 *Sarma*

Bliss,

being supreme Bliss

विश्वस्य कारणत्वात् विश्वरेता ।

88 *Visvaretäh*

The universal Cause

सर्वा. प्रजा यत्सकाशादुद्भवन्ति स प्रजाभवः ।

[1] आर्तिहरणत्वात

89 *Prajābhavah*

The Source of all beings

प्रकाशरूपत्वात् अह ।

90 *Ahah*

The day,

because He is the Light

Gloss He does not (*a*) destroy (*han*) the people who are His devotees

कालात्मना स्थितो विष्णु सवत्सर इत्युक्त ।

91 *Samvatsarah* (422)

The year

Visnu in His aspect as time

व्यालवत् दुराधर्ष[1]गजवद् ग्रहीतुमशक्यत्वात् व्याल ।

92 *Vyalah*

The Elephant,

difficult to catch hold of So also is a serpent (Vyāla)

Impossible to be controlled by the demons, as a wild elephant *vi-a la* is

प्रतीति प्रज्ञा प्रत्यय । 'प्रज्ञान ब्रह्म' (ऐ उ ६) इति श्रुते ।

93 *Pratyayah*

Consciousness

[1] भुजङ्गवत

The *sruti* (*AtU*, 6) says 'Consciousness (*prajñā nam*) is Brahman'

सर्वाणि दर्शनात्मकानि अक्षीणि यस्य स **सर्वदर्शनः** । सर्वात्मकत्वात् । 'विश्वतश्चक्षु' (तै आ १० ११) इति श्रुते ॥

94 *Sarvadarsanah*

The All-seeing,

because He is omnipresent The *sruti* (*TĀ*, 10 1, 11) says 'Having eyes on all sides, He that has a universal eye' (Verse 23)

अज. सर्वेश्वर· सिद्धः सिद्धिः सर्वादिरच्युतः ।

न जायत इति अज । 'न जातो न जनिष्यते' (ऋ स १ ८१ ५) इति श्रुते ॥

'न हि जातो न [1]जायेऽह न जनिष्ये कदाचन ।
क्षेत्रज्ञ सर्वभूताना तस्मादहमज स्मृत ॥'
इति महाभारते (शान्तिप ३३० ९)

95 *Ajah* (204 and 521)

Unborn

The *sruti* (*RV*, 1 81 5) says 'He was neither born nor will he be born' The *Mahābharata* (Śān, 330 9) says 'I was not born, nor am I born, nor will I have a future birth, I am the soul (*kṣetrajña*) in all beings, hence I am called the unborn'

[1] जायेय

सर्वेषामीश्वराणामीश्वरः सर्वेश्वरः । 'एष सर्वेश्वरः' (बृ. उ. ४. ४. २२) इति श्रुतेः ।

96. *Sarveśvarah.*

The Lord of all.

The Lord of all lords. The *śruti* (*BU*, 4. 4. 22) says: 'He is the Lord of all.'

नित्यनिष्पन्नरूपत्वात् सिद्धः ।

97. *Siddhah.*

The Perfect,

being eternally perfect.

सर्ववस्तुषु संविद्रूपत्वात्, निरतिशयरूपत्वाद्वा सिद्धिः । स्वर्गादीनां विनाशित्वादफलत्वम् ॥

98. *Siddhih.*

Attainment.

The *svarga*, etc. are unsatisfactory as they are perishable, and the only imperishable thing is He who is consciousness in all things and who has a transcendental form.

सर्वभूतानामादिकारणत्वात् सर्वादिः ।

99. *Sarvādih.*

The Beginning of all,

because he is the origin of all beings.

स्वरूपसामर्थ्यात् न च्युतो न च्यवते न च्यविष्यत इति अच्युतः । 'शाश्वतं शिवमच्युतम्' (तै. आ. १०. ११) इति

श्रुते' । तथा च भगवद्वचनम् 'यस्मान्न च्युतपूर्वोऽहमच्युतस्तेन कर्मणा' (शान्तिपर्व १२ ३३०. १७) इति ।

आद्यं शतकं निर्वृत्तम् ॥

इति प्रथमशतकभाष्यम् ।

100 *Acyutah* (100, 319 and 552)

The Unlapsing

He has not lapsed and is not lapsing and will not lapse from His own glory; hence the name Acyuta The *śruti* (*TĀ*, 10 11) says: 'He is eternal, calm and un-lapsing (Acyuta).' The Lord also (*MB*, 12 330 16) says: 'I have not lapsed from My status at any time before; hence I am called Acyuta by that fact.'

Thus end the first hundred names

अथ द्वितीयशतकभाष्यम्

वृषाकपिरमेयात्मा सर्वयोगविनिःसृतः ॥ २४ ॥

वर्षणात् सर्वकामाना धर्मो वृष । कात्-तोयात् भूमिम-पादिति कपिर्वराह । वृषरूपत्वात् कपिरूपत्वाच्च वृषाकपिः ॥

'कपिर्वराह श्रेष्ठश्च धर्मश्च वृष उच्यते ।
तस्माद् वृषाकपिं प्राह काश्यपो मा प्रजापति ॥'

इति महाभारते (शान्तिपर्व ३३० २४) ॥

THE SECOND HUNDRED

101. *Vṛṣākapih.*

Dharma and Boar.

Dharma is known as (*vṛṣa*) by its act of pouring out all desired objects; the 'boar' (*kapi*): as he protected (*pā* to protect) the earth from the (great) waters (*ka*, water). The *Mahābhārata* (Śān. 330. 24) says: 'Kapi means the great Boar and *vṛṣa* means dharma. Hence, the progenitor Kāśyapa calls me by the appellation Vṛsākapi.'

इयानिति मातुं परिच्छेत्तु न शक्यते आत्मा अस्येति अमेया-त्मा ।

102. *Ameyātmā.*

Of indefinable nature.

सर्वसंबन्धविनिर्गतः सर्वयोगविनिःसृतः । 'असङ्गो ह्ययं पुरुष' (बृ. उ. ४. ३. १५) इति श्रुतेः । नानाशास्त्रोक्ताद्[1] योगादवगतत्वाद्वा ॥ २४ ॥

103. *Sarvayogavinihsṛtah.*

Devoid of all contacts.

The *śruti* (*BU*, 4. 3. 15) says: 'This Spirit, indeed, is unattached.' Or, He is beyond the reach of the various systems of speculations taught in the *śāstra-s*. Or, He is realized through Yoga taught in the various *śāstra-s*. (Verse 24)

वसुर्वसुमनाः सत्यः समात्मासंमितः समः ।
अमोघः पुण्डरीकाक्षो वृषकर्मा वृषाकृतिः ॥ २५ ॥

[1] °दवगत°.

वसन्ति सर्वभूतानि अत्र, तेषु अयमपि वसतीति वा वसु ।

'वसूना पावकश्चास्मि' (भ गी १० २३) इत्युक्तो वा वसुः ।

104 *Vasuh* (270 and 696)

The Dweller

Or the Abode of all beings

Or, 'Vasu' means one of the (eight) Vasu-s, a class of deities, as described (in *BG*, *10* 23) 'I am Pavaka among the Vasu-s'

Gloss He dwells in the heart of the sages (*sadhu-s*), the righteous (*nyayin-s*) and the quiescent ones (*śanta-s*)

वसुशब्देन धनवाचिना प्राशस्त्य लक्ष्यते । प्रशस्त मनो यस्य स वसुमनाः । रागद्वेषादिभि क्लेशैर्मंदादिभिरुपक्लेशैश्च यतो न कलुषित चित्त ततस्तन्मन प्रशस्तम् ।

105 *Vasumanah* (697)

Of great mind

Vasu (great), here meaning wealth signifies excellence or superiority, his mind is not polluted with the afflictions of desire, aversion, and with the pairs of pride, etc , hence 'of great mind'

अवितथरूपत्वात् परमात्मा सत्यः । 'सत्य ज्ञानमनन्त ब्रह्म' (तै उ २ १) इति श्रुते । मूर्तामूर्तात्मकत्वाद्वा । 'सच्च त्यच्चाभवत्' (तै उ २ ६) इति श्रुते । सदिति प्राण , तीत्यन्नम्, यमिति दिवाकर', तेन प्राणान्नादित्यरूपत्वाद्वा

सत्यः । 'सदिति प्राणास्तीत्यन्नं यमित्यसावादित्यः' (ऐ. उ. १. ५) इति श्रुतेः । सत्सु साधुत्वाद्वा सत्यः ॥

106. *Satyaḥ* (212 and 869)

The True,

being Paramātman, the reverse of the unreal. The *śruti* (*TU*, 2. 1) says: 'Brahman is existence, knowledge, infinite'; or who is with and without form. The *śruti* (*TU*, 2. 6) says: 'He is endowed with form and devoid of form.' Or *satyam: sat—prāṇa, ti*—food or matter and *yam*—the sun; He is *satya* because His form is made up of *prāṇa*, matter and the sun. The *śruti* (*Ai. U.* 1. 5) says: '*Sat* means *prāṇa*, *ti* food, and *yam* the sun'; or because He is virtue in holy men (*sat*).

समः आत्मा मनो यस्य रागद्वेषादिभिरदूषितः सः समात्मा । सर्वभूतेषु समः एक आत्मा वा, 'सम आत्मेति विद्यात्' (कौषी. उ. ३. ६) इति श्रुतेः ।

107. *Samātmā.*

The same Self,

whose mind is undisturbed by love or hatred; or He is same (*sama*) in all beings (*ātman-s*). The *śruti* (*Kau. U*, 3. 9) says: 'One should understand that the Self is the same (in all).'

सर्वैरप्यर्थजातैः परिच्छिन्नो मितः संमितः[1] । सर्वैरपरिच्छिन्नोऽमित इति असंमितः ॥

[1] संमितः इत्यपि पाठः ।

108 *Asammitah* (*sammitah* measured by all)

Unlimited,

by every other thing

सर्वकालेषु सर्वविकाररहितत्वात् सम. । मया लक्ष्म्या सह वर्तत इति वा सम ॥

109 *Samah*

The Same,

at all times, as He is free from all changes Or united to Laksmi (*Sa* with, and *mā* Laksmī, i e He is ever with Laksmī)

पूजित स्तुत सस्मृतो वा सर्वफल ददाति, न वृथा करोतीति अमोघः । अवितथसकल्पाद्वा । ' सत्यकाम सत्यसकल्प ' (छा उ ८ १) इति श्रुते ॥

110 *Amoghah* (154)

Of fruitful worship

He fulfils every desire, when worshipped, praised, or remembered, and never leaves aspirations unfulfilled, or because His will is always unobstructed The *śruti* (*CU*, 8 1) says ' Truthful is His wish and Truthful is His resolve '

हृदयाख्य पुण्डरीकमश्नुते व्याप्नोति तन्नोपलक्षित इति पुण्डरीकाक्षः । ' यत्पुण्डरीक पुरमध्यसस्थम् ' (तै आ १० १०) इति श्रुते । पुण्डरीकाकारे उभे अक्षिणी अस्येति वा ॥

111 *Pundarikaksah*

Pervading the lotus of the heart

Pundarika means the lotus of the heart, and *aks* to pervade, it, or be seen in it The *śruti* (*TĀ*, 10 10) says: 'There is a lotus in the centre of the body', or, He has lotus-like eyes

धर्मलक्षण कर्म अस्येति वृषकर्मा ।

112 *Vrsakarma*

Of righteous action

Vṛṣa means *dharma* and *karman* action

धर्मार्थमाकृति शरीर यस्य स वृषाकृति. । 'धर्मसस्था-पनार्थाय सभवामि युगे युगे' (भ गी ४ ८) इति भगवद्व-चनात् ॥ २५ ॥

113 *Vrsakrtih*

Incarnated for the sake of righteousness

The Lord (*BG*, 4 8) says 'For the sake of establishing *dharma*, I am born in every age'

Gloss We see from the *smṛti-s* that Rāma was *dharma* personified. (Verse 25)

रुद्रो बहुशिरा बभ्रुर्विश्वयोनिः शुचिश्रवाः ।
अमृत. शाश्वत. स्थाणुर्वरारोहो महातपा' ॥ २६ ॥

सहारकाले प्रजा महरन् रोदयतीति रुद्र । रु द्र गति ददातीति वा, रुर्दु ख दु खकारण वा द्रावयतीति वा रुद्र. । रोदनाद् रावणाद् वापि रुद्र इत्युच्यते ॥

'रुदुःखं द्रु.यतेतु वा विद्रावयति स प्रभुः ।
रुद्र इत्युच्यते तस्माच्छिवः परमकारणम् ॥'

इति लिङ्गपुराणवचनात् ॥

114. *Rudrah*,

as He causes beings to cry (*rud*=to cry) when He withdraws them at the time of Pralaya. Rudra may mean one who confers (*ra*=to give) good (*rud*), or one who destroys (*dru*) misery and its cause (*ru*). The *Lirgapurāna* says: The supreme Cause, Śiva, is called Rudra as the Lord puts to flight the cause of misery or misery itself (*ru*).

बहूनि शिरांसि यस्येति बहुशिराः । 'सहस्रशीर्षा पुरुषः' (ऋ. सं. १०. ९०. १) इति मन्त्रवर्णात् ॥

115 *Bahuśirāh*

Myriad-headed.

The *śruti* (*RV*, 10. 90. 1) says: 'He is thousand-headed.'

बिभर्ति लोकानिति बभ्रुः ।

116 *Babhruh*

The Supporter,

of the worlds

He as Ādiśesa supports the earth.

विश्वस्य कारणत्वात् विश्वयोनिः ।

117. *Viśvayoniḥ.* (149)

The universal Cause.

शुचीनि श्रवांसि नामानि श्रवणीयान्यस्येति शुचिश्रवाः ॥

118. *Śucisravāḥ.*

Of holy names.

Whose names are worthy of being heard.

न विद्यते मृतं मरणम् अस्येति अमृतः । 'अजरोऽमरः' (बृ. उ. ४. ४. २५) इति श्रुतेः ॥

119. *Amṛtaḥ.*

Immortal.

Because He has no decay or death. The *śruti* (*BU*, 4. 4. 25) says: 'He is undecaying and immortal.'

शाश्वतश्चासौ स्थाणुश्चेति शाश्वतस्थाणुः ।

120. *Śāśvatasthāṇuḥ.*

Eternally Firm.

वरमारोहणं यस्मिन्निति वरारोहः । वरः आरोहः अङ्को-ऽस्येति वा । आरूढानां पुनरावृत्त्यसंभवात् । 'न च पुनरावर्तते' (छा. उ. ८. १५) इति श्रुतेः । 'यं प्राप्य न निवर्तन्ते' (भ. गी. ८. २१) इति स्मृतेश्च ॥

121. *Varārohaḥ.*

Of excellent Ascent

Vara, excellent and *āroha*, elevation; or Varāroha means the supreme Goal; because those that ascend (*āroha*) it never return. The *śruti* (*CU*, 8. 15) says:

'He does not return to worldly life' The *smrti* also (*BG*, 8 21) says: 'After reaching whom men do not return'

महत् सृज्यविषय तप ज्ञानमस्येति महातपाः । 'यस्य ज्ञानमय तप' (मु उ १ १ ९) इति श्रुते । ऐश्वर्यं प्रतापो वा तपो महदस्येति वा महातपाः ॥ २६ ॥

122 *Mahātapāh*

Of great knowledge

Because (the capacity of) His knowledge (*tapas*) to create is very great (*mahat*) The *śruti* (*MU*, 1 1 9) says 'Whose *tapas* is of the nature of knowledge', or whose glory and greatness are supreme. (Verse 26)

सर्वंगः सर्वंविद्भानुर्विष्वक्सेनो जनार्दनः ।
वेदो वेदविदव्यङ्गो वेदाङ्गो वेदवित् कविः ॥ २७ ॥

सर्वत्र गच्छतीति सर्वंग । कारणत्वेन व्याप्तत्वात् सर्वत्र ।

123 *Sarvagah*

All-pervading,
as the (universal) cause

सर्वं वेत्ति विन्दत इति वा सर्वंवित् । भातीति भानुः । 'तमेव भान्तमनुभाति सर्वम्' (मुण्ड २ २ १०) इति श्रुते । 'यदादित्यगत तेज.' (भ गी. १५ १२) इत्यादि-स्मृतेश्च । सर्वंविच्चासौ भानुश्चेति सर्वंविद्भानुः ।

124 [1]*Sarvavidbhānuh* (284)

Omniscient Sun

Or *bhānu* effulgence The *śruti* (*MU*, 2 2 10) says 'When He shines, all shine after Him' The *smrti* (*BG*, 15 12) also says 'That splendour which is in the sun'

विष्वगञ्चति पलायते दैत्यसेना यस्य रणोद्योगमात्रेणेति विष्वक्सेनः ।

125 *Visvaksenah*

Routing the armies (of the Asura-s) on all sides, by merely getting Himself ready for the fight

Gloss He is always with His devotees who are to be protected

जनान् दुर्जनान् अर्दयति हिनस्ति, नरकादीन् गमयतीति वा जनार्दनः । जनै पुरुषार्थम् अभ्युदयनि श्रेयसलक्षण याच्यत इति जनार्दनः ।।

126 *Janardanah*

The Chastiser of wicked people

jana· wicked men Or, He who sends them to hell, or, He whom men (*jana*) request (*ard*) for all kinds of prosperity and eternal bliss

[2]वेदरूपत्वात् वेदः । वेदयतीति वा वेद. ।

[1] 121 makes two names, according to some

[2] वेदयतीति वेद

: 'तेषामेवानुकम्पार्थमहमज्ञानज तम ।
नाशयाम्यात्मभावस्थो ज्ञानदीपेन भास्वता ॥'
इति भगवद्वचनात् (भ गी १० ११)।
'सर्वे वेदा सर्वविद्या सशास्त्रा
सर्वे यज्ञा सर्व इज्याश्च कृष्ण ।
विदु कृष्ण ब्राह्मणास्तत्त्वतो ये
तेषा राजन्[1] सर्वयज्ञा समाप्ता ॥' इति महाभारते।

127. *Vedah.*

Embodiment of scriptures

The Lord (*BG*, 10. 11) says: 'Out of mere compassion for them, I, abiding in their self, destroy the darkness born of ignorance, by the luminous lamp of wisdom' The *Mahābharata* (13 App I 118) says 'All the Veda-s, all the *Vidyā-s*, all the *śastra-s*, all the *Yajña-s*, and all offerings, are Krsna, those Brāhmana-s that know Krsna in reality, have performed all the sacrifices'

यथावत् वेद, वेदार्थं, वेत्तीति **वेदवित्** ।
'वेदान्तकृद् वेदविदेव चाहम्' (भ गी १५ १५) इति
भगवद्वचनात् ॥

128 *Vedavit*

The knower of Veda-s,

in the true way (*BG*, 15. 15) says 'I am the author of the Upanisad-s (Vedānta), as well as the knower of the Veda-s'

अव्यङ्गः ज्ञानादिभिः परिपूर्णोऽविकल उच्यते । व्यङ्गः व्यक्तिर्न विद्यते यस्येति वा अव्यङ्गः । 'अव्यक्तोऽयम्' (भ. गी. २. २५) इति भगवद्वचनात् ।

129. *Avyaṅgaḥ.*

The Perfect,

in his wisdom, etc.; or it means the unmanifested. *BG*, 2. 25 says: 'He is unmanifested.'

वेदा अङ्गभूताः यस्य सः वेदाङ्गः ।

130. *Vedāṅgaḥ.*

With the Veda-s as His parts.

Gloss: The *śruti* (*TB*, 3. 55) says: 'One who does not know the Veda-s knows not the omnipresent one.'

वेदान् वित्ते विचारयतीति वेदवित् ।

131. *Vedavit.*

Spreading the knowledge of the Veda-s.

Gloss: He understands the Veda-s to consist of hundreds of *dharma-s*, which are to be propagated.

कविः क्रान्तदर्शी सर्वदृक् । 'नान्योऽतोऽस्ति द्रष्टा' (बृ. उ. ३. ७. २३) इत्यादि श्रुतेः । 'कविर्मनीषी' (ई. उ. ८) इत्यादिमन्त्रवर्णात् ॥ २७ ॥

132. *Kaviḥ.*

All-seer.

The *śruti* (*BU*, 3. 7. 23) says: 'There is no seer except Him.' *IU*, 8: 'The Seer, Intelligent. . .'

(Verse 27)

लोकाध्यक्षः सुराध्यक्षो धर्माध्यक्षः [1]कृताकृतः ।
चतुरात्मा चतुर्व्यूहश्चतुर्दंष्ट्रश्चतुर्भुजः ॥ २८ ॥

लोकानध्यक्षयतीति लोकाध्यक्षः । सर्वेषा लोकाना प्राधान्येनोपद्रष्टा ।

133. *Lokādhyakṣah*

The Lord of the worlds.

He is the chief superintendent of all worlds

Gloss He is the Superintendent of the administration of justice.

लोकपालादिसुराणामध्यक्ष सुराध्यक्षः* ।

134 *Surādhyaksah.*

The Lord of the immortals (*deva-s*)

The *deva-s* are the protectors of the world

Gloss· He is the presiding deity over the *deva-s who are to be worshipped with ceremonies*

धर्माधर्मौ साक्षादीक्षते तदनुरूप फल दातुम्, तस्मात् धर्माध्यक्षः ॥

135 *Dharmadhyaksah*

The Superintendent of dharma,

as He directly perceives virtue and vice with a view to bestowing appropriate fruits

कृतश्च कार्यरूपेण अकृतश्च कारणरूपेणेति कृताकृतः ॥

[1] कृताकृति

* 'सुराध्यक्ष इत्यनन्तर क्वचित्पुस्तके 'स्वाधिकारानुरूपस्वपदस्थाना शत्रुवधनिवारणाद्यपेक्षिताशेषवृत्तिविधानाय प्रत्यक्षत्वनोपलभ्यत इति सुराध्यक्ष, इत्याधिक' पाठो दृश्यते ।

136 *Krtakrtah*

Cause and effect

सर्गादिषु पृथग्विभूतयश्चतस्र आत्मान [1]यस्य स चतुरात्मा ।

'ब्रह्मा दक्षादय कालस्तथैवाखिलजन्तव ।
विभूतयो हरेरेता जगत सृष्टिहेतव ॥
विष्णुर्मन्वादय काल सर्वभूतानि च द्विज ।
स्थितेर्निमित्तभूतस्य विष्णोरेता विभूतय ॥
रुद्र [2]कालोऽन्तकाद्याश्च समस्ताश्चैव जन्तव ।
चतुर्धा प्रलयायैता जनार्दनविभूतय ॥'

इति विष्णुपुराणे (१ २२ ३०-२) ।

137 *Caturatma* (769)

Fourfold in His nature

He has four manifestations during creation, etc The *VP*, (*1 22 30-2*) says: '*Brahmā, Daksa and others*, time and all creatures are the [four] energies of Hari which are the causes of creation Visnu, Manu and others, time and all creatures are the [four] energies of Visnu for protection Rudra, time, the god of death and all creatures are the four energies of Visnu for universal dissolution'

'*व्यूह्यात्मान चतुर्धा वै वासुदेवादिमूर्तिभि ।*
सृष्ट्यादीन् प्रकरोत्येष विश्रुतात्मा जनार्दन ॥'

इति व्यासवचनात् चतुर्व्यूह ।

[1] यस्येति चतुरात्मा [2] कालान्तकाद्याश्च इति मुद्रितपाठ ।

138 *Caturvyūhah* (767)

Of four Manifestations

Vyāsa says 'Viṣṇu, of excellent fame, manifests Himself in four forms, Vāsudeva, etc [Vāsudeva, Saṃkarsana, Pradyumna and Aniruddha] and carries on creation, etc'

दंष्ट्राश्चतस्रो यस्येति चतुर्दंष्ट्रः, नृसिंहविग्रह । यद्वा सादृश्याद्वा शृङ्ग दंष्ट्रेत्युच्यते । 'चत्वारि शृङ्गा ' (ऋ स ४ ५८. ३) इति श्रुते. ।

139. *Caturdaṃṣṭrah.*

Having four teeth [or horns],

in His incarnation as Man-Lion (Narasiṃha), or having four horns, from the similarity of the horns to *fangs*. The *sruti* (*Rgveda*, 4 58 3) says 'Possessed of four horns'

चत्वारो भुजा अस्येति चतुर्भुजः ॥ २८ ॥

140. *Caturbhujah*

The four-armed

भ्राजिष्णुर्भोजनं भोक्ता सहिष्णुर्जगदादिज ।
अनघो विजयो जेता विश्वयोनिः पुनर्वसु ॥ २९ ॥

प्रकाशंकरसत्वात् भ्राजिष्णुः ।

141. *Bhrājiṣnuh*

The Radiant

[1]भोज्यरूपतया प्रकृतिर्माया भोजनम् इत्युच्यते ।

[1] भोगरूपतया

142. *Bhojanam.*

The Food.

'Food': *Prakṛti* or *māyā*, as the object of experience.

Gloss: He, as Essence (Rasa), is enjoyed by the worshippers. The *śruti* says (*TU*, 2. 7): 'He is indeed the Essence (Rasa).'

पुरुषरूपेण तां प्रकृतिं भुङ्क्त इति भोक्ता ।।

143. *Bhoktā.* (500 and 888)

The Experiencer.

As Puruṣa He experiences the *Prakṛti* or *māyā*.

हिरण्याक्षादीन् सहते अभिभवतीति सहिष्णुः ।।

144. *Sahiṣṇuḥ.*

The Subduer,

of *daitya-s* such as Hiraṇyākṣa.

Gloss: He endures all disregards shown by the devotees [of course, unconsciously].

हिरण्यगर्भरूपेण जगदादावुत्पद्यते स्वयमिति जगदादिजः ।

145. *Jagadādijaḥ.*

Born of the World-Cause,

as He manifests himself as the golden Egg (Hiraṇyagarbha) at the beginning of the universe.

अघं न विद्यते अस्येति अनघः । 'अपहतपाप्मा' (छा. उ. ८. १) इति श्रुतेः ।।

146 *Anaghah* (831)

The Sinless

The *śruti* (*CU*, 8 1) says 'He is free from sin'

Gloss He is untainted by sin though He resides in the midst of the *saṃsāra* [in His incarnations]

विजयते ज्ञानवैराग्यैश्वर्यादिभिर्गुणैः विश्वमिति विजयः ॥

147 *Vijayah*

Excelling everything,

in wisdom, dispassion, greatness, etc

यतोऽतिशेते[1] सर्वभूतानि स्वभावतः, अतो जेता ॥

148 *Jeta*

Transcending all beings,

by His very nature.

विश्वः योनिरस्येति, विश्वश्चासौ योनिश्चेति वा विश्वयोनिः ॥

149 *Visvayonih*

Having the universe as leading to His inference

Or, He who is the all cause

Gloss He is the only Cause of the universe

पुनः पुनः शरीरेषु वसति क्षेत्रज्ञरूपेणेति पुनर्वसुः ॥ २९ ॥

[1] जयति स

150 *Punarvasuh*

The repeated Dweller,

as He again and again dwells in the bodies as the individual self (*Ksetrajña*) (Verse 29)

उपेन्द्रो वामनः प्राशुरमोघः शुचिरूर्जितः ।

अतीन्द्रः संग्रहः सर्गो धृतात्मा नियमो यमः ॥ ३० ॥

इन्द्रमुपगतोऽनुजत्वेनेति उपेन्द्रः । यद्वा उपरि इन्द्र उपेन्द्रः ।

'ममोपरि यथेन्द्रस्त्व स्थापितो गोभिरीश्वर ।

उपेन्द्र इति कृष्ण[1] त्वा गायन्ति भुवि देवता ॥'

इति हरिवंशे (६२ ४४) ।

151 *Upendrah*

Younger brother of Indra or Overlord.

As Vāmana (Dwarf-incarnation) He was younger to Indra, their parents beings Kaśyapa and Aditi

The *Harivamsa* (62 44) says: 'You are placed by the Veda s as lord, just as you are (now) lord over me So the gods praise You on earth, O Krsna, as Upendra'

बलिं वामनरूपेण याचितवानिति वामनः । सभजनीय इति वा । 'मध्ये वामनमासीन विश्वे देवा उपासते' (क उ ५ ३) इति मन्त्रवर्णात् ।

152 *Vāmanah*

The Dwarf,

because He begged of Bali in the form of a dwarf

Or Vāmana is worshipped by all gods The *śruti* (*KU*, 5 3) says: 'Him, the dwarf, sitting in the middle [of the heart], all gods adore'

Gloss He checked (*vamayati*) the pride of Bali, hence he is called Vāmana

स एव जगत्त्रय क्रममाण प्राशुरभूदिति प्राशुः ।

' तोये तु पतिते हस्ते वामनोऽभूदवामन ।
सर्वदेवमय रूप दर्शयामास वै [1]प्रभु ॥ '

' भू पादौ द्यौ शिरश्चास्य चन्द्रादित्यौ च चक्षुषी ' ।
इत्यादिविश्वरूप दर्शयित्वा—

' तस्य विक्रमतो भूमि चन्द्रादित्यौ स्तनान्तरे ।
नभ प्रक्रममाणस्य [2]जानुमूले व्यवस्थितौ ॥ '

इति प्राशुत्व दर्शित हरिवशे (३१ ८६) ।

153 *Pramsuh*

The Tall,

as the very same [dwarf] instantly became greater than the three worlds 'When the water [accompanying the gift] was poured into His hands, the dwarf was no longer a dwarf The Lord manifested His universal form', 'the earth was His feet, the sky, His head and the sun and moon His eyes' Having thus manifested His cosmic form, He traversed the earth The *Harivamsa* says 'Then [when He rose up high] the sun and moon came up to his chest When He walked up the middle region, they [the sun and

[1] विभु [2] नाभिदेशे व्यवस्थितौ

moon] *reached upto his knees (31 89)* ' Thus His tallness is described in the *Harivamśa*

न मोघ चेष्टित यस्य स अमोघः ।

154 *Amoghah.*

Fruitful,

in his actions

स्मरता स्तुवतामर्चयता च पावनत्वात् शुचिः । ' अस्पर्शश्च महाञ्छुचि ' इति मन्त्रवर्णात् ।

155 *Śuchi* (251)

The Pure,

as He purifies those that remember, praise, and worship Him The *śruti* says ' He is untouched, great and pure '

Gloss *He purifies His devotees regardless whether they make offerings or not*

बलप्रकर्षशालित्वात् ऊर्जित. ।

156 *Ūrjitah*

Powerful,

being of immense strength

अतीत्येन्द्र स्थितो ज्ञानैश्वर्यादिभि स्वभावगिर्द्वैरिति अतीन्द्रः ॥

157 *Atindrah*

He who transcends Indra,

the king of gods, in wisdom, greatness, etc , that are natural to Him

सर्वेषा सहर्तौ प्रतिसहारात् सग्रहः ।

158 *Samgrahah*

The Withdrawer of all (during Pralaya)

[1]सृज्यरूपत्वात् सर्गहेतुत्वाद्वा सर्गः ।

159 *Sargah*

The Creation or Creator,

being the universe or the cause of creation

एकरूपेण जन्मादिरहिततया धृत आत्मा येन स धृतात्मा ।

160 *Dhrtatma*

Of sustained Self,

as His nature is changeless, ever the same, free from birth, etc

Gloss By Him all the devotees are supported by the gift of Ātman

स्वेषु स्वेष्वधिकारेषु प्रजा नियमयतीति नियम ।

161 *Niyamah* (865)

The Director,

of beings in their respective functions

अन्तर्यमयतीति यम ॥ ३० ॥

1 °रूपतया

162. *Yamaḥ.*

The Controller. (Verse 30)

Gloss: He directs all beings as the Indweller.

वेद्यो वैद्यः सदायोगी वीरहा माधवो मधुः ।
अतीन्द्रियो महामायो महोत्साहो महाबलः ।। ३१ ।।

निःश्रेयसार्थिभिः वेदनार्हत्वाद् वेद्यः ।।

163. *Vedyaḥ.*

The Knowable,

by *those that desire the supreme good.*

सर्वविद्यानां वेदितृत्वात् वैद्यः ।।

164. *Vaidyaḥ.*

The Knower of all lores (*vidyā-s*).

सदा आविर्भूतस्वरूपत्वात् सदायोगी ।

165. *Sadāyogī.*

The eternal Yogin,

as His essence is always manifest.

Gloss: He is awake at all times.

धर्मत्राणाय असुरवीरान् हन्तीति वीरहा ।।

166. *Virahā.* (741 and 927)

The slayer of the valiant (demons),

Asura-s, in order to protect righteousness.

Gloss: He slays *those who proclaim false doctrines.*

मायाः विद्यायाः पतिः माधवः ।

'मा विद्या च हरे प्रोक्ता तस्या ईशो यतो भवान् ।
तस्माद् माधवनामासि धव स्वामीति शब्दित ॥'
इति हरिवंशे (३ ८८ ४९) ॥

167 *Mādhavah*

The Lord of knowledge

The *Harivamśa* (3 88 49) says 'O Hari! you are the Lord (*dhava*) of *mā* or knowledge, hence you are named Mādhava, the Master of *mā*'

Gloss: There is a saying (*BG*, 7 17) 'I am beloved indeed of the wise'

यथा मधु परा प्रीतिमुत्पादयति अयमपि तथेति मधुः ॥

168 *Madhuh*

The Honey.

He causes great satisfaction, like honey

शब्दादिरहितत्वादिन्द्रियाणामविषय इति अतीन्द्रियः ।
'अशब्दमस्पर्शम्' (क उ ३ १५) इति श्रुते ।

169 *Atīndriyah*

Transcending all senses,

as He is not sound, etc, which are the objects of senses The *śruti* (*KU*, 3. 15) says 'He is beyond words, beyond grasp.'

मायाविनामपि मायाकारित्वात् महामाय. । 'मम माया दुरत्यया' (भ गी ७ १४) इति भगवद्वचनात् ॥

170. *Mahāmāyaḥ.*

The great Illusionist,

as He subjects even the greatest illusionists to illusion. *BG*, 7. 14 says: 'My illusive power (*māyā*) is very difficult to overcome.'

Gloss: 'I am veiled by the illusion created by the *yogamāyā*' (*BG*, 7. 25).

जगदुत्पत्तिस्थितिलयार्थमुद्युक्तत्वात् महोत्साहः ।

171. *Mahotsāhaḥ.*

Of great diligence,

because creation, preservation and withdrawal of the universe are carried on by Him diligently.

बलिनामपि बलवत्त्वात् महाबलः ॥ ३१ ॥

172. *Mahābalaḥ.*

Of great Strength,

being stronger than the strongest. (Verse 31)

Gloss: He never feels tired 'as He is Self-established in His own glory' (*CU*, 7. 24).

महाबुद्धिर्महावीर्यो महाशक्तिर्महाद्युतिः ।
अनिर्देश्यवपुः श्रीमानमेयात्मा महाद्रिधृत् ॥ ३२ ॥

बुद्धिमतामपि बुद्धिमत्त्वात् महाबुद्धिः ।

173 *Mahābuddhiḥ.*

Of mighty Intellect,

being wiser than the wisest.

महदुत्पत्तिकारणमविद्यालक्षणं वीर्यमस्येति महावीर्यः ।

174 *Mahāvıryah*

Of great energy

Possessed of energy of the nature of *avidya* which generates *mahat*

Gloss His strength is never diminished

महती शक्ति सामर्थ्यमस्येति महाशक्ति. ।

175 *Mahasaktih*

Of immense Power

Gloss The *Kai U* (21) says 'Inconceivable is His power'

महती द्युतिर्बाह्याभ्यन्तरा चास्येति महाद्युति । 'स्वय ज्योति' (बृ उ ४ ३ ९, १४) इति श्रुते । 'ज्योतिषा ज्योति' (मु उ २ २ ९) इत्यादेश्च ॥

176 *Mahadyutih*

Of great Splendour,

internally and externally The *sruti s* (*BU*, 4 3 9) say 'He is self radiant,' *MU* 2 2 9 'He is the Light of lights'

'इद तत्' इति निर्देष्टु यन्न शक्यत परस्मै स्वसवेद्यत्वात् तद् अनिर्देश्य वपुरस्येति अनिर्देश्यवपु ।

177 *Anirdeśyavapuh* (656)

Of indefinable form,

as it is impossible to define it to others 'as this or that', for He is self realized

ऐश्वर्यलक्षणा समग्रा श्रीर्यस्य स श्रीमान् ॥

178 *Śrimān*

The Lord of all prosperity

Gloss He possesses the six kinds of prosperities (*aisvarya, virya, yasas,* etc)

सर्वैः प्राणिभिरमेय आत्मा बुद्धिर्यस्य स अमेयात्मा ।

179 *Ameyatma*

Of remarkable intelligence which cannot be measured

Gloss Valmiki says (*Ram* 1 1 78) 'He is un fathomable as the ocean'

महान्तमद्रिं गिरिं मन्दर गोवर्धन वामृतमथने गोरक्षणे च धृतवानिति महाद्रिधृत् ॥ ३२ ॥

180 *Mahadridhrt*[1]

Bearer of the great mountain

He supported the Mandara and Govardhana mountains, respectively, when the ocean was churned and when the cows were protected (*VP*, 1 9 87, 5 11 16) (Verse 32)

महेष्वासो महोभर्ता श्रीनिवास सता गति ।
अनिरुद्ध सुरानन्दो गोविन्दो गोविदा पति ॥ ३३ ॥

महानिष्वास इषुक्षेपो यस्य स महेष्वास ।

[1] Another reading is *Dhrk*

181 *Maheśvāsah*

Of mighty bow

Gloss [Śri Rāma says to his brother] 'Bring My bow and arrows, O son of Sumitrā' This shows He was ever ready to use His mighty bow to protect the good

एकार्णवाप्लुता देवी बभारेति महीभर्ता ।

182 *Mahibhartā.*

The Upholder of the earth,

when it was submerged in the great waters.

यस्य वक्षस्यनपायिनी श्रीर्वसति स श्रीनिवासः ।

183 *Śrinivāsah* (607)

The dwelling place of Śrī

For the goddess of prosperity (Laksmi) ever dwells on His chest

सता चैदिकाना साधूना पुरुषार्थसाधनहेतु सता गतिः ॥

184 *Satāmgatih* (450)

The Refuge of the good

The *good* the followers of the Vedas To them, He is the means of attaining all the human aspirations

न येनापि प्रादुर्भावेषु [2] निरुद्ध इति अनिरुद्धः ॥

[1] गतिरात्मेति हेतु [2] निरुद्धरूप इति

185 *Aniruddhah* (638)

The Unobstructed,

in His manifestations, by any one

सुरानानन्दयतीति सुरानन्दः ।

186 *Surānandah*

He who gladdens the gods.

'नष्टा वै धरणी पूर्वमविन्द [1]वै गुहागताम् ।
गोविन्द इति तेनाह देवैर्वाग्भिरभिष्टुत ॥'

(शान्ति ३३० ५)

इति मोक्षधर्मवचनात् गोविन्दः ।

'अह किलेन्द्रो देवाना त्व गवामिन्द्रता गत ।
गोविन्द इति लोकास्त्वा स्तोष्यन्ति भुवि शाश्वतम् ॥'

(हरि ६२ ४३)

'गौरेषा [2]भूस्तथा वाणी ता च विन्दयते भवान् ।
गोविन्दस्तु ततो देव[1] मुनिभि कथ्यते भवान् ॥'

इति हरिवशे (३. ८८ ५०) ॥

187 *Govindah* (539)

The Reclaimer of the earth

The *Mahābhārata*, Moksadharma (Śān, 330 5) says: 'I first rescued (*vinda*) the earth (*go*) which was carried away and hidden in depths of the Ocean (by an *asura*); hence I am praised by the appellation *Govinda* by gods, and scriptures' The *Harivamśa* (62

[1] यद्गुहागताम्

[2] सु सथा

43 and 3 88 50) says: 'I am Indra (lord) over the *deva-s*, you are lord over the cows, hence the world will ever praise you as Govinda, speech too is named *go*, and since you confer speech, O Lord, the sages call you Govinda'

Gloss: *Go+vid* has the following ten meanings *Go* 1 *Svarga* (Heaven—He transcends Heaven) 2 Arrows (He knows all the weapons). 3 Cattle (He is the leader of the ignorant ones) 4 Speech (He is to be known by the Veda-s). 5 Thunderbolt (He has the *Vajra* marks on His feet). 6 Quarters (He is known in all quarters). 7. Eyes (He is in the person residing in the eyes). 8 The sun (He is in the disc of the sun) 9 Earth (He recovered the earth from the Titans) 10 Waters (His seat is in the waters)

गा *(गौ वाणी ता) विन्दन्तीति गोविद· । तेषा पतिर्विशेषेणेति गोविदां पतिः ॥ ३३ ॥

188. *Govidāmpatih.*

The Lord of the wise

He is the Lord of those that excel in speech

(Verse 33)

Gloss. He is the Lord of the knowers of the Veda-s in the form of *hamsa* (spiritual preceptors)

मरीचिर्दमनो हंसः सुपर्णो भुजगोत्तमः ।
हिरण्यनाभः सुतपाः पद्मनाभः प्रजापति· ॥ ३४ ॥

*( ) अय धनुरडिकतपाठ केषुचित् पुस्तकेषु दृश्यते ।

तेजस्विनामपि [1]तेजस्त्वात् मरीचिः, 'तेजस्तेजस्विनामहम्' (भ. गी १० ३६) इति भगवद्वचनात् ।

189. *Maricih*

The Refulgent,

as He *outshines the most brilliant. BG, 10 36* says: 'I am the splendour of the resplendent'

He *reveals His form to others by incarnations*

स्वाधिकारात् [2]प्रमाद्यतो प्रजा दमयितु शील यस्य वैवस्वतादिरूपेणेति दमनः ।

190 *Damanah.*

The Subduer,

of those that swerve from their assigned duties, such as the king, the law-giver Manu, etc

अह् स इति तादात्म्यभावित ससारभय हन्तीति हंसः । पृषोदरादित्वाच्छब्दसाधुत्वम् । हन्ति गच्छति [3]सर्वशरीरेष्विति वा । 'हस शुचिषत्' (क उ ५ २) इति मन्त्रवर्णात् ।

191 *Hamsah*

The Destroyer of fear,

as He *removes the fear of samsâra of those that* meditate on Him as 'I am He' Or, the root *han* means to go (to move) Hence, He who moves in all bodies The *śruti* (*KU*, 5 2) says 'He is *Hamsa*, dwelling in Heaven'

[1] तेजस्वित्वात् [2] प्रमाद्यन्ती [3] सर्वपुरेषु शरीरेषु

शोभनपर्णत्वात् **सुपर्णः** । 'द्वा सुपर्णा' (मु उ ३ १ १; श्वे. ४. ६) इति मन्त्रवर्णात् । 'सुपर्णं पततामस्मि' इतीश्वरवचनात् (म भा ५ १५३ १३) ।

192 *Suparnah* (855)

Of beautiful wings (in His *Vibhūti* as Garuda)

The *sruti* (*MU*, 3. 1 1, *Śv U*, 4 6) says 'There are two birds, (of beautiful wings), etc' and the Lord says (*MB*, 5 153 13) 'I am Suparna among birds'

Gloss He flies [the devotees] to the other shore of the ocean of *samsāra*

भुजेन गच्छतामुत्तमो भुजगोत्तमः ॥

193 *Bhujagottamah*

The best of divine serpents

Gloss. Ādiśesa, a partial incarnation of Visnu He supports the earth on His thousand hoods

हिरण्यमिव कल्याणी नाभिरस्येति हिरण्यनाभः

194 *Hiranyanabhah*

Of golden-hued navel, or having an agreeable and beautiful navel [1]

बदरिकाश्रमे नरनारायणरूपेण शोभन तपश्चरतीति सुतपाः।

'मनसश्चेन्द्रियाणा च ह्यैकाग्र्य परम तप' इति [2]स्मृते

(मा भा १२ २४२ ४) ।

[1] हितरमणीयनाभित्वात् [2] स्मरणात्

195. *Sutapāḥ.*

. Of excellent austerities.

As He is [still] performing excellent austerities (*tapas*) *in Badarikāśrama in the form of Nara and* Nārāyaṇa. The *smṛti* (*MB*, 12. 242. 4) says: 'The concentration of mind and senses is called supreme *tapas*.'

पद्ममिव सुवर्तुला नाभिरस्येति, पद्मस्य हृदयपद्मस्य नाभौ मध्ये [1]प्रकाशमानत्वाद्वा पद्मनाभः। पृषोदरादित्वात् साधुत्वम् ।।

196. *Padmanābhaḥ.*

Having a navel like the lotus.

Or, because He shines in the centre of the lotus of the heart.

प्रजानां पतिः पिता प्रजापतिः ।। ३४ ।।

197. *Prajāpatiḥ.* (34)

The Protector of beings.

अमृत्युः सर्वदृक् सिंहः

मृत्युः विनाशः तद्धेर्तुर्वा अस्य न विद्यत इति अमृत्युः ।।

198. *Amṛtyuḥ.*

Free from death,

or its cause.

Gloss: 'I prostrate before the Death of death,' so says the *śruti*.

सर्वं प्राणिनां कृताकृतं पश्यति स्वाभाविकेन बोधेनेति सर्वदृक् ।

[1] प्रकाशनाद्वा.

199 *Sarvadṛk*

All-seeing

As He cognizes through His innate light the actions of all beings, good or bad

हिनस्ति स्मरणमात्रेण समस्तपापानीति सिंह । पृषोदरादित्वात् साधुत्वम् ।।

200 *Simhah*

The Destroyer (Lion) of sins

The etymology of *simha* is from the root *han* to kill He who destroys the sins of devotees when they merely remember Him

Gloss The man-lion incarnation

Thus ends the second hundred

इति द्वितीयशतकभाष्यम् ।।

अथ तृतीयशतकभाष्यम्

संधाता सधिमान् स्थिरः ।

अजो दुर्मर्षणः शास्ता विश्रुतात्मा सुरारिहा ।। ३५ ।।

कर्मफलैः पुरुषान् सधत्त इति संधाता ।

THE THIRD HUNDRED

201 *Samdhāta*

The Regulator,

because He joins men to the [respective] results of their acts (*Br Su*, 3 2 38)

Gloss: He bestowed eternal prosperity on Prahlāda and others.

फलभोक्ता च स एवेति संधिमान् ।

202. *Saṃdhimān.*

The Experiencer,

being the experiencer of the results too (in His jiva aspect).

सदैकरूपत्वात् स्थिरः ॥

203. *Sthiraḥ.*

He who is the Constant,

being always the same. He is free from birth, decay, etc.

Gloss: He is constant in His distribution of [good results] to the devotees and even to the irreligious.

अजति गच्छति क्षिपतीति वा अजः ॥

204. *Ajaḥ.* (95, 521)

The Mover.

Or He who moves into the heart of the devotees.

Or He discharges arrows against demons.

मर्षितुं सोढुं दानवादिभिर्न शक्यत इति दुर्मर्षणः ।

205. *Durmarṣaṇaḥ.*

The Unbearable,

to the enemies, the *asura-s* in battle.

Gloss: There are sayings [in the Puranā-s] 'I can slay these, if I wish, by the tip of my fingers'

श्रुतिस्मृत्यादिभि. सर्वेषामनुशिष्टि करोतीति शास्ता ।

206. *Śāstā.*

The Teacher.

He instructs all by [means of] *śruti* and *smṛti*

विशेषेण श्रुत सत्यज्ञानादिलक्षण. आत्मा अतो विश्रुतात्मा ।

207. *Viśrutātmā.*

Of renowned Self

'Self' characterized by truth, wisdom, etc and He who is specially glorified [in the *śruti-s*]

Gloss: His form is known to all through scripture.

सुरारीणां निहन्तृत्वात् सुरारिहा ।। ३५ ।।

208 *Surārihā.* (Verse 35)

Destroyer of the foes of gods (*sura-s*)

गुरुर्गुरुतमो धाम सत्यः सत्यपराक्रमः ।
निमिषोऽनिमिषः स्रग्वी वाचस्पतिरुदारधीः ।। ३६ ।।

समस्तविद्यानामुपदेष्टृत्वात् सर्वेषा जनकत्वाद्वा गुरुः ।

[1]209 *Guruh* (493)

The Preceptor,

[1] 209 and 210 make one name according to one tradition

as He is the promulgator of all *vidyā-s*, or as He is the generator of all beings.

Gloss: He is the supreme *guru* to Brahmā and others.

विरिञ्चयादीनामपि ब्रह्मविद्यासंप्रदायकत्वात् गुरुतमः । 'यो ब्रह्माणं' (श्वे. उ. ६. १८) इति मन्त्रवर्णात् ।।

210. *Gurutamaḥ.*

The supreme Teacher.

As He is the imparter of *brahmavidyā* (science of Liberation) even to Brahmā and others. The *śruti* (*ŚU*, 6. 18) says: 'He first created Brahmā, and imparted to him the Veda-s.'

धाम ज्योतिः । 'नारायणपरो ज्योतिः' (म. ना. उ. ११. ४) इति मन्त्रवर्णात् । सर्वकामानामास्पदत्वाद्वा धाम । 'परमं ब्रह्म धाम' (मु. उ. ३. २. १) इति श्रुतेः ।

211. *Dhāma.*

The Effulgence.

The *śruti* (*MNU*, 11. 4) says: 'Nārāyaṇa is the supreme Light'; or *dhāma*: abode, as He is the abode of all desired objects. The *śruti* (*MU*, 3. 2. 1) says: 'Brahman is the supreme Abode.'

सत्यवचनधर्मरूपत्वात् सत्यः । 'तस्मात् सत्यं परमं वदन्ति' (म. ना. उ. २२. १) इति श्रुतेः । सत्यस्य सत्यमिति वा । 'प्राणा वै सत्यं, तेषामेष सत्यम्' (बृ. उ. २. १. २०) इति श्रुतेः ।

212 *Satyah* (106)

Truth

As He is the essence of Truth The *śruti* (*MNU*, 22 1) says 'Therefore, they say —Truth is supreme.' Or He is the truth of truth The *śruti* (*BU*, 2 1 20) says 'The beings *prana-s* are the truth and He is the Truth of them'

सत्य अवितथ पराक्रमो यस्य स **सत्यपराक्रमः** ।

213 *Satyaparākramah*

Of truthful valour.

निमीलिते यतो नेत्रे योगनिद्रारतस्य अत **निमिषः** ।

214 *Nimisah*

He whose eyes are closed

His eyes are closed during his yogic sleep (*yoganidra*)

नित्यप्रबुद्धस्वरूपत्वात् **अनिमिषः** । मत्स्यरूपतया वा आत्मरूपतया वा **अनिमिषः** ॥

215 *Animisah*

He who is ever awake,

being ever wise, or, *animisa* may mean the incarnation of *matsya* (fish) which has no eyelids Or He is the Self (ever awake).

भूततन्मात्ररूपा वैजयन्त्याख्या स्रज नित्य बिभर्तीति स्रग्वी ।

216 *Sragvi*

The Garlanded

॥

He always wears the garland Vaijayantī, the symbol of the *tanmātra-s*, rudiments of the elements

वाचः विद्याया पतिः **वाचस्पतिः** । सर्वार्थविषया धी बुद्धिरस्येति **उदारधीः** । वाचस्पतिरुदारधीरित्येक नाम ॥ ३६ ॥

217 *Vacaspatih udāradhih* [1]

The Lord of science (Vidyā), being of magnificent intellect. (*Verse 36*)

अग्रणीर्ग्रामणीः श्रीमान् न्यायो नेता समीरणः ।
सहस्रमूर्धा विश्वात्मा सहस्राक्षः सहस्रपात् ॥ ३७ ॥

अग्र प्रकृष्ट पद नयति मुमुक्षूनिति **अग्रणीः** ।

218 *Agranih.*

Leader to the forefront

Leading those that are desirous of liberation to the supreme status.

Gloss. He leads His devotees to Himself

भूतग्रामस्य नेतृत्वात् **ग्रामणीः** ।

219 *Grāmanih.*

The Director of the group,

of beings in all activities

Gloss: He directs His devotees to the assembly of everliberated ones (*nityasiddha-s*).

श्री कान्ति सर्वातिशायिता अस्येति **श्रीमान्** ॥

[1] 217 makes two names according to one tradition

220 *Śrīmān* (22)

He who is radiant

The Light which excels all

Gloss· Though He incarnated as fish, His splendour was supreme in that form

प्रमाणानुग्राहको भेदकारकस्तर्को न्यायः ।।

221 *Nyāyah*

Argument,

that enunciates distinction and sustains proofs

Gloss He is the *unshakable* Power of reasoning for those who want to go beyond the *śāstra-s*

जगद्यन्त्रनिर्वाहिकः नेता ।

222 *Netā*

The Regulator,

of the machine of the cosmos.

श्वसनरूपेण भूतानि चेष्टयतीति समीरणः ।।

223 *Samiranah*

The Breath,

that causes motion in beings

सहस्राणि मूर्धानोऽस्येति सहस्रमूर्धा ।

224 *Sahasramūrdha*

The thousand-headed.

Gloss The *Purusasūkta* (*RV*, 10 90 1) says 'Thousand-headed is the Purusa'

विश्वस्यात्मा विश्वात्मा ।

225. *Viśvātmā.*

The universal Self

Gloss: He manifests Himself by His knowledge and energy as the universe, as the *śruti* (*PS*, 1) says: 'He covers the earth, etc'

सहस्राण्यक्षीणि यस्य स सहस्राक्षः ।

226. *Sahasrāksah.*

The Thousand-eyed

सहस्राणि पादा अस्येति सहस्रपात् । 'सहस्रशीर्षा पुरुष सहस्राक्ष सहस्रपात्' (ऋ स १० ९० १) इति श्रुते ।। ३७ ।।

227. *Sahasrapāt*

The thousand-footed

The *śruti* (*PS RV*, 10 90 1) says. 'The Purusa is thousand-headed, thousand-eyed, and thousand-footed'

(Verse 37)

आवर्तनो निवृत्तात्मा संवृतः संप्रमर्दनः ।
अहः संवर्तको वह्निरनिलो धरणीधरः ।। ३८ ।।

ससारचक्रम् आवर्तयितु शीलमस्येति–आवर्तनः ।

228 *Āvartanah*

He turns the wheel of worldly life

ससारबन्धानिवृत्त आत्मा स्वरूपमस्येति निवृत्तात्मा ।

229 *Nivrttātmā* (597)

The unbound Self,

as He is free from the bonds of worldly life

आच्छादिकया अविद्यया सवृतत्वात् संवृतः ।

230 *Samvrtah*

He who is veiled,

by nescience (*avidyā*) that covers Him

Gloss He is surrounded by the splendour of the sun and is beyond darkness, so the *śruti* (*TĀ*, 3 13 2) says

सम्यक् प्रमर्दयति रुद्रकालाद्याभि विभूतिभिरिति संप्रमर्दनः ।

231 *Sampramardanah*

The Crusher,

by manifestations like Rudra, Death and the rest

सम्यगह्ना प्रवर्तनात् सूर्य अह.संवर्तकः ।

232 *Ahahsamvartakah*

The Regulator of day,

as the sun

Gloss. He regulates the day, time, seasons, etc

[1]वहनात् वह्निः । 'देवेभ्यो हव्य वह न प्रजानन्' (तै ब्रा २ ५ ८) इति श्रुते ।

233 *Vahnih*

The Fire.

As He carries (*vah*=to carry) the oblations to the gods

[1] होतव्यवह°

The *śruti* (*TB*, 2 5 8) says 'Knowing well, carry our oblation to the gods'

[1]अनादित्वात् अनिलः[2] । अन्नादाता अनिलयो वा अनिलः

234 *Anilah* (812)

The Beginningless

As He is without beginning (*anadi*), He is called *anila* or He is unaffected by virtue and vice, like air Or He is beyond dissolution

Gloss. He is supreme He is the life itself, as the *śruti* (*TU*, 2 7) says 'Who will live, who will be sentient, without Him'?

शेषरूपेण च धरणी धत्त इति धरणीधरः ॥ ३८ ॥

235 *Dharanīdharah*

The Bearer of the earth, (Verse 38)

as Ādisesa, the divine serpent, and also as the Boar

सुप्रसादः प्रसन्नात्मा विश्वदृग्विश्वभुग्विभुः ।
सत्कर्ता सत्कृतः[3] साधुर्जह्नुर्नारायणो नरः ॥ ३९ ॥

शोभन प्रसादो यस्य, अपकारवतामपि शिशुपालादीना मोक्षप्रदातृत्वादिति सुप्रसाद. ।

236 *Suprasādah*

The Gracious,

as He gives salvation even to such wrong-doers as Śiśupāla and others at the proper time

[1] वायुर्वा अनिल अना अनादित्वादनिलो मोक्षो अनिल

[2] अनिलय अनिल अन्नादानादनिल इत्यादि

[3] सत्कृति

रजस्तमोभ्यामकलुषित आत्मा अन्त करणमस्येति **प्रस-न्नात्मा** । यद्वा प्रसन्नस्वभाव । कारुणिक इत्यर्थ । अवाप्त-सर्वकामत्वाद्वा ।

237 *Prasannatma*

Of delightful nature

His inner sense (*antahkarana*) is untainted by the qualities of passion (*rajas*) and inertia (*tamas*), or He is ever merciful, or on account of all His desires being fulfilled

विश्व धृष्णोतीति **विश्वधृक्** ' णिधृषा प्रागल्भ्ये ।

238 *Visvadhrk (Visvasrk)*

The Overlord of the cosmos

Gloss *Visvasrk* The creator of the universe

विश्व भुङ्क्ते भुनक्ति पालयतीति वा **विश्वभुक्** ।

239 [1] *Visvabhuk*

The Enjoyer of the cosmos

Or Ruler of it

हिरण्यगर्भादिरूपेण विविध भवतीति **विभु** । । ' नित्य विभुम् ' (मु उ १ १ ६) इति मन्त्रवर्णात् ॥

240 *Vibhuh* (880)

He who is multiform

as Hiranyagarbha and others The *sruti* (*MU*, 1 1 6) says ' He is eternal and multiform '

सत्करोति पूजयतीति **सत्कर्ता** ।

[1] 239 and 240 make one name according to a tradition

241. *Satkartā.*

He honours (good people).

Gloss: He reveres good people; as the saying is, 'He, the radiant, served his *guru-s*, etc.'

पूजितैरपि पूजितः सत्कृतः ।

242. *Satkṛtaḥ.*

He who is worshipped,

even by those who are adored.

Gloss: He becomes pleased even with a little offering of the wise (*Rāmāyaṇa*, I. 1. 58).

[1]न्यायवर्ती साधुः । साधयतीति वा साध्यभेदानुपादानात् साध्यमात्रसाधको वा ।

243. *Sädhuḥ.*

The Righteous.

Or He accomplishes [everything], or He who fulfils a thing without the help of the usual requisites.

Gloss: He helps the good, becoming a messenger, etc. as each case may demand.

जनान् संहारसमये[2] अपह्नुते अपनयतीति जह्नुः । [3]जहात्यविदुषः, भक्तान् नयति [4]परं पदमिति वा ॥

244. *Jahnuḥ.*

The Disintegrator,

1 न्याय्यवृत्ततया; न्याय्यप्रवृत्ततया न्यायप्रवृत्तितया. 2 वाले.
3 जहात्यविदुषोऽभक्तान् अपनयति परमिति वा. 4 परमिति.

of men during the withdrawal of the universe, or because He leads those devoid of devotion away from the supreme Or He leads the devotees to final beatitude

नर आत्मा । ततो जातान्याकाशादीनि नाराणि कार्याणि, तानि कार्याणि अयते कारणात्मना व्याप्नोति । अतश्च तान्ययनमस्येति **नारायणः** ।

'यच्च किंचिज्जगत्सर्वं दृश्यते श्रूयतेऽपि वा ।
अन्तर्बहिश्च तत् सर्वं व्याप्य नारायण स्थित ॥'
(म ना उ ११ ६) इति मन्त्रवर्णात् ।

'नराज्जातानि तत्त्वानि नाराणीति [1]ततो विदु ।
तान्येव चायन तस्य तेन नारायण स्मृत ॥'
इति महाभारते ।

[2]नराणा जीवानामयनत्वात् प्रलय इति वा 'यत्प्रयन्त्यभिसविशन्ति' (तै उ ३ १) इति श्रुते ॥

'नाराणामयन यस्मात् तस्मान्नारायण स्मृत ।'
इति ब्रह्मवैवर्तात्[3] ।

'[4]आपो नारा इति प्रोक्ता आपो वै नरसूनव ।
ता यदस्यायन पूर्वं तस्मान्नारायण स्मृत ॥'
(मनु १ १०) इति मनुवचनाद्वा **नारायणः** ।

[1] विदुर्बुधा [2] नाराणामयनत्वात [3] वैवर्ते
[4] अत्र आनन्दगिरीये मुद्रितकोशे 'आपो नारा इत्यादिसपूर्णश्लोकपाठो दृश्यते

'नारायणाय नम इत्ययमेव 'सत्य:
संसारघोरविषसंहरणाय मन्त्र: ।
शृण्वन्तु भव्यमतयो यतयोऽस्तरागा
उच्चैस्तरामुपदिशाम्यहमूर्ध्ववाहु: ।।'
इति श्रीनरसिंहपुराणे (१८. ३१)

245. *Nārāyaṇaḥ.*

Nara: Ātman; *Nāra*: the ether and other effects that are produced from it; He, as their cause, pervades them and they are thus His abode (*ayana*). Hence He is named *Nārāyaṇa*. The *śruti* (*MNU*, 11. 6) says: 'The in and out of this whole universe, whatever we see or hear,-all these-are pervaded by *Nārāyaṇa*.' The *Mahābhārata* (13. App. 13 Pr. 12-13) says: 'The categories (*tattva-s*) are called *nāra*, as they are sprung from *nara* (Ātman); He is called *Nārāyaṇa* as they are His abode.' Or because He is the abode of the people during Pralaya. The *śruti* (*TU*, 3. 1) says: 'Whom they approach, and enter.' *BVP*: As He is the seat of *nāra-s*, He is called *Nārāyaṇa*.' According to *Manusmṛti* (1. 10): 'The waters are called *nāra-s* which come out of Nara (Self). As they are originally His abode, He is called Nārāyaṇa.' The *Narasiṃha Purāṇa* (18. 31) says: 'This is the real *mantra* that destroys the deadly *poison of saṃsāra—Nārāyaṇāya namaḥ* [salutation to Nārāyaṇa]. This I proclaim very loudly with uplifted hands; let the ascetics, with passions curbed and intellects clear, listen to me'

[1] सत्य.

'नयतीति नरः प्रोक्त परमात्मा सनातन'। इति व्यासवचनम् ॥ ३९ ॥

246 *Narah* (Verse 39)

The Leader

'The eternal Paramātman is named Nara as He leads [*nī* = to lead] [every thing],' so says Vyāsa

Nara means *jīva-s*, as they are His parts (*vibhūti-s*)

असंख्येयोऽप्रमेयात्मा विशिष्टः शिष्टकृच्छुचिः ।
सिद्धार्थः सिद्धसंकल्पः सिद्धिदः सिद्धिसाधनः ॥ ४० ॥

यस्मिन् सख्यानामरूपभेदादि न विद्यते स असंख्येयः ।

247 *Asamkhyeyah*

The Unaccountable

To Him no number, name, form, etc are applicable

अप्रमेय आत्मा [1]स्वरूपमस्येति अप्रमेयात्मा ।

248 *Aprameyātmā*

Immeasurable Self

अतिशेते सर्वम् अतो विशिष्टः । 'विश्वत परम नित्यम्' (तै आ १० ११ १) इति श्रुते ।

249 *Viśistah*

Transcendental

as He transcends all The *śruti* (TĀ, 10 11 1) says· 'He is supreme and eternal'

[1] रूपम°

शिष्ट शासन करोतीति शिष्टकृत्। शिष्टान् करोति पालयतीति वा। सामान्यवचनो धातुर्विशेषवचनो दृष्ट 'कुरु काष्ठानि' इत्याहरणे यथा तद्वदिति शिष्टकृत्।

250 *Śiṣṭakṛt*

He commands

Or the protector of virtuous ones The root *kṛt* is used here in the sense of 'protection' Roots having a common meaning are used in a special sense in certain cases For instance, the word *kuru* in *kuru kāsthani* (make fuel) means 'fetch'

अञ्जन माया तत्कार्यं च, तद्रहितो निरञ्जन शुचिः॥

251 *Śuciḥ* (155)

Stainless,

being unaffected by *māya*

(250 and 251) Gloss He makes the devotees shine according to their devotion, which they are not deprived of, at any time

सिद्धो निर्वृत्त अर्थ्यमानोऽर्थोऽस्येति सिद्धार्थः। 'सत्यकाम (छा उ ८ १) इति श्रुते।

252 *Siddhārthaḥ*

He whose objects are fulfilled

He obtains whatever He desires The *sruti* (*CU*, 8 1) says 'Truthful is His wish'

Gloss *Smṛti* says 'There is nothing either to fulfil or to be fulfilled'

सिद्धो निष्पन्न सकल्पोऽस्येति सिद्धसंकल्पः । ' सत्य-सकल्प ' (छा उ ८ १) इति श्रुते ॥

253 *Siddhasamkalpah*

Of accomplished resolutions

The *śruti* (*CU*, 8 1) says ' Truthful is His resolve '

सिद्धि फल कर्तृभ्य स्वाधिकारानुरूपतो ददातीति सिद्धिदः ।

254 *Siddhidah*

The Bestower of fruits,

on the performers according to their desert

[1]सिद्धे साधकत्वात् सिद्धिसाधनः ॥ ४० ॥

255 *Siddhisādhanah* (Verse 40)

He is the promoter of achivements

Gloss Even at the time of performance of action, the devotees feel happiness

वृषाही वृषभो विष्णुर्वृषपर्वा वृषोदरः ।
वर्धनो वर्धमानश्च विविक्तः श्रुतिसागरः ॥ ४१ ॥

वृष धर्मं पुण्यम्, तदेवाह , प्रकाशसामर्थ्यात् । यज्ञविशेषो वा द्वादशाहादि ऋतु वृषाह सोऽस्यास्तीति वृषाही । वृषाह इत्यत्र ' राजाह सखिभ्यष्टच् ' (पा सू ५ ४ ९१) इति टच् प्रत्यय समासान्त ॥

256 *Vrsāhi*

The Revealer of *dharma.*

[1] सिद्धे क्रियाया साध°

Or the performer of *dharma*-sacrifice.

Vṛṣa: *dharma*; *aha*: a sacrifice occupying twelve days, etc. of which He is the performer or enjoyer as Devatā.

वर्षत्येष भक्तेभ्यः कामान् इति वृषभः ॥

257. *Vṛṣabhaḥ.*

The Showerer,

of desired objects on His devotees.

Gloss: He gives blessing to His devotees scorched by the fire of *saṃsāra*.

विष्णुः 'विष्णुर्विक्रमणात्' (उद्योग. ६८. १३) इति व्यासेनोक्तेः ।

258. *Viṣṇuḥ.* (2)

The Pervader.

According to Yāska or Vyāsa (*MB*, 5. 68. 13) *Viṣṇu* is he who traverses this universe by three steps.

Gloss: Viṣṇu is Sūrya. *BG*, 10, 21 says: 'I am Viṣṇu among the twelve suns (*āditya-s*).' He identifies Himself with these suns.

वृषरूपाणि सोपानपर्वाणि आहुः परंधामारुरुक्षोरित्यत वृषपर्वा ॥

259. *Vṛṣaparvā.*

Having *dharma* as steps.

Sages say that those who desire to reach the supreme abode have to go up the steps of the ladder of *dharma*.

प्रजा वर्षतीवोदरमस्येति वृषोदरः ।

260 *Vrsodarah*

He in whom all beings are contained

1 e He is the source of all beings.

वर्धयतीति वर्धनः ।

261 *Vardhanah*

The Nourisher

Gloss The *smrti* says 'We should be protected by you, O king, as we are in your reign'

प्रपञ्चरूपेण वर्धत इति वर्धमानः ॥

262 *Vardhamanah*

He who expands

Or the universe itself

Gloss He enriches His people in every respect

इत्थ वर्धमानोऽपि पृथगेव तिष्ठतीति विविक्तः ॥

263 *Viviktah.*

The Solitary

Though He thus pervades the cosmos yet He is unattached.

Gloss He distinguishes Himself by His supreme qualities

श्रुतय सागर इवात्र निधीयन्त इति श्रुतिसागरः ॥ ४१ ॥

264 *Srutisagarah*

The ocean of scriptural texts (*sruti-s*)

That is the *śruti-s* rest in Him (Verse 41)

Gloss The *śruti-s* reveal him (*BG*, 15 15)

सुभुजो दुर्धरो वाग्मी महेन्द्रो वसुदो वसुः ।
नैकरूपो बृहद्रूपः शिपिविष्टः प्रकाशनः ॥ ४२ ॥

शोभना भुजा जगद्रक्षाकरा अस्येति सुभुजः ।

265 *Subhujah*

Of majestic arms

Majestic in protecting the world

पृथिव्यादीन्यपि लोकधारकाण्यन्यै धारयितुमशक्यानि धारयन् न केनापि धारयितु शक्यत इति दुर्धरः । दु खेन ध्यान-समये मुमुक्षुभि हृदये धार्यत इति वा दुर्धरः

266 *Durdharah* (715)

Difficult to be borne

None can support and bear Him who supports even the earth, etc , that support all, or He whom the Yogin-s, desirous of liberation, find it difficult to hold in their hearts during meditation

यतो नि सृता ब्रह्ममयी वाक् तस्मात् वाग्मी ।

267 *Vagmi*

He from whom proceeds sacred speech,

which pertains to Brahman

Gloss The saying is ' He replies intelligently like the god of speech (Brhaspati) '

महाश्चासाविन्द्रश्चेति महेन्द्रः, ईश्वराणामपीश्वर ।

268 *Mahendrah*

The great Indra

He is the Lord of lords

Gloss He is the Lord of splendour, strength, and prosperity

वसु धन ददातीति वसुदः ।

' अन्नादो वसुदान ' (बृ उ ४ ४ २४) इति श्रुते

269 *Vasudah*

The Giver of wealth

The *sruti* (*BU*, 4 4 24) says ' He is the consumer of food and giver of wealth '

Gloss He surpasses Kubera in munificence

दीयमान तद्वस्वपि स एवेति वसुः । आच्छादय[1]त्यात्मन स्वरूप माययेति वा वसुः । अन्तरिक्ष एव वसति नान्यत्रेति असाधारणेन वसनेन वायुर्वा वसुः । 'वसुरन्तरिक्षसत् ' (क उ. २ २ ३) इति श्रुते ॥

270 *Vasuh* (104)

Wealth

The wealth which He gives to others is Himself Or He who veils (*vas* to cover) Himself in illusive power (*māja*) Or as He lives (*vas*) in the ether (*ākāśa*) alone and nowhere else, He is named *Vasu* or *Vayu*

[1] °त्यात्मान माययेति

from the peculiarity of His abode. The *śruti* (*KU*, 5. 2) says: 'He is Vasu (Vāyu) dwelling in the atmosphere.'

एकं रूपमस्य न विद्यत इति नैकरूपः । 'इन्द्रो मायाभिः पुरुरूप ईयते' (बृ. उ. २. ५ १९) इति श्रुतेः । 'ज्योतींषि विष्णुः' (वि. पु. २. १२. ३७) इत्यादिस्मृतेश्च ॥

271. *Naikarūpah.*

Of many forms.

The *śruti* (*BU*, 2. 5. 19) says: 'The Lord appears manifold by His Māyā.' The *smṛti* (*VP*, 2 12. 37) also says: 'Visnu is the luminaries, etc'

बृहत् महत् वसुधातलं बिभ्रत् वराहादिरूपम् अस्येति बृहद्रूपः ।

272 *Bṛhadrūpah.*

Having an immense form,

as in His incarnation as divine Boar, etc

Gloss You have pervaded the earth and heaven, etc (*BG*, 11 20).

शिपय पशव, तेषु विशति प्रतितिष्ठति यज्ञरूपेणेति शिपिविष्टो यज्ञमूर्ति । 'यज्ञो वै विष्णु पशव शिपिर्यज्ञ एव पशुषु प्रतितिष्ठति' (तै. स. २. ५. ५) इति श्रुतेः । शिपय रश्मय, तेषु निविष्ट इति वा ॥

'शैत्याच्छयनयोगाच्च शीति वारि प्रचक्षते ।
तत्पानाद्रक्षणाच्चैव शिपयो रश्मयो मता ॥

तेषु प्रवेशाद् विश्वेश शिपिविष्ट इहोच्यते ॥'

273 *Śipiviṣṭaḥ*

He who is the Self of sacrificial animals *Śipi* sacrificial animal, He dwells in them in the form of sacrifice (*yajña*) The *śruti* (*TS*, 2 5 5) says 'Sacrifice, indeed, is Viṣnu The sacrificial animals are called *śipi-s*, and Viṣnu, indeed, resides in them' Or *śipi-s* rays, which He permeates Or '*śi* is water, having coolness (*saitya*) and fit to rest on (*śete*), *śipi* means the rays as they draw and protect the water, and Śipiviṣta is the Lord of the cosmos, who resides in these rays'

सर्वेषा प्रकाशनशीलत्वात् प्रकाशनः ॥ ४२ ॥

274 *Prakaśanaḥ*

The Illuminator,

of all (Verse 42)

Gloss He reveals His form to His devotees

ओजस्तेजोद्युतिधरः प्रकाशात्मा प्रतापन. ।
ऋद्धः स्पष्टाक्षरो मन्त्रश्चन्द्राशुर्भास्करद्युतिः ॥ ४३ ॥

ओज प्राणबलम्, तेज शौर्यादयो गुणा, द्युति दीप्ति, ता धारयतीति **ओजस्तेजोद्युतिधर** । अथवा ओज तेज इति नामद्वयम् । 'बल बलवता चाहम्' (भ. गी ७ ११), 'तेजस्तेजस्विनामहम्' (भ गी ७ १०) इति भगवद्वचनात् । [1]द्युति ज्ञानलक्षणा दीप्ति धारयतीति **द्युतिधर.** ।

[1] ज्ञानलक्षणा

275 [1] *Ojah*

Life-energy

i e the vital energy.

Tejah.

Valour.

i. e. valour and other qualities

Dyutidharah

Possessing effulgence (758)

He possesses all the three *BG* (7 11 and 10) says. 'Of the energetic, am I the energy, I am the light of those that possess light' Effulgence: of wisdom

प्रकाशस्वरूप आत्मा यस्य स॰ प्रकाशात्मा ।

276 *Prakāśātmā*

The radiant Self

Gloss Even by ignorant ones His supreme nature can easily be known through devotion

सवित्रादिविभूतिभि विश्व प्रतापयतीति प्रतापनः ।

277 *Pratapanah.*

The Energiser,

of the cosmos by His manifestations as the sun, etc

धर्मज्ञानवैराग्यादिभिरुपेतत्वात् ऋद्धः ।

278 *Rddhah* (351)

[1] The name is *Ojastejodyutidharah* Some make this into three names

Wealthy,

being endowed with dharma, knowledge, dispassion and the like

स्पष्टम् उदात्तम् ओकारलक्षणम् अक्षरम् अस्येति स्पष्टाक्षरः ।

279 *Spastāksarah*

Of clear verbalisation,

as He is the syllable *Om* whose accent (*svara*) is acute (*udātta*)

Gloss He is the preeminent syllable of the Veda s

ऋग्यजु सामलक्षण मन्त्रः । मन्त्रबोध्यत्वाद्वा मन्त्रः ।

280 *Mantrah.*

The sacred formula

He is the *Rg*, *Yajus*, and *Sāman* (the three Veda s) or as He is revealed in the *mantra-s*

ससारतापतिग्माशुतापतापितचेतसा चन्द्राशुरिवाह्लादकत्वात् चन्द्राशुः ।

281 *Candramśuh*

The ray of the moon

As He, like the rays of the moon, brings delight to those minds that are afflicted by the scorching rays of the sun of worldly life (*samsara*)

भास्करद्युतिसाधर्म्यात् भास्करद्युतिः ॥ ४३ ॥

282 *Bhāskaradyutih* (Verse 43)

Bright as the sun

Gloss The similarity is on account of the overpowering nature of His brilliance

अमृताशूद्भवो भानुः शशबिन्दुः सुरेश्वरः ।
औषधं जगतः सेतु. सत्यधर्मपराक्रमः ॥ ४४ ॥

मथ्यमाने पयोनिधौ अमृताशो चन्द्रस्योद्भवो यस्मात् स अमृताशूद्भव. ।

283 *Amrtamsudbhavah*

The Source of the moon

When the milky ocean was churned, the ambrosial moon rose therefrom, due to Him

Gloss The *sruti* (*PS*, 6) says 'The moon came from [His] mind and the sun from His eye'

भातीति भानु. । 'तमेव भान्तम्' (मुण्ड २ २ १०) इत्यादिश्रुते ।

284 *Bhanuh*

The Radiant

The *sruti* (*KU*, 5 15) says 'Him shining '

Gloss The sun depends on Him

शश इव [1]बिन्दु लाञ्छनमस्येति शशबिन्दु. चन्द्र, तद्वत् प्रजा पुष्णातीति शशबिन्दु । 'पुष्णामि चौषधी सर्वा सोमो भूत्वा रसात्मक' (भ गी १५ १३) इति भगवद्वचनात् ।

285 *Sasabinduh*

[1] बिन्दुलक्ष्म यस्य स शश°

The Moon.

Nourishing all beings like the moon *BG*, 15 13 says· 'Having become the sapful moon I nourish all the herbs'

सुराणा देवाना शोभनदातृणा चेश्वर सुरेश्वरः ॥

286 *Suresvarah*

Lord of the *sura-s*

Sura-s the gods and those who are munificent donors

ससाररोगभेषजत्वात् औषधम् ॥

287 *Ausadham.*

The Medicine,

for the disease of worldly life (*samsara*).

Gloss The gods and divine sages know Him as the medicine for the miseries of the world.

जगता समुत्तारणहेतुत्वात्, असभेद[1]करणाद्वा [2]सेतुवत् वर्णाश्रमादीना जगत सेतु । 'एष सेतुर्विधरण एषा लोकानाम-सभेदाय' (बृ उ ४ ४ २२) इति श्रुते ।

288 *Jagatah setuh*

The Bridge of the world,

as He is the means of crossing the ocean of worldly life, or as He preserves the castes and the orders of life from going into confusion The *śruti* (*BU*,

[1] कारणत्वात [2] वर्णाश्रमादीना

4 4 22) say° 'He is the dam, the upholder of the worlds, so that they may not fall into ruin'

सत्या अवितथा धर्मा ज्ञानादयो गुणा पराक्रमश्च यस्य स सत्यधर्मपराक्रमः ॥ ४४ ॥

289 *Satyadharmaparākramah*

Of true *dharma* and prowess

True unfailing *Dharma* knowledge and other qualities (Verse 44)

भूतभव्यभवन्नाथः पवनः पावनोऽनलः ।
कामहा कामकृत् कान्तः कामः कामप्रदः प्रभुः ॥ ४५ ॥

भूतभव्यभवता भूतग्रामाणा नाथ तैर्नाथ्यते याच्यते तानुपतपति[1], तेभ्य आशास्ते तेषामीष्टे शास्तीति वा **भूतभव्य-भवन्नाथः** ।

290 *Bhūtabhavyabhavannathah.*

The Lord of beings, past, present, and future.

The Lord (*natha*), He is sought (*nāth*) by all beings, or He disciplines them, or He blesses them, or He rules them

पवत इति **पवनः** । 'पवन पवतामस्मि' (भ गी. १० ३१) इति भगवद्वचनात् ।

291 *Pavanah* (811)

The Purifier

[1] तानुपतापयतीति

BG (10 31) says: 'Of purifiers I am the wind'

पावयतीति **पावनः** । 'भीषास्माद्वात पवते' (तै उ २ ८) इति श्रुते ।

292 *Pāvanah.*

He who causes motion (in wind, etc)

The *sruti* (*TU*, 2 8) says 'In obedience to Him the wind blows'

अनान् प्राणान् आत्मत्वेन [1]लातीति जीव **अनल**ः । [2]णलतेर्गन्धवाचिनो नञ्पूर्वाद्वा । 'अगन्धमरसम्' (बृ उ ३ ८ ८) इति श्रुते । अल पर्याप्तिमस्य न विद्यत इति वा[3] ।।

293 *Analah* (711)

He who embodies the vital breaths

An Prāna, *la.* receives, i e *Jiva* who receives the *prāna-s* as his Self Or He is beyond smell The *sruti* (*BU*, 3 8 8) says 'He is neither smell, nor taste' Or He for whom nothing is limited

कामान् हन्ति मुमुक्षूणा भक्तानां हिंसकाना चेति **कामहा** ।।

294 *Kamahā*

The destroyer of desire,

of those who seek salvation, or He who destroys the schemes of the enemies of His devotees

[4]सात्त्विकाना कामान् करोतीति कामकृत् । [5]कामस्य प्रद्युम्नस्य जनकत्वाद्वा ।

[1] अलकरोतीति
[2] अनान् लातीति वा णलते —लातीति नलते
[3] अनत्यनेन लोको वानल तज्जनकत्वाद्वा.
[4] कामिना कामान्
[5] काम प्रद्युम्न

295. *Kāmakṛt.*

The Fulfiller of desires,

of those of noble (*sāttvika*) nature, or He who is *the father of Kāma (Pradyumna) in His* incarnation as Kṛṣṇa.

अभिरूपतमः कान्तः

296 *Kāntah.* (654)

The Beautiful,

to the superlative degree.

काम्यते पुरुषार्थार्थिभिरिति कामः ॥

297. *Kāmah.*

He who is desired,

by those that seek after human goals.

Gloss: As He possesses excellence, all desire Him.

[1]भक्तानां कामान् प्रकर्षेण ददातीति कामप्रदः ।

298. *Kāmapradah.*

He who grants [all] desires

to His devotees

प्रकर्षेण भवनात् प्रभुः ॥ ६५ ॥

299 *Prabhuh* (Verse 45)

The really existent

Gloss He specially attracts the eye and mind of all by beauty of form

[1] प्रकर्षेण

युगादिकृत्

युगादे कालभेदस्य कर्तृत्वात् युगादिकृत् । [1]युगानामादिम् आरम्भ करोतीति वा ॥

300 *Yugādikrt*

The Institutor of *yuga*, etc

Or He who has started the ages of the world (*yuga-s*)

Thus ends the Third Hundred

इति तृतीयशतकभाष्यम् ॥

अथ चतुर्थशतकभाष्यम् ।

युगावर्तो नैकमायो महाशनः ।
अदृश्यो व्यक्तरूपश्च सहस्रजिदनन्तजित् ॥ ४६ ॥

युगानि कृतादीन्यावर्तयति कालात्मनेति युगावर्तः ।

THE FOURTH HUNDRED

301 *Yugavartah*

He who brings about the cycle of *yuga-s*, such as the Krta and the rest, Himself being Time

एका माया न विद्यते, बह्वीर्मायां वहतीति नैकमायः । *'नलोपो नञ ' (पा सू ६ ३ ७३) इति नकारलोपो न भवति । जकारानुबन्धरहितस्यापि नकारस्य प्रतिषेधवाचिनो विद्यमानत्वात् ।*

[1] युगानामारम्भकृत् इति वा

302 *Naikamāyah.*

Of many illusions

Gloss: The *śruti* says: Indra [Brahman] is praised for His illusory powers (*māyā-s*).

कल्पान्ते सर्वग्रसनात् महदशनमस्येति महाशनः ॥

303. *Mahāśanah.*

The great Consumer,

as He consumes everything during the dissolution of the world (Pralaya).

Gloss: The *śruti* (*KU*, 2. 25): 'To Him the Brāhmaṇa and Ksatriya classes become food.'

सर्वेपा बुद्धीन्द्रियाणामगम्यत्वाद् अदृश्यः ।

304. *Adrsyah.*

The Invisible,

to the intellect and all other senses.

Gloss: His reality is not to be doubted even in Pralaya.

स्थलरूपेण व्यक्त रूपमस्येति व्यक्तरूपः । स्वयप्रकाश-मानत्वात् योगिना व्यक्तरूप इति वा ।

305 *Vyaktarūpah.*

Having manifested forms,

in physical embodiments. Or being self-radiant He becomes cognizable to Yogin-s

सहस्राणि असुराणा युद्धे जयतीति सहस्रजित् ।

306 *Sahasrajit*

The Conqueror of thousands,

of demoniac beings (*asura-s*) in battle

Gloss Reclining on water for the period of one thousand *yuga-s* He causes [the enemies] to vanish

सर्वभूतानि युद्धक्रीडादिषु सर्वज्ञाचिन्त्यशक्तितया जयतीति अनन्तजित् ॥ ४६ ॥

307 *Anantajit*

The Conqueror of innumerable beings

Since He, through His unlimited *powers*, excelled every being in activities like war, etc

Gloss None understands His goals

इष्टोऽविशिष्टः[1] शिष्टेष्टः शिखण्डी नहुषो वृषः ।
क्रोधहा क्रोधकृत् कर्ता विश्वबाहुर्महीधरः ॥ ४७ ॥

[2]परमानन्दात्मकत्वेन प्रिय इष्टः । यज्ञेन पूजित इति वा इष्टः ।

308 *Istah*

The Beloved,

being the highest bliss Or He who is worshipped in the sacrifices (*yajña-s*)

सर्वेषामन्तर्यामित्वेन [3]अविशिष्टः ॥

309 *Avisistah*

[1] विशिष्ट [2] परमानन्दत्वेन
[3] विशिष्यत इति सर्वेषामुत्कृष्टत्वाद्वा विशिष्ट

The Non-specialized,
as indweller (*antaryāmin*) in all
Gloss He is Special, being superior to all

शिष्टाना विदुषाम् इष्ट शिष्टेष्टः । शिष्टा इष्टा अस्येति वा । 'प्रियो हि ज्ञानिनोऽत्यर्थमह स च मम प्रिय' (भ गी ७ १७) इति भगवद्वचनात् । शिष्टैरिष्ट पूजित इति वा शिष्टेष्टः ।

310 *Sistestah*

Loved by the learned

Or He loves the learned *BG*, (7 17) says 'For, excessively dear am I to the wise (*jñānin*), and he is dear to Me', or He is honoured by the wise

शिखण्ड कलापोऽलकारोऽस्येति शिखण्डी गोपवेषधर ।।

311 *Sikhandi*

Decorated with peacock-feathers,
as Krsna in His aspect as a cowherd boy

यतो नह्यति भूतानि मायया अत नहुषः ।।

312 *Nahusah*

The Confounder,
of beings through His illusive power (*māyā*)

कामाना वर्षणात् वृषः धर्म ।
'वृषो हि भगवान् धर्म स्मृतो लोकेषु भारत'।
नैघण्टुकपदाख्यानैर्विद्धि मा वृष इत्युत ।।'
इति महाभारते (शान्ति ३३० २२) ।

313 *Vrsah*

He is *dharma*, as He showers all desires

The *Mahābharata* (12. 330 23) says 'Vrsa is explained by the lexicographers and likewise known in the world, O Arjuna, as holy *dharma*, hence know Me as Vrsa'

साधूना क्रोध हन्तीति क्रोधहा ॥

314 *Krodhahā*

Destroyer of anger,

in good men

Gloss He pacified the anger of Paraśurama against kings at the request of Kāsyapa, an incarnation of Visnu

असाधुषु क्रोध करोतीति क्रोधकृत् ।

क्रियत इति कर्म जगत् तस्य कर्ता । 'एतेषा पुरुषाणा य कर्ता यस्य वैतत्कर्म स वै वेदितव्य' (कौषी ४ १८) इति श्रुते । क्रोधकृता दैत्यादीना कर्ता छेदक इत्येक वा नाम ॥

315 *Krodhakrtkartā* (380)

The Creator or Agent of anger,

in wicked men *Agent* of the Universe which is His creation The *sruti* (*Kau U*, 4 18) says 'He who is the creator of these persons, whose work is all this, He verily is to be known' Or the Slayer (kṛt= to cut) of the angry ones (Krodhakrtkartā), such as the *asura-s*

विश्वेषामालम्बनत्वेन विश्वे बाहवोऽस्येति वा विश्व-बाहुः । 'विश्वतोबाहु' (ऋ स १० ८१ ३) इति श्रुते ।

316 *Viśvabāhuh*

With arms on all sides

The *sruti* (*RV*, 10 81 3) says 'Having arms on all sides' Or as all (*visva*) depend on Him, He is called Viśvabāhu

महो पूजा धरणी वा धरतीति महीधरः ॥ ४७ ॥

317 *Mahídharah* (369)

The bearer of the earth

Or He accepts the worship (*mah*) of devotees.

(Verse 47)

अच्युत प्रथित. प्राणः प्राणदो वासवानुजः ।
अपा निधिरधिष्ठानमप्रमत्त· प्रतिष्ठित. ॥ ४८ ॥

*षड्भावविकारशून्यत्वात् अच्युतः । 'शाश्वत शिवमच्यु-तम्' (महाना ११ ३) इति श्रुते ।

318 *Acyutah*

Unlapsing [from His nature], being free from the six kinds of changes [namely birth, death, etc] The *MNU* (11 3) says He is eternal, auspicious, unlapsing'

जगदुत्पत्त्यादिकर्मभि प्रख्यात प्रथितः ।

319 *Prathitah*

* षड्भावविकारा जनिप्रभृतयो विनाशान्ता तत्त्वत्वाश्रिताश्च ।

The Renowned,

on account of the creation, etc of the universe

सूत्रात्मना प्रजा प्राणयतीति प्राणः । 'प्राणो वा अहमस्मि' (ऐ आ २ २ ३) इति बह्वृचा [1] ।

320 *Prānah*

The Life,

being *sūtrātman* and as such the life-energy of all beings The *śruti* (*Ai Ā*, 2 2 3) says. 'I am, indeed, Prāna'

सुराणामसुराणा च यथासख्य प्राण बल ददाति द्यति वेति प्राणदः ।

321 *Prānadah*

The Life-giver,

to the gods or He destroys (*do* to kill) the life of demoniac beings (*asura-s*)

अदित्या कश्यपाद्वासवस्यानुजो जात इति वासवानुजः ॥

322 *Vāsavānujah*

The younger brother of Indra

As He was born to Kaśyapa by Aditi as was Indra

आपो यत्र निधीयन्ते स अपा निधिः । 'सरसामस्मि सागर' (भ गी १० २४) इति भगवद्वचनात् ॥

[1] 'वायुर्वै गौतम तत्सूत्रम्' (बृ उ ३ ७ २) इति श्रुते

323. *Apāṃnidhiḥ.*

The ocean.

BG, 10. 24 says: 'Among lakes I am the ocean.'

अधितिष्ठति भूतानि उपादानकारणत्वेन ब्रह्म इति अधिष्ठानम् । 'मत्स्थानि सर्वभूतानि' (भ. गी. ९. ४) इति भगवद्वचनात् ॥

324. *Adhiṣṭhānam.*

The Mainstay,

of beings as the material cause of the universe.

BG, 9. 4 says: 'All beings are in Me.'

अधिकारिभ्यः कर्मानुरूपं फलं प्रयच्छन् न प्रमाद्यतीति अप्रमत्तः ।

325. *Apramattaḥ.*

The Vigilant,

in apportioning the fruits of action to the recipients.

स्वे महिम्नि स्थितः प्रतिष्ठितः । 'स भगवः कस्मिन् प्रतिष्ठित इति, स्वे महिम्नि' (छा. उ. ७. २४) इति श्रुतेः ॥ ४८ ॥

326. *Pratiṣṭhitaḥ.*

Well-established,

in His own glory. The *śruti* (*CU*, 7. 24) says: 'Where does that immensity abide, my lord? It abides in His glory.' (Verse 48)

स्कन्दः स्कन्दधरो धुर्यो वरदो वायुवाहनः ।
वासुदेवो बृहद्भानुरादिदेवः पुरंदरः ॥ ४९ ॥

स्कन्दति अमृतरूपेण स्रवति वायुरूपेण शोषयति वा स्कन्दः।

327 *Skandah*

He who flows,

as nectar [in the moon], or because He dries up (*skand*=to dry up) everything as wind (*Vāyu*)

[1]स्कन्द धर्मपथ धारयतीति स्कन्दधरः ।

328 *Skandadharah*

The Supporter of the path of virtue

Gloss The *BG* (4 7) says 'I incarnate Myself to uphold *dharma*'

धुर वहति समस्तभूतजन्मादिलक्षणमिति धुर्यः ।

329 *Dhuryah*

The Bearer of the yoke,

of creation, etc of all beings

अभिमतान् वरान् ददातीति **वरदः** । वर दक्षिणा ददाति यजमानरूपेणेति वा **वरदः** । 'गौर्वै वर' (आ श्रौ ५ ११ ४) इति श्रुतेः ।

330 *Varadah*

The Granter of boons,

or of the objects desired Or He who distributes the sacrificial fee in sacrifices, being Himself the

[1] धर्मस्कन्धान् धारयतीति स्कन्धधरः

sacrificer. The *śruti* (qd. in *ĀŚS*, 5. 11. 4) says: 'The cow, indeed, is the sacrificial fee to give.'

[1]वहतः सप्त आवहादीन् वाहयतीति वायुवाहनः ॥

331. *Vāyuvāhanaḥ.* (856)

The Director of the vital airs (vā) u-s).

The Vāyu-s are seven in number, namely Āvaha, etc.

वसति वासयति आच्छादयति वा [2]सर्वमिति वासुः, दीव्यति क्रीडति विजिगीषते व्यवहरति द्योतते स्तूयते काम्यते गच्छतीति देवः, वासुश्चासौ देवश्चेति वासुदेवः ।

'छादयामि जगद्विश्वं भूत्या सूर्य इवांशुभिः ।
सर्वभूताधिवासश्च वासुदेवस्ततः स्मृतः ॥'
(मोक्षधर्म. १२. ३२८ ३६)

'वसनात् सर्वभूतानां वसुत्वाद् देवयोनितः[3] ।
वासुदेवस्ततो[4] ज्ञेयो योगिभिस्तत्त्वदर्शिभिः ॥'
इति उद्योगपर्वणि

332 *Vāsudevah* (695 and 709)

The indwelling Player

He is called Vāsu as He dwells in or veils (*vas* or *vās* to cover) all (in his *māya*) Deva is He who sports, wishes to conquer, conducts, shines, creates, and moves (*vide* No 375 *infra*) In the *Mahabharata* it is said 'Like the sun with his rays, I am covering (*vāsu*) the whole universe, and also I am residing (*Deva*) in all beings, hence I am called Vāsudeva' (12 328 36) '*As I* permeate all beings, as I exist [in all things] and as I am the origin of gods, I am known as Vāsudeva' (ibid, 5 68 3) The *Visnupurāna* (1 2 12) says 'As He resides everywhere, and in all things, He is termed Vāsudeva All beings remain in the Paramātman, and He in all beings, hence the omnipresent is called Vāsudeva' (ibid, 6 5 80)

'बृहन्तो भानवो यस्य चन्द्रसूर्यातिगामिन ।
तैर्विश्व भासयति य स बृहद्भानुरुच्यते ॥'

इति बृहद्भानु (म भा ५ ७० ४) ॥

333 *Brhadbhanuh*

Possessed of great rays

MB (Udy, 70 4) says 'He, whose great rays surpass the sun, moon, and others, and He who illuminates the universe through them, is called the possessor of great rays'

आदि कारण, स चासौ देवश्चेति आदिदेवः ॥ दानादि-गुणवान् वा आदिदेवः । द्योतनादिगुणवान् वा आदिदेवः ॥

sacrificer. The *śruti* (qd. in *ĀŚS*, 5. 11. 4) says: 'The cow, indeed, is the sacrificial fee to give.'

[1]वहतः सप्त आवहादीन् वाहयतीति वायुवाहनः ॥

331. *Vāyuvāhanaḥ.* (856)

The Director of the vital airs (vāyu-s).

The Vāyu-s are seven in number, namely Āvaha, etc.

वसति वासयति आच्छादयति वा [2]सर्वमिति वासुः, दीव्यति क्रीडति विजिगीषते व्यवहरति द्योतते स्तूयते काम्यते गच्छतीति देवः, वासुश्चासौ देवश्चेति वासुदेवः।

'छादयामि जगद्विश्वं भूत्वा सूर्य इवांशुभिः ।
सर्वभूताधिवासश्च वासुदेवस्ततः स्मृतः ॥'

(मोक्षधर्म. १२. ३२८. ३६)

'वसनात् सर्वभूतानां वसुत्वाद् देवयोनितः[3] ।
वासुदेवस्ततो[4] ज्ञेयो योगिभिस्तत्त्वदर्शिभिः ॥'

इति उद्योगपर्वणि.। (६८. ३)

'सर्वत्रासौ समस्तं च वसत्यत्रेति वै यतः ।
ततः स वासुदेवेति विद्वद्भिः परिपठ्यते ॥'

(वि. पु. १. २. १२)

'सर्वाणि तत्र भूतानि वसन्ति परमात्मनि ।
भूतेषु च स सर्वात्मा वासुदेवस्ततः स्मृतः ॥'

इति विष्णुपुराणे (६. ५. ८०)

[1] मनः सप्त. [2] स्वमिति. [3] योनिषु. [4] ततो ह्यसौ(?)

332. *Vāsudevaḥ.* (695 and 709)

The indwelling Player.

He is called Vāsu as He dwells in or veils (*vas* or *vās* to cover) all (in his *māyā*). Deva is He who sports, wishes to conquer, conducts, shines, creates, and moves (*vide* No. 375 *infra*). In the *Mahābhārata* it is said: 'Like the sun with his rays, I am covering (*vāsu*) the whole universe, and also I am residing (*Deva*) in all beings; hence I am called Vāsudeva' (12. 328. 36). 'As I permeate all beings, as I exist [in all things] and as I am the origin of gods, I am known as Vāsudeva' (ibid., 5. 68. 3). The *Viṣṇupurāṇa* (1. 2. 12) says: 'As He resides everywhere, and in all things, He is termed Vāsudeva. All beings remain in the Paramātman, and He in all beings; hence the omnipresent is called Vāsudeva' (ibid., 6. 5. 80).

'बृहन्तो भानवो यस्य चन्द्रसूर्यातिगामिनः ।
तैर्विश्वं भासयति यः स बृहद्भानुरुच्यते ॥'

इति बृहद्भानुः (म. भा. ५. ७०. ४) ॥

333. *Bṛhadbhānuḥ.*

Possessed of great rays

MB (Udy., 70 4) says: 'He, whose great rays surpass the sun, moon, and others, and He who illuminates the universe through them, is called the possessor of great rays'

आदिः कारणं, स चासौ देवश्चेति आदिदेवः ॥ दानादिगुणवान् वा आदिदेवः । द्योतनादिगुणवान् वा आदिदेवः ॥

334 *Ādidevah* (490)

The first Deity

Or *Deva* possessor of munificence and other qualities, or of brilliance and other qualities

सुरशत्रूणा पुरदारणात् पुरंदरः ॥ 'वाचयमपुरदरौ च (पा सू ६ ३ ६९) इति पाणिनिना निपातनात् ॥ ४९ ॥

335 *Puramdarah*

The Destroyer of cities,

of the enemies of the gods (Verse 49)

अशोकस्तारणस्तारः शूरः शौरिर्जनेश्वरः ।
अनुकूलः शतावर्तः पद्मी पद्मनिभेक्षणः ॥ ५० ॥

*शोकादिषड्ऊर्मिवर्जित अशोकः ।

336 *Aśokah*

The Unafflicted

He is free from the six afflictions, sorrow, etc

ससारसागरात् तारयतीति तारण. ॥

337 *Taranah*

He who enables one to cross,

the ocean of worldly life (*samsara*)

गर्भजन्मजरामृत्युलक्षणाद् भयात तारयतीति तार. ॥

338 *Tarah* (968)

The Saviour,

*अशनायापिपासाशोकमोहजरामरणानि षडूमय । 'अशनायापिपासा' (मदगन उ ४ १) इत्यादि श्रुते ।

from fears attending conception, birth, old age and *death*

विक्रमणात् शूरः ॥

339 *Śūrah*

The Valiant

[1]शूरस्यापत्य वसुदेवस्य सुत शौरि· ॥

340 *Saurih* (644)

The descendant of Śūra

Born of Vasudeva in his incarnation as Krsna

He was a grandson of Śūra

जनाना जन्तूनामीश्वर जनेश्वर. ॥

341 *Janesvarah*

Lord of men

The Lord of beings

आत्मत्वेन हि सर्वेषाम् अनुकूल । नहि स्वस्मिन् प्रातिकूल्य स्वयमाचरति ।

342 *Anukulah*

The Favourable to all,

because of His being the Self of all and as none does anything which is unfavourable to himself

धर्मत्राणाय शतमावर्तनानि प्रादुर्भावा अस्येति शतावर्तः । नाडीशते प्राणरूपेण वर्तत इति वा ।

[1] शूरकुलाद्भवत्वाच्छौरि

343 *Satāvartah*

He who incarnates hundreds of times,

to protect *dharma*, or He who, as *prana*, wends through hundred nerves (*nādi-s*)

पद्म हस्ते विद्यत इति पद्मी ।।

344 *Padmi*

With the lotus in His hand

पद्मनिभे ईक्षणे दृशावस्येति पद्मनिभेक्षणः ।। ५० ।।

345 *Padmanibheksanah* (Verse 50)

With eyes like lotus

पद्मनाभोऽरविन्दाक्षः पद्मगर्भः शरीरभृत् ।
महर्द्धिर्ऋद्धो वृद्धात्मा महाक्षो गरुडध्वजः ।। ५१ ।।

पद्मस्य नाभौ मध्ये कर्णिकाया स्थित इति पद्मनाभः ।

346 *Padmanābhah*

Seated in the pericarp of the lotus [of the universe]

Gloss His navel is like a lotus

अरविन्दसदृशे अक्षिणी अस्येति अरविन्दाक्षः ।।

347 *Aravindaksah*

Lotus-eyed

पद्मस्य हृदयाख्यस्य मध्ये उपाम्यत्वात् पद्मगर्भः ।

348 *Padmagarbhah*

Contained in the lotus (of the heart),

as He is meditated upon in the centre of the lotus of the heart

पोषयन्नन्नरूपेण प्राणरूपेण वा शरीरिणा शरीराणि धारयतीति शरीरभृत् । स्वमायया शरीराणि बिभर्तीति वा ।

349 *Śarīrabhṛt*

Nourisher of bodies,

through food and life-energy (*prāna*) Or He who supports all forms through His illusory power (*māyā*)

महती ऋद्धि विभूतिरस्येति महर्द्धिः ।

350 *Maharddhih*

Supremely splendid

Gloss The *BG* (10 40) says 'There is no end to My divine powers, O conqueror of enemies'

प्रपञ्चरूपेण वर्धमानत्वात् ऋद्धः ।

351 *Rddhah*

The expanse,

in the form of the universe

Gloss He is full of His own power

वृद्ध पुरातन आत्मा यस्येति वृद्धात्मा ।

352 *Vrddhātma*

The ancient Self

महती अक्षिणी महान्त्यक्षाणि वा अस्येति महाक्षः ।

353 *Mahāksah*

The great-eyed

Or the possessor of divine senses unattached to objects

गरुडाङ्को ध्वजो यस्येति गरुडध्वजः ॥ ५१ ॥

354 *Garudadhvajah*

Having Garuda as His emblem (Verse 51)

Besides being His vehicle the divine bird Garuda is also the emblem on His flag

अतुलः शरभो[ऽ]भीमः समयज्ञो हविर्हरिः ।
सर्वलक्षणलक्षण्यो लक्ष्मीवान् समितिंजय. ॥ ५२ ॥

तुला उपमानमस्य न विद्यत इति अतुलः । 'न तस्य प्रतिमा अस्ति यस्य नाम महद्यश ' (श्वे उ ४ १९) इति श्रुते । 'न त्वत्समोऽस्त्यभ्यधिक कुतोऽन्य ' (भ गी ११ ४३) इति स्मृतेश्च ।

355 *Atulah*

The Incomparable

The *sruti* (*SU*, 4 19) says 'For Him whose name is great glory there is no likeness' The *smrti* also (*BG*, 11 43): 'For, your equal exists not, whence another superior to you in the three worlds?'

शरा शरीराणि शीर्यमाणत्वात्, तेषु प्रत्यगात्मनया मातीति शरभः ॥

356 *Śarabhah*

The inner Self

Śara· body is so called from its perishable nature (*sirya*), *bhā·* to shine Hence He who shines in bodies as individual self

विभेत्यस्मात् सर्वमिति **भीमः** । 'भीमादयोऽपादाने' (पा सू ३ ४ ७४) इति पाणिनिस्मृते । सन्मार्गवर्तिनाम् **अभीम** इति वा ।

357 *Bhimah* (948)

The Awe-inspiring

He whom all fear, or, if the prefix '*a*' is added, the name becomes Abhima causing no fear to those who follow the righteous path

सृष्टि[1]स्थितिसंहारसमयवित् **समयज्ञः** । षट् समयान् जानातीति वा **समयज्ञः** । सर्वभूतेषु समत्व यजनमस्येति वा **समयज्ञः** । 'समत्वमाराधनमच्युतस्य' (वि पु १ १७ ९०) इति प्रह्लादवचनात् ॥

358 *Samayajnah*

The Knower of the doctrines

Or He who is well-versed in the methods of creation, preservation and dissolution of the world or to whom worship (*yajña*) consists in equality to all beings Prahlāda (*VP*, 1 17 90) says 'To be equal to all is the worship of Visnu'

[1] °स्थित्यन्तकालवित्

यज्ञेषु हविर्भागं हरतीति हविर्हरिः । 'अहं हि सर्वयज्ञानां भोक्ता च प्रभुरेव च' (भ. गी. ९. २४) इति भगवद्वचनात् ॥

अथ वा हूयते हविषा [1]असाविति हविः । 'अबध्नन् पुरुषं पशुम्' (तै. आ. ३. १२) [2]इति श्रुतेः ।

स्मृतिमात्रेण पुंसां पापं, अविद्यातत्कार्यं संसारं वा हरतीति यज्ञभागं हरतीति वा, हरितवर्णत्वाद्वा, हरिः ।

'हराम्यघं च स्मर्तॄणां हविर्भागं क्रतुष्वहम् ।
वर्णश्च मे हरिद्वेति तस्माद्धरिरहं स्मृतः ॥'

(शान्ति. ३३०. ३)

इति भगवद्वचनात् ॥

359. *Havirhariḥ.*[3]

The Receiver of oblations.

BG., 9. 24 says: 'I am indeed the enjoyer and also the Lord of all sacrifices,' or He is named Havis, as He is worshipped through oblations. The *śruti* (*Puruṣa-sūkta* 3) says: 'They bound the Purusa as the sacrificial animal.' Hari is He who destroys the sins of men on their merely remembering Him, or He removes nescience and its effect, worldly life; or He claims sacrificial offerings or He is so called on account of His blue complexion. Vyāsa (*MB*, Śān., 330. 3) says: 'I destroy (*har*) the sins of those who remember Me, and also receive the oblations in sacrifices; My complexion also is blue; hence I am named Hari.'

[1] स एवेति. [2] इति हविष्ट्व श्रवणे.
[3] 359 makes two names according to one tradition.

सर्वैर्लक्षणै प्रमाणै लक्षण ज्ञान जायते यत्तद्विनिर्दिष्ट सर्वलक्षणलक्षणम्, तत्र साधु सर्वलक्षणलक्षण्यः । तस्यैव परमार्थत्वात् ।

360 *Sarvalaksanalaksanyah*

Known through all the methods of research

All methods of proof yield the same result, i e Himself, as the one reality

लक्ष्मीरस्य वक्षसि नित्य वसतीति लक्ष्मीवान् ।

361 *Laksmivän*

The Consort of Laksmi,

as the goddess of prosperity (Laksmi) ever resides on His chest

समिति युद्ध जयतीति समितिंजयः ॥ ५२ ॥

362 *Samitimjayah* (Verse 52)

Victorious in battle

Gloss. In His incarnations He fought with the enemies of gods and was ever victorious He is the destroyer of all pains of the devotees

विक्षरो रोहितो मार्गो हेतुर्दामोदर. सहः । ३
महीधरो महाभागो वेगवानमिताशनः ॥ ५३ ॥

विगत क्षर नाशो यस्यासौ विक्षरः ।

363. *Viksarah*

Undecaying

स्वच्छन्दतया रोहिता मूर्ति मत्स्यमूर्ति वा वहन् रोहितः ।

364 *Rohitah*

The Red-hued

It may refer to some of His red-hued forms which He has assumed at His own will, or His incarnation as 'Fish'

मुमुक्षव त देव मार्गयन्तीति मार्ग· । परमानन्दो येन प्राप्यते स मार्ग इति वा ।

365 *Mārgah* (397)

The Path

He who is sought after by those that desire liberation, or He through whom the supreme bliss is obtained

उपादान निमित्त च कारण स एवेति हेतुः ।

366 *Hetuh*

The Cause,

material and instrumental

Gloss He is the means to obtain the desired things

दमादिसाधनेन उदरा उत्कृष्टा [1]मतिर्या तया गम्यत इति दामोदरः । 'दमाद्दामोदरो विभु' (उद्योग ६८ ८) इति महाभारते । यशोदया दाम्ना उदरे बद्ध इति वा ।

'तयोर्मध्यगत बद्ध दाम्ना गाढ तयोदरे ।
ततश्च दामोदरता स ययौ दामबन्धनात् ॥'

(ब्र पु १८४ ४१, ४२)

[1] गतिर्या [2] °दर विद्

'दामानि लोकनामानि तानि यस्योदरान्तरे ।
तेन दामोदरो देव श्रीधरस्तु रमाश्रित ॥'
इति व्यासवचनाद्वा दामोदर. ।

367 *Damodarah*

Known through discipline

He who is known through the mind which is purified (*udara*) by means of self control (*dama*) and other qualities The *Mahabharata* (5 68 8) says 'They call him Dāmodara, as He is known by means of control of the senses (*dama*)', or because He [in His Krsna incarnation] was tied up by His foster-mother Yasodā by means of a cord round His waist to two trees *Brahmapurana* (184 41-42) says 'She [Yaśodā] tied Him up fast to the two [trees] with a cord (*dama*) round His waist (*udara*), hence He was named Dāmodara' According to Vyasa, 'Dama means the worlds, and as they are in Him, the Lord is named Dāmodara'

सहते सर्वनभिभवति क्षमत इति वा सह· ॥

368 *Sahah*

All enduring

He forgives the lapses of His devotees Or He supersedes all

महो गिरिरूपेण [1]धरतीति महीधर । 'वनानि विष्णुर्गिरयो दिशश्च' (वि पु २ १२ ३७) इति विष्णुपुराणे ।

[1] धत्त इति

369. *Mahīdharaḥ.*

The Bearer of the earth,

in the shape of mountains. Parāśara (*VP*, 2. 12. 37) says: 'The forests are Viṣṇu; also the mountains and the quarters.'

स्वेच्छया धारयन् देहं महान्ति उत्कृष्टानि भोजनानि भागजन्यानि भुङ्क्त इति महाभागः। महान् भागः भाग्यमस्यावतारेष्विति वा महाभागः।

370. *Mahābhāgaḥ.*

The most Fortunate.

Or taking any form He likes, He eats excellent food that falls to His share (*VP*, 5. 10. 47), or very fortunate in His incarnations.

वेगो जवः, तद्वान् वेगवान्। 'अनेजदेकं मनसो जवीयः'। (ई. उ. ४) इति श्रुतेः।

371. *Vegavān.*

The Swift.

The *śruti* (*IU*, 4) says: 'The unmoving, the one, He who is swifter than the mind.'

संहारसमये विश्वमश्नातीति अमिताशनः ॥ ५३ ॥

372. *Amitāśanaḥ.*

Of unmeasured appetite,

as He consumes the universe during Pralaya.

(Verse 53)

उद्भवः क्षोभणो देवः श्रीगर्भः परमेश्वरः ।
करणं कारणं कर्ता विकर्ता गहनो गुहः ॥ ५४ ॥

प्रपञ्चोत्पत्त्युपादानकारणत्वात् उद्भवः । उद्गतो भवात् ससारादिति वा ।

373 *Udbhavah* (790)

The Origin,

of the universe as its material cause, or He who is free from worldly existence

Gloss *Samsāra* came to exist from Him

सर्गकाले प्रकृतिं पुरुष च प्रविश्य क्षोभयामासेति क्षोभणः ।

'[1]प्रधानपुरुषौ चापि प्रविश्यात्मेच्छया हरि ।
क्षोभयामास भगवान् सर्गकाले व्ययाव्ययौ ॥'

इति विष्णुपुराणे (१ २ २९) ।

374 *Ksobhanah*

The Agitator,

of Prakrti (primordial matter) and Purusa (*jiva-s*) at the time of creation The *Visnu Purana* (1 2 29) says 'The Lord Hari moves by His will the perishable Prakrti and the imperishable Purusa, and agitates them at the time of creation'

यतो दीव्यति क्रीडति सर्गादिषु, विजिगीषते सुरारीन्, व्यवहरति सर्वभूतेषु, आत्मतया द्योतते, स्तूयते स्तुत्यै, (काम्यते)

[1] प्रकृतिं पुरुष चैव

सर्वत्र गच्छति, तस्मात् देवः । 'एको देवः' (श्वे. उ. ६. ११) इति मन्त्रवर्णात् ।

375. *Devaḥ.*

The Deity.

Since He sports in creation, etc., wishes to conquer the enemies of gods, etc., functions in all beings, shines as the universal Self, is praised by holy men, and pervades all, He is named Deva. The *śruti* (*ŚU*, 6. 11) says: 'There is only one God (*Deva*).'

श्रीर्विभूतिर्यस्य गर्भे उदरान्तरे जगद्रूपा स्थिता सः श्रीगर्भः ।

376. *Śrīgarbhaḥ.*

Containing Śrī in Himself.

As Śrī or glory is within Him in the shape of the universe.

परमश्चासौ ईशनशीलश्चेति परमेश्वरः । 'समं सर्वेषु भूतेषु तिष्ठन्तं परमेश्वरम्' (भ. गी. १३. १७) इति भगवद्वचनात् ॥

377. *Parameśvaraḥ.*

The supreme Lord.

BG, 13. 17 says: 'The supreme Lord remaining the same in all beings...'

जगदुत्पत्तौ साधकतमं करणम् ।

378. *Karaṇam.*

The Instrument,

in the creation of the universe.

Gloss: He identified himself with the *karaṇa-s*, senses, mind, etc. in creation.

[1]उपादानं निमित्तं च कारणम् ।

379. *Kāraṇam.*

The material Cause.

कर्ता स्वतन्त्रः ।

380. *Kartā.*

The Doer.

He is the instrumental cause and also independent.

विचित्रं भुवनं कृतवान् इति विकर्ता ([2]स एव भगवान् विष्णुः) ।

381. *Vikartā.*

The Creator of the varied (worlds).

Gloss: He identifies himself with the happiness and misery of others.

स्वरूपं सामर्थ्यं चेष्टितं वा तस्य ज्ञातुं न शक्यत इति गहनः ॥

382. *Gahanaḥ,*

The Unknowable,

in regard to His nature, capability or acts.

[1] कारणम् उपादानं निमित्तं च. [2] अय धनुरङ्कितो भागः केषुचित्पुस्तकेषु न दृश्यते ।

गूहते संवृणोति स्वरूपादि निजमाययेति गुहः । 'नाहं प्रकाशः सर्वस्य योगमायासमावृतः' (भ. गी. ७ २५) इति भगवद्वचनात् ।। ५४ ।।

383. *Guhah.* (Verse 54)

The Concealer.

He who conceals His nature, etc. by *māyā*. The *BG*, 7. 25 says: 'Surrounded by My yogic illusion I am not revealed to all.'

Gloss: He is reclining in the heart (*guhā*) of all.

व्यवसायो व्यवस्थानः संस्थानः स्थानदो ध्रुवः ।
परर्धिः परमस्पष्टस्तुष्टः पुष्टः शुभेक्षणः ।। ५५ ।।

[1]संविन्मात्रस्वरूपत्वात् व्यवसायः ।।

384 *Vyavasāyah.*

Determination,

being of pure wisdom

Gloss: He is the creator of the *buddhi* or resolution.

अस्मिन् व्यवस्थितिः सर्वस्येति व्यवस्थानः ।

लोकपालाद्यधिकारजरायुजाण्डजस्वेदजोद्भिज्जब्राह्मण-क्षत्रियवैश्यशूद्रावान्तरवर्णब्रह्मचर्यगार्हस्थ्यवानप्रस्थसन्यासलक्षणाश्रमतद्धर्मादिकान् विभज्य करोतीति वा व्यवस्थानः । 'कृत्यल्युटो बहुलम्' (पा. सू. ३. ३. ११३) इति बहुलग्रहणात् कर्तरि ल्युट्प्रत्ययः ।।

[1] सच्चिन्मात्र.

385 *Vyavasthanah*

The Basis,

of everything, or the regulator of the guardians of the universe and their respective functions, of the womb-born, egg-born, sweat born and earth-born life, of the Brāhmana, Ksatriya, Vaisya and Śūdra castes, and the intermediate ones, of the four stages of life, as pupil, householder, hermit and renouncer and their duties

[1]अत्र भूताना सस्थिति प्रलयात्मिका, समीचीन स्थान-मस्येति वा संस्थानः ।

386 *Samsthanah*

The ultimate Abode,

of the elements during the withdrawal of the world (*Pralaya*), or He who is the supreme goal

ध्रुवादीना कर्मानुरूप स्थान ददातीति स्थानदः ।

387 *Sthānadah*

The Conferrer of status

on Dhruva (=Pole-star) and others according to their *karman*

अविनाशित्वात् ध्रुवः ॥

388 *Dhruvah*

The Firm,

being imperishable

[1] यत्र

परा ऋद्धिः विभूतिरस्येति परर्द्धिः ।

389. *Parardhiḥ.*

The supreme Manifestation.

Gloss: From this name onwards the seventh incarnation Śrī Rāma's actions are referred to.

*(परा मा शोभा अस्येति परमः, सर्वोत्कृष्टो वा) [1]अनन्याधीनसिद्धित्वात् [2]संविदात्मतया स्पष्टः परमस्पष्टः ॥

390. *Paramaspaṣṭaḥ.*

Completely Evident,

being dependent on none for perfection, and being pure Consciousness.

Gloss: He is evident on account of showing His grace to all.

[3] परमानन्दैकरूपत्वात् तुष्टः ।

391. *Tuṣṭaḥ.*

The Contented,

being supreme bliss.

[4]सर्वसंपूर्णत्वात् पुष्टः ।

392. *Puṣṭaḥ.*

The Plenary,

being a plenum.

Gloss: He is full on account of His qualities.

* अय धनुरङ्कितोऽग्र केषुचित् पुस्तकेषु न दृश्यते.
[1] सिद्धत्वात्. [2] संविदात्मत्वात्. [3] परानन्दैक°. [4] पूर्णत्वात्.

ईक्षण दर्शन यस्य शुभ शुभकर नराणाम्, मुमुक्षूणा मोक्षदम्, [1]भोगार्थिना भोगदम्, पापिना पावन, सर्वसदेहविच्छेदकारणम्, हृदयग्रन्थेर्विच्छेदकरम्, सर्वकर्मणा क्षपणम्, अविद्यायाश्च निवर्तक स **शुभेक्षणः**। 'भिद्यते हृदयग्रन्थि' (मु उ २ ८) इत्यादिश्रुते ॥ ५५ ॥

393 *Subheksanah*

Of auspicious mien,

in as much as He thereby gives salvation to the spiritually minded, worldly enjoyments to those that desire them, hallows sinners, removes all doubts, cuts all the knots of the heart, burns up all *karman-s*, and *roots out nescience (avidya)* The *śruti* (*MU*, 2 8) says: 'The knots of the heart are cut' (Verse 55)

रामो विरामो विरतो[2] मार्गो नेयो नयोऽनयः ।

नित्यानन्दलक्षणेऽस्मिन् योगिनो रमन्त इति राम ।

'[3]रमन्ते योगिनोऽनन्ते[4] नित्यानन्दे चिदात्मनि ।
इति रामपदेनैतत्पर[5] ब्रह्माभिधीयते ॥'

इति पद्मपुराणे । स्वेच्छया रमणीय वपुर्वहन् वा दाशरथी राम ।

394 *Rāmah*

The Felicitous

[1] भोगवाञ्छिक्षणा. [2] विरजा [3] पद्यमिद रामतापिन्या (१ १०) दृश्यते [4] यस्मिन् [5] नासौ पर

He is Rāma because in Him who is ever blissful the Yogiṇ-s delight. The *Rā. U* (1. 10) and the *Padmapurāṇa* say: 'The name Rāma stands for the supreme Brahman being eternal bliss and absolute consciousness in which Yogin-s revel.' Or *Rāma*: Śrīrāma, the son of Daśaratha, because He assumed that handsome form [of Rāma] by His wish.

विराम: अवसानं प्राणिनामस्मिन्निति विराम: ।

395. *Virāmaḥ.*

The Goal.

All beings have Him as the goal.

Gloss: The liberated find final peace in Him.

विगतं रतमस्य विषयसेवायामिति विरत: ।

396. *Viratah* (or *Virajah*).[1]

Passionless.

He is detached from enjoyments of objects.

Gloss: Even the loss of a kingdom did not drag down His supreme wealth (knowledge) (vide *Rāmāyaṇa* 3. 16. 37).

यं विदित्वा अमृतत्वाय कल्पन्ते योगिनो मुमुक्षव स एव पन्था: मार्ग:) 'नान्य पन्या विद्यतेऽयनाय' (तै. आ. ३. १३) ।

397. *Mārgah.*

The Way

[1] Some make 396 and 397 one name.

He is the Path knowing which the aspirants attain immortality The *sruti* (*TĀ*, 3 13) says 'There is no other way to the Abode'

मार्गेण [1]सम्यग्ज्ञानन जीव परमात्मतया नीयत इति नेय ।

398 *Neyah*

The Conducted

Because the *Jiva* is conducted towards the status of Paramatman through right knowledge, He is Neya

नयतीति नय –नेता । मार्गो नयो नय इति त्रिरूप परिकल्प्यते ।

399 *Nayah*

The Leader

He is conceived in three ways as the Path the Conducted and the Leader

नास्य नेता विद्यत इति अनय ॥

इति चतुर्थशतकभाष्यम् ॥

400 *Anayah*

Not conducted by any

None leads Him

Thus ends the Fourth Hundred

अथ पञ्चमशतकभाष्यम् ॥

[1] सम्यग्दर्शनन

वीरः शक्तिमतां श्रेष्ठो धर्मो धर्मविदुत्तमः ॥ ५६ ॥

विक्रमशालित्वात् वीरः ॥

THE FIFTH HUNDRED

401 *Virah* (643 and 658)

The Valiant

Gloss He creates fear in the minds of demoniac people (*Rāmāyana*, 3 39 14)

शक्तिमता [1]विरिञ्च्यादीनामपि शक्तिमत्त्वात् शक्तिमता श्रेष्ठ ॥

402 *Śaktimatām śresthah*

The Chief of the energetic

He outshines Brahmā and others in power

सर्वभूताना धारणात् धर्म । 'अणुरेष धर्म' (क उ १ २०) इति श्रुते । धर्मैराराध्यत इति वा धर्म ॥

403 *Dharmah*

The Support

He is Dharma as He supports all beings The *sruti* (*K U*, 1 20) says 'This Dharma is subtle', or because He is adored by all *dharma-s*

श्रुतय स्मृतयश्च [2]यस्याज्ञाभूता म एव सर्वधर्मविदामुत्तम इति धर्मविदुत्तमः ॥

[1] विरोचनादीनामपि [2] येषां ब्रह्मादीनां ज्ञानभूतास्तेषामुत्तम

404 *Dharmavidduttamah*

The Best of the knowers of *dharma*

This *dharma* is declared in the *sruti-s* and *smrti-s* which are His express commands

Gloss He is the best of all the knowers of *dharma*, such as Manu and Yājñavalkya (Verse 56)

वैकुण्ठः पुरुषः प्राणः प्राणदः प्रणवः पृथुः ।
हिरण्यगर्भः शत्रुघ्नो व्याप्तो वायुरधोक्षजः ॥ ५७ ॥

विविधा कुण्ठा [1]गतै प्रतिहति विकुण्ठा, विकुण्ठाया [2]कर्तेति **वैकुण्ठः** । जगदारम्भे विश्लिष्टानि भूतानि परस्पर सश्लेषयन् तेषा गतिं [3]प्रतिवध्नातीति ।

'मया सश्लेषिता भूमिरद्भिर्व्योम च वायुना ।
वायुश्च तेजसा सार्ध वैकुण्ठत्व ततो मम ॥'

इति शान्तिपर्वणि (३३० १५) ॥

405 *Vaikunthah*

The Saviour

He is Vaikuntha as He saves [men] from straying into various paths (*Vaikuntha*) At the beginning of creation, He united the elements (*bhūta-s*) that were distinct from one another and thus prevented their independent course *MB*, Śānti, 330 15, says 'I united the earth with water, ether with air, and air with fire, hence my name Vaikuntha'

[1] गतिप्रतिहति [2] कर्तेति वा विकुण्ठाया अपत्यमिति वैकुण्ठ
[3] प्रत्यवध्नादिति

सर्वस्मात् पुरा सदनात् सर्वपापस्य सादनाद्वा पुरुषः । 'स यत्पूर्वोऽस्मात् सर्वस्मात् सर्वान् पाप्मन औषत् तस्मात् पुरुषः' (बृ. उ. १. ४. १) इति श्रुतेः । पुरि शयनाद्वा पुरुषः । 'स वा अयं पुरुषः सर्वासु पूर्षु पुरिशयः' (बृ. उ. २. ५. १८) इति श्रुतः ॥

406. *Puruṣaḥ.*

The Person.

The etymology of the word *Puruṣa* is given thus in (*BU*, 1. 4. 1): 'Because he as the first (*pūrva*) of all of them, burnt (*auṣad*) by fire all sins, therefore He is called *Puruṣa*'; or because He lives (*śayana*) in the body (*puri*). The *śruti* (*BU*, 2. 5. 18) says: 'He is indeed called Puruṣa who lives in all the bodies.'

प्राणिति क्षेत्रज्ञरूपेण प्राणात्मना [1]चेष्टकत्वात् वा प्राणः ।

'चेष्टां करोति श्वसनस्वरूपी' इति विष्णुपुराणे ॥

407. *Prāṇaḥ.*

Life.

This refers to the self (Ksetrajña), or to Him who functions [in the body] as Prāṇa. The *VP* says: 'As breath He causes motion.'

सृष्ट्यादौ सर्वप्राणिनामन्तर्यामितया प्राणान् ददातीति प्राणदः । द्यति खण्डयति प्राणिनां प्राणान् प्रलयकाल इति वा प्राणदः ॥

[1] चेष्टकत्वात् प्राण॰.

408 *Prānadah*

The Giver or the Withdrawer of *prana*

He gives life to all beings or withdraws the *prana* during Pralaya, etc

प्रणौतीति **प्रणव** । 'तस्मादोमिति प्रणौति' इति श्रुते । प्रणम्यते इति वा **प्रणव** ॥

'प्रणमन्तीह य वेदास्तस्मात् प्रणव उच्यते ।' इति सनत्कुमारवचनात् ॥

409 *Pranavah* (957)

Praise or Salutation

He who is praised The *sruti* says 'Therefore [the worshipper] praises [Him] by *Om*,' or He who is saluted Sanatkumāra says 'As the Veda s pay obeisance to Him, He is named Pranava'

Gloss He causes every one to praise Him

प्रपञ्चरूपेण विस्तृतत्वात् **पृथु** ॥

410 *Prthuh*

The Immense,

as He assumes the form of the universe

Gloss He is all pervasive by His fame

हिरण्य हिरण्यगर्भसभूतिकारण हिरण्मयमण्ड यद्वीर्यसभूत तदस्य गर्भ इति **हिरण्यगर्भ** ॥

411 *Hiranyagarbhah*

He is so called because from His vitality sprang the golden Egg, the birth-place of Hiranya-garbha

त्रिदशशत्रून् हन्तीति शत्रुघ्नः ॥

412 *Satrughnah*

The Destroyer of enemies of the gods

कारणत्वेन सर्वकार्याणा [1]व्यापनात् व्याप्तः ॥

413 *Vyaptah*

The Pervader,

of all the effects as their cause

Gloss He shows His love to all equally whether they are friendly or otherwise

वाति, गन्ध करोतीति वायु. । 'पुण्यो गन्ध पृथिव्या च' (भ गी ७ ९) इति भगवद्वचनात् ॥

414 *Vāyuh*

The Wafter of fragrance

BG, 7 9 says 'I am the agreeable odour of the earth'

Gloss He himself approaches all places irrespectively

'अधो न क्षीयते जातु [2]यस्मात् तस्मादधोक्षज ।'

इत्युद्योगपर्वणि (६८ १०) ।

'[3]द्यौरक्ष पृथिवी चाद्य तयोर्यस्मादजायत ।

[1] व्यापत्वात् [2] यस्मादुक्त अधोगत इति स्मृते [3] द्यौरलभिम्

मध्ये वैराजरूपेण ' इति वा **अधोक्षजः** ।

' [1]अधो भूते ह्यक्षगणे प्रत्यग्रूपप्रवाहिते ।
जायते तस्य वै ज्ञान तेनाधोक्षज उच्यते ।। '

415 *Adhoksajah*

His power does not diminish

The Udyoga Parvan (*MB*, 5 68 10) says: 'At no time do I get diminished, hence I am named *Adhoksaja*' Or *adhah* the earth, *aksa* heaven, *ja*· born, as He was born as *Vairāja* in the middle region between the earth and heaven Or when the group of senses take a downward course towards the inner Self, true knowledge arises Hence He is called Adhoksaja (Verse 57)

ऋतुः सुदर्शनः कालः परमेष्ठी परिग्रहः ।
उग्रः संवत्सरो दक्षो विश्रामो विश्वदक्षिणः ।। ५८ ।।

कालात्मना ऋतुशब्देन लक्ष्यत इति ऋतु ।।

416 *Rtuh*

Season in His aspect as Time

Gloss He removes the difficulties of the people by timely seasons

सु शोभन निर्वाणफल दर्शन ज्ञानमस्येति, शुभे दर्शने ईक्षणे पद्मपत्रायते अस्येति, [2]सुखेन दृश्यते भक्तैरिति वा **सुदर्शनः** ।

[1] इद पद्य केषुचित् कोशेषु न दृश्यते [2] स्वेच्छया सुन्दर देह बिभर्ति, सुखेन

417. *Sudarśanaḥ.*

Of good Vision.

Or, whose knowledge leads to salvation (*nirvāṇa*); or, whose eyes resemble the petals of lotus; or, who is easily seen by His devotees.

[1]कालयति गणयति सर्वमिति कालः। 'कालः कलयतामहम्' (भ. गी. १०. ३०) इति भगवद्वचनात् ॥

418. *Kālaḥ.*

The Reckoner (Time),

as He counts everything. The *BG* (10. 30) says: 'I am the time of those who count.'

Gloss: He is death personified to His enemies

परमे प्रकृष्टे स्वे महिम्नि हृदयाकाशे स्थातुं शीलमस्येति परमेष्ठी। 'परमेष्ठी [2]विभ्राजते' (आप. ध. १. २३. २) इति मन्त्रवर्णात् ॥

419. *Parameṣṭhī.*

Centred in His glory,

as He is accustomed to reside in the supreme ether of the heart. The *Mantravarna* (*ĀDS*, 1. 23. 2) says: 'The Parameṣṭhī supremely shines.'

[3]शरणार्थिभिः परितो गृह्यते सर्वगतत्वात्, [4]परितो ज्ञायते इति वा, पत्रपुष्पादिकं भक्तैरर्पितं परिगृह्णातीति वा परिग्रहः ॥

420. *Parigrahaḥ.*

The Receiver.

[1] कलयति सर्वं. [2] विराजते. [3] परमार्थिभिः. [4] परिज्ञायते.

LIBRARY

He is approached on all sides by His devotees, who seek refuge, being Himself omnipresent; or, known in *many ways*, or He *receives from devotees such offer*ings as a leaf, flower, etc. (*BG*, 9. 26).

सूर्यादीनामपि भयहेतुत्वात् उग्रः । 'भीषास्माद् वातः पवते । भीषोदेति सूर्यः' (तै. उ. २. ८) इति श्रुतेः ॥

421. *Ugraḥ.*

The Formidable,

as He is the source of fear even to the sun, etc. The *śruti* (*TU*, 2. 8) says: 'In obedience to Him the wind blows and the sun rises.'

संवसन्ति भूतान्यस्मिन्निति संवत्सरः ॥

422. *Saṃvatsaraḥ.*

The Abode,

of all beings.

जगद्रूपेण वर्धमानत्वात् सर्वकर्माणि क्षिप्रं करोतीति वा दक्षः ॥

423. *Dakṣaḥ.*

The Efficient,

as He manifests Himself as the universe, or as He performs all actions dexterously.

संसारसागरे क्षुत्पिपासादिभिः षड्ऊर्मिभिस्तरङ्गिते[1] अविद्याद्यैर्महाक्लेशैः मदादिभिरुपक्लेशैश्च वशीकृताना विश्रान्ति [2]काङ्क्षतां विश्रामं मोक्षं करोतीति विश्रामः ॥

[1] तरङ्गैः. [2] काङ्क्षमाणाना.

424. *Viśrāmaḥ.*

Tranquillity.

He brings quietude to the mind of those who have been caught in the toils of great miseries arising from *avidyā*, etc. and minor miseries as pride, etc. and have fallen in the ocean of *saṃsāra*, with waves of the six infirmities, such as hunger and thirst.

विश्वस्माद् दक्षिणः शक्तः विश्वेषु कर्मसु दाक्षिण्याद्वा विश्वदक्षिणः ॥

425. *Viśvadakṣiṇaḥ.*

The most Skilful,

excelling all others, or in all His actions. (Verse 58)

Gloss: He is the Protector of all.

विस्तारः स्थावरस्थाणुः प्रमाणं बीजमव्ययम् ।
अर्थोऽनर्थो महाकोशो महाभोगो महाधनः ॥ ५६ ॥

*विस्तीर्यन्ते समस्तानि जगन्त्यस्मिन्निति विस्तारः ॥

426. *Vistāraḥ.*

The Expanse,

as He expands in Himself all the universe.

Gloss: He multiplies the good results of His devotees (*bhakta-s*).

* स्तृञ् 'आच्छादने' इत्यस्मात् घ्रुवमृष्टात् कर्मणि विस्तार्यन्त इति, केवलात् कर्मणि विस्तीर्यन्त इति च भवति तरतिवत् ।

[1]स्थितिशील स्थावर । स्थितिशीलानि पृथिव्यादीनि तिष्ठन्त्यस्मिन्निति स्थाणु । स्थावरश्चासौ स्थाणुश्च स्थावर-स्थाणु ।

427 *Sthāvarasthānuh*

The Firm and Motionless

The firm and apparently motionless objects such as the earth, etc rest in Him

सविदात्मना प्रमाणम्[2] ॥

428 *Pramānam* (959)

The Proof,

as He is the principle of consciousness

Gloss: He is the authority for all *dharma-s* or otherwise

अन्यथाभावव्यतिरेकेण कारणमिति बीजमव्ययम् । [3]सविशेषणमेक नाम ॥

429 *Bijamavyayam*

Undecaying Seed,

as He is the immutable cause

Gloss: He is *dharma* itself The *Rāmāyana* (3 37 13) says 'Rāma (the seventh incarnation) is the embodiment of *dharma*'

सुखरूपत्वात् सर्वैरर्थ्यंत इति अर्थः ।

[1] स्थितिशीलत्वात् स्थावर [2] प्रत्यक्षादिप्रमाण वा

[3] इद वाक्य एकस्या मातृकाया नास्ति ।

430 *Arthah*

Desired by all,

being Bliss

Gloss: He is reached by all who are freed from sense-attractions

न विद्यते प्रयोजनम् आप्तकामत्वादस्येति अनर्थः ।।

431 *Anarthah*

Having no ends,

as all His desires are fulfilled

Gloss. He is not sought by the conceited pseudo-Yogin-s

महान्त कोशा [1]अन्नमयादय ·आच्छादका अस्येति महाकोशः ।।

432 *Mahakośah*

Possessed of great sheaths,

as the sheath of food (*annamaya*) and the rest described in *TU*, 3 2ff

Gloss His treasures are immeasurable as He possesses Śankha, Padma and other divine treasures

महान् भोग [2]सुखरूपोऽस्येति महाभोगः ।।

433 *Mahābhogah*

Enjoying great Bliss

[1] अन्नमयादय अस्येति [2] सुखस्वरू°, सुखरूप

Gloss: The happiness of His devotees is very great

महत् भोगसाधनलक्षण धनमस्येति महाधनः ॥ ५९ ॥

434 *Mahādhanah*

Of great wealth

He is the means of attaining great happiness

Gloss: From Him devotees secure great wealth.

(Verse 59)

अनिर्विण्णः स्थविष्ठो [1]ऽभूर्धर्मयूपो महामखः ।
नक्षत्रनेमिर्नक्षत्री क्षमः क्षामः समीहनः ॥ ६० ॥

[2]अवाप्तसर्वकामत्वात् निर्वेदोऽस्य न विद्यत इति अनिर्विण्णः।

435 *Anirvinnah* (892)

Not depressed,

as all His desires are fulfilled

Gloss In fulfilling the desires of His devotees, He never tires

वैराजरूपेण स्थित स्थविष्ठः । 'अग्निर्मूर्धा चक्षुषी चन्द्रसूर्यौ' (मु उ २ १ ४) इति श्रुते ॥

436 *Sthavisthah*

The most Massive,

as the universe (Vairāja) The *śruti* (*MU*, 2 1 4) says: 'The fire forms His head, the sun and moon are His eyes'

[1] अत्र भाष्यानुरोधेन 'भू इत्यपि पाठो द्रष्टव्य । [2] आप्तकामत्वात

Gloss: He is in the form of Śiṃśumāra, a great collection of stars.

अजन्मा अभूः । अथवा 'भू सत्तायाम्' इत्यस्मात् संपदादित्वात् [1]क्विप् । मही वा ।

437. *Abhūḥ* (*Bhūḥ*=Existent).

Unborn.

Or the name may be *bhūḥ* Existence, or the earth, if the prefix *a* is eliminated.

यूपे पशुवत् तत्समाराधनात्मका धर्मास्तत्र बध्यन्त इति धर्मयूपः ॥

438. *Dharmayūpaḥ.*

The binding Post for *dharma-s.*

As the sacrificial animals are bound to the sacrificial post (*yūpa*), He is the resting place of all the *dharma-s* which are the means of worshipping Him.

यस्मिन्नर्पिता मखाः यज्ञा [2]निर्वाणलक्षणफलं [3]प्रयच्छन्तो महान्तो जायन्ते स महामखः ।

439. *Mahāmakhaḥ.*

The great Sacrificer.

Because the sacrifices dedicated to Him confer *nirvāṇa* or salvation.

Gloss: He *is to be worshipped* by sacrifice (*yajña*) as it is intended for Him *ultimately.*

[1] °द्भुवते. क्विप्. [2] निर्वाण प्र°. [3] यच्छन्तो.

'[1]नक्षत्रतारकैः साधं चन्द्रसूर्यादयो ग्रहाः ।
वायुपाशमयैर्बन्धैर्निबद्धा ध्रुवसञ्ज्ञके' ।। इति ।

स ज्योतिषा चक्रं भ्रामयंस्तारामयस्य शिशुमारस्य [2]पुच्छ-देशे व्यवस्थितो[3] ध्रुवः । तस्य शिशुमारस्य हृदये ज्योतिश्चक्रस्य [4]नेमिवत् प्रवर्तक. स्थितो विष्णुरिति नक्षत्रनेमिः । शिशुमारवर्णने 'विष्णुर्हृदयम्' (तै आ. २ १६) इति स्वाध्यायब्राह्मणे श्रूयते ।।

440. *Naksatranemih*

Nave of the stars.

According to the stanzas, 'The planets, sun, moon, etc. and the stars moving and fixed, are bound to Dhruva by the bonds of Vāyu,' Dhruva regulates the motions of the systems and resides at the tail of the starry *Śimśumāra*-wheel. At the heart of the wheel of the luminaries is Visnu like a nave, regulating the whole The *Svādhyāyabrāhmana* (*TĀ*, 2 19) in describing the Śimśumāra group of stars says: 'Visnu is the heart.'

चन्द्ररूपेण नक्षत्री । 'नक्षत्राणामहं शशी' (भ गी. १० २१) इति भगवद्वचनात् ।

[1] अस्मिन् विषये विष्णुपुराणे—
'सूर्याचन्द्रमसौ तारा नक्षत्राणि ग्रहैः सह ।
वातानीकमयैर्बन्धैर्ध्रुवे बद्धानि तानि वै ।।'
(वि पु २ ९ ३) इति श्लोको दृश्यते.

[2] पुच्छैकदेशे [3] अवस्थितो
[4] नेमिवत् प्रवर्तमानस्य हृदय विष्णुरिति कथितो नक्षत्रनेमि

441 *Naksatri*

The Lord of stars (Moon)

The *BG* (10 21) says 'Among the stars I am the moon'

Gloss He is the leader of the sun, moon, etc who are the leaders of the universe

[1]सर्वकार्येषु समर्थ क्षम. । क्षमत इति वा । 'क्षमया पृथिवीसम ' (बाल १ १८) इति वाल्मीकिवचनात् ।

442 *Ksamah*

The Competent,

as He is adequate in all His actions Or He is full of patience Vālmiki (*Rāmāyana*, Bāla , 1 18) says 'Śri Rāma is like the earth in patience'

[2]सर्वविकारेषु क्षपितेषु स्वात्मना अवस्थित इति क्षाम. । ('[3]क्षायो म ' (पा सू ८ २ ५३) इति निष्ठातकारस्य मकारादेश ।)

443 *Ksāmah* (854)

The Remainder

When everything else has disappeared in Pralaya, He alone remains as the Self

सृष्ट्याद्यर्थं सम्यगीहत इति समीहन ॥ ६० ॥

[1] समस्तका°
[2] सवभूतपु स्वात्मना
[3] केषुचित कोशेषु इद धनुरङ्कित वाक्य न दृश्यत ।

444 *Samahanah*

Well-desiring,

in such actions as creation, etc (Verse 60)

Gloss. He wishes all beings well

यज्ञ इज्यो महेज्यश्च क्रतुः सत्र सता गतिः ।
सर्वदर्शी विमुक्तात्मा सर्वज्ञो ज्ञानमुत्तमम् ॥ ६१ ॥

सर्वयज्ञस्वरूपत्वात् यज्ञः । सर्वेषा देवाना तुष्टिकारको यज्ञाकारेण प्रवर्तत इति वा । 'यज्ञो वै विष्णु ' (तै स २ ५ ५) इति श्रुते ॥

445 *Yajñah* (971)

Sacrifice

All sacrifices being His form, or because He exists as sacrifice in order to please all the gods The *śruti* (*TS*, 2 5 5) says 'Sacrifice indeed is Visnu '

Gloss All the Vedic sacrifices are His powers

यष्टव्योऽप्ययमेवेति इज्य ।

'ये यजन्ति मखै पुण्यैर्देवतादीन् पितॄनपि ।
आत्मानमात्मना नित्य विष्णुमेव यजन्ति ते ॥ '
इति हरिवशे ॥

446 *Ijyah*

The Object of sacrifice

The *Harivamsa* says 'They who worship through holy sacrifices, the *deva s* and the manes (*pitr-s*), they worship indeed Visnu, the Self, through the self

सर्वासु देवतासु यष्टव्यासु प्रकर्षेण यष्टव्यो मोक्षफलदातृत्वादिति महेज्यः ॥

447 *Mahejyah*

The great Object of sacrifice

Being the highest of the deities, as He confers emancipation, He is to be worshipped through sacrifice with the utmost care and devotion

यूपसहितो[1] यज्ञ क्रतुः ॥

448 *Kratuh*

The sacrificial Ceremony,

which is performed with the *yupa* or the sacrificial post Gloss Kratu *means* Ahina, Ekāha and *other* sacrifices

आसत्युपैतिचोदनालक्षण सत्रम् । सतस्त्रायत इति वा ॥

449 *Satram*

The expanded Sacrifice

The Satra is that sacrifice in which the order for the assembling and approaching of learned men is given, or He who protects (*trai*) the good (*sat*)

सता मुमुक्षूणा नान्या गतिरिति सता गतिः ॥

450 *Satamgatih*

The Refuge of the good

There is no other refuge for those that seek liberation except Him

[1] °समीहित

सर्वेषा प्राणिना कृताकृत [1]सर्वं पश्यति स्वाभाविकेन बोधेनेति सर्वदर्शी ॥

451 *Sarvadarsi*

All-seeing

He perceives directly through His natural wisdom the actions, good and bad, of all

स्वभावेन विमुक्त आत्मा यस्येति, विमुक्तश्चासावात्मा चेति वा विमुक्तात्मा । 'विमुक्तश्च विमुच्यते' (क उ ५ १) इति श्रुते ॥

452 *Vimuktatma*

The free Self

Or He is ever free as well as the Ātman

The *sruti* (*KU*, 5 1) says 'Freed, He is emancipated'

सर्वश्चासौ ज्ञश्चेति सर्वज्ञ । 'इद सर्वं यदयमात्मा' (बृ उ ४ ५ ७) इति श्रुते ॥

453 *Sarvajnah* (815)

He is All, He is the Knower

The *sruti* (*BU*, 4 5 7) says 'All this is the Self'

Gloss He recognizes all as His manifestation

ज्ञानमुत्तममित्येतत् सविशेषणमेक नाम । ज्ञानम् उत्तम प्रकृष्टमजन्यम् अनवच्छिन्न सर्वस्य साधकतममिति ज्ञानमुत्तम

[1] पश्यति

ब्रह्म । 'सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म' (तै. उ. २. १) इति श्रुतेः ॥' ६१ ॥

454. *Jñānamuttamam.* (732)

Supreme knowledge.

Divine knowledge is uncreated and unlimited, and accomplishes everything. The *śruti* (*TU*, 2. 1) says: 'Brahman is existence, knowledge and infinitude.'

(Verse 61)

सुव्रतः सुमुखः सूक्ष्मः सुघोषः सुखदः सुहृत् ।
मनोहरो जितक्रोधो वीरबाहुर्विदारणः ॥ ६२ ॥

सु शोभनं व्रतमस्येति सुव्रतः ।

'सकृदेव प्रपन्नाय तवास्मीति च याचते ।
अभयं सर्वथा तस्मै ददाम्येतद् व्रतं मम ॥'

इति श्रीरामायणे (युद्ध. १८. ३३) रामवचनम् ॥

455. *Suvrataḥ.* (818)

Of wonderful Vow.

In His incarnation as Śrī Rāma He says (in the *Rāmāyaṇa* 6. 18. 33): 'He who takes refuge in Me once, and avows saying: "Thine am I" to Him I grant protection from all beings; this is My vow.'

सु शोभनं मुखमस्येति सुमुखः । 'प्रसन्नवदनं चारु पद्मपत्रायतेक्षणम्' (वि. पु. ६. ७. ७९) इति श्रीविष्णुपुराणे । [1]वनवाससुमुखत्वाद्वा दाशरथी रामः सुमुखः ।

[1] वनवासे.

'स पितुर्वचन श्रीमानभिषेकात्पर प्रियम् ।
मनसा पूर्वमासाद्य वाचा प्रतिगृहीतवान् ।।'
(सुन्दर ३३ २४)

'इमानि तु महारण्ये विहृत्य नव पञ्च च ।
वर्षाणि परमप्रीत स्थास्यामि वचने तव ।।'
(अयोध्या २४ १७)

'न वन गन्तुकामस्य त्यजतश्च वसुधराम् ।
सर्वलोकातिगस्येव [1]मनो रामस्य विव्यथे ।।'
(अयोध्या १९ ३३)

इति रामायणे । सर्वविद्योपदेशेन वा सुमुखः । 'यो ब्रह्माण विदधाति पूर्वम्' (श्वे उ ६ १८) इत्यादि श्रुते ।।

456 *Sumukhah*

Of beautiful face

The *Visnupurana* (6 7 79) says 'His face is pleasing, handsome, possessed of large eyes resembling the lotus-petal' Or this may apply to Śri Rāma, the son of Daśaratha, because He maintained His equanimity when asked to lead the forest life Thus the *Rāmayana* (5 33 24, 2 24 17) says 'Auspicious Rāma at once received the order of His father with a cheerful mind and spoke 'Spending cheerfully fourteen years from this day in great forests, I shall adhere to your words' There was no manifestation of disturbance of mind in Him although He was about to go as an exile to the forest, leaving the kingdom, like unto one emancipated

[1] लक्ष्यते चित्तविक्रिया

while yet alive (ibid., 2. 19. 33). Or because He was well pleased having imparted all the *vidyā-s* (to Brahmā). The *śruti* (*ŚU*, 3. 18) says: 'He who created Brahmā at the beginning and imparted the Veda-s to him . . .'

शब्दादिस्थूलकारणरहितत्वात् शब्दादयो ह्याकाशादीनामुत्तरोत्तरस्थूलकारणानि, तदभावात् सूक्ष्मः ।

'सर्वगतं सुसूक्ष्मम्' (मु. उ. १. १. ६) इति श्रुतेः ॥

457. *Sūkṣmaḥ.*

The Subtle,

as He is free from physical causes such as sound, etc. Sound, etc. are the cause of gross Ākāśa and the rest. The *śruti* (*MU*, 1. 1. 6) says: 'He is omnipresent, and very subtle.'

सु शोभनो घोषो वेदात्मकोऽस्येति, मेघगम्भीरघोषत्वाद्वा सुघोषः ॥

458. *Sughoṣaḥ.*

Of auspicious Sound.

The sound was in the form of Veda-s; or with voice deep as that of the cloud.

सद्वृत्तानां सुखं ददाति, असद्वृत्तानां सुखं घ्नति खण्डयतीति वा सुखदः ॥

459. *Sukhadaḥ.* (889)

The Conferrer of happiness,

on righteous ones; or depriver (*do* to destroy) of the wicked of their happiness.

प्रत्युपकारनिरपेक्षतयोपकारित्वात् सुहृत् ॥

460 *Suhrt*

Friend,

as He confers benefits without desiring anything in return

Gloss His heart is friendly even to the sinner

निरतिशयानन्दरूपत्वाद् मनो हरतीति मनोहरः । 'यो वै भूमा तत्सुख, नाल्पे सुखमस्ति' (छा उ ७ २३) इति श्रुते. ॥

461. *Manoharah.*

He captivates the mind,

being unlimited Bliss

The *śruti* (*CU*, 7 23) says. That which is the supreme Being, that is happiness, in the petty there is no happiness

जित. क्रोधो येन स जितक्रोध· । [1]वेदमर्यादा स्थापयन् सुरारीन् हन्ति न तु कोपवशादिति ।

462 *Jitakrodhah*

The Conqueror of anger

He destroys the foes of the *deva-s*, not out of anger, but in order to protect righteousness

[1] वेदमर्यादास्थापनार्थं सुरारीन्, वेदमार्गं स्थापयन सुरारीन्

[1](विदशशत्रून् निघ्नन् वेदमर्यादां स्थापयन्) विक्रमशाली बाहुरस्येति वीरबाहुः ॥

463. *Virabāhuḥ.*

With valiant arms.

He slew the foes and established the moral law of the scriptures.

Gloss: His arms were very dexterous in churning the ocean.

अधार्मिकान् विदारयतीति विदारणः ॥ ६२ ॥

464. *Vidāraṇaḥ.*

The Destroyer,

of unrighteous persons.

स्वापनः स्ववशो व्यापी नैकात्मा नैककर्मकृत् ।
वत्सरो वत्सलो वत्सी रत्नगर्भो धनेश्वरः ॥ ६३ ॥

प्राणिन [2]स्वापयन् आत्मसंबोधविधुरान् मायया कुर्वन् स्वापनः ॥

465. *Svāpanaḥ.*

Stupefying.

He renders, through *māyā*, thoughtless people oblivious of their nature

Gloss: *Svāpanaḥ:* causing confusion to those who lose their virtues.

स्वतन्त्रः स्ववशः जगदुत्पत्तिस्थितिलयहेतुत्वात् ॥

[1] अय धनुरङ्कितो भाग. एकस्मिन् कोशे न दृश्यते । [2] स्वीयान्.

466 *Svavaśah*

The Independent,

being the cause of creation, preservation and withdrawal of the universe

आकाशवत् सर्वगतत्वात् व्यापी । 'आकाशवत् सर्वगतश्च नित्य ' इति श्रुते । कारणत्वेन सर्वकार्याणा व्यापनाद्वा व्यापी ॥

467 *Vyāpi*

All-pervading,

as the ether The *śruti* says. 'He is omnipresent like the ether, and eternal', or, pervading, as cause, all effects

Gloss He nourishes all well by His energy.

जगदुत्पत्त्यादिभिराविर्भूतनिमित्तशक्तिभि (र्विभूतिभि)-रनेकधा तिष्ठन् नैकात्मा ॥

468 *Naikatma*

Multiform.

During creation and the rest, He manifests Himself through His instrumental energies in various forms (in all things)

Gloss His forms are many like Fish, Tortoise, etc

जगदुत्पत्तिसपत्तिविपत्तिप्रभृतिकर्माणि करोतीति नैक-कर्मकृत् ॥

469 *Naikakarmakrt*

Performing many actions,

as He is the Lord of creation, preservation and withdrawal, etc , of the universe

वसत्यत्राखिलमिति वत्सरः ॥

470 *Vatsarah*

The Abode of all

Gloss He dwells inside all in order to establish *dharma*, etc

भक्तस्नेहित्वात् वत्सल. । 'वत्सासाभ्या कामबले' (पा सू ५ २ ९८) इति लच्प्रत्यय ॥

471 *Vatsalah*

The Affectionate,

towards His devotees

वत्साना पालनात् वत्सी । जगत्पितुस्तस्य वत्सभूता प्रजा इति वा वत्सी ॥

472 *Vatsi*

The Protector of the people

All beings are His children in His aspect as the Father of the universe Or He was the protector of the people as of calves (in His incarnation as Gopala or Krsna)

रत्नानि गर्भभूतानि अस्येति समुद्र रत्नगर्भ ॥

473 *Ratnagarbhah*

The Main

This means the ocean, being the repository of all gems

धनानामीश्वर धनेश्वर ।। ६३ ।।

474 *Dhaneśvarah*

The Lord of wealth

Gloss He distributed wealth to sincere devotees like Kucela and others (Verse 63)

धर्मगुद्धर्मकृद् धर्मी सदसत् क्षरमक्षरम् ।
अविज्ञाता सहस्रांशुर्विधाता कृतलक्षणः ।। ६४ ।।

धर्मान् गोपायतीति धर्मगुप् । 'धर्मसंस्थापनार्थाय सभवामि युगे युगे' (भ गी ४ ८) इति भगवद्वचनात् ।।

475 *Dharmagup*

The Protector of *dharma*

BG, 4 8 says 'I am born in every age for the firm establishment of *dharma*'

धर्माधर्मविहीनोऽपि धर्ममर्यादास्थापनार्थं धर्ममेव करोतीति धर्मकृत् ।।

476 *Dharmakrt*

The Doer of *dharma*.

Though He transcends righteousness and the reverse, yet, to protect righteou ness, He acts only righteously

[1]धर्मान् धारयतीति धर्मी ।।

[1] धर्माचारतया धर्मी, धर्माधारतया धर्मी

477. *Dharmī.*

The Supporter of *dharma.*

Gloss: He possesses the distinctive nature of protecting those who take refuge in Him by extra-ordinary methods, as in His incarnation as Man-Lion.

अवितथं परं ब्रह्म सत् । 'सदेव सोम्येदम्' (छा. उ. ६. २) इति श्रुतेः ।

478. *Sat.*

Being.

The Reality, the supreme Brahman. The *śruti* (*CU*, 6. 2) says: 'This indeed, O child, was *Sat.*'

अपरं ब्रह्म असत् । 'वाचारम्भणं विकारो नामधेयम्' (छा. उ. ६. ४) इति श्रुतेः ।

479. *Asat.*

The Conditioned.

Brahman in His conditioned aspect is called *Asat.* The *śruti* (CU, 6 4) says: 'It is nothing but a word; it is an effect and a name only.'

क्षरम्, सर्वाणि भूतानि ।।

480. *Kṣaram*

He is present in the perishable,

as He is all beings (which perish in due course)

Gloss: All proceed from Him.

कूटस्थः अक्षरम् ।

'द्वाविमौ पुरुषौ लोके क्षरश्चाक्षर एव च ।
क्षरः सर्वाणि भूतानि कूटस्थोऽक्षर उच्यते ।।' (भ. गी. १५. १६)

481. *Akṣaram*

The Imperishable.

BG, 15. 16 says: 'Purusa is twofold in the world, the perishable and the imperishable, the perishable is made up of all creatures and *kūtastha* is called the Imperishable.'

आत्मनि कर्तृत्व कल्पितमिति तद्वासनावगुण्ठितो जीवो विज्ञाता, तद्विलक्षणो विष्णुः अविज्ञाता ।।

482 *Avijñātā.*

The Non-knower (of objects).

The knower is the *jiva*, limited by the false conception that authorship and the rest pertain to Ātman, being free from it, Visnu is called Avijñātā

Gloss: He does not count the faults of His devotees

आदित्यगता अंशवोऽस्येत्ययमेव मुख्य सहस्रांशुः ।
'येन सूर्यस्तपति तेजसेद्ध' (तै ब्रा ३ १२ ९) इति श्रुते ।
'यदादित्यगतं तेज' (भ गी १५ १२) इति स्मृतेश्च ।।

483. *Sahasrāmśuh*

The Thousand-rayed

The rays which are in the sun and other luminaries are His; hence He is the real Sun The *śruti* (*TB*,

3 12 9) says 'Lighted by His effulgence the sun shines' The *smrti* also (*BG*, 15 12) says 'The light which is in the sun '

विशेषेण[1] शेषदिग्गजभूधरान् [2]सर्वभूताना धातॄन् दधातीति विधाता ।

484 *Vidhātā*

The All-supporter,

as He is the support of Ādisesa, (the eight) cardinal elephants, and (the chief) mountains, which in turn bear all other beings

नित्यनिष्पन्नचैतन्यरूपत्वात् कृतलक्षणः । कृतानि लक्षणानि शास्त्राण्यनेनेति वा । 'वेदा शास्त्राणि विज्ञानमेतत्सर्वं जनार्दनात् ' (वि स १३९) इत्यत्रैव वक्ष्यति । सजातीयविजातीयव्यवच्छेदक लक्षण सर्वभावाना कृतमनेनेति वा, आत्मन श्रीवत्सलक्षण वक्षसि तेन कृतमिति वा कृतलक्षणः ॥ ६४ ॥

485 *Kṛtalakṣaṇaḥ*

The eternal Consciousness

He is the author (*kṛt*) of the *sastra-s* (*laksana*) The author (Vyāsa) says (*MB*, 13 135 139) 'The Vedas, the *sastra-s*, the knowledge—all these are derived from Janārdana' Or He who made in all beings the distinction of separation in their species as well as in others, or He who has the mark called Śrivatsa on His breast (Verse 64)

[1] शेषदिग्गजादीन [2] समस्तभूनाना

गभस्तिनेमिः सत्त्वस्थः सिंहो भूतमहेश्वरः ।
आदिदेवो महादेवो देवेशो देवभृद्गुरुः ॥ ६५ ॥

[1]गभस्तिचक्रस्य मध्ये सूर्यात्मना [2]स्थित इति गभस्तिनेमिः॥

486 *Gabhastinemih.*

The Centre of the planetary systems

He remains as the sun in the centre of the circle of luminaries

Gloss His *cakra* (discus) is very radiant

सत्त्व गुण प्रकाशक प्राधान्येनाधितिष्ठतीति, सर्वप्राणिषु तिष्ठतीति वा सत्त्वस्थः ॥

487 *Sattvasthah*

Abiding in the *Sattva*

As He chiefly presides over the quality of goodness (*sattva*) which is radiant, or He who resides (*stha*) in all beings (*sattva-s*)

विक्रमशालित्वात् सिंहवत् सिंह । नृशब्दलोपेन 'सत्यभामा भामा' इतिवद्वा नृसिंह सिंह ॥

488 *Simhah*

The Lion,

from His valour, or it may be *Nrsimha* (denoting the Man-lion incarnation, by dropping Nr from it), like the word Satyabhāmā contracted into Bhāmā

[1] चक्रमध्य [2] स्थितो गभस्तिनेमि

भूताना [1]महानीश्वर, भूतेन सत्येन स एव [2]परमात्मा महानीश्वर इति वा भूतमहेश्वरः ।

489 *Bhūtamaheśvarah*

The great Lord of beings

Or, in truth (*satya*), He is the great Lord

सर्वभूतान्यादीयन्तेऽनेनेति–आदि । आदिश्चासौ देवश्चेति आदिदेवः ॥

490 *Ādidevah*

The first Deity

He is the 'first' through whom all beings come to exist

महाश्चासौ देवश्चैतन्यरूपेण [3]विद्यत इति महादेवः । 'सर्वान् भावान् परित्यज्य [4]आत्मज्ञानयोगैश्वर्ये महति महीयते, तस्मादुच्यते भगवान् [5]महादेव '(अ शि उ ६०) इति श्रुते ॥

491 *Mahadevah*

The great Deity

The *śruti* (Aś U 60) says, because, to the exclusion of all other concepts, He cognizes Himself in the great wealth of the yoga of Self-knowledge, He is the great Deity

प्राधान्येन देवानामीशो देवेश ॥

[1] महानीश्वर इति महेश्वर [2] परमो महा°

[3] 'विद्यते' इत्यत्र 'दीव्यति' इति पाठ स्यादिति भाति। [4] आत्म-ज्ञानेन योगैश्वर्येण मह° [5] अत्र श्रुतौ महेश्वर इति पाठोऽपि दृश्यते ।

492 *Devesah.*

The Lord of the *deva-s*,

preeminently.

देवान् बिभर्तीति देवभृत् शक्र, तस्यापि शासितेति देव-भृद्गुरुः। देवाना भरणात्, सर्वविद्याना च गरणाद्वा देवभृद्गुरुः ॥ ६५ ॥

493 *Devabhrdguruh.*[1]

The Ruler of the lord of the *deva-s*.

The lord of the *deva-s* is Indra. Or He who is the nourisher of the *deva-s* and the knower of all lores.

(Verse 65)

उत्तरो गोपतिर्गोप्ता ज्ञानगम्यः पुरातनः ।
शरीरभूतभृद् भोक्ता

[2]जन्मसंसारबन्धनादुत्तरतीति[3] उत्तरः । विश्वस्मादुत्कृष्ट इति वा[4] ॥

494. *Uttarah*

The Saviour, (from the ocean of *samsāra*).

Or the most Excellent. The *śruti* (*Rgveda*, 10 86 1) says: 'He is the most Excellent of all'

Gloss: He uplifts His devotees from the ills of worldly life.

[1] This makes two names, according to one tradition.

[2] जन्मससारादुत्तरति [3] ससारसागरादुत्तारयतीति [4] वा 'विश्वस्मादिन्द्र उत्तर' (ऋ स १० ८६ १) इति श्रुते

गवा पालनात् गोपवेषधर —गोपतिः । गौ मही, तस्या पतित्वाद्वा ।।

495 *Gopatih* (592)

The Cowherd,

in His incarnation as Krsna

Or He who is the Lord of the earth (Go=earth)

समस्तभूतानि पालयन् रक्षको जगत इति गोप्ता ।।

496 *Goptā* (593)

The Protector,

of all beings and of all the worlds

Gloss He is the protector of all lores (*vidyā-s*)

'न कर्मणा न ज्ञानकर्मभ्या वा गम्यते । किंतु ज्ञानेनैव गम्यत इति ज्ञानगम्य. ।।

497 *Jñānagamyah*

To be attained by true knowledge' (*jñāna*)

He is attained neither by actions (*karman-s*), nor by the combination of *karman* and *jñana* but by *jñāna* only.

कालेनापरिच्छिन्नत्वात् [1]पुरापि भवतीति पुरातन' ।

498 *Purātanah.*

The Ancient,

as He transcends Time

[2]शरीरारम्भकभूताना भरणात् प्राणरूपधर शरीरभूतभृत्।

[1] पुरा भवति [2] शरीरभूतभूताना

499 *Śarīrabhūtabhṛt*

The Nourisher of the elements of the body, being Himself *prāṇa* (the vital breath)

[1]पालकत्वात् भोक्ता । परमानन्दसंदोहसंभोगाद्वा भोक्ता ।

इति नाम्ना पञ्चमशतकं विवृतम् ।।

इति पञ्चमशतकभाष्यम्

500 *Bhoktā*

The Protector or Enjoyer,

as He protects, or as He enjoys supreme Bliss

Thus ends the Fifth Hundred

अथ षष्ठशतकभाष्यम्

कपीन्द्रो भूरिदक्षिणः ।। ६६ ।।

[2]कपिश्चासाविन्द्रश्चेति । कपि वराह, वाराहवपुरास्थित [3]कपीन्द्रः । कपीनां वानराणामिन्द्र कपीन्द्रः राघवो वा ।।

THE SIXTH HUNDRED

501 *Kapīndrah*

The great Boar

Kapi may mean the boar incarnation, or a monkey He was the Lord of monkeys in His incarnation as Rāma

[1] पालको भोक्ता [2] कपिर्वराह इन्द्र° [3] कपीन्द्रो वराहमूर्ति

भूरयः वह्वयो यज्ञदक्षिणाः धर्ममर्यादां दर्शयतो यज्ञं कुर्वतोऽस्य विद्यन्त इति भूरिदक्षिणः ।। ६६ ।।

502. *Bhūridakṣiṇaḥ.*

He who bestows large gifts

He inspires sacrificers to bestow large sums of money as fees on those who perform sacrifices, upholding the moral law. (Verse 66)

सोमपोऽमृतपः सोमः पुरुजित् पुरुसत्तमः ।
विनयो जयः सत्यसंधो दाशार्हः सात्वतां पतिः ।। ६७ ।।

सोमं पिबति सर्वयज्ञेषु [1]यष्टव्यदेवतारूपेणेति **सोमपः** ।

धर्ममर्यादा दर्शयन् यजमानरूपेण वा **सोमपः** ।।

503. *Somapaḥ.*

The Quaffer of soma,

as He drinks the soma juice in all sacrifices, as the deity sacrificed to, or as the sacrificer who conforms to the moral law (*dharma*)

[2]स्वात्मामृतरसं पिबन् अमृतपः । [3]असुरैर्ह्रियमाणममृत[4] रक्षित्वा देवान् पाययित्वा स्वयमप्यपिबदिति वा ।।

504. *Amṛtapaḥ.*

The Quaffer of ambrosia,

[1] यष्टव्यत्वाद्देवता; द्रव्यदेवता.
[2] स्वात्मनामृत°. [3] मथितममृतमसुरैः [4] ह्रियमाण रक्षित्वा.

of His Self, or as He recovered the ambrosia from the demons (Asura s) and drank it along with the gods

सोमरूपेणौषधी पोषयन् सोम । उमया सहित शिवो वा ॥

505 *Somah*

The Moon

He nourishes the plants, assuming the form of the moon, or Soma means Śiva who is [ever] with Umā or Parvati (as Visnu is identified with Śiva)

पुरून् बहून् जयतीति पुरुजित् ।

506 *Purujit*

The Conqueror of many

विश्वरूपत्वात् पुरु, उत्कृष्टत्वात् सत्तम । पुरुश्चासौ सत्तमश्चेति पुरुसत्तम ॥

507 *Purusattamah*

The Omnipresent and Best

विनय दण्ड करोति दुष्टानामिति विनय ।

508 *Vinayah*

The Chastiser,

as He punishes the evil doers

समस्तानि भूतानि जयतीति जय ।

509. *Jayaḥ.*

The Victorious,

over all beings.

सत्या संधा संकल्पः अस्येति सत्यसंधः । 'सत्यसंकल्पः' (छा. उ. ८. १) इति श्रुतेः ॥

510. *Satyasaṃdhaḥ.*

Of right Resolutions.

The *śruti* (*CU*, 8. 1) says: 'Truth is His resolve.'

Gloss: '*The heavens might fall, the earth might* crumble down, the mountain Himavān might be crushed, the oceans might become dry, but My word never becomes vain.'

'दाशः दानं तमर्हंतीति दाशार्हः । दाशार्हस्य कुलोद्भवाद्वा ।

511. *Dāśārhaḥ.*

The Deserver of gifts,

from the devotees. Or He was born as Kṛṣṇa in the Dāśārha tribe of cowherds.

सात्वतं नाम तन्त्रम् । 'तत्करोति तदाचष्टे' (ग. सू. २०४) इति णिचि कृते शिवप्रत्यये णिलोपे च कृते पदं सात्वत्, तेषां पतिः, योगक्षेमकर इति सात्वतां पतिः ॥ ६७ ॥

512. *Sātvatāmpatiḥ.*

The Lord of the Sātvatas.

The conferrer of *good* and *protector* of those that follow the Tantra named *Sātvata* (i.e. the scriptures *sāttvic* in their nature).

जीवो विनयितासाक्षी मुकुन्दोऽमितविक्रमः ।
अम्भोनिधिरनन्तात्मा महोदधिशयोऽन्तक. ।। ६८ ।।

प्राणान् क्षेत्ररूपेण धारयन् जीव उच्यते ।

513 *Jivah*

The living Being

As He supports the *Prāna-s* or senses, etc in the form of *Ksetrajña* (the individual self)

Gloss He enlivens the devotees

विनयित्व विनयिता, ता च साक्षात्पश्यति प्रजानामिति विनयितासाक्षी । अथवा नयतेर्गतिवाचिनो रूप विनयिता । असाक्षी असाक्षाद्द्रष्टा आत्मातिरिक्त वस्तु न पश्यतीत्यर्थ । विनयितासाक्षीत्येक नाम ।।

514 *Vinayitāsākṣi*

The Witness of modesty,

of the people, or as He, the omnipresent, perceives nothing outside Himself

मुक्तिं ददातीति मुकुन्दः । पृषोदरादित्वात् साधुत्वम् । '[1]अक्षरसाम्यात्' (२ १ १) इति निरुक्तिवचनात् नैरुक्तानां मुकुन्द इति निरुक्ति ।।

515 *Mukundah*

The Conferrer of salvation

The etymologists sometimes derive words due to similarity of letters, as Mukunda here from Mukti (salvation)

1 °साम्यान्नि°

अमिताः अपरिच्छिन्ना विक्रमाः त्रयः पादविक्षेपा अस्य, अमितं विक्रमणं शौर्यमस्येति वा अमितविक्रमः ॥

516. *Amitavikramaḥ.* (641)

Of immeasurable Prowess.

Or whose three steps were immeasurable [during the Trivikrama stage of Dwarf incarnation].

अम्भांसि देवादयोऽस्मिन्निधीयन्त इति अम्भोनिधिः । 'तानि वा एतानि चत्वार्यम्भांसि । देवा मनुष्याः पितरोऽसुराः' (तै. ब्रा. २. ३. ८) इति श्रुतेः । सागरो वा । 'सरसामस्मि सागरः' (भ. गी. १०. २४) इति भगवद्वचनात् ॥

517. *Ambhonidhiḥ.*

The Abode of gods and others.

The *śruti* (*TB*, 2. 3. 8) says: 'These are the four-fold *ambhas*, namely, the gods, men, manes and Asura-s'. Or He is the ocean. *BG*, 10. 24 says: 'Of lakes I am the ocean.'

देशतः कालतो वस्तुतश्चापरिच्छिन्नत्वात् अनन्तात्मा ॥

518. *Anantātmā.*

The infinite Self,

being unlimited by space, time and substance.

Gloss: He is in the form of Ananta (Ādiśesa, the divine serpent).

संहृत्य सर्वभूतान्येकार्णवं जगत्कृत्वा अधिशेते महोदधिमिति महोदधिशयः ॥

519 *Mahodadhisayah*

The Recliner in the great ocean

During Pralaya having disintegrated everything, He reduces them all into one ocean and reclines in those primeval waters

अन्त करोति भूतानामिति अन्तकः । 'तत्करोति तदाचष्टे' (ग सू २०४) इति णिचि ण्वुलि अकादेश ॥ ६८ ॥

520 *Antakah*

The End of all,

as He brings about the total withdrawal of the world

Gloss He is Antaka in the form of Rudra and Samkarsana (Verse 68)

अजो महार्हः स्वाभाव्यो जितामित्रः प्रमोदनः ।
आनन्दो नन्दनो नन्दः सत्यधर्मा त्रिविक्रमः ॥ ६९ ॥

आत् विष्णो अजायत इति काम अज· । '[1]अक्षराणामकारोऽस्मि' (भ गी १० ३३), 'धर्माविरुद्धो भूतेषु कामोऽस्मि' (भ गी ७ ११) इति च भगवद्वचनात् ॥

521 *Ajah*

Love,

as Kâma (Love) was born (*ja*) of Visnu (*a*)

[1] इद भगवद्वचन केषुचित्पुस्तकेषु न दृश्यते ।

The *Gītā* (10 33) says 'I am *a* among the syllables,' and am 'Love in beings when it conforms to *dharma*' (7 11)

मह पूजा तदर्हत्वात् महार्हः ।।

522 *Mahārhah*

Deserving worship.

स्वभावेनैवाभाव्यो नित्यनिष्पन्नरूपत्वादिति स्वाभाव्यः ।।

523 *Svābhāvyah*

The Uneffected,

as He is infinite in His perfection

जिता अमित्रा [1]अन्तर्वर्तिनो रागद्वेषादयो [2]वाह्याश्च [3]रावणकुम्भकर्णशिशुपालादयो येनासौ जितामित्रः ।।

524 *Jitāmitrah*

The Conqueror of foes,

internal, as desire, hatred, etc and external, as Rāvana, Kumbhakarna, Śiśupāla and others

स्वात्मामृतरसास्वादान्नित्य प्रमोदते, ध्यायिना ध्यान-मात्रेण प्रमोद [4]करोतीति वा प्रमोदनः ।।

525 *Pramodanah*

Ever joyful

[1] अभ्यन्तरराग° [2] वाह्या रावणादयश्च येनागो [3] रावणादयश्चानेनेति जितामित्र [4] कुरुत इति वा

Imbibing the nectar of His own Self, or because He confers bliss on those who meditate on Him, by the very act

आनन्द स्वरूपम् अस्येति आनन्दः । 'एतस्यैवानन्दस्यान्यानि भूतानि मात्रामुपजीवन्ति' (बृ उ ४ ३ ३२) इति श्रुते ॥

526 *Ānandah*

Bliss,

is His own nature The *sruti* (*BU*, 4 3 32) says. 'Of this happiness, all other beings enjoy only a small part'

नन्दयतीति नन्दन. ॥

527 *Nandanah*

The Source of happiness

सर्वाभिरुपपत्तिभि समृद्धो नन्दः । सुख वैषयिक नास्य विद्यत इति वा अनन्दः। 'यो वै भूमा तत्सुखम्। नाल्पे सुखमस्ति' (छा उ ७ २३) इति श्रुते ॥

528 *Anandah* (or, *Nandah*)

Freed from worldly pleasures (or rich in everything)

The *sruti* (*CU*, 7 23) says 'That which is immensity is felicity, there is no felicity in the petty'

सत्या धर्मा ज्ञानादयोऽस्येति सत्यधर्मा[1] ।

[1] सत्य यथार्थभूतार्थविषय दर्शनमेव धर्मो यस्येति वा सत्यधर्मा ।
आचारश्च दया हिंसा दान स्वाध्याय एव च ।
अय हि परमो धर्मो यद्योगेनात्मदर्शनम् ॥ इति श्रुते

529 *Satyadharmā*

Of true *dharma-s*

Dharma-s Wisdom, etc

Gloss. His *dharma-s* are true and not false

त्रयो विक्रमास्त्रिषु लोकेषु क्रान्ता यस्य स त्रिविक्रमः। 'त्रीणि पदा विचक्रमे' (तै ब्रा २ ४ ६) इति श्रुते । त्रयो लोका क्रान्ता येनेति वा त्रिविक्रम. ।।

'त्रिरित्येव त्रयो लोका कीर्तिता मुनिसत्तमै ।
क्रमसे तास्त्रिधा सर्वास्त्रिक्रमोऽसि जनार्दन ।।'

इति हरिवशे (२७९ ५०) ।। ६९ ।।

530 *Trivikramah*

Of three Steps

The three steps covered the three worlds The *śruti* (*TB*, 2 4 6) says 'He triumphed [over the three worlds] with His three steps', or He has walked over the three worlds The *Harivamsa* (279 50) says 'The sages have named the three worlds as *tri*, and as You covered them all in three steps You are named Trivikrama'

(Verse 69)

महर्षिः कपिलाचार्यः कृतज्ञो मेदिनीपतिः ।
त्रिपदस्त्रिदशाध्यक्षो महाशृङ्गः कृतान्तकृत् ।। ७० ।।

महर्षि. कपिलाचार्यः इति सविशेषणमेक नाम । महाश्चासावृषिश्चेति महर्षिः । कृत्स्नस्य वेदस्य दर्शनात् । अन्ये तु वेदैकदेशदर्शनादृषय । कपिलश्चासौ साङ्ख्यस्य शुद्धतत्त्वविज्ञानस्याचार्यश्चेति कपिलाचार्यः ।

'शुद्धात्मतत्त्वविज्ञान साख्यमित्यभिधीयते' इति व्यास-स्मृते । 'ऋषिं प्रसूत कपिल महान्तम्' (श्वे उ ५ २) इति श्रुतेश्च । 'सिद्धाना कपिलो मुनि' (भ गी १० २६) इति [1]स्मृतेश्च ॥

531 *Maharsih Kapilacāryah*

Kapilācārya, the great sage

He was 'the great rsi' as He visioned the entire Veda, whereas others visioned only a part of it, and were named rsi s Kapila taught the knowledge of pure self called Sāmkhya The *Vyāsasmrti* says 'Sāmkhya is that which inculcates the knowledge of the pure Ātman' The (*ŚU*, 5 2) says 'He who endowed His son rsi Kapila' The *smrti* (*BG*, 10, 26) also says 'Of the perfected ones I am the sage Kapila'

कृत कार्यं जगत्, ज्ञ आत्मा, कृत च तत् ज्ञश्चेति कृतज्ञ [2]॥

532 *Krtajñah*

The Universe and its knower

Krta is the created universe, and *jña* is the knower, i e Ātman

Gloss He accepts the adorations, etc of even offenders

मेदिन्या भूम्या पति मेदिनीपति. ॥

533 *Medinipatih*

The Lord of the earth

[1] भगवद्वचनात [2] प्राणिना सुकृत दुष्कृत च जानातीति वा

त्रीणि पदान्यस्येति **त्रिपदः** । 'त्रीणि पदा विचक्रमे' (तै. ब्रा. २. ४. ६) इति श्रुतेः ॥

534. *Tripadah.*

The three-stepped.

The *śruti* (*TB*, 2. 4. 6) says: 'He who triumphed over the three (worlds) by His strides.'

Gloss: He is denoted by the three *pada-s*, '*Om, tat, sat*' (*BG*, 17. 23).

गुणावेशेन संजातास्तिस्रो दशाः अवस्थाः [1]जाग्रदादयः तासामध्यक्ष इति **त्रिदशाध्यक्षः**[2] ॥

535. *Tridaśādhyakṣaḥ.*

The Lord of the three states,

waking, etc. which come into being due to the [three] qualities.

मत्स्यरूपी महति शृङ्गे प्रलयाम्भोधौ नावं बद्ध्वा [3]चिक्रीडेति **महाशृङ्गः** ॥

536. *Mahāśṛṅgaḥ.*

The Great-horned.

In His fish incarnation, He had the ark tied to His great horn and sported in the Pralaya waters.

कृतस्य संसारस्यान्तं संहारं करोतीति कृतान्तकृत् ।
[4]कृतान्तं मृत्यु कृन्ततीति वा कृतान्तकृत् ॥ ७० ॥

[1] तासामध्यक्ष . [2] त्रिदशाना देवानामध्यक्ष इति वा.
[3] विचित्रीड. [4] कृन्तस्यान्तं.

537 *Kṛtantakṛt*

The Withdrawer of the universe

Or the destroyer of Death himself (Verse 70)

महावराहो गोविन्दः सुषेणः कनकाङ्गदी ।
गुह्यो गभीरो गहनो गुप्तश्चक्रगदाधरः ॥ ७१ ॥

महाश्चासौ वराहश्चेति महावराह ॥

538 *Mahāvarāhah*

The great Boar

गोभि वाणीभि [1]वेद्यत इति वेदान्तवाक्यैरिति वा गोविन्दः। 'गोभिरेव यतो वेद्यो गोविन्द समुदाहृत ।' इति [2]विष्णुतिलके ॥

539 *Govindah*

Known through scriptural texts

Go speech, or the Vedāntic texts and as He is known (*vid*) by them, He is called Govinda The *Viṣnutilaka* says 'You are named Govinda as You are to be known through scriptural texts (*go*)'

शोभना सेना गणात्मिका [3]यस्येति सुषेण ।

540 *Suṣenah*

Having a good army,

of divine hosts

[1] विद्यते वेदैरिति [2] विष्णुकीलके विष्णुपुराणे [3] यस्य स सुषेण

Gloss: He possesses the army of the eternal *sūri-s* (sages).

[1]कनकमयान्यङ्गदानि अस्येति कनकाङ्गदी ॥

541. *Kanakāṅgadī.*

Having golden armlets.

रहस्योपनिषद्वेद्यत्वात् [2]गुहाया हृदयाकाशे निहित इति वा गुह्यः ॥

542. *Guhyah.*

The Mysterious,

as He is to be known through the esoteric doctrines, or Upanisad-s; or as He is located in the *guhā*, the ether of the heart.

ज्ञानैश्वर्यबलवीर्यादिभिर्गंभीर. गभीरः ॥

543. *Gabhirah.*

The Unfathomable,

in His wisdom, supremacy, strength, valour, etc.

Gloss: The mind knows Him *not, says the śruti.*

दुष्प्रवेशतया गहनः । [3]अवस्थात्रयभावाभावसाक्षित्वाद्वा[4] गहनः ॥

544 *Gahanah.*

Impenetrable,

[1] वनवेन निर्मितम् अङ्गद यस्य विद्यते इति वा. [2] गुहाया निहित
[3] अवस्थात्रयरहितत्वात् [4] त्वाद् गहनो वा.

as He is free from, or witness to, the appearance and disappearance of the three states of consciousness

Gloss His independence is absolute

वाङ्मनसयोरगोचरत्वात् **गुप्तः** । 'एष सर्वेषु भूतेषु गूढोत्मा न प्रकाशते' (क उ ३ १२) इति श्रुते ॥

545 *Guptah*

The Concealed,

as He is beyond the grasp of mind and speech The *śruti* (*KU*, 3 12) says 'Being hidden in all beings He is not manifested'

Gloss *Agupta* His glory is not concealed

मनस्तत्त्वात्मक चक्र बुद्धितत्त्वात्मिका गदा [1]लोकरक्षणार्थं धारयतीति **चक्रगदाधरः** ॥ ७१ ॥

546 *Cakragadādharah*

The Bearer of *cakra* and *gada*

Gloss He is named *Cakradhara* as He bears the discus, symbolizing the mind-*tattva*, and Gadadhara as He bears the mace, symbolizing the *buddhitattva*, to protect the world (Verse 71)

वेधा. स्वाङ्गोऽजितः कृष्णो दृढ· सकर्षणोऽच्युत. ।
वरुणो वारुणो वृक्षः पुष्कराक्षो महामनाः ॥ ७२ ॥

विदधाति सृजतीति विधाता वेधा । पृषोदरादित्वात् साधुत्वम् ॥

[1] धारयन् लोकरक्षार्थमुक्त चक्र°

547 *Vedhāh*

The Originator.

म्वयमेव कार्यस्य [1]करणे अङ्ग सहकरोतीति स्वाङ्गः ॥

548 *Svāngah.*

Self-instrumental

As He is the auxiliary cause of the creation

Gloss His limbs are golden ones

[2]केनाप्यवतारेषु न जित इति अजितः ॥

549 *Ajitah*

The Unconquered,

by any, in His incarnations.

कृष्णद्वैपायन कृष्णः ॥

' कृष्णद्वैपायन [3]व्यास विद्धि नारायण प्रभुम् ।
को [4]ह्यन्य पुण्डरीकाक्षाद् महाभारतकृद् भवेत् ॥ '

इति विष्णुपुराणवचनात् (३ ४ ५) ॥

550 *Krsnah*

The Dark (Vyāsa)

Krsna means Krsnadvaipāyana Vyāsa The *VP*, 3 4 5 says 'You should know Krsnadvaipāyana Vyāsa as the Lord Nārāyana Himself Who can be

[1] कारणान्यङ्गै सह° [2] न केनाप्यवतारेषु जित
[3] विद्धि विष्णु नारायणम् [4] ह्यन्यो भुवि मैत्रेय महा°

the author of the *Mahābhārata* except the lotus-eyed Visnu ?'

स्वरूपसामर्थ्यादि [1] प्रच्युत्यभावात् दृढः ॥

551. *Drdhah*

The Firm,

in His nature, capacity, etc

Adrdha He is uneasy when one prostrates before Him after sinning

सहारसमये युगपत् प्रजा सकर्षतीति संकर्षणः । न च्योतति स्वरूपादिति अच्युत. । 'सकर्षणोऽच्युत ' इति सविशेषणमेक नाम । [2] अच्युत प्रथित ' (वि स ४७) इति पूर्वोक्तत्वात् ॥

552 *Samkarsano 'cyutah* [3]

The Withdrawer and the Unswerving

As He draws in at *pralaya* all the world, He is called Samkarsana, and being unswerving in His own nature He is Acyuta

स्वरश्मीना सवरणात् साय गत सूर्यो वरुणः ।

'इम मे वरुण श्रुधी हवम् ' (तै स २ १ ११) इति मन्त्रवर्णात् ॥

553 *Varunah*

The Withholder

[1] °र्थ्यादिप्रच्युतस्वभावो दृढ [2] इद वाक्य केषुचित् कोशेषु न दृश्यते

[3] This makes 2 names according to some

The setting sun is called Varuna as he withdraws into himself his rays The *sruti* (*TS*, 2 1 11) says 'O Varuna, listen to our hymn'

वरुणस्यापत्य वसिष्ठोऽगस्त्यो वा वारुण ॥

554 *Varunah*

The son of Varuna,

means either the sage Vasistha or Agastya in His partial incarnation

Gloss Avāruna His nature is never truly subject to veiling

वृक्ष [1]इवाचलित स्थिर इति वृक्ष । 'वृक्ष इव स्तब्धो दिवि तिष्ठत्येक' (म ना उ १० ४) इति श्रुते ॥

555 *Vrksah*

The Tree,

on account of His stability The *sruti* (*MNU*, 10 4) says 'He alone stands in the heavens like an unshaken tree'

Gloss He is the sheltering tree of the wise

व्याप्त्यर्थादक्षतेर्धातो पुष्करोपपदाद् [2]अच्प्रत्यये पुष्कराक्ष ।
हृदयपुण्डरीके चिन्तित म्वरूपेण प्रकाशत इति वा पुष्कराक्ष ।

556 *Puskarak sah*

Pervader of the lotus of the heart

Or He reveals Himself in the lotus of the heart when meditated upon

[1] इवाचलाया स्थित इति [2] अच्प्रत्यय सति

सृष्टिस्थित्यन्तकर्माणि मनसैव करोतीति **महामनाः** ॥
'[1]मनसैव जगत्सृष्टि सहार च करोति य ' [2]इति विष्णुपुराणे (५ २२ १५) ॥ ७२ ॥

557 *Mahamanāh*

Of great mind

He performs only by mind creation, preservation and withdrawal of the world The *Visnupurāna* (5 22 15) says 'He who creates and withdraws the universe by His mind alone ' (Verse 72)

भगवान् भगहानन्दी वनमाली हलायुधः ।
आदित्यो ज्योतिरादित्यः सहिष्णुर्गतिसत्तमः ॥ ७३ ॥

' ऐश्वर्यस्य समग्रस्य [3]वीर्यस्य यशस श्रिय ।
[4]ज्ञानवैराग्ययोश्चैव षण्णा भग [5]इतीङ्गना ॥ '
(वि पु ६ ५ ७४) सोऽस्यास्तीति **भगवान्** ॥
'उत्पत्तिं प्रलय चैव भूतानामागतिं गतिम् ।
वेत्ति विद्यामविद्या च स वाच्यो भगवानिति ॥ '
इति विष्णुपुराणे (६ ५ ७८)

558 *Bhagavan*

The Blessed

The *VP* (6 5 74) says 'The word (*bhaga*) means full dominion, *dharma*, fame, wealth, dispassion and salvation' He who possesses the six attributes is

[1] अस्योत्तराधम् —तस्यारिपक्षक्षपणे वियानुद्यमविस्तर इति [2] इति हरिवंशे
[3] धमस्य [4] वैराग्यस्याथ माग्यस्य [5] इतीरणा

called Bhagavān. Again *VP* (6 5. 78) says: 'He is named Bhagavān who knows the origin and end, the arrival and exit, of beings, and also *vidyā* and *avidyā*

ऐश्वर्यादिक संहारसमये हन्तीति भगहा ॥

559 *Bhagahā*

The Remover of wealth, etc ,

during Pralaya

सुखस्वरूपत्वात् आनन्दी । सर्वाभि सपद्भि समृद्धत्वाद्वा आनन्दी ॥

560 *Ānandī* (*Nandi*)

The Delighter,

being Himself bliss, or as He is rich in everything.

Gloss: *Nandi*. He is the foster-son of Nanda (Gopa)

भूततन्मात्ररूपा [1]वैजयन्त्याख्या वनमाला वहन् वनमाली ॥

561. *Vanamālī.*

Wearing the Vanamālā garland,

which is named Vaijayanti *symbolizing the subtle* elements, *bhūta-tanmātra-s.*

हलम् आयुधमस्येति हलायुधः, बलभद्राकृति [2] ॥

562. *Halāyudhah.*

Armed with a plough,

in His form as Balarāma

[1] बनमाला. [2] बलभद्र-

Gloss. The saying is that one should repeat the name of Balarāma when ploughing, if one desires good crops

[1]अदित्या कश्यपाद् वामनरूपेण जात इति आदित्य ।

563 *Ādityah.*

Born of Aditi.

This refers to the Vāmana-incarnation, the son of Aditi to Kaśyapa

Gloss Aditi means Devaki, and her son Krsna is also meant here

ज्योतिषि सवितृमण्डले स्थित, ज्योतिरादित्यः ।
[2]ज्योतिश्चासावादित्यश्चेति वा ।।

564. *Jyotiradityah* (619 and 877)

The Deity residing in the disc of the sun

Or He is Āditya, the brilliant luminary

Gloss *ād* from Visnu, *itya* to be obtained i e from Visnu salvation is to be obtained

द्वन्द्वानि शीतोष्णादीनि सहत इति सहिष्णुः ।।

565 *Sahisnuh.*

The Endurer,

of the pairs of opposites such as heat and cold

Gloss This endurance was manifested at Badarī (Badrinath) when performing penance as Naranārāyana

गतिश्चासौ सत्तमश्चेति गतिसत्तमः ।। ७३ ।।

[1] काश्यपाज्जातो वामनस्त्रिविक्रमार्थमित्यादित्य

[2] इद वाक्य केषुचित् कोशेषु नोपलभ्यते ।

566 *Gatisattamah*

The Refuge and the Best (Verse 73)

सुधन्वा खण्डपरशुर्दारुणो द्रविणप्रदः ।
दिवस्पृक् सर्वदृग्व्यासो वाचस्पतिरयोनिजः ॥ ७४ ॥

शोभनमिन्द्रियादिमय शार्ङ्गं [1]धनुरस्यास्तीति सुधन्वा ।

567 *Sudhanvā*

With a good bow

The bow named Śārnga which He wields symbolizes the senses, eyes and the rest

Gloss The *VP* (1 22 69) says The Lord sustains the ego due to the senses (*indryāhaṃkāra*) in the form of the Śārnga bow

शत्रूणा खण्डनात् खण्ड परशुरस्य [1]जामदग्न्याकृतेरिति खण्डपरशुः । अखण्ड परशुरस्येति वा ॥

568 *Khaṇḍaparaśuh* (or *Akhaṇḍaparaśuh*)

With a punishing axe

Punishing the foes with His axe during the incarnation as Paraśurāma, the son of Jamadagni, or the name may be taken as Akhaṇḍaparaśuh, wielding the invincible axe

[2]सन्मार्गविरोधिना दारुणत्वात् दारुणः ॥

1 जामदग्न्यो राम खण्डपरशु
2 सन्मार्गविराधिदारणात् दारुण

569 *Dārunah*

Hard,

towards the evil-doers

द्रविण वाञ्छित भक्तेभ्य प्रददातीति द्रविणप्रदः ।

570 *Draviṇapradah.*

The Giver of wealth,

as He gives the desired objects to His devotees

Gloss He gives the wealth of *śāstra-s* (as Vyāsa)

दिव [1]स्पर्शनात् [2]दिविस्पृक् ॥

571. *Divisprk* *

The Sky-reaching

Gloss· One reaches heaven by supreme knowledge.

सर्वदृशा सर्वज्ञानाना विस्तारकृत् व्यास. सर्वदृग्व्यासः । अथवा सर्वं च तत् दृक् चेति सर्वदृक् सर्वाकार [3]ज्ञानम्, सर्वस्य दृष्टित्वाद्वा सर्वदृक् । ऋग्वेदादिविभागेन चतुर्धा वेदा व्यस्ता कृता , आद्यो वेद एकविंशतिधा कृत । [4]द्वितीय एकोत्तरशतधा कृत । सामवेद सहस्रधा कृत । अथर्ववेदो नवधा शाखाभेदेन कृत । एवमन्यानि च पुराणानि व्यस्तान्यनेनेति व्यासो [5]ब्रह्मा ॥

572 *Sarvadṛgvyāsah* †

Omniscient Vyāsa

[1] दीवि स्पर्शनात [2] दिवस्पृक् [3] विज्ञान [4] यजुर्वेद षडशीतिधा [5] अस्य ब्रह्मपदस्य व्यासपदेन वाचस्पतिरित्याद्युत्तरपदन च अन्वयो दर्शित ।

* Divasprk † This makes two names according to some commentators

Sarvadṛk: omniscience. Or He who is the eye of all; *Vyāsa*: He who divided the Veda-s into four, *Ṛgveda*, etc. The *Ṛgveda* again was divided into twenty-one branches, the *Yajus* into one hundred and one, the *Sāmaveda* into a thousand and the *Atharvaveda* into nine branches or *śākhā-s*; He also divided all the *Purāṇa-s*; hence Vyāsa means Brahmā, the Creator.

वाचस्पतिरयोनिज इति सविशेषणमेकं नाम ।।

वाचः विद्यायाः पतिः वाचस्पतिः । योन्यां न जायत इति अयोनिजः ।। ७४ ।।

573. *Vācaspatirayonijaḥ.*[1]

The unborn Lord of Vidyā-s.

'Unborn', not born of any woman (in His non-incarnating state). (Verse 74)

त्रिसामा सामगः साम निर्वाणं भेषजं भिषक् ।
संन्यासकृच्छमः शान्तो निष्ठा शान्तिः परायणम्[2] ।।७५।।

देवव्रतसमाख्यातैः त्रिभिः सामभिः सामगैः स्तुत इति त्रिसामा ।।

574. *Trisāmā.*

Having the three Sāman-s.

He is praised by the singers of three *Sāman-s*, (the three being *adhipatā i*, etc.).

साम गायतीति सामगः ।

[1] ibid. [2] परायण.

575. *Sāmagah.*

The Singer of Sāman.

Gloss: Sāman-s are the hymns of the *Sāmaveda.*

'वेदानां सामवेदोऽस्मि' (भ. गी. १०. २२) इति भगवद्वचनात् सामवेदः साम ॥

576. *Sāma.*

The *Sāmaveda.*

BG, 10. 22 says: 'Of Veda-s I am the *Sāmaveda.*'

Here Sāman refers to the *Sāmaveda.*

सर्वदुःखोपशमलक्षणं परमानन्दरूपं[1] निर्वाणम् ॥

577. *Nirvāṇam.*

Final liberation.

The supreme Bliss characterized by the absence of all sorrow.

संसाररोगस्यौषधं भेषजम् ॥

578. *Bheṣajam.*

The Medicine,

for the disease of worldly ills (*saṃsāra*).

[2]संसाररोगनिर्मोक्षकारिणी परा [3]विद्यामुपदिदेश गीतास्विति भिषक्। 'भिषक्तम त्वा भिषजां शृणोमि' (ऋ. स २. ३३. ४) इति श्रुतेः ॥

[1] लक्षण [2] ससारिणा मोक्षकारिणी [3] विद्यामुपदिशत्युपनिषद्-गीतायामिति.

579 *Bhisak*

The Physician

As He taught in the *Gita* the supreme *vidyā* that roots out the disease of *samsāra* The *sruti* (*RV* 2 33 4) says. 'I cognize, You are the best physician of all'

[1]मोक्षार्थं चतुर्थमाश्रम कृतवानिति सन्यासकृत् ।।

589 *Samnyāsakrt*

The Institutor of the *samnyāsa* stage

He instituted the fourth stage (*āśrama*) as a step to final beatitude

सन्यासिना प्राधान्येन ज्ञानसाधन शममाचष्ट इति शम. ।।

' यतीना प्रशमो धर्मो नियमो वनवासिनाम् ।
दानमेव गृहस्थाना शुश्रूषा ब्रह्मचारिणाम् ।। '

इति [2]स्मृते । ' तत्करोति तदाचष्टे '(ग सू २०४) इति णिचि [3]पचाद्यचि कृत रूप शम इति । सर्वभूताना शमयितेति वा शम. ।।

581 *Samah*

The *Quiescence*,

as He taught the principle of 'calmness' to the ascetics (*samnyasin-s*) as the necessary means to the attainment of wisdom The *smrti* says 'The *dharma* or duty of *samnyāsin-s* is calmness, of forest-dwellers religious austerities, of householders charity, of *brahmacārin-s* or students service' Or He who quiets all beings during Pralaya

[1] सन्यास चतुर्थाश्रम योगिना मोक्षार्थं करातीति
[2] इति श्रुत [3] पचाद्यचि प्रत्यय

विषयसुखेष्वसङ्गतया शान्त । 'निष्कल निष्क्रिय शान्तम्' (श्वे उ ६ १९) इति श्रुते ॥

582 *Santah*

The Tranquil

As He is not involved in material pleasures The *sruti* (*ŚU*, 6 19) says 'He who is without parts, without action, who is tranquil'

प्रलये नितरा तत्रैव तिष्ठन्ति भूतानीति निष्ठा ॥

583 *Nistha*

The stable Abode,

of all beings during *pralaya*

Gloss Those who have abandoned all desires reside in Him

समस्ताविद्यानिवृत्ति शान्ति । सा ब्रह्मैव ॥

584 *Santih*

The Peace

He who is beyond every form of nescience, Brahman

Gloss Those who have abandoned all attachments find peace in Him

परमुत्कृष्टमयन स्थान पुनरावृत्तिशङ्कारहितमिति परायणम् । पुलिङ्गपक्षे बहुव्रीहि ॥ ७५ ॥

585 *Parayanam*

The supreme Goal

from which there is no fear of return This name may be taken as masculine in gender as Parayanah

(Verse 75)

शुभाङ्गः शान्तिद. स्रष्टा कुमुदः कुवलेशयः ।
गोहितो गोपतिर्गोप्ता वृषभाक्षो वृषप्रियः ॥ ७६ ॥

[1]सुन्दरी तनु धारयन् शुभाङ्गः ॥

586 *Śubhāngah* (782)

The Handsome

Gloss By His grace the steps of Yoga become easy to practise

रागद्वेषादिनिर्मोक्षलक्षणा शान्ति ददातीति शान्तिदः ॥

587 *Śāntidah*

The Conferrer of peace,

characterized by the absence of attachment, hatred and the rest

Gloss He is the bestower of final beatitude (*moksa*).

सर्गादौ सर्वभूतानि ससर्जेति स्रष्टा ।

588 *Srastā* (990)

The Creator,

of all beings in the very beginning

कौ भूम्या मोदत इति कुमुद ।

589 *Kumudah* (807)

He who delights in the earth (during incarnations)

को क्षितेर्वलनात् श्वरणात् कुवल [2]जलम् । तस्मिन् शेत[3] इति कुवलेशयः । 'शयवासवासिष्वकालात्' (पा सू ६ ३ १८)

[1] शुभा, सुन्दरा [2] साव [3] तस्मिन् शेवारे शेते

इति अलुक् सप्तम्या । [1]कुवलस्य वदरीफलस्य मध्ये शेते तक्षक । सोऽपि तस्य विभूतिरिति वा हरि कुवलेशय. । 'कौ भूम्या वलते सव्रियत इति सर्पाणामुदर कुवलम् । तस्मिन् शेषोदरे शेत इति वा कुवलेशयः ।

590 *Kuvaleśayah*

The Recliner upon the waters

This name may also mean Taksaka, the serpent that lived within a Badara fruit [when, according to the curse of the son of a *rsi*, it bit the king, Pariksit] he is also a manifestation of Hari's power Or He who reclines on the divine serpent Śesa

गवा वृद्धयर्थं गोवर्धन धृतवानिति गोभ्यो हित गोहितः । गो भूमे भारावतरणेच्छया शरीरग्रहण कुर्वन् वा गोहित ॥

591. *Gohitah.*

The Friend of the cows

Because He (as Krsna) protected them by holding the hill Govardhana over them (to save them from Indra's deluge of rain), or as He incarnated to lighten the burden of the earth (by exterminating demoniac beings).

गो [2]भूम्या पति गोपति ॥

592 *Gopatih*

The Lord of the earth

[1] कुवल बदरीफल तस्य मध्य [2] भूम्यादे

Gloss The lord of the senses, as *go* means senses also.

रक्षको जगत इति **गोप्ता**। [1]स्वात्मान स्वमायया स-वृणोतीति वा **गोप्ता**।

593 *Goptā*

The Protector,

of the universe, or as He veils His nature with *mayā*.

[2]सकलान् [3]कामान् वर्षुके अक्षिणी अस्येति **वृषभाक्षः**।
[4]वृषभ धर्म स एव वा दृष्टिरस्येति **वृषभाक्षः** ॥

594 *Vrsabhāksah*

Dharma-eyed

He whose eye rains the fulfilment of all wishes

Gloss The *dharma* shines by the shining of His eye.

वृष धर्म प्रियो यस्य स **वृषप्रियः**। 'वा प्रियस्य' (वा १४२०) इति पूर्वनिपातविकल्पविधानात् परनिपात। [5]वृषश्चासौ प्रियश्चेति वा ॥ ७६ ॥

595 *Vrsapriyah*

Delighting in *dharma*

Or He is *dharma* itself, which is beloved of all (*priya*) (Verse 76)

[1] स्वमायया स्वात्मान

[2] सर्ववामादिविषके [3] अत्र 'न लोकाव्ययनिष्ठाखलर्थतृनाम्' (पा सू २ ३ ६९) इति षष्ठीनिषेधात् 'कर्तृकर्मणो कृति' (पा सू २ ३ ६५) इति षष्ठी न प्रवर्तते [4] धर्मो दृष्टिरस्येति वा वृषभाक्ष.

[5] इद वाक्यमेवस्मिन् कोशे न दृश्यते।

Gloss· He is beloved of the virtuous

अनिवर्ती निवृत्तात्मा संक्षेप्ता क्षेमकृच्छिवः ।

देवासुरसग्रामान्न निवर्तत इति **अनिवर्ती** । वृषप्रियत्वाद् धर्मान्न निवर्तत इति वा ।।

596 *Anivarti*

Never retreating,

in the wars between the *deva-s* and *asura-s*, or He who never turns back from *dharma*, being its friend.

स्वभावतो विषयेभ्यो निवृत्त आत्मा मन [1]अस्येति **निवृत्तात्मा** ।।

597 *Nivrtātma*

Of restrained Self,

as He turns away from material pleasures naturally

Gloss By His grace the *jiva-s* become free from the *guna-s*, as they have nothing to think about

सहारसमये विस्तृत जगत् सूक्ष्मरूपेण [2]सक्षिपन् **संक्षेप्ता** ।।

598 *Samksepta*,

Compressor,

of the expanded universe into its subtle form during Pralaya or disintegration

Gloss Asamksepta not abandoning His devotees

उपात्तस्य क्षेम परिरक्षण करोतीति क्षेमकृत् ।।

[1] मस्येति [2] सक्षिपतीति

599. *Kṣemakṛt.*

The *Preserver of welfare,*

as He protects what has been acquired [by His devotees].

Gloss: *Akṣemakṛt*: destroying the ills of His devotees (*kṛt*=to cut).

[1]स्वनामस्मृतिमात्रेण [2]पावयन् शिवः ॥

इति नाम्नां षष्ठं शतकं विवृतम् ॥

इति षष्ठशतकभाष्यम् ॥

600. *Sivaḥ.*

The Purifier,

of those that merely remember His name.

Gloss: The Lord Śiva (as Śiva and Viṣṇu are in reality identical).

Thus ends the Sixth Hundred.

अथ सप्तमशतकभाष्यम्

THE SEVENTH HUNDRED

श्रीवत्सवक्षाः श्रीवासः श्रीपतिः श्रीमतां वरः ॥ ७७ ॥

श्रीवत्ससंज्ञं[3] चिह्नमस्य वक्षसि स्थितमिति श्रीवत्सवक्षाः॥

[1] नामस्मृति°. [2] पावनात्. [3] लक्षणं.

601. *Śrīvatsavakṣāḥ*

Having the mark Śrīvatsa, a curl of hair, on His breast.

अस्य वक्षसि श्रीरनपायिनी वसतीति श्रीवासः ॥

602 *Śrīvāsaḥ*

The Abode of Śrī,

as Laksmi dwells on His chest always

अमृतमथने सर्वान् सुरासुरादीन् विहाय श्रीरेन पतित्वेन वरयामासेति श्रीपति. । श्री परा शक्ति तस्या पतिरिति वा । 'परास्य शक्तिर्विविधैव श्रूयते' (श्वे उ ६ ८) इति श्रुते ॥

603 *Śrīpatiḥ*

The Lord of Śrī

Laksmī chose Him as her husband rejecting all the *deva-s*, *asura-s*, and others during the churning of the ocean for nectar, or He is the Lord of Śrī, the Śakti (Parāśakti) supreme power The *sruti* (*ŚU*, 6 8) says 'His supreme power is declared to be various'

ऋग्यजु सामलक्षणा [1]श्रीर्येषा तेषा सर्वेषा श्रीमता विरिञ्च्यादीना वर प्रधानभूत श्रीमता वर । 'ऋच सामानि यजूषि । सा हि श्रीरमृता सताम्' (तै ब्रा १ २ १) इति श्रुते ॥ ७७ ॥

604 *Śrīmatāmvaraḥ*

The Chief of those that possess Śrī

[1] श्री सा येषा

Śrī: The Veda-s *Ṛg., Yajus* and *Sāman*. He is the chief of Brahmā and others whose possession is the Veda-s. The *śruti* (*TB*, 1. 2. 1) says: 'The *Ṛg., Yajus*, and *Sāman* are the imperishable wealth of the wise.'

(Verse 77)

श्रीदः श्रीशः श्रीनिवासः श्रीनिधिः श्रीविभावनः ।
श्रीधरः श्रीकरः श्रेयः श्रीमान् लोकत्रयाश्रयः ॥ ७८ ॥

श्रियं ददाति भक्तानामिति श्रीदः ॥

605. *Śrīdaḥ.*

The Bestower of wealth,

on His devotees.

श्रिय ईशः श्रीशः ॥

606 *Śrīśaḥ.*

The Lord of wealth.

श्रीमत्सु नित्यं वसतीति श्रीनिवासः ॥

607. *Śrīnivāsaḥ.*

Abiding always in the well-endowed.

Gloss: He resides where Śrī (Lakṣmī) resides.

श्रीशब्देन श्रीमन्तो लक्ष्यन्ते । सर्वशक्तिमये अस्मिन् अखिलाः श्रियो निधीयन्त इति श्रीनिधिः ॥

608. *Śrīnidhiḥ.*

The Treasure-house of Śrī.

In Him, who is all-powerful, all the energies abide.

Gloss: Śrī is protected like a treasure.

कर्मानुरूपेण विविधा श्रिय. सर्वभूताना विभावयतीति श्रीविभावनः ।।

609 *Śrīvibhāvanah*

The Distributor of wealth,

to all beings, variously, according to their deserts.

सर्वभूताना जननी श्रिय वक्षसि वहन् श्रीधरः ।।

610 *Śrīdharah.*

He bears on His chest Laksmī, the mother of all

Gloss He supports the prosperity of devotees

स्मरता स्तुवताम् अर्चयता च भक्ताना श्रिय करोतीति श्रीकरः ।।

611 *Śrīkarah*

The Conferrer of Śrī,

on devotees who remember, praise, and worship Him

अनपायिसुखावाप्तिलक्षण श्रेय , तच्च परस्यैव रूपमिति श्रेयः ।

612 *Śreyah*

Salvation,

which gives the eternal bliss, being the nature of the Supreme

श्रियोऽस्य सन्तीति श्रीमान् ।।

613 *Śrimān*

The Possessor of Śrī

Gloss. Śrī here means His power, splendour and supreme wisdom

त्रयाणा लोकानामाश्रयत्वात् लोकत्रयाश्रयः ।। ७८ ।।

614 *Lokatrayāśrayah*

The Refuge of the three worlds

Gloss The earth, the atmospheric region and the heavens are the three worlds (*Verse 78*)

स्वक्षः स्वङ्गः शतानन्दो नन्दिर्ज्योतिर्गणेश्वरः ।
विजितात्माविधेयात्मा सत्कीर्तिश्छिन्नसंशयः ।। ७९ ।।

सु शोभने पुण्डरीकाभे अक्षिणी अस्येति स्वक्ष. ।।

615 *Svaksah*

Beautiful-eyed

His eyes resemble lotus-petals

सु शोभनान्यङ्गानि अस्येति स्वङ्गः ।

616 *Svangah*

Beautiful-limbed

Gloss As Śrī Rāma and Śrī Kṛṣṇa, He is highly handsome

एक एव परमानन्द उपाधिभेदाच्छतधा भिद्यत इति शतानन्दः । 'एतस्यैवानन्दस्यान्यानि भूतानि मात्रामुपजीवन्ति' (बृ उ ४ ३ ३२) इति श्रुते ।।

617 *Satānandah*

Of infinite Bliss.

The one supreme Bliss becomes many through a variety of agencies The *śruti* (*BU*, 4 3 32) says 'Of this bliss, all other beings enjoy only a small part'

परमानन्दविग्रह नन्दिः ।

618 *Nandih*

The embodiment of supreme Bliss

Gloss: He is worshipped by the independent Laksmi

ज्योतिर्गणानामीश्वर ज्योतिर्गणेश्वरः । 'तमेव भान्तमनुभाति सर्वं तस्य भासा सर्वमिद विभाति' (मु उ २ २ ११) इति श्रुते । 'यदादित्यगत तेज' (भ गी १५ १२) इत्यादि स्मृतेश्च ॥

619. *Jyotirganesvarah.*

The Lord of the luminaries

The *śruti* (*KU*, 5 15) says 'When He shines all others shine after Him. Everything here shines by His effulgence' The *Smrti* (*BG*, 15 12) also says 'That light which is in the sun

विजित आत्मा मनो येन स विजितात्मा ॥

620 *Vijitatmā*

The Mind-subduer

न केनापि विधेय आत्मा स्वरूपमस्येति अविधेयात्मा ॥

621. *Avidheyātmā*

Of unfathomed Nature.

No one knows His true nature (unless liberated).

सती अवितथा कीर्तिरस्येति सत्कीर्तिः ॥

622. *Satkīrtiḥ.*

Of true fame.

Gloss: His fame is supreme, He being the Lord of Laksmī, the great goddess.

करतलामलकवत् सर्वं साक्षात्कृतवत: क्वापि संशयो नास्तीति छिन्नसंशयः ॥ ७९ ॥

623. *Chinnasaṃśayah.* (917)

Free from doubts.

As He realizes everything directly like a fruit in the palm, He has no doubts about anything. (Verse 79)

उदीर्णः सर्वतश्चक्षुरनीशः शाश्वतस्थिरः ।
भूशयो भूषणो भूतिर्विशोकः शोकनाशनः ॥ ८० ॥

सर्वभूतेभ्यः समुद्रिक्तत्वात् उदीर्णः ॥

624. *Udīrṇaḥ.*

Transcendent,

as He is above everything.

Gloss: He is not to be perceived by the eyes.

सर्वतः सर्वं स्वचैतन्येन पश्यतीति सर्वतश्चक्षुः । 'विश्वतश्चक्षुः' (श्वे. उ. ३. ३) इति श्रुतेः ॥

625 *Sarvatascakṣuh*

Having eyes everywhere,

perceiving everything through His consciousness

The *śruti* (*ŚU*, 3 3)says 'He who has eyes on all sides' न विद्यतेऽस्येश इति अनीश· । 'न तस्येशे कश्चन' (म ना उ १ १०) इति श्रुते ॥

626 *Anīsah*

Having no Lord over Him

The *śruti* (*MNU*, 1 10) says 'None rules over Him'

शश्वद्भुवन्नपि न विनियो कदाचिदुपैतीति शाश्वतस्थिर इति नामैकम् ॥

627 *Śāśvatasthirah*

Eternal and Stable

[1]लङ्का प्रति [2]मार्गमन्वेषयन् [3]सागरोपकण्ठभूमौ शेत इति भूशय ॥

628 *Bhusayah*

Resting on the ground,

on the shores of the ocean when on His way to Lankā (referring to Śri Rāma).

स्वेच्छावतारै वहुभि भूमिं भूषयन् भूषण ॥

[1] लङ्कामार्गान्वेषणाय सागर° [2] सीतामन्वेषमाण मार्ग [3] सागर प्रति भूमौ

629. *Bhūṣaṇaḥ.*

Adorning (the world),

by His various incarnations at His wish.

भूतिः भवनं सत्ता विभूतिर्वा । [1]समस्तविभूतीनां कारण-त्वाद्वा [2]भूतिः ॥

630. *Bhūtiḥ.*

Be-ness.

Or glorious, or He *is the source of all glories.*

Gloss: *Abhūti*: no desire for wealth is to be found in His true devotees.

विगतः शोकोऽस्य परमानन्दैकरूपत्वादिति विशोकः ।

631. *Viśokaḥ.*

The Griefless,

being absolute Bliss.

Gloss: *His devotees are freed from sorrows.*

[3]स्मृतिमात्रेण भक्तानां शोकं नाशयतीति शोकनाशनः ॥ ८० ॥

632. *Śokanāśanaḥ.*

The *Destroyer of grief,*

of the devotees by their very remembrance of Him. (Verse 80)

अर्चिष्मानर्चितः कुम्भो विशुद्धात्मा विशोधनः ।
अनिरुद्धोऽप्रतिरथः प्रद्युम्नोऽमितविक्रमः ॥ ८१ ॥

1 सर्व. 2 विभूतिः. 3 स्मरणमात्रेण.

अर्चिष्मन्तो यदीयेनार्चिषा चन्द्रसूर्यादयः, स एव मुख्यः अर्चिष्मान् ॥

633. *Arcismān.*

The Brilliant.

He is the principal Luminary by whose radiance the sun, moon and others shine.

सर्वलोकार्चितैः [1]विरिञ्च्यादिभिरप्यर्चित इति अर्चितः ॥

634. *Arcitah.*

The Worshipped,

even by Brahmā and the rest whom all the world adore.

कुम्भवदस्मिन् सर्वं प्रतिष्ठितमिति कुम्भः ॥

635. *Kumbhah.*

The Container,

as everything is contained in Him as in a vessel

गुणत्रयातीततया विशुद्धश्चासावात्मा चेति विशुद्धात्मा ॥

636 *Visuddhātmā.*

The pure Ātman,

being free from the three qualtues

Gloss: In the heart His nature shines

स्मृतिमात्रेण पापाना क्षपणात् विशोधनः ॥

637. *Viśodhanah.*

The Purifier,

[1] ब्रह्मादिभि , विरिञ्चादिभि .

of sins by mere remembrance of Him

चतुर्व्यूहेषु[1] चतुर्थो व्यूह अनिरुद्धः[2] ॥

638 *Aniruddhah*

The Unobstructed,

being the fourth of the four *vyūha-s* (manifestations).

Gloss: His influence is unabated in Puskara and other places of pilgrimage, as also His power during the incarnations as Fish, Tortoise, etc

प्रतिरथः प्रतिपक्षोऽस्य न विद्यत इति अप्रतिरथः ।

639 *Apratirathah*

The Unrivalled

प्रकृष्ट द्युम्न द्रविणमस्येति प्रद्युम्नः । चतुर्व्यूहात्मा वा ॥

640 *Pradyumnah*

Very wealthy

Or, one of the four *vyūha-s*, namely Pradyumna

[3]अमित अतुलितो विक्रमोऽस्येति अमितविक्रमः । [4]अहि-मित[5]विक्रमो वा । मीङ् हिंसायाम् ॥ ८१ ॥

641 *Amitavikramah*

Of unequalled powers

Or, of unaffected prowess (*Verse 81*)

[1] °षु अनिरुद्ध
[2] अनिरुद्ध न निरस्ते स्थूमि कर्मविधौ वा
[3] अमितो विक्रमो यस्य परिच्छिन्नविक्रमो वा
[4] इदं पदं केषुचित् कोशेषु नास्ति ।
[5] °क्रमो:

कालनेमिनिहा [1]वीरः शौरिः शूरजनेश्वरः ।
त्रिलोकात्मा त्रिलोकेशः केशवः केशिहा हरिः ॥ ८२ ॥

[2]कालनेमिमसुरं निजघानेति कालनेमिनिहा ।

642. *Kālanemināthā.*

The Slayer of the *asura* Kālanemi,

the grandson of Hiraṇyakaśipu.

Gloss: He is the destroyer of the wheel of time.

[3]वीरः शूर ॥

643. *Virah.*

The Valiant.

शूरकुलोद्भवत्वात् शौरिः[4] ॥

644. *Śaurih.* (340)

Born in the Śūra clan,

of the Yādava-s.

Gloss: He is known as Śauri in the Utkala country.

शूरजनाना वासवादीना शौर्यातिशयेनेष्ट इति शूरजनेश्वरः ॥

[1] वीर शूरजनेश्वर , शौरि शूर शूरजनेश्वर

[2] कालनेमिनामान निहतवानिति

[3] गतागतानामपि शत्रूणा कुलानि विजित्य विराजत इति वीर , कालनेम्यादीना कुलानि विजित्य विराजत इति

[4] शूर शौरि । श्रुतविक्रमशालित्वाद्वा, शूर विक्रान्ताविति धातुपाठे

645 *Surajanesvarah*

The Lord of the valiant

He is the friend of Indra and other great warriors owing to His superior martial powers

त्रयाणा लोकानामन्तर्यामितया आत्मेति त्रिलोकात्मा ।

त्रयो लोका अस्मात् परमार्थतो न भिद्यन्त इति वा त्रिलोकात्मा ॥

646 *Trilokatma*

The Self of the three worlds

As He is the Inner controller (*antaryāmin*) of the three worlds, or as the three worlds do not, in reality, exist apart from Him

त्रयो लोका [1]तदाज्ञप्ता स्वेषु स्वपु कर्मसु वर्तन्त इति त्रिलोकेश ।

647 *Trilokesah*

The Ruler of the three worlds

The three worlds, in obedience to Him, attend to their respective functions

केशसञ्ज्ञिता सूर्यादिसक्रान्ता अशव , तद्वत्तया केशव ।

'अशवो ये प्रकाशन्ते ममैते केशसञ्ज्ञिता ।

सर्वज्ञा केशव [2]तस्माद् मामाहुर्द्विजसत्तमा ॥

तेन केशवनामाह ख्यातो लोके युगे युगे ।'

[1] तदाज्ञया स्वेषु कर्मसु [2] तस्मान्मा प्राहुर्द्वि°

इति महाभारते (शान्ति. ३२८. ४३)। ब्रह्मविष्णुशिवाख्याः शक्तयः केशसंज्ञिताः। तद्वत्तया वा केशवः। 'त्रयः केशिनः' (ऋ. सं. १. १६४. ४४) इति श्रुतेः। 'मत्केशौ वसुधातले' (वि.पु.५.१.६०) इत्यादौ केशशब्दः शक्तिपर्यायत्वेन प्रयुक्तः॥

'को ब्रह्मेति समाख्यात ईशोऽहं सर्वदेहिनाम्।
आवां तवांशसंभूतौ तस्मात् केशवनामवान्॥'

इति हरिवंशे (३. ८८. ४८)॥

648. *Keśavaḥ.*

Whose hair is effulgence.

Keśa-s are the borrowed rays which are in the sun and the rest; as He is their owner He is named Keśava. *Mahābhārata* (12. 328. 43) says, 'The rays of Mine which illumine (the sun, etc.) are called *keśa-s*. The wise Brāhmaṇa-s call Me therefore by the name Keśava'; or, the *śakti-s* or energies called Brahmā, Viṣṇu and Rudra are named *keśa-s*; as He rules over them He is Keśava. The *śruti* (*ṚV*, 1. 164. 44) says: 'There are three Keśin-s. . .' The *VP* (5. 1. 60) says: 'My hair dark and white are on the earth.' The word *keśa* in the above quotation is explained to mean *śakti*. In the *Harivaṃśa* (3. 88. 48) Śiva says to Viṣṇu: '*Ka* means Brahmā, and I am Īśa or Lord of all embodied beings; and we (Brahmā and myself) are Your partial manifestations; hence You are named Keśava.'

[1] केशिनामानमसुरं हतवानिति केशिहा।

[1] केशिनं दैत्य हत°.

649. *Keśihā.*

The Slayer of Keśin,

an *asura*, in His incarnation as Kṛṣṇa.

[1]सहेतुकसंसारं हरतीति हरिः ॥ ८२ ॥

650. *Hariḥ.*

The Withholder,

as He wards off *saṃsāra* with its cause from His devotees. (Verse 82)

कामदेवः कामपालः कामी कान्तः कृतागमः ।
अनिर्देश्यवपुर्विष्णुर्वीरोऽनन्तो धनंजयः ॥ ८३ ॥

धर्मादिपुरुषार्थंचतुष्टयं वाञ्छद्भिः काम्यत इति कामः,
[2]स चासौ देवश्चेति कामदेवः ॥

651. *Kāmadevaḥ.*

The beloved Lord,

as He is desired by those that seek the four kinds of human goals, *dharma* and others.

कामिनां अधिकृतानां कामान् पालयतीति कामपालः ॥

652. *Kāmapālaḥ.*

The Fulfiller of desires,

of those who legitimately seek them.

Gloss: He is the protector (*pāla*) of *Kāma*, the object desired *i.e.* by the devotees.

[1] मसारहरणाद्धरि.. [2] कामश्चासौ.

[1]पूर्णकामस्वभावत्वात्[2] कामी[3] ॥

653. *Kāmi*

Of fulfilled desires

Gloss: His desires are always concerning His devotees

अभिरूपतम देह [4]वहन् कान्तः । [5]द्विपरार्धान्ते कस्य ब्रह्मणोऽप्यन्तोऽस्मादिति वा कान्तः ॥

654 *Kāntah*

Handsome,

as He assumes (in His incarnations) most handsome forms, or He who is the cause of the end (*anta*) of Brahmā (*Ka*) at the close of the second half of his age (*dviparārdha*, a *parārdha* being 100,000 billion years).

कृत आगम श्रुतिस्मृत्यादिलक्षणो येन स कृतागमः । [6]'श्रुतिस्मृती ममैवाज्ञे' इति भगवद्वचनात्, '[7]वेदा शास्त्राणि विज्ञानमेतत्सर्वं जनार्दनात्' (वि स १३४) इत्यत्रैव वक्ष्यति ॥

655 *Kṛtāgamah* (789)

The Author of the Āgama-s

[1] पूर्णकामत्वात् [2] स्वरूपत्वात् [3] कामोऽस्यास्तीति कामी । 'सोऽकामयत' इति श्रुते

[4] वहतीति [5] इद व्याख्यानान्तर केषुचित् कोशेषु नोपलभ्यते ।

[6] अत्र श्रुति स्मृतिमर्मैवाज्ञा इत्यपि पाठ । [7] वेदा इत्यादि वक्ष्यती-त्यन्त केषुचित कोशेषु नोपलभ्यते ।

Āgama-s *Śruti* and *smṛti* The Lord Himself says 'The *śruti* and *smṛti* are indeed My commands' Again Vyāsa is going to say (verse 139) 'The Veda-s, Śāstra-s, wisdom, and all this, came from Janardana (Viṣnu)'

इद तदीदृश वेति निर्देष्टु यन्न शक्यते [1]गुणाद्यतीतत्वात्, तदेव रूपमस्येति **अनिर्देश्यवपुः** ।।

656 *Anirdesyavapuh*

Of indescribable form

As He transcends all attributes, His form cannot be defined one way or the other

रोदसी व्याप्य कान्तिरभ्यधिका स्थिता अस्येति [2]विष्णुः ।।

'व्याप्ते मे रोदसी पार्थ' कान्तिरभ्यधिका स्थिता ।
क्रमणाच्चाप्यह पार्थ' विष्णुरित्यभिसज्ञित ।।'

इति महाभारते (शान्ति ३२८ ३७) ।

657. *Viṣnuh*

Of pervasive Effulgence,

as His radiance pervades the firmament and transcends it The *Mahābhārata* (12 328 37) says: 'As My radiance, O Arjuna, has pervaded and transcended the firmament, and as I have traversed (the whole universe), I am named Viṣnu'

गत्यादिमत्त्वात् वीरः। 'वी गतिप्रजनकान्त्यसनखादनेषु' इति धातुपाठात् ।।

[1] गुणादिहीन तद्रूपमस्येति [2] विष्णु । 'जयात्वुषिभ्या' इति श्नुः

658 *Virah.*

The swift Mover,

into the heart of devotees or against demons The root *vi* according to the Dhātupātha means motion, creation, radiance, existence and consumption. As He has the above qualities He is called Vira

व्यापित्वात् नित्यत्वात् सर्वात्मत्वात् देशत कालतो वस्तुतश्चापरिच्छिन्न अनन्त. । 'सत्य ज्ञानमनन्त ब्रह्म' (तै उ २ १) इति श्रुते ॥

'गन्धर्वाप्सरस सिद्धा किनरोरगचारणा ।
नान्त गुणाना गच्छन्ति तेनानन्तोऽयमव्यय ॥'

इति विष्णुपुराणवचनाद्वा (२ ५ २४) अनन्त ॥

659 *Anantah*

Infinite

Being all-pervading, eternal and the Self of all, He is unlimited by space, time or substance The *sruti* (*TU*, 2 1) says 'Brahman is existence, knowledge, infinite' According to the *Visnupurana* (2 5 24) 'The Gandharva s, Apsara-s, the Siddha s, the Kin nara-s, the Uraga-s, and the Cārana s, (these semidivine beings) do not find the end of His attributes, hence the imperishable Lord is called Ananta'

यद्दिग्विजये प्रभूत धनमजयत् तेन धनंजयः, अर्जुन ।

'पाण्डवाना धनजय' (भ गी १० ३७) इति भगवद्वचनात् ॥ ८३ ॥

660 *Dhanamjayah*

The Conqueror of wealth

This refers to Arjuna who won immense wealth from his campaigns *BG*, 10 37 says 'Among the sons of Pāndu, I am Dhanamjaya (Arjuna) (Verse 83)

ब्रह्मण्यो ब्रह्मकृद् ब्रह्मा ब्रह्म ब्रह्मविवर्धन. ।
ब्रह्मविद् ब्राह्मणो ब्रह्मी ब्रह्मज्ञो ब्राह्मणप्रिय. ॥ ८४ ॥

'तपो वेदाश्च विप्राश्च [1]ज्ञान च ब्रह्मसञ्ज्ञितम् ', तेभ्यो [2]हितत्वात् ब्रह्मण्य' ॥

661 *Brahmanyah*

The Friend of *brahman*

brahman means penance, Veda-s, brāhmans well-versed in scripture and wisdom, and He is beneficent to them all

Gloss Brahman means *jiva-s*

तपआदीना कर्तृत्वात् ब्रह्मकृत् ॥

662 *Brahmakrt* [3]

The Author of *brahman*

brahman the austerities, etc (*see supra*)

Gloss *brahman* means Prakrti, and *krt* expands

ब्रह्मात्मना सर्वं सृजतीति ब्रह्मा ॥

[1] सत्य च यमाश्च [2] तद्धितत्वाद्वा

[3] 662 and 663 make one name according to one tradition

663 *Brahma*

Creator

He creates all as Brahmā, the first god of the Hindu Trinity

Gloss Brahma creates the universe having his mind in Brahman

बृहत्वाद् बृहणत्वाच्च सत्यादिलक्षण ब्रह्म । 'सत्य ज्ञानमनन्त ब्रह्म' (तै उ २ १) इति श्रुते ।

'प्रत्यस्तमितभेद यत् सत्तामात्रमगोचरम् ।
वचसामात्मसवेद्य तज्ज्ञान ब्रह्मसज्ञितम् ।।

इति विष्णुपुराणे (६ ७ ५३) ।।

664 *Brahma*

Reality

He is Brahman, characterized by be ness, etc , as He is great and all pervading The *sruti* (*TU*, 2 1) says 'Brahman is be ness, knowledge, infinite' The *VP* (6 7 53) says 'That knowledge which ends all differences, is pure existence beyond the grasp of words and is experienced in one's Self is called Brahman'

तपआदीना विवर्धनात् ब्रह्मविवर्धन ।।

665 *Brahmavivardhanah*

The Increaser of *brahman*

brahman austerities and the rest

Gloss: *Brahman* means Brahmā, the creator, and the *jīva-s*.

वेदं वेदार्थं च [1]यथावद् वेत्तीति ब्रह्मवित् ।

666. *Brahmavit.*

The Knower of *brahman.*

brahman: the Veda-s and their meaning.

[2]ब्राह्मणात्मना समस्तानां [3]वेदानां प्रवचनं कुर्वन् ब्रह्मणः वेदस्यायमिति ब्राह्मणः ।

667. *Brāhmaṇaḥ.*

The Interpreter of *brahman* (Veda-s), as He instructs the whole world in the Veda-s, through the Brāhmaṇa-s.

ब्रह्मसंज्ञितास्तच्छेषभूताः सन्त्यस्येति ब्रह्मी ।।

668. *Brahmi.*

The prime Possessor of *all forms of brahman.*

In addition to the specific aspects such as the Veda, *etc.* He possesses others also.

ब्रह्म वेदान् [4]स्वात्मभूतान् जानातीति ब्रह्मजः ।।

669. *Brahmajñaḥ.*

The Knower of *brahman.*

He knows the Veda-s which are in Himself.

ब्राह्मणानां प्रियः ब्राह्मणप्रियः। ब्राह्मणाः प्रिया अस्येति वा।

[1] घ्नन्तं शपन्तं परुषं वदन्तं

[1] यथावदेत्ति विन्दते वेत्ति. [2] वेदात्मना. [3] सोपाना. [4] स्वानुभूतान्.

यो ब्राह्मण न [1]प्रणमेद् यथाहम् ।
स पापकृद् ब्रह्मदवाग्निदग्धो
वध्यश्च दण्डघ्यश्च न चास्मादीय ॥'

इति भगवद्वचनात् ।

'य देव देवकीदेवी वसुदवादजीजनत ।
भौमस्य ब्रह्मणो [2]गुप्त्यै दीप्तमग्निमिवारणि ॥'

इति महाभारत (१२ ४७ १८) ॥ ८४ ॥

670 *Brahmanapriyah*

Beloved of Brāhmana s

Or He is the friend of Brahmana s The Lord says 'He who does not duly salute a Brahmana, even though he may kill, curse or rebuke him, is a sinner, burnt up by the forest-fire of Brahmanahood, he may be put to death, or otherwise punished, he does not belong to Us' And the *Mahabharata* (12 47 18) says 'That God whom the holy Devaki conceived of Vasudeva like the radiant fire from *arani* wood for the protection of the earthly Brahman (=the Brahmana s) ' (Verse 84)

महाक्रमो महाकर्मा महातेजा महोरग ।
महाक्रतुर्महायज्वा महायज्ञो महाहवि ॥ ८५ ॥

महान्त क्रमा पादविक्षपा अस्यति महाक्रम ॥ 'श नो विष्णुरुरुक्रम ' (तै उ १ १) इति श्रुते ॥

[1] °द्यथाश्वम [2] °गुप्तौ

671. *Mahäkramaḥ.*

Of wide Steps.

The *śruti* (*TU*, 1. 1) says: 'May the far-stepping Viṣṇu grant us welfare.'

Gloss: He takes good steps to spread devotion to God.

महत् जगदुत्पत्यादि कर्मास्येति महाकर्मा ॥

672. *Mahäkarmä.* (787)

Of grand deeds,

as the creation, etc. of the universe.

Gloss: His actions are to bestow knowledge on others.

यदीयेन [1]तेजसा तेजस्विनो भास्करादयः ततेजो[2] महदस्येति महातेजाः । 'येन सूर्यस्तपति तेजसेद्धः' (तै. ब्रा. ३. १२. ९) इति श्रुते. । '[3]यदादित्यगतं तेजः' (भ. गी. १५. १२) इति भगवद्वचनाच्च । कौर्यशौर्यादिभिर्धर्मैर्महद्भिः समलंकृत इति वा महातेजाः ॥

673. *Mahätejäḥ.*

Of great radiance.

He, by whose light the sun and other luminaries have become possessed of light, is of great radiance. The *śruti* (*TB*, 3. 12. 9) says: 'By whom the sun shines, illuminated by His effulgence.' *BG*, 15. 12 says: 'The light which is in the sun. . .' Or He is resplendent with great valour, etc.

[1] महता तेजसा [2] तेजोऽस्येति. [3] ततेजो विद्धि मामकम्.

महाश्चासावुरगश्चेति महोरगः । 'सर्पाणामस्मि वासुकिः' (भ. गी. १०. २८) इति भगवद्वचनात् ॥

671 *Mahoragah.*

The great Serpent.

BG, 10. 28 says: 'Of serpents I am Vāsuki'

Gloss: The great Śesa and other divine serpents are His manifestations (*vibhūti-s*).

महाश्चासौ ऋतुश्चेति महाक्रतुः । 'यथाश्वमेध ऋतुराट्' (मनु ११ २६०) इति मनुवचनात् । सोऽपि स एवेति स्तुति ॥

675 *Mahākratuh.*

The great Sacrifice.

Manu (11. 260) says. 'Just as the Aśvamedha sacrifice is the chief of all sacrifices' He is Himself such a great sacrifice

महाश्चासौ यज्वा चेति लोकसग्रहार्थं यज्ञान् निर्वर्तयन् महायज्वा ॥

676 *Mahayajvā.*

The great Sacrificer,

as He performs, in His aspect as Yajamāna, many sacrifices for the well-being of the universe

Gloss: The great sacrifices belong to Him

महाश्चासौ यज्ञश्चेति जपयज्ञ [1] महायज्ञः । 'यज्ञाना जप-यज्ञोऽस्मि' (भ गी १० २८) इति भगवद्वचनात् ॥

[1] पञ्चमहायज्ञो जपयज्ञो वा

677 *Mahāyajñah.*

The great *yajña* (devotional act).

The Lord (*BG*, 10 25) says. 'Of sacrifices I am the *japa* sacrifice'

महच्च तद्धविश्च [1]ब्रह्मात्मनि सर्वं जगत्तदात्मतया हूयत इति महाहविः । महान्क्रतुरित्यादयो बहुव्रीहयो वा ॥ ८५ ॥

678 *Mahāhavih*

The great Offering

As the whole universe is rendered as an offering to Brahman, it being the Self (Verse 85)

The names Mahākratu (675), etc may mean, 'He to whom a great sacrifice is offered, etc'

स्तव्यः स्तवप्रियः स्तोत्रं [2]स्तुतिः स्तोता रणप्रियः ।
पूर्णः पूरयिता पुण्यः पुण्यकीर्तिरनामयः ॥ ८६ ॥
सर्वैः स्तूयते न स्तोता कस्यचिदसाविति स्तव्यः ॥

679 *Stavyah*

The Object of praise,

as He is praised by all and He praises none

अत एव स्तवप्रियः ।

680 *Stavapriyah*

Delighting in *praise*

Gloss: He is the cause of praising

येन स्तूयते तत् स्तोत्रम् । गुणसंकीर्तनात्मक तद्धरिरेव ।

[1] महाहवि ब्रह्मात्मनि [2] स्तुत

681 *Stotram*

The Hymn

The hymn which describes His attributes is Visnu Himself

[1]स्तुति स्तवनक्रियापि हरिरेव[2] ।

682 *Stutih*

The Act of praise

This, too, is Visnu Himself

स्तोता अपि स एव, सर्वात्मकत्वात् ।

683 *Stota*

The Eulogizer

This, too, is Visnu Himself, as He is the Self of all

[3]प्रियो रणो यस्य, यत पञ्चमहायुधानि धत्ते सतत लोकरक्षणार्थम् अतो [4]रणप्रिय ॥

684 *Ranapriyh*

Delighting in battles,

as He bears the five great weapons (*cakra*, etc) to protect the universe

Gloss Many were the battles that He fought to establish *dharma*

[5]सकलै कामै सकलाभि शक्तिभिश्च सपन्न इति पूर्ण ॥

[1] स्तुत स्तवनक्रियाविषय । स्तुतिरिति पाठ स्तुति [2] स्तुत इति पाठ स्तवनक्रियाविषयोऽपि स एव [3] प्रिय रण यस्य [4] वा प्रियस्य (बा १४२०) इति प्रियशब्दस्य पूर्वनिपातविकल्पनात रणप्रिय इत्युक्ति । [5] सर्वै कामै

685 *Pūrnah*

The Plenum,

as He possesses all the objects of desire and all *śakti-s* or energies

Gloss· He possesses all knowledge, the Dharma-śāstra, etc

न केवल पूर्णं [1]एव । पूरयिता च सर्वेषा सपद्धि ।

686. *Pūrayitā*

He that fills

He is not only the Plenum but He also bestows prosperity on all at the proper time

[2]स्मृतिमात्रेण कल्मषाणि क्षपयतीति पुण्यः ।।

687 *Punyah* (925)

The Holy,

as He removes sins by the very remembrance of *Him*

पुण्या कीर्तिरस्य, यत पुण्यमावहत्यस्य कीर्ति नृणामिति पुण्यकीर्तिः ।।

688 *Punyakirtih*

Of holy fame,

as His fame confers holiness on men

आन्तरैर्बाह्यैर्व्याधिभि कर्मजैर्न पीडयत इति अनामयः

।। ८६ ।।

[1] सपद्धि पूर्ण एव [2] सर्वेषामुपासकाना स्मरणेन कर्म

689. *Anāmayah*

The ever Healthy,

as He is above all ills produced by *karman*, internal or external (Verse 86)

Gloss: His devotees do not sorrow

मनोजवस्तीर्थकरो वसुरेता वसुप्रदः ॥
वसुप्रदो वासुदेवो वसुर्वसुमना हविः ॥ ८७ ॥

मनसो जव , वेग इव वेगोऽस्य सर्वगतत्वादिति मनोजवः ॥

690 *Manojavah*

Fleet as the mind,

being everywhere at the same time

चतुर्दशविद्याना [1]बाह्यविद्यासमयाना च प्रणेता [2]प्रवक्ता चेति तीर्थंकर. ॥

हयग्रीवरूपेण मधुकैटभौ हत्वा विरिञ्चाय सर्गादौ सर्वा [3]श्रुतीरन्याश्च विद्या [4]उपादिशत्, वेदबाह्या विद्या सुरवैरिणा वञ्चनाय चोपदिदेशेति पौराणिका कथयन्ति ॥

691 *Tirthakarah*

The Teacher of the *vidyā s*

He is the Teacher as well as the Author of the fourteen *vidyā-s* and the auxiliary sciences The experts in Purāna-lore (Paurānika-s) say that at the beginning of creation He, in the form of Hayagrīva, slew the demons, Madhu and Kaitabha, instructed Brahmā

[1] बाह्यविद्याना च [2] प्रवर्तकश्चेति [3] श्रुती सर्वाश्च [4] उपदिशन

in all the Veda-s and other *vidyā-s*, and taught the *asura-s* the sciences contradictory to the Vedic teachings, to deceive them

वसु सुवर्ण रेतोऽस्येति वसुरेताः ॥

'[1]देव पूर्वमप सृष्ट्वा तासु वीर्यमवासृजत् ।
तदण्डमभवद्धैम ब्रह्मण कारण परम ॥'

इति व्यासवचनात् ॥

692 *Vasuretāh*

He whose essence is gold

Vyāsa says 'The Lord created the waters, and cast into them His Power It became the golden Egg, the prime source of Brahmā'

वसु धन प्रकर्षेण ददाति साक्षाद्धनाध्यक्षोऽयम्, इतरस्तु तत्प्रसादाद् धनाध्यक्ष इति वसुप्रदः ॥

693 *Vasupradah* (694)

The Giver of wealth

Kubera became the lord of treasures only through His grace, and He being their direct Lord bestows them (on His devotees)

वसु प्रकृष्ट मोक्षाख्य फल भक्तेभ्य प्रददातीति द्वितीयो वसुप्रदः। 'विज्ञानमानन्द ब्रह्म [2]रातिर्दातु परायण तिष्ठमानस्य तद्विद ' (बृ उ ३ ९ २८) इति श्रुते । सुरारीणा वसूनि प्रकर्षेण खण्डयन् वा वसुप्रदः ॥

1 अप एव ससर्जादौ तासु 2 रातेर्दातु

694. *Vasupradah.*

The Conferrer of salvation,

the greatest wealth, on His devotees. The *śruti* (*BU*, 3. 9. 28) says: 'It is Brahman, who is wisdom and bliss, the final goal of the giver of wealth; (as He is) of that one who abides (in Him) and knows Him.' Or He who deprives (*do*=to cut) the *asura-s* of their wealth (*vasu*).

वसुदेवस्यापत्यं वासुदेवः ॥

695. *Vāsudevaḥ.*

The Son of Vasudeva,

in His incarnation as Kṛṣṇa.

वसन्ति सर्वभूतानि तत्र, तेषु वायमपि वसतीति वसुः[1] ।

696. *Vasuḥ.*

The Refuge of all,

as all beings dwell in Him, and He in them.

Gloss: He conceals His nature by *māyā*.

अविशेषेण सर्वेषु विषयेषु वसतीति वसु [2]तादृशं मनोऽस्येति वसुमनाः ॥

697. *Vasumanāḥ*

Of omnipresent mind,

as He remains in all objects without distinction.

'ब्रह्मार्पणं ब्रह्म हविः' (भ. गी. ४. २४) इति भगवद्वचनात् हविः ॥ ८७ ॥

[1] छादयत्यात्मनः स्वरूप माययेति वसु वस्ते आच्छादयत्यात्मन स्वरूप माययेति वा वसु. [2] तन्मनोऽस्येति.

698. *Haviḥ.*

The Oblation.

The Lord (*BG*, 4. 24) says: 'Brahman is the offering and Brahman is the oblation.'

सद्गतिः सत्कृतिः

'अस्ति ब्रह्मेति चेद्वेद । सन्तमेनं ततो विदुः' (तै. उ. २. ६) इति श्रुतेः; ब्रह्मास्तीति ये विदुस्ते सन्तः तैः प्राप्यत इति सद्गतिः । सती गतिः, बुद्धिः समुत्कृष्टा अस्येति वा सद्गतिः ॥

699. *Sadgatiḥ.*

The Refuge of the good.

Good: are those who hold that Brahman exists; as the *śruti* (*TU*, 2. 6) says: 'If a person knows "Brahman exists" then the wise call him "good"'; *or He is of* superior intellect.

सती कृतिः जगद्रक्षणादिलक्षणा अस्य यस्मात् तेन सत्कृतिः ॥

700. *Satkṛtiḥ.*

Of good acts,

as the Protector of the universe.

इति नाम्नां सप्तमं शतकं विवृतम्

इति सप्तमशतकभाष्यम्

Thus ends the Seventh Hundred

अथाष्टमशतकभाष्यम्

THE EIGHTH HUNDRED

सत्ता सद्भूतिः [1]सत्परायणम् ।
शूरसेनो यदुश्रेष्ठः सन्निवासः सुयामुनः ॥ ८८ ॥

सजातीयविजातीयस्वगतभेदरहिता अनुभूति सत्ता ।
'एकमेवाद्वितीयम्' (छा उ ६ २) इति श्रुते ॥

701 *Sattā*

Being

The state which is devoid of difference as regards its own species, as well as others The *śruti* (*CU*, 6 2) says. 'This was one only, without a second'

[2]सत्तैव परमात्मा चिदात्मक [3]अबाधात् भासमानत्वाच्च[4] सद्भूतिः ॥ नान्य, [5]प्रतीतेः बाध्यमानत्वाच्च न सन्नाप्यसन् । [6]श्रौतो यौक्तिको वा बाध प्रपञ्चस्य विवक्षित ॥

702 *Sadbhūtih.*

Unsublated Being

'As the supreme Self is ever-existing as Consciousness and shining, He is unsublated being' The objective world is not to be so called because of its limitation, hence it is neither *sat* (existing) nor *asat*

[1] 'सत्परायण' इति पुलिङ्गपाठे सन्त परायण अस्य' इति बहुव्रीहिराश्रयणीय ॥ [2] स एव [3] बहुधा भास° [4] °त्वात् स° [5] नानात्वप्रतीते [6] शास्त्रीयो यौक्तिको

(non-existing). The limitation of the objective world has been demonstrated by the *śruti-s* and reasoning.

Gloss. He is the goal of the good

सता तत्त्वविदा पर प्रकृष्टमयनमिति सत्परायणम् ॥

703 *Satparāyanam*[1]

The supreme Goal of the good

Of the good Of the knowers of Reality

हनूमत्प्रमुखा सैनिका शौर्यशालिनो यस्या सेनाया सा शूरा सेना यस्य स शूरसेनः ॥

704 *Śūrasenah.*

Owning valiant armies

In whose army were such valiant heroes as Hanumān, etc. when He incarnated Himself as Śrī Rāma

यदूना प्रधानत्वात् यदुश्रेष्ठः ॥

705 *Yadusresthah*

The Chief of the Yadu-s,

the clan to which Śrī Krsna belonged

सता विदुषामाश्रय सन्निवासः ॥

706 *Sannivāsah*

The Abode of the wise

सु शोभना यामुना यमुनासबन्धिन [2]देवकीवसुदेवनन्दयशोदाबलभद्रसुभद्रादय [3]परिवेष्टारोऽस्येति सुयामुनः । [4]गोपवेषधरा यामुना परिवेष्टार पद्मासनादयो लोकपाला शोभना अस्येति वा [5]सुयामुन. ॥ ८८ ॥

[1] *Satparayanah* [2] परिवेष्टारोऽस्येति [3] सुरामादिगोपाना गोपीजनाद्या ये परि° [4] यामुना परिवेष्टार [5] सुयामुन गोपवेषधर..

707. *Sujāmunah*

Attended by good Yāmuna-s

Whose kinsmen are Devaki, Vasudeva, Nanda, Yaśodā, Balabhadra, Subhadrā and others, who are connected with the Yamunā river, or whose attendant cowherds are Brahmā and other *deva-s* in human form.
(Verse 88)

भूतावासो वासुदेवः सर्वासुनिलयोऽनलः ।
दर्पहा दर्पदो दृप्तो दुर्धरोऽथापराजितः ॥ ८९ ॥

भूतान्यत्राभिमुख्येन वसन्तीति भूतावासः । ' वसन्ति [1]त्वयि भूतानि भूतावासस्ततो [2]भवान् ' इति हरिवंशे (३ ५८ ५३)

708 *Bhūtāvāsah*

The Dwelling place of beings

The *Harivamśa* (3 58 53) says 'As the beings live in You, you are named Bhutāvāsa'

जगदाच्छादयति माययेति वासु स एव देव इति वासुदेवः । 'छादयामि [3]जगद्विश्व भूत्या सूर्य इवांशुभि ' (म भा मोक्ष ३२८ ३६) इति भगवद्वचनात् ॥

709 *Vāsudevah*

The divine Being who envelops the universe with *māya*

The Lord (*MB*, 12 328 36) says 'I pervade the whole universe by My glory like the sun with his rays'

[1] तत्र [2] हरि [3] जगत्सर्वं

सर्व एवासव [1]प्राणा [2]जीवात्मके यस्मिन्न[3]व्यये निलीयन्ते स सर्वासुनिलयः ॥

710 *Sarvāsunilayah*

The Abode of all life-energies,

being the *indestructible jiva Himself*

[4]अल पर्याप्ति शक्तिसपदा नास्य विद्यत इति अनल ॥

711 *Analah*

The Unlimited

His *energies and powers are never limited*

धर्मविरुद्धे पथि तिष्ठता दर्पं हन्तीति दर्पहा ॥

712 *Darpahā*

The Repressor of pride,

of those that stray from the path of righteousness

Gloss He *curbs the pride of Indra and others by* lifting the Govardhana mountain, thus *sheltering His* followers from the deluge of rain

धर्मवर्त्मनि वर्तमानाना [5]दर्पं ददातीति दर्पद ॥

713 *Darpadah*

The Giver of pride,

to those that follow righteousness (*da* to give), or represses (*dā* to cut) *their false pride*

Gloss *adarpadah* He does not allow His devotees to become proud

स्वात्मामृतरसास्वादनान्नित्य प्रमुदित –दृप्त ।

[1] मुख्यप्राणा [2] जीवात्मका यस्मिन् [3] °श्राश्रय
[4] यस्यानलमपर्याप्ता शक्तिसपद इति अनल [5] दर्पं गर्वं ददातीति

714 *Drptah* (*Adrptah* free from pride)

The Exalted,

ever enjoying the bliss of Self

Gloss His devotees never become proud though they perform many [good] acts

न शक्या धारणा यस्य [1]प्रणिधानादिषु सर्वोपाधिविनिर्मुक्तत्वात्, तथापि तत्प्रसादत कैश्चिद् दु खेन धार्यते हृदये जन्मान्तरसहस्रेषु भावनायोगात् । तस्मात् दुर्धर ।

'क्लेशोऽधिकतरस्तेषामव्यक्तासक्तचेतसाम् ।
अव्यक्ता हि गतिर्दु ख देहवद्भिरवाप्यते ॥'

(भ गी १२ ५) इति भगवद्वचनात् ।

715 *Durdharah*

The Object of hard contemplation

During contemplation, it is very difficult to realize His nature, as He is beyond all adjuncts, forms or vehicles, however, some favoured few see Him with great effort (in the lotus) of the heart, after arduous meditation during many incarnations The Lord (*BG*, 12 5) says 'Greater is their trouble whose thoughts are set on the Unmanifest, for, the path of the Unmanifest is very hard for the embodied to tread'

न आन्तरै रागादिभिर्बाह्यैरपि [2]दानवादिभि शत्रुभि पराजित इति **अपराजित** ॥ ८९ ॥

[1] प्राणप्रणिधानादिषु [2] शत्रुभि

716 *Aparājitah* (862)

The Unconquered,

by desires and the rest, internally, and by demons and others, externally (Verse 89)

विश्वमूर्तिर्महामूर्तिर्दीप्तमूर्तिरमूर्तिमान् ।
अनेकमूर्तिरव्यक्तः शतमूर्तिः शताननः ॥ ९० ॥

विश्व मूर्तिरस्य सर्वात्मकत्वादिति [1]विश्वमूर्तिः ॥

717 *Viśvamūrtih*

The universal Form,

being the universal Self

[2]शेषपर्यङ्कशायिनोऽस्य[3] महती मूर्तिरिति महामूर्तिः ॥

718 *Mahāmūrtih*

The great Form,

when He is reclining on the huge Śesa couch

Gloss. The whole universe is only a part of Him

दीप्ता ज्ञानमयी मूर्ति यस्येति, स्वेच्छया गृहीता तैजसी मूर्ति दीप्ता अस्येति वा दीप्तमूर्तिः ॥

719 *Diptamūrtih*

Of blazing Form,

of supreme wisdom, or the radiant (*taijasa*) form is assumed by Him at His own will

Gloss. He possesses the brightness of a thousand suns

कर्मनिबन्धना मूर्तिरस्य न विद्यत इति अमूर्तिमान् ॥

[1] विश्वमूर्ति, सर्वात्मकत्वात् [2] शेषाद्रिपर्यङ्क [3] इतिन्द्राय

720 *Amurtiman*

The Formless,

having no form brought on by *karman*

Gloss His forms are the Unmanifest (*Avyakta*), Purusa, etc

अवतारेषु स्वेच्छया लोकानामुपकारिणी बह्वीर्मूर्तीर्भजत इति अनेकमूर्ति ॥

721 *Anekamurtih.*

Of many forms

He takes various forms at His own wish during incarnations in order to help the world

यद्यप्यनेकमूर्तित्वमस्य तथाप्ययमीदृश एवेति न व्यज्यत इति अव्यक्त ॥

722 *Avyaktah*

Unmanifest

Though He has various forms in His incarnations, still He cannot be defined precisely in His true state

नानाविकल्पजा मूर्तय सविदाकृते सन्तीति शतमूर्ति ॥

723 *Satamurtih*

Of myriad forms

He, whose form is pure Consciousness, has many forms created by His own thought

Gloss Brahma and other forms are from Him

विश्वादिमूर्तित्व यत अत एव शतानन ॥ ६० ॥

724. *Satānanaḥ.*

Myriad-faced,

as He has the form of the universe, etc. (Verse 90)

एको नैकः सवः कः किं यत् तत् पदमनुत्तमम् ।
लोकबन्धुर्लोकनाथो माधवो भक्तवत्सलः ॥ ९१ ॥

परमार्थतः सजातीयविजातीयस्वगत[1]भेद[2]विनिर्मुक्तत्वात् एकः । 'एकमेवाद्वितीयम्' (छा. उ. ६. २) इति श्रुतेः ॥

725. *Ekaḥ.*

The One,

being devoid of any distinction such as *sajātiya* pertaining to the same species, *vijātiya*, pertaining to different species and *svagata*, pertaining to the different parts of the same thing. The *śruti* (*CU*, 6. 2) says: 'There is only one, without a second.'

Gloss: He has none equal or superior to Him.

मायया बहुरूपत्वाद् नैकः । 'इन्द्रो मायाभिः पुरुरूप ईयते' (बृ. उ. २. ५. १९) इति श्रुतेः ॥

726. *Naikaḥ.*

The Many,

by His *māyā*. The *śruti* (*BU*, 2. 5. 19) says: 'The Lord sports with many forms by His *māyā*'

Gloss: There is no limit to His manifestations (*vibhūti-s*).

सोमो यज्ञाभिपूयते सोऽध्वरः सवः ॥

[1] नानात्वविः. [2] विमुक्तत्वात्.

727 *Savah*

The Soma sacrifice,

where the juice of Soma plant is prepared and offered

कशब्द सुखवाचक । तेन स्तूयत इति कः । 'क ब्रह्म' (छा उ ४ १०) इति श्रुते ॥

728 *Kah*

Happiness,

as He is spoken of as such The *śruti* (*CU*, 4 10) says 'Happiness is Brahman'

Gloss *Ka* means brightness

[1]सर्वपुरुषार्थरूपत्वाद् ब्रह्मैव विचार्यमिति ब्रह्म किम् । 'किं तद्ब्रह्म किमध्यात्मम्' (भ गी ८ १) इति स्मृति ।

729 *Kim*

What? (i e Brahman)

As Brahman is the supreme goal among all aims of life (*puruṣārtha-s*), He is to be inquired after The *smṛti* (*BG*, 8 1) says 'What is Brahman? What is Self?'

यच्छब्देन स्वत सिद्धवस्तूद्देशवाचिना ब्रह्म निर्दिश्यत इति ब्रह्म यत् । 'यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते' (तै उ ३ १) इति श्रुते ॥

[1] °धवत् सवज्ञ तदव ब्रह्म विचा°

730. *Yat.*

Which (i.e. Brahman).

The pronoun *yat* denotes an already existing object. The *śruti* (*TU*, 3. 1) says: 'From which all these beings come out. . .'

तनोतीति ब्रह्म तत् । ' ओं तत् सदिति निर्देशो ब्रह्मण-स्त्रिविधः स्मृतः ' (भ. गी. १७. २३) इति भगवद्वचनात् ॥

731. *Tat.*

That (i.e. Brahman).

That which pervades (everywhere). The Lord (*BG*, 17. 23) says: '*Om, tat, sat*:—*this has been taught* to be the triple designation of Brahman.'

पद्यते गम्यते मुमुक्षुभिरिति पदम् । यस्मादुत्कृष्टं नास्ति तद् अनुत्तमम् । सविशेषणमिदमेकं नाम पदमनुत्तमम् इति ॥

732. *Padamanuttamam.*

The unequalled Status.

Status: He is sought after by those yearning after emancipation. *Unequalled* He than whom there is no higher.

आधारभूतेऽस्मिन् सकला लोका वध्यन्त इति [1]लोकानां बन्धुः लोकबन्धुः । लोकाना [2]जनकत्वात् जनकोपमो बन्धुर्ना-स्तीति वा । लोकाना बन्धुकृत्यं हिताहितोपदेशं श्रुतिस्मृतिलक्षणं कृतवानिति वा लोकबन्धुः ॥

[1] लोकबन्धु. [2] स्वादन्यो बन्धु.

733 *Lokabandhuh*

The Support of the universe

Since all the worlds are bound up with Him who is the support of all, or because He is the father of the worlds, and there is no friend equal to one's father, or because He instructs the world as a kinsman in right and wrong, through *sruti* and *smrti*

लोकैर्नाथ्यते याच्यते [1]लोकानुपतपति [2]लोकेभ्य आशास्ते [3]लोकानामीष्ट इति वा **लोकनाथ**.[4] ॥

734 *Lokanāthah*

The Lord of the universe

As He is sought after (*nath*) by the world, or as He shines in, or blesses, or rules the world

मधुकुले जातत्वात् **माधव**. ॥

735 *Madhavah*

Madhu's offspring,

as Krsna was born in the family of Madhu, a Yādava

[5]भक्तानां स्नेहीति **भक्तवत्सलः** ॥ ९१ ॥

736 *Bhaktavatsalah*

Affectionate to His devotees (Verse 91)

Gloss He destroys the sins of His devotees or keeps them under His protection

[1] तानु° [2] तेभ्य [3] तपामीष्ट [4] नाथृनाधृ याच्ञोपतापैश्वर्याशी षु इति धातुपाठात् [5] भक्तस्नेहित्वात् भक्त°

सुवर्णवर्णो हेमाङ्गो वराङ्गश्चन्दनाङ्गदी ।
वीरहा विषमः शून्यो [1]घृताशीरचलश्चलः ॥ ९२ ॥

[2]सुवर्णस्येव वर्णोऽस्येति सुवर्णवर्णः । ' यदा पश्य पश्यते रुक्मवर्णम् ' (मु उ ३ १ ३) इति श्रुते ॥

737 *Suvarnavarnah*
Golden-hued

The *sruti* (*MU*, 3 1 3) says 'When the beholder sees the golden-coloured '

हेमेवाङ्ग वपुरस्येति हेमाङ्ग । ' य एषोऽन्तरादित्ये हिरण्मय पुरुष ' (छा उ १ ६) इति श्रुते ॥

738 *Hemāngah*
With limbs like gold

The *śruti* (*CU*, 1 6) says 'That this golden person seen in the sun '

वराणि शोभनान्यङ्गान्यस्येति वराङ्गः ॥

739 *Varāngah.*
With beautiful limbs

चन्दनै आह्लादनैरङ्गदै केयूरैर्भूषित इति चन्दनाङ्गदी ॥

740 *Candanāngadi*
With attractive armlets

Gloss He is besmeared with pleasing sandal (*candana*)

धर्मत्राणाय[3] वीरान् असुरमुख्यान् हन्तीति वीरहा ॥

[1] घृताचीर° [2] सुवर्णस्य वर्ण इव
[3] असुरान् हिरण्यकशिपुप्रभृतीन् रागादीश्च ह°

741 *Virahā*

The Slayer of the valiant foes,

as He slays the *asura*-chiefs to protect righteousness.

समो नास्य विद्यते सर्वविलक्षणत्वादिति [1]विषमः । 'न त्वत्समोऽस्त्यभ्यधिक कुतोऽन्य ' (भ गी ११ ४३) इति भगवद्वचनात् ॥

742 *Visamah*

Unequalled

As He transcends every thing Arjuna (*BG*, 11 43) says 'There is none equal or superior to You '

Gloss He protects the good and destroys the bad

सर्वविशेषरहितत्वात् शून्यवत् शून्य ॥

743 *Śūnyah*

Void (of attributes)

As He is without any attributes, He is like the void

Gloss He is free from faults

घृता विगलिता आशिष प्रार्थना अस्येति [2]घृताशी. ।

744 *Ghrtāsih*

He who makes no requests

Gloss. He, as child Krsna, ate the butter stolen from cowherds' houses

न स्वरूपात् न सामर्थ्यात् च ज्ञानादिकाद् गुणात् चलन विद्यतेऽस्येति [3]अचल ॥

[1] विषम सर्वलोकविलक्षणत्वात् [2] घृताशी । घृ क्षरणदीप्त्योरिति धातुपाठात [3] अचल कीर्तनोऽच्युत

745. *Acalaḥ.*

The Immutable,

as He undergoes no change in His nature, power, wisdom or other attributes.

[1]वायुरूपेण चलतीति चलः ॥ ९२ ॥

746. *Calaḥ.*

The Mutable,

in His aspect as air (Vāyu). (Verse 92)

Gloss: He rushed from His place (Vaikuṇṭha) to the rescue of His devotee, the elephant [vide the Gajendramoksa in the *Bhāgavata*].

अमानी मानदो मान्यो लोकस्वामी [2]त्रिलोकधृत् ।
सुमेधा मेधजो धन्यः सत्यमेधा धराधरः ॥ ९३ ॥

अनात्मवस्तुष्वात्माभिमानो नास्त्यस्य स्वच्छसंवेदनाकृतेरिति-अमानी ॥

747. *Amāni.*

He who has no egotism.

Being the unegoistic Intelligence, He has no mistaken notions of Ātman in things that are not Ātman, such as the body

स्वमायया सर्वेषामनात्मसु मान आत्माभिमानं ददातीति, भक्तानां मानं सत्कारं ददातीति वा, अधर्मिष्ठानां मानं सत्कारं हति खण्डयतीति, [3]तत्त्वविदामनात्मसु मानम् आत्माभिमानं हति खण्डयतीति वा मानदः ॥

[1] गजेन्द्रादिमोक्षार्थं स्वस्थानाद् गतवानिति चल. [2] त्रिलोकधृक्.
[3] तेषामहंकार खण्डयतीति वा, अधर्मिष्ठाना सत्कार खण्डयति वा.

748. *Mānadah.*

He who generates egotistic consciousness.

Through His *māyā* He makes others see Ātman as the reverse; or because He confers rewards upon His devotees; or He prevents rewards to the unrighteous; or because He destroys wrong notions of Ātman in earnest seekers.

सर्वैर्माननीय पूजनीय सर्वेश्वरत्वादिति मान्यः ।।

749. *Mānyah.*

Adored by all,

being the Lord of all.

चतुर्दशाना लोकानामीश्वरत्वात् लोकस्वामी ।।

750. *Lokasvāmī*

The Lord of the universe,

as He is the Lord of the fourteen worlds (the seven above and seven below).

त्रीन् लोकान् धारयतीति [1]त्रिलोकधृत् ।।

751. *Trilokadhrk (Trilokadhrt)*

The Supporter of three worlds

शोभना मेधा प्रज्ञास्येति सुमेधाः । 'नित्यमसिच् प्रजामेधयो.' (५. ४ १२२) इति समासान्तोऽसिच्[2]प्रत्यय ।।

752. *Sumedhāh.*

Of bright intelligence

[1] त्रिलोकधृक् [2] असिच्

Gloss He as Krsna told the cowherds that He was born as their relation as a human being (not revealing His *real nature*)

मेधे अध्वरे जायत इति मेधज ॥

753 *Medhajah*

Born in the sacrifice,

as the sacrificer (*Yajamana*) The initiation as *Yajamana* is considered to be a new birth

Gloss He took His birth in *Yajña* as the son of *Devaki*

कृतार्थं –धन्य ॥

754 *Dhanyah*

Fortunate,

because His objects are fulfilled

Gloss Kubera and others became wealthy by His grace

सत्या अवितथा मेधा अस्येति सत्यमेधा ॥

755 *Satyamedhāh*

Of unfailing intelligence

Gloss He possessed the knowledge of the Vedas and their numerous branches

अशेरशेषै शेषाद्यैरशेषा धरा धारयन् धराधर ॥ ९३ ॥

756 *Dharadharah*

The Support of the earth,

through His *aṁśa-s* or manifestations as the mighty serpent Śesa and others (Verse 93)

Gloss: He lifted up the Govardhana mountain.

तेजोवृषो द्युतिधरः सर्वशस्त्रभृतां वरः ।
प्रग्रहो निग्रहो व्यग्रो नैकशृङ्गो गदाग्रजः ॥ ९४ ॥

[1]तेजसा अम्भसा सर्वदा आदित्यरूपेण वर्षणात् [2]तेजोवृषः॥

757. *Tejovṛṣah.*

He that showers rain

He always showers rain through the medium of the sun.

Gloss: He showered His effulgence [in universal form] to create faith in Arjuna.

द्युतिम् अङ्गगता [3]कान्ति धारयन् द्युतिधरः ॥

758. *Dyutidharah*

The Bearer of radiance

In His incarnations He possessed radiance in His limbs.

Gloss: He bears the radiance fit to be at the head of all *deva-s*.

सर्वशस्त्रभृता श्रेष्ठ सर्वशस्त्रभृतां वरः ॥

759. *Sarvasastrabhrtāmvarah*

The Best of those that weld weapons

Gloss: *BG*, 10 31 says: 'I am Rāma among those who wield weapons'

[1] तेजसा भासा सर्वदा. [2] तेजांसि आदाय आदित्यरूपेण वर्षतीति वा
[3] कान्ति धारयतीति सता वीति वा धारयन्

भक्तैरुपहृत पत्रपुष्पादिक प्रगृह्णातीति प्रग्रहः । धावतो विषयारण्ये दुर्दान्तेन्द्रियवाजिन तत्प्रसादेन रश्मिनेव वध्नातीति वा प्रग्रहवत्–प्रग्रहः । 'रश्मौ च' (पा सू ३ ३ ५३) इति पाणिनिवचनात् प्रग्रहशब्दस्य साधुत्वम् ।।

760 *Pragrahah*

The Receiver,

of offerings such as leaf, fruit, etc from His devotees

Or the uncontrolled horse-like senses roaming over the forest of sense-objects are bound by His grace as by reins

[1] स्ववशेन सर्वं निगृह्णातीति निग्रह. ।।

761 *Nigrahah*

The Controller,

of all independently

Gloss He controlled Arjuna in the great war of the *Mahābharata*

विगतमग्रम् अन्तो विनाशोऽस्येति व्यग्रः । भक्तानाम-भीप्टदानेपु व्यग्र इति वा ।।

762 *Vyagrah*

Devoid of end

Or He is ever intent on fulfilling the desires of His devotees

चतु शृङ्ग नैकशृङ्ग. । 'चत्वारि शृङ्गा' (ऋ ग ४. ५८ ३) इति [2]मन्त्रवर्णात्

[1] स्वभावेन स्ववशे सर्वं [2] श्रुते-

763 *Naikaśṛngah*

The Many-horned,

as He the Sacrificer has four horns in the form of the Veda-s The *sruti* (*RV*, 4 58 3) says: 'He having four horns '

निगदेन मन्त्रेणाग्रे जायत इति निशब्दलोप कृत्वा गदाग्रजः। यद्वा गदो नाम श्रीवासुदेवावरज [1] तस्मादग्रे जायत इति गदाग्रजः ॥ ९४ ॥

764 *Gadagrajah*

Born of *mantra*,

in the Putrakamesti sacrifice as Śrī Rāma

Or He was the elder brother of Gada

Gada is the name of the younger brother of Krsna (Verse 94)

चतुर्मूर्तिश्चतुर्बाहुश्चतुर्व्यूहश्चतुर्गतिः ।
चतुरात्मा चतुर्भावश्चतुर्वेदविदेकपात् ॥ ९५ ॥

चतस्रो मूर्तयो विराट्सूत्राव्याकृततुरीयात्मानोऽस्येति चतुर्मूर्तिः। सिता रक्ता पीता कृष्णा चेति चतस्रो मूर्तयोऽस्येति वा ॥

765 *Caturmurtih*

Of four Forms

The four forms are Virāj, Sūtratman, Avyākrta and Turīya, or He who has white, red, yellow and dark-blue bodies

चत्वारो बाहवोऽस्येति चतुर्बाहुः इति नाम वासुदेवे रूढम् ।

[1] °वस्यावरज

766 *Caturbāhuh*

Four-armed

This name has become a conventional one to denote Vāsudeva (i e Visnu)

' शरीरपुरुषश्छन्द पुरुषो वेदपुरुषो महापुरुष (ऐत आ ३ २ ६) इति बह्वृचोपनिषदुक्ताश्चत्वार पुरुषा व्यूहा अस्येति चतुर्व्यूहः ॥

767 *Caturvyūhah*

Having four *vyūha-s*

The four *vyūha-s* or manifestations (as mentioned in the *Ai Ā*, 3 2 9) are ' The Purusa in the body, the Purusa in the *chandas*, the Purusa in the Veda s, and the great Purusa '

आश्रमाणा वर्णाना चतुर्णा यथोक्तकारिणा गति चतुर्गतिः॥

768 *Caturgatih*

The Goal of the four

The four stages of life (*asrama-s*) and the four castes, when their respective rules are observed

रागद्वेषादिरहितत्वात् चतुर आत्मा मनोऽस्येति, मनोबुद्ध्य-हंकारचित्ताख्यान्त करणचतुष्टयात्मकत्वाद्वा, चतुरात्मा ॥

769 *Caturatma*

The Clear-minded,

because His mind is free from desire, hatred, etc , or as having the fourfold *antahkarana* or inner organ, namely

manas, *buddhi*, *ahamkara* and *citta* (mind, intellect, ego and mindstuff)

धर्मार्थकाममोक्षाख्यपुरुषार्थचतुष्टय भवति उत्पद्यते-ऽस्मादिति **चतुर्भाव** ॥

770 *Caturbhavah*

The Source of the four,

namely, righteousness, wealth, pleasure and emancipation

यथावद् वेत्ति चतुर्णां वेदानामर्थमिति **चतुर्वेदवित्** ॥

771 *Caturvedavit*

The Knower of the four Veda s,

as He knows the meaning of the four Veda-s as they are

एक पादोऽस्येति **एकपात्** । 'पादोऽस्य विश्वा भूतानि' (तै आ ३ १२) इति श्रुते । 'विष्टभ्याहमिद कृत्स्नमेकांशेन स्थितो जगत्' (भ गी १० ४२) इति [1]भगवद्वचनात् ॥ ९५ ॥

772 *Ekapat*

The One footed

The *sruti* (*TA*, 3 12) says 'All beings are a part of Him' The *smrti* (*BG*, 10 42) says 'I stand supporting the whole world by a part of Myself' (Verse 95)

Gloss He is known as the supreme

[1] स्मृतश्च

समावर्तो(ऽ)निवृत्तात्मा दुर्जयो दुरतिक्रमः ।
दुर्लभो दुर्गमो दुर्गो दुरावासो दुरारिहा ॥ ९६ ॥

ससारचक्रस्य सम्यगावर्तक इति समावर्त ॥

773 *Samāvartah*

The skilful Turner,

of the wheel of worldly life

Gloss He is turning rightly the *avatāra-s* or incarnations

सर्वत्र [1]वर्तमानत्वात् [2]अनिवृत्त कुतोऽपीति अनिवृत्तात्मा । निवृत्त आत्मा मनो विषयेभ्योऽस्येति वा निवृत्तात्मा ॥

774 *Anivrttātmā* (*Nivrttātmā*)

He who never turns away,

being omnipresent. Or His nature turns away from the objects of senses (Nivrttātmā)

जेतु न शक्यत इति दुर्जयः ।

775 *Durjayah*

The Invincible

भयहेतुत्वादस्याज्ञा सूर्यादयो नातिक्रामन्तीति दुरतिक्रमः ।
'भयादस्याग्निस्तपति भयात् तपति सूर्य ।
भयादिन्द्रश्च वायुश्च मृत्युर्धावति पञ्चम ॥'
(क. उ ६. ३)
इति मन्त्रवर्णात् । 'महद्भय वज्रमुद्यतम्' (क उ ६. २)
इति च ॥

[1] वर्तमानत्वान्न निवर्तते आत्मा [2] न निवृत्त-

776 *Duratikramah*

Never transgressed

Being the source of fear, none dare disobey His orders The *sruti* (*KU*, 6 3 and 2) says 'Through fear of Him burns the fire, through fear of Him shines the sun, through fear of Him function Indra, the wind, and the Death as the fifth' 'It is a great menace like an uplifted thunderbolt'

Gloss There is no other final rest except at His feet .

दुर्लभया भक्त्या [1]लभ्यत इति दुर्लभ. ।

'जन्मान्तरसहस्रेषु तपोज्ञानसमाधिभि ।
नराणा क्षीणपापाना कृष्णे भक्ति प्रजायते ॥'

इति व्यासवचनात् । 'भक्त्या लभ्यस्त्वनन्यया' (भ गी ८. २२) इति भगवद्वचनाच्च ॥

777 *Durlabhah*

Hard to realize,

except through rare devotion Vyāsa says 'Devotion towards Krsna comes to those men whose sins are burnt up by austerities, wisdom and meditation, practised in thousands of lives' In *BG*, 8 22 the Lord says 'I am realized by single hearted devotion'

Gloss When there is no singlemindedness, one is unable to perceive Him

दु खेन गम्यते ज्ञायत इति दुर्गम. ॥

[1] गम्यत्वाद दुर्लभ

778. *Durgamah.*

Known with difficulty.

Gloss: *Adurgama*: one can easily reach Him when single-mindedness is obtained.

अन्तरायप्रतिहतैर्दुःखादवाप्यत इति दुर्गः ॥

779. *Durgah.*

Not easily realized,

due to obstacles and difficulties.

Gloss: He is to be approached like a fort by attackers.

दुःखेनावास्यते चित्ते योगिभिः समाधाविति दुरावासः ॥

780. *Durāvāsaḥ.*

Not easily retained,

in the heart by the Yogin-s during deep meditation.

[1]दुरारिण दुर्गामिनो दानवादयः तान् हन्तीति दुरारिहा ॥ ९६ ॥

781. *Durārihā.*

The Slayer of wicked enemies,

such as the demons. (Verse 96)

Gloss: He destroys even the sins incurred by the unrighteous, if they turn to Him.

शुभाङ्गो लोकसारङ्गः सुतन्तुस्तन्तुवर्धनः ।
इन्द्रकर्मा महाकर्मा कृतकर्मा कृतागमः ॥ ९७ ॥

शोभनैरङ्गैः अवयवैः ध्येयत्वात् शुभाङ्गः ॥

[1] दुरात्यः इति पाठ. गभीषोन.

782 *Śubhāngaḥ*

Of beautiful limbs

He is to be meditated upon as having beautiful limbs.

Gloss. The beautiful form in His incarnation as Krsna showered happiness on the cowherdesses

लोकाना सार सारङ्गवत् भृङ्गवद् गृह्णातीति लोकसारङ्गः। 'प्रजापतिर्लोकानभ्यतपत्' (छा उ २ २३) इति श्रुते, लोकसार प्रणव । तेन प्रतिपत्तव्य इति वा। पृषोदरादित्वात् साधुत्वम् ॥

783 *Lokasārangah*

The Taker of the essence of the universe,

like a bee the essence from flowers, or the essence of the universe is the Pranava or Omkāra as the *sruti* (*CU*, 2 23) says 'Prajāpati reflected on mankind' and He is to be reached by it

शोभनस्तन्तु विस्तीर्णं प्रपञ्चोऽस्येति सुतन्तु ।

784. *Sutantuh* [1]

Beautifully expanded,

like the universe

Gloss He is the good progeny of Vasudeva

तमेव तन्तु वर्धयतीति छेदयतीति वा तन्तुवर्धनः[1] ॥

[1] The followers of Mahatma Gandhi quote this word and the next to support their spinning wheel (Charka) work 'He is a very fine thread Himself', and 'He is the increaser of the thread'

785. *Tantuvardhanaḥ.*

The Enhancer of the expanded (*universe*).

Or He withdraws the world (*vardh*=to cut).

Gloss: He increased the line of Pradyumna and others.

इन्द्रस्य कर्मेव कर्मास्येति इन्द्रकर्मा । [1]ऐश्वर्यकर्मेत्यर्थः ।।

786. *Indrakarmā.*

Resembling Indra in His actions.

That is, great and glorious were His actions.

महान्ति वियदादीनि भूतानि कर्माणि कार्याण्यस्येति महा-कर्मा ।।

787. *Mahākarmā.*

Of great deeds.

Whose great effects are the ether and other elements.

कृतमेव सर्वं कृतार्थत्वात् न कर्तव्यं किंचिदपि कर्मास्य विद्यत इति कृतकर्मा ।। धर्मात्मकं कर्म कृतवानिति वा ।।

788. *Kṛtakarmā.*

Of fulfilled activities,

as He has nothing more to achieve; or as He has performed virtuous deeds in His incarnations.

[1] ऐश्वर्यं कर्मेत्यर्थः.

कृतो वेदात्मक आगमो येनेति कृतागमः । 'अस्य महतो भूतस्य निश्वसितमेतत्' (बृ उ २ ४ १०) इत्यादिश्रुतेः ॥ ९७ ॥

789. *Krtāgamah*

The Author of the Veda-s

The *śruti* (*BU*, 2 4 10) says 'The *Rgveda* . . . are the breath of this great Being'

Gloss. This refers to the Buddhist Āgama literature where Buddha is accepted as an incarnation of Visnu (Verse 97)

उद्भवः सुन्दरः सुन्दो रत्ननाभः सुलोचनः ।
अर्को वाजसनः शृङ्गी जयन्तः सर्वविज्जयी ॥ ९८ ॥

उत्कृष्ट भव जन्म स्वेच्छया भजतीति, उद्गत अपगत जन्मास्य सर्वकारणत्वादिति वा उद्भवः ।

790. *Udbhavah*

Of superior birth,

being born of His free will, wherever He likes, or being the root of all, His birth is unknown

विश्वातिशायिसौभाग्यशालित्वात् सुन्दरः ।

791. *Sundarah*

Of unequalled handsomeness,

as He possesses charm, transcending all

Gloss: His beauty is superior even to that of the god of love (Manmatha)

सुष्ठु उनत्तीति सुन्दः । 'उन्दी क्लेदने' इत्यस्माद्धातो. रचाद्यच्, आर्द्रीभावस्य वाचक, करुणाकर इत्यर्थ । पृषोदरादित्वात् पररूपत्वम् ॥

792 *Sundah*

Of melting nature,

due to great compassion

Gloss: He destroys the good actions also of His devotees [in salvation], for actions good or bad lead to attachment

रत्नशब्देन शोभा लक्ष्यते रत्नवत् सुन्दरा नाभिरस्येति रत्ननाभः ।

793 *Ratnanābhah*

Of beautiful navel

Gloss His navel is to be seen like a jewel

शोभन लोचन नयन ज्ञान वा अस्येति सुलोचनः ॥

794 *Sulocanah*

Of charming eyes

Or of superior wisdom

Gloss· His wisdom is to deceive the demons (*daitya-s*).

ब्रह्मादिभि पूज्यतमैरपि अर्चनीयत्वात् अर्कः ॥

795 *Arkah*

The Adored,

even by Brahmā and others who are the most worshipped

वाजमन्नमर्थिना सनोति ददातीति वाजसन. ॥

796 *Vājasanah.*

The Giver of food,

to the needy

प्रलयाम्भसि शृङ्गवान् मत्स्यविशेषरूप शृङ्गी । मत्वर्थीयोऽतिशायने इनिप्रत्यय ॥

797 *Śṛngi*

The Horned,

during Pralaya when He assumes the form of a special fish [to guide the world]

Gloss This may refer to the Boar (Varāha) incarnation as well

अरीनतिशयेन जयति जयहेतुर्वा जयन्तः ॥

798 *Jayantah.*

The Conqueror,

of enemies, or He who is the cause of the victory [of the deva-s]

सर्वविषय ज्ञानमस्येति सर्ववित् आभ्यन्तरान् रागादीन् बाह्यान् हिरण्याक्षादीश्च दुर्जयान् जेतु शीलमस्येति जयी । तच्छीलाधिकारे 'जिदृक्षि' (पा सू ३ २ १५७) इत्यादिपाणिनीयवचनाद् इनिप्रत्यय । सर्वविच्चासौ [1]जयी चेति सर्वविज्जयी इत्येक नाम ॥ ९८ ॥

[1] जयी चेत्येक नाम

799. *Sarvavijjayī.*

The Omniscient and Victorious.

He overcomes the internal foes such as desire, etc. and mighty external foes such as the demon Hiraṇyākṣa and others. (Verse 98)

सुवर्णबिन्दुः

बिन्दवः अवयवाः सुवर्णसदृशा अस्येति सुवर्णबिन्दुः ॥ 'आप्रणखात् सर्व एव सुवर्णः' (छा. उ. १. ६) इतिश्रुतेः । शोभनो वर्णः अक्षरं बिन्दुश्च यस्मिन् मन्त्रे तन्मन्त्रात्मा वा **सुवर्णबिन्दुः** ॥

इति नाम्नामष्टमं शतकं विवृतम् ॥

इत्यष्टमशतकभाष्यम् ॥

800. *Suvarṇabinduḥ.*

With limbs radiant like gold.

The *śruti* (*CU*, 1. 6) says: 'He having a golden body even unto the nails'; or in whose *mantra* are the auspicious letter (*o*) and bindu (*anusvāra*).

Thus ends the Eighth Hundred

अथ नवमशतकभाष्यम् ॥

THE NINTH HUNDRED

अक्षोभ्यः सर्ववागीश्वरेश्वरः ।
महाह्रदो महागर्तो महाभूतो [1]महानिधिः ॥ ९९ ॥

[1] महाधनः.

[1]रागादिभि शब्दादिविषयैश्च त्रिदशारिभिश्च न क्षोभ्यत इति अक्षोभ्यः ॥

801. *Aksobhyah* (999)

The Unruffled,

by desire, hatred, etc , by the objects of the senses such as sound, etc and by the focs of *deva-s*, etc.

सर्वेषा वागीश्वराणा ब्रह्मादीनामपीश्वर सर्ववागीश्वरेश्वरः ॥

802 *Sarvavāgīsvareśvarah*

The Lord of the lords of speech

'The Lords of speech' Brahmā and others

अवगाह्य [2]सदानन्द विश्रम्य सुखमासते योगिन इति महाह्रद [3]इव महाह्रदः ।

803 *Mahāhradah*

The deep Waters

The Yogin-s remain peacefully in His bliss by plunging into it, hence the simile of the great waters

Gloss. He is very difficult for others to enter

महागर्तवदस्य माया महती दुरत्ययेति महागर्तः । 'मम माया दुरत्यया' (भ गी ७ १४) इति भगवद्वचनात् । [4]अथवा गर्तशब्दो रथपर्यायो नैरुक्तैरुक्त, तस्मान्महारथ –महागर्त. । महारथत्वमस्य प्रसिद्ध भारतादिषु ॥

[1] रागद्वेषादिभि [2] तदानन्द [3] इवेति [4] यद्वा

804. *Mahāgartaḥ.*

The great Chasm

Like a great chasm, His *māyā* is very difficult to cross. The Lord (*BG*, 7. 14) says: 'My *māyā* is very difficult to cross!' Or *garta* is explained by the etymologists to mean 'chariot', *mahāgarta:* A great warrior fighting from chariots as described in the *Mahābhārata* and other works.

कालत्रयानवच्छिन्नस्वरूपत्वात् महाभूतः ॥

805. *Mahābhūtaḥ.*

The great Being.

As His nature is unlimited by the three divisions of time, past, present and future.

Gloss: Great men are His manifestations (Cf. *BG*, 10. 41).

सर्वभूतान्यस्मिन् निधीयन्त इति निधिः। महाश्चासौ निधिश्चेति महानिधिः ॥ ९९ ॥

806. *Mahānidhiḥ.*

The great Treasure house,

of all beings. (*Verse 99*)

कुमुदः कुन्दरः कुन्दः पर्जन्यः [1]पवनोऽनिलः ।
अमृतांशोऽमृतवपुः सर्वज्ञः सर्वतोमुखः ॥ १०० ॥

कुं धरणी भारावतरणं कुर्वन् मोदयतीति कुमुदः । मुदिरत्नान्तर्भावितणिजर्थः ॥

[1] पावन.

807. *Kumudah.*

He who gladdens the earth,

by relieving it of its burden (of wicked people).

कुन्दपुष्पतुल्यानि [1]शुद्धानि फलानि राति ददाति इति कुन्दरः। कुन्दपुष्पतुल्यानि शुद्धानि फलानि लाति आदत्ते [2]इति वा कुन्दरः। [3]रलयोर्वृत्त्येकत्वस्मरणात्। कु धरा दारयामास हिरण्याक्षजिघासया वाराहं रूपमास्थायेति वा कुन्दरः॥

808 *Kundarah.*

The Bestower of reward as agreeable as the jasmine (Kunda) flower.

He that bestows or receives fruits as pure as the Kunda flower; or it is said: 'He, taking the form of the Boar with a view to slaying Hiranyāksa, tore (*dara*) the earth (*kum*); [Hence he is named Kundara]'

कुन्दोपमसुन्दरराङ्गत्वात् स्वच्छतया स्फटिकनिर्मलः कुन्दः। कुं पृथ्वी [4]कश्यपायादादिति [5]वा कुन्दः।

'सर्वपापविशुद्ध्यर्थं वाजिमेधेन चेष्टवान्।
तस्मिन् यज्ञे महादाने दक्षिणा भृगुनन्दन॥
मारीचाय ददौ प्रीत कश्यपाय वसुधराम्॥'
इति हरिवंशे (३१ १०६)

कुं पृथ्वी द्यति खण्डयतीति वा कुन्दः। कुशब्देन पृथ्वीश्वरा लक्ष्यन्ते।

[1] शुभ्राणि धर्मानुबन्धीनि फलानि [2] इति रलयोर्वृत्त्येकत्वस्मरणात् कुन्दर
[3] रा ला दान इति रलयो [4] प्रददाविति कुन्दो वा [5] कुन्दो वा

'निःक्षत्रियां यश्च चकार मेदिनी-
मनेकशो बाहुवनं तथाच्छिनत् ।
यः कार्तवीर्यस्य स भार्गवोत्तमो
ममास्तु माङ्गल्यविवृद्धये हरिः '
इति विष्णुधर्मे (४३. ३७)

809. *Kundaḥ.*

Beautiful and pure like Kunda flower.

He who has charming limbs like the Kunda flower; or He who made a gift (*da*) of this earth (*kum*) unto Kaśyapa. The *Harivaṃśa* (31. 106) says: 'The son of Bhṛgu, in order to purge all his sins, performed the horse sacrifice. In that sacrifice which required great gifts to be given away, He, in His incarnation as the son of Bhṛgu, made a gift of the earth to Mārica with great pleasure'; or, He who brings the earth under subjection; here *ku* stands for the rulers of the earth, and *do* for slaying The *Viṣṇudharma* (43. 37) says: 'Let Hari, the best of the Bhṛgu family, who made the earth free from wicked Ksatriya-s many a time and who cut off the thousand arms of Kārtavīrya, be with me for the increase of prosperity.'

पर्जन्यवदाध्यात्मिकादितापत्रयं शमयतीति, गर्वान् कामा-
नभिवर्षतीति वा, पर्जन्यः ॥

810. *Parjanyaḥ.*

The Rain-cloud.

He extinguishes the three kinds of burning miseries concerning the body and the rest, even as the rain-charged cloud cools the earth by its downpour, or He who showers all desired objects like rain

स्मृतिमात्रेण पुनातीति [1]पवन ।

811 *Pavanah* or *Pavanah*

The Purifier,

merely by remembering Him

Gloss His story, if repeated, purifies the narrator and the hearer like the stream from His feet (Ganga, which has her source at Visnu's feet)

इलति प्रेरण करोतीति इल । तद्रहितत्वात् अनिल । इलति स्वपिति इत्यज्ञ इल, तद्विपरीत अनिल., नित्यप्रबुद्ध-स्वरूपत्वादिति[2] वा । अथवा निलतेर्गहनार्थात् कप्रत्ययान्तात्[3] अगहन –अनिल । भक्तेभ्य सुलभ ।।

812 *Anilah*

The Non enforcer

Or *ila* to sleep, which indicates one who is ignorant, and *a* indicates negation, so He is named *Anila* as He is ever omniscient, or *nila* means inaccessible, and *anila* easily accessible to His devotees

[4]स्वरूपामृतमश्नातीति अमृताश० । मथितममृत सुरान् पाययित्वा स्वय [5]चाश्नातीति वा अमृताश ।

[1] पावन [2] °त्वादनिलो वा [3] °न्ताद निल इति रूपम । अ°
[4] स्वात्मामृत°, स्वात्मानन्दामृत° [5] चापिबदिति

[1]अमृता अविनश्वरफलत्वादाशा वाञ्छा अस्येति वा ।।

813. *Amṛtāśaḥ.*

Enjoyer of immortality,

being Himself the source of nectar; or He who gave the nectar to *deva-s* and Himself partook of it; i.e. the nectar obtained by the churning [of the ocean of milk]; or whose desire is ever fulfilled.

मृतं मरणं तद्रहितं वपुरस्येति अमृतवपुः ।।

814. *Amṛtavapuḥ.*

Of immortal form.

सर्वं जानातीति सर्वज्ञः । 'यः सर्वज्ञः सर्ववित्' (मु. उ. १. १. ९) इति श्रुतेः ।।

815. *Sarvajñaḥ.*

The Omniscient.

The *śruti* (*MU*, 1. 1. 9) says: 'He who is omniscient and all-knower.'

Gloss: He knows how to grant everything desired by His devotees.

'सर्वतोऽक्षिशिरोमुखम्' (भ. गी. १३. १३) इति भगवद्वचनात् सर्वतोमुखः ।। १०० ।।

816. *Sarvatomukhaḥ.*

Having faces on all sides.

[1] अनश्वरः.

The Lord (*BG*, 13 13) says: 'He, having eyes, heads and faces on all sides ' (Verse 100)

सुलभः सुव्रतः सिद्धः शत्रुजिच्छत्रुतापनः ।
न्यग्रोधोदुम्बरोऽश्वत्थश्चाणूरान्ध्रनिषूदनः ॥ १०१ ॥

पत्रपुष्पादिभि भक्तिमात्रसमर्पितै सुखेन लभ्यत इति सुलभः ।

'पत्रेषु पुष्पेषु फलेषु तोयेष्वक्रीतलभ्येषु सदैव सत्सु ।
[1]भक्त्येकलभ्ये पुरुषे पुराणे मुक्त्यै कथ न क्रियते प्रयत्न ॥'

इति महाभारते ।

817 *Sulabhah*

Easily Attainable,

even by the offer of leaves, flowers, fruits, etc. with full devotion The *Mahabhārata* says 'How can one fail to work for emancipation when the ancient Purusa is capable of being attained by devotion alone, worshipping Him with the offerings of leaves, flowers, fruits, and water, which are always obtainable without any cost?'

[2]शोभन [3]व्रतयति भुङक्ते भोजनान्निवर्तत इति वा सुव्रतः ॥

818 *Suvratah*

Of excellent vows

[1] मुक्तो [2] शोभन व्रत नियतो भुङक्ते । भोज° [3] व्रत नियतो भुङक्ते

Or He who enjoys food (offered by selfless devotees like Kucela), or abstains from it during vows (as Naranārāyaṇa).

अनन्याधीनसिद्धित्वात् सिद्धः ।।

819. *Siddhah.*

The Perfect,

as His perfection does not depend on others.

Gloss: The good ones attain perfect *tapas*, salvation etc. by serving Him.

सुरशत्रव एवास्य शत्रवः, तान् जयतीति शत्रुजित् ।

820. *Śatrujit.*[1]

The Conqueror of foes.

The foes are those who are inimical to gods.

सुरशत्रूणा तापनात् शत्रुतापनः ।

821. *Śatrutāpanah.*

The Tormentor of the foes.

Gloss: He causes pain to the enemies through Kakutstha, an ancestor of Rāma, and other kings who punish the enemies of gods.

न्यक् अर्वाक् रोहति सर्वेषामुपरि वर्तत इति न्यग्रोधः । पृषोदरादित्वात् हकारस्य धकारादेश । सर्वाणि भूतानि न्यक्कृत्य निजमायां वृणोति निरुणद्धीति वा ।।

[1] *820 and 821* make one name, according to some.

822 *Nyagrodhah*

He who is above all,

as a Banyan tree which spreads afar

Or He who, controlling all beings, veils Himself by *māyā*

अम्बरादुद्गत कारणत्वेनेति उदुम्बरः । पृषोदरादित्वादेवाकारस्योकारादेश* । यद्वा [1]ऊर्क् अन्नम्, तेन तदात्मना विश्व पोषयन् उदुम्बरः । [2] ' ऊर्ग्वा अन्नमुदुम्बर ' (तै ब्रा १ २. ७, १ ३ ८)इति श्रुते । न्यग्रोधोदुम्बर इत्यत्र[3] विसर्गलोपे [4]सधिरार्षं ।

823 *Udumbarah*

Transcending the ether,

as its cause, or He that nourishes the universe in the shape of food, etc The *śruti* (*TB*, 1 3 8) says: ' *Udumbara* means the food, etc '

[5]श्वो न[6] स्थास्यतीति अश्वत्थः, पृषोदरादित्वादेव सकारस्य तकारादेश । अश्वत्थ इव तिष्ठतीति वा अश्वत्थ । ' ऊर्ध्वमूलोऽवाक्शाख एषोऽश्वत्थ सनातन । तदेव शुक्र तद् ब्रह्म (क उ ६. १) इति श्रुते

ऊर्ध्वमूलमध शाखमश्वत्थ प्राहुरव्ययम् ।

(भ. गी. १५ १) इति स्मृतेश्च ।

[1] उदुम्बरमन्नाद्यम् [2] ' ऊर्ग्वा उदुम्बर । ऊर्गन्नम् (तै स ५ ४ ९) इति श्रुतिरप्यत्रानुसधेया ॥ ऊर्ग्वा अन्नाद्यमुदुम्बरम [3] सधिरार्षं [4] श्रुते सधि.. [5] श्वोऽपि न [6] स्थातेति

824 *Asvattha*

The impermanent tree (of worldly life).

Or the holy fig tree

That which may vanish the next day is called Asvattha, i e the *samsāra* tree The *sruti* (*KU*, 6 1) says 'This eternal tree, having its root above, and branches below ' The *smrti* (*BG*, 15 1) also says: 'They speak of an eternal Aśvattha tree, roots above and branches below '

चाणूरनामानमसुर निपूदितवानिति चाणूरान्ध्रनिपूदन.

॥ १०१ ॥

825 *Cānūrāndhranisūdanah*

The slayer of an Asura by name Cānūra. He was a wrestler sent by Kamsa to kill Śri Krsna

(Verse 101)

सहस्रार्चि सप्तजिह्व. सप्तैधा. सप्तवाहन. ।
अमूर्तिरनघोऽचिन्त्यो भयकृद् भयनाशन. ॥ १०२ ॥

सहस्राणि अनन्तानि अर्चींपि यस्य स सहस्रार्चिः । 'दिवि सूर्यसहस्रस्य[1]' (भ गी ११ १२) इत्यादिगीतावचनात् ॥

826 *Sahasrarcih*

He who radiates innumerable rays

The *BG* (11 12) says 'If the splendour of a thousand suns were to rise up in the sky '

1 अत्र सर्वत्रपुस्तकेषु 'भासस्तस्य महात्मन ' इत्यत्र स्थाने दृश्यते

Gloss: The rays of the sun, etc have their source in Him.

सप्त जिह्वा [1]अस्य सन्तीति सप्तजिह्वः । [2]अग्निरूपी ।

' काली करालीं च मनोजवा च
सुलोहिता या च सुधूम्रवर्णा ।
स्फुलिङ्गिनी विश्वरूपी च देवी
लोलायमाना इति सप्त जिह्वा ।। ' (मु. उ. १. २. ४)

[3]इति श्रुते. ।

827. *Saptajihvah*

He who has the seven tongues of flames.

The *śruti* (*MU*, 1 2 4) says. ' The seven quivering tongues of the fire are Kālī (the black one), Karālī (the terrific one), Manojavā (swift as the mind), Sulohitā (the very red one), Sudhūmravarnā (of purple colour), Sphulingini (emitting sparks), and Viśvarūpī (all-shaped) goddess '

सप्त एधासि दीप्तयोऽस्येति सप्तैधाः, अग्निः । ' सप्त ते अग्ने समिध. सप्तजिह्वा ' (तै स १ ५ ३) इति मन्त्रवर्णात् ।।

828 *Saptaidhāh*

He that has seven flames

The *śruti* (*TS*, 1. 5 3) says ' O Fire, you have seven flames, seven tongues '

[1] अस्येति [2] अग्नि [3] इति मुण्डके श्रूयते, इति मन्त्रवर्णात्

सप्त अश्वा [1]वाहनान्यस्येति सप्तवाहनः । सप्तनामैको ऽश्वो वाहनमस्येति वा सप्तवाहन आदित्य । 'एकोऽश्वो वहति सप्तनामा' (तै आ ३ ११ ९, ऋ स १ १६४ २) इति श्रुते ।

829 *Saptavāhanah*

He that has seven horses

Or whose vehicle is the steed named 'Sapta'. The *sruti* (*TA*, 3 11 9) says 'The horse named Sapta is carrying Him' This refers to His manifestation as the sun

[2]मूर्ति घनरूप धारणसमर्थं चराचरलक्षणम्, 'ताभ्यो-ऽभितप्ताभ्यो मूर्तिरजायत' (ऐ उ ४ ३) इति श्रुते । तद्रहित इति अमूर्ति. । अथवा देहसंस्थानलक्षणा मूर्च्छिताङ्गावयवा मूर्ति , तद्रहित इति अमूर्तिः ।।

830 *Amūrtih*

The Formless

Mūrti or form, consisting of the mobile and immobile things, is capable of being borne, i e the universe The *sruti* (*Ai U*, 4 3) says 'From that agitation the form came to exist' As He is formless He is called Amūrti, or He who is devoid of the organs and limbs that constuture the body

अघ दु ख पाप [3]च द्वयमस्य न विद्यत इति अनघः ।।

[1] सप्तनामैकोऽश्वो वा वाहनमस्येति सप्तवाहन

[2] घनरूपधारणासमर्थंचराचरलक्षणा मूर्ति [3] चास्य

831. *Anaghah.*

The Sinless.

And painless.

प्रमात्रादिसाक्षित्वेन सर्वप्रमाणागोचरत्वात् अचिन्त्यः । अयमीदृश इति [1]विश्वप्रपञ्चविलक्षणत्वेन चिन्तयितुमशक्यत्वाद्वा अचिन्त्यः ॥

832. *Acintyah.*

The Inconceivable,

by any proof, being the Witness of the knower, etc.; or He that cannot be thought of in any particular form, as He is different from this expanded universe.

असन्मार्गवर्तिना भयं करोतीति भयकृत् । भक्तानां भयं [2]कृन्ततीति वा भयकृत् ॥

833. *Bhayakrt.*

He that causes fear,

to those that follow the path of wickedness; or He dispels fear from the minds of His devotees

वर्णाश्रमाचारवता भयं नाशयतीति भयनाशनः ।

'वर्णाश्रमाचारवता पुरुषेण पर पुमान् ॥
विष्णुराराध्यते [3]पन्था नान्यस्तत्तोष[4]कारक ॥'
(वि. पु ३ ८. ९)

[5]इति पराशरवचनात् ॥ १०२ ॥

[1] प्रपञ्च°. [2] कृन्तति कृणोतीति वा [3] वन्द्यो नान्य [4] कारणम्.
[5] इति विष्णुपुराणे । तैरारधितत्वात् तेषा भय नाशयतीति वा भयनाशन

834. *Bhayanāśanaḥ.*

The Destroyer of fear,

of those who adhere to the rules of castes and orders of life. Parāśara (*VP*, 3. 8. 9) says: 'The supreme Puruṣa, Viṣṇu, is worshipped by men who adhere to the rules of caste and *āśrama.* There is no other path to please Him.' (Verse 102)

अणुर्बृहत् कृशः स्थूलो गुणभृद् निर्गुणो महान् ।.
अधृतः स्वधृतः [1]स्वास्यः प्राग्वंशो वंशवर्धनः ॥ १०३ ॥

सौक्ष्म्यातिशयशालित्वात् [2]अणुः । 'एषोऽणुरात्मा चेतसा वेदितव्यः' (मु. उ. ३. १. ९) [3]इति श्रुतेः ।

835. *Aṇuḥ.*

The Subtle,

as He is the *minutest* of all. The *śruti* (*MU*, 3. 1. 9) says: 'This subtle Ātman is to be known by mind.'

Gloss: He is able to permeate the *jiva-s.*

बृहत्वाद् बृहणत्वाच्च ब्रह्म बृहत् । 'महतो महीयान्' (क. उ. २. २०) इति श्रुतेः ॥

836. *Bṛhat.*

The Great.

He being the greatest and the biggest. The *śruti* (*KU*, 2. 20) says: 'He is greater than the great.'

[1] स्वास्थ्य . [2] अणुर्ब्रह्म [3] इति मन्त्रवर्णात्.

Gloss· His vastness makes the ether and the other elements like unto a small vessel

'अस्थूलम्' (बृ उ ३ ८ ८) इत्यादिना [1]दृश्यत्व-प्रतिषेधात् कृशः ।

837 *Kṛśah*

The Thin,

as He is devoid of visibility, etc The *śruti* (*BU*, 3 8 8) says 'He is not of a gross body'

स्थूलः [2]इत्युपचर्यते, सर्वात्मकत्वात् ॥

838 *Sthūlah*

The Gross

The word 'gross' is here used in a figurative sense, as He consists of all

सत्त्वरजस्तमसा सृष्टिस्थितिलयकर्मस्वधिष्ठातृत्वात् गुण-भृत् ।

839 *Gunabhṛt*

The Bearer of attributes,

because of His being the universal Self and the Lord of creation, preservation, and destruction, by means of *sattva*, *rajas* and *tamas* constituents

[3]वस्तुतो गुणाभावात् निर्गुणः । 'साक्षी चेता केवलो निर्गुणश्च' (श्वे उ ६ ११) इति श्रुते ॥

[1] द्रव्यत्व° [2] इत्युपपद्यते [3] परमार्थतो गुणा°

840. *Nirguṇaḥ.*

He that transcends all *constituents.*

He *is, in truth, devoid of constituents.* The *śruti* (*ŚU*, 6. 11) says: 'He is the witness as pure consciousness and devoid of constituents.'

[1]शब्दादिगुणरहितत्वाद् निरतिशयसूक्ष्मत्वाद् नित्यशुद्धसर्वगतत्वादिना च [2]प्रतिबन्धकधर्मजातं [3]तर्कतोऽपि यतो वक्तुं न शक्यमत एव **महान्** । 'अशब्दोऽशरीरोऽस्पर्शश्च महाञ्छुचिः' (आप. ध. सू. १. २२. ७) इत्यापस्तम्बः ।।

841. *Mahān.*

The Great.

It is impossible to speak of Him, even for the sake of argument, as possessing any attributes, because He is devoid of such attributes as sound, etc. and as He is the minutest of the minute, and *eternally pure and* all-pervading. The *ADS* (1. 22. 7) says: 'He is devoid of sound, body, and touch, and *is eternally pure.*'

पृथिव्यादीना धारकाणामपि धारकत्वान्न केनचिद् ध्रियत इति अधृतः ।।

842. *Adhṛtaḥ.*

Unsustained.

He is not sustained by any; He sustains the earth, etc., which sustain all.

[1] शब्दादिरहितत्वात्. [2] सर्वगतत्वादिप्रतिबन्धक. [3] तर्कणापि.

यद्येवमयं केन धार्यत इत्याशङ्क्याह स्वेनैव आत्मना धार्यत इति स्वधृतः । 'स भगवः कस्मिन् प्रतिष्ठित इति, स्वे महिम्नि' (छा. उ. ७ २४) इति श्रुतेः ॥

843. *Svadhṛtaḥ.*

Self-sustained.

Here, by way of answering a possible doubt, this name is introduced, i.e. He is sustained by Himself. The *śruti* (*CU*, 7. 24) says: 'Where does that immensity abide, revered Sir? It abides in its own glory.'

सु [1]शोभनं पद्मो[2]दरतलवत्ताम्रमभिरूपतममस्यास्यमिति स्वास्यः । वेदात्मको महान् शब्दराशिः तस्य मुखान्निर्गत. पुरुषार्थोपदेशार्थमिति वा स्वास्यः[3] । 'अस्य महतो भूतस्य निःश्वसितमेतद्यदृग्वेदः . . .'(बृ. उ. २. ४. १०) इत्यादि श्रुतेः[4] ॥

844. *Svāsyaḥ.*

Having a beautiful face

He that has a face of such fascinating beauty that it can be compared to the inside of a lotus, the colour of which is rosy; or He from whose mouth emanated the great mass of Vedic texts for teaching the *Puruṣārtha-s* (human goals). The *śruti* (*BU*, 2. 4 10) says: 'From this great Being emanated the *Ṛgveda* . .'

[1] सुष्ठु पद्मो [2] दरदलवत्ताम्रमास्य [3] शोभनमास्यमस्येति वा स्वास्य
[4] अनादिनिधना नित्या वागुत्सृष्टा स्वयंभुवा ।
आदौ वेदमयी शुद्धा यत सर्वा प्रवृत्तय ॥ इति स्मृते

Gloss. He bears the weight of bondage of the devotees and makes them *mukta-s* or the liberated ones.

वेदादिभिरयमेक एव परत्वेन कथित इति कथितः । सर्वैर्वेदै कथित इति वा कथितः । 'सर्वे वेदा यत्पदमामनन्ति' (क उ २ १५), 'वेदैश्च सर्वैरहमेव वेद्य ।' (भ गी १५ १५);

'वेदे रामायणे पुण्ये भारते भरतर्षभ[1] ।
[1]आदौ मध्ये तथा चान्ते विष्णु सर्वत्र गीयते ।।'
(हरि भवि १३२ ९५)

[2]इति श्रुतिस्मृत्यादिवचनेभ्य । 'सोऽध्वन पारमाप्नोति तद्विष्णो परम पदम्' (क उ ३ ९) इत्याद्युक्तम् । किं तदध्वनो विष्णोर्व्यापनशीलस्य परम पद [3]सतत्त्वमित्याकाङ्क्षायाम् इन्द्रियादिभ्य सर्वेभ्य परत्वेन प्रतिपाद्यते, 'इन्द्रियेभ्य परा ह्यर्था' इत्यारभ्य 'पुरुषान्न पर किंचित् सा काष्ठा सा परा गति' (क उ. ३ १०–११) इत्यन्तेन य कथित स [4]'कथित' ।।

848 *Kathitah*

The Extolled

He alone is declared as supreme by Veda, etc , or He who is described by all the Veda-s The *sruti* (*KU*, 2 15) says 'All the Veda-s describe His status' The *smrti* (*BG*, 15 15) says 'I alone am to be known by all the Veda-s' *Harivamsa* (3 132 95) says 'Visnu

[1] आदौ चान्ते च मध्ये च हरि स° [2] इत्यादिवचनेभ्य [3] विष्णु तत्त्वमि°, सत्यमिति [4] कथित इत्युक्तम्

अन्यस्य वंशिनो [1]वंशः पाश्चात्यः अस्य वंशः प्रपञ्चः [2]प्रागेव, न पाश्चात्य इति प्राग्वंशः ।

845. *Prāgvaṃśaḥ.*

Of Primeval race.

Those who are descendants of another are called '*pāscātya-s*' or late comers; *that which has come out* of Him, i.e. the universe, is the first [in order], not subsequent.

वंशं प्रपञ्चं वर्धयन् छेदयन् वा वंशवर्धनः[3] ॥ १०३ ॥

846. *Vaṃśavardhanaḥ.*

The Expander of the universe,

from *vṛdh*=to increase.

Or, Withdrawer of it, from *vardh*=to cut.

Gloss: He increases the progeny according to His own liking. (Verse 103)

भारभृत् कथितो योगी योगीशः सर्वकामदः ।
आश्रमः श्रमणः क्षामः सुपर्णो वायुवाहनः ॥ १०४ ॥

अनन्तादिरूपेण भुवो भारं [4]बिभर्तीति भारभृत् ।

847. *Bhārabhṛt.*

The Bearer of burden.

He that bears the weight of the earth, assuming the form of Ananta or Ādiśeṣa, etc.

[1] यदः मूलपुरुषादर्वाक् इति सूत्रेण: पाश्चात्यवत्. [2] सर्वस्मात् प्रागेव.
[3] 'धृञ् छेदनपूरणयोः' इति धातुः. [4] बिभर्ति.

Gloss He bears the wught of bondage of the devotees and makes them *mukta-s* or the liberated ones

वेदादिभिरयमेक एव परत्वेन कथित इति कथितः । सर्ववेदै कथित इति वा कथितः । 'सर्वे वेदा यत्पदमामनन्ति' (क उ २ १५), 'वेदैश्च सर्वैरहमेव वेद्य ।' (भ गी १५ १५);

'वेदे रामायणे पुण्ये भारते भरतर्षभ[1] ।
[1]आदौ मध्ये तथा चान्ते विष्णु सर्वत्र गीयते ॥'
(हरि भवि १३२ ९५)

[2]इति श्रुतिस्मृत्यादिवचनेभ्य । 'सोऽध्वन पारमाप्नोति तद्विष्णो परम पदम्' (क उ ३ ९) इत्याद्युक्तम् । किं तदध्वनो विष्णोर्व्यापनशीलस्य परम पद [3]सतत्त्वमित्याकाङ्क्षायाम् इन्द्रियादिभ्य सर्वेभ्य परत्वेन प्रतिपाद्यते, 'इन्द्रियेभ्य परा ह्यर्था' इत्यारभ्य 'पुरुषान्न पर किंचित् सा काष्ठा सा परा गति' (क उ ३ १०–११) इत्यन्तेन य कथित स [4]कथित ॥

848 *Kathitah*

The Extolled

He alone is declared as supreme by Veda, etc , or He who is described by all the Veda s The *sruti* (*KU*, 2 15) says 'All the Veda s describe His status ' The *smrti* (*BG*, 15 15) says 'I alone am to be known by all the Veda s' *Harivamsa* (3 132 95) says 'Visnu

[1] आदौ चान्ते च मध्य च हरि स° [2] इत्यादिवचनभ्य [3] विष्णु तत्त्वमि°, सत्यमिति [4] कथित इत्युक्तम

is sung everywhere at the beginning, middle and end of the Vedas, the holy *Rāmāyana* and *Bharata*, O best of Bhārata race' The *sruti* (*KU*, 3 9) says 'He reaches the end of the road, which is the highest place of Visnu' In answer to the doubt as to what is the nature of the highest goal, the highest abode of the all-pervading Visnu, it is described as being above all senses and the rest He is *Kathita* (extolled) who has been described in the passages beginning with (*KU*, 3 10) 'Higher indeed than the senses are their objects,' and ending with (3 11) 'Higher than the Puruṣa there is nought, this is the last limit and the highest goal'

योग ज्ञानम्, तेनैव [1]गम्यत्वात् योगी । योग [2]समाधि, स हि स्वात्मनि सर्वदा समाधत्ते [3]स्वमात्मान तेन वा योगी ।।

849 *Yogi*

Realized through Yoga

Yoga means jñana, as He can be reached by it alone, He is called yogi, or Yoga is *samadhi* and He who controls His Self within His *self is yogi*

अन्ये योगिनो [4]योगान्तरायैर्हन्यन्ते स्वरूपात्प्रमाद्यन्ति । अय तु तद्रहितत्वात् तेषामीश इति योगीश ।

850 *Yogisah*

The Lord of yogin-s

Other Yogins are obstructed [in their progress] by impediments to yoga and [consequently] fall off from

[1] गम्यत इति योगी [2] समाधिसहित [3] स्वात्मानम् [4] अन्तरायै..

their progress [or from their own position], but He is free from such [impediments], hence, He is the Lord of Yogin-s

सर्वान् कामान् [1]ददातीति सर्वकामदः । ' फलमत उपपत्ते ' (ब्र सू ३ २ ३८) इति [2]व्यासेनाभिहितत्वात् ।।

851 *Sarvakamadah*

The Fulfiller of all wishes

Vyāsa (*BS*, 3 2 38) says ' From Him (i e the Lord) there [comes] the fruit [of works], for [that only] is reasonable '

[3]आश्रमवत् सर्वेषा [4]ससारारण्ये [5]श्रमता विश्रमस्थानत्वात् आश्रमः ।।

852 *Asramah*

The Hermitage (of peace)

He is like a peaceful hermitage to all those who wander in the forest of *samsara*

अविवेकिन [6]सर्वान् सतापयतीति श्रमण ।

853 *Sramanah*

The Tormentor,

of all who are devoid of discrimination

Gloss He enables those who have fallen off from Yoga practice to continue the same

[1] सदा ददातीति [2] भगवता श्रीमदव्यासन [°]व्यासवचनात
[3] हितत्वादाश्रम° [4] ससाराब्धौ [5] श्रमवता [6] सतापयतीति

क्षामाः क्षीणाः [1]सर्वाः प्रजाः करोतीति क्षामः । 'तत्करोति तदाचष्टे' (ग. सू. २०४) इति णिचि पचाद्यचि कृते संपन्नः क्षाम इति ॥

854. *Kṣāmaḥ.*

The Reducer,

of all beings [during Pralaya] to the state prior to creation.

Gloss: One is enabled to tread all difficult paths by Him.

सु शोभनानि पर्णानि छन्दांसि संसारतरुरूपिणो ऽस्येति सुपर्णः । 'छन्दांसि यस्य पर्णानि' (भ. गी. १५. १) इति भगवद्वचनात् ॥

855. *Suparṇaḥ.*

Having good leaves.

The Veda-s are the leaves of that *saṃsāra* tree which has its root in Him. The Lord (*BG*, 15. 1) says: 'The Veda-s are its leaves.'

वायुर्वहति यद्भीत्या सर्वाणि भूतानि सः वायुवाहनः । 'भीषास्माद्वातः पवते' (तै. उ. २. ८) इति श्रुतेः ॥ १०४ ॥

856. *Vāyuvāhanaḥ.*

[Through fear of Him] Vāyu sustains [all beings].

The *śruti* (*TU*, 2. 8) says: 'The wind blows through fear of Him.'

[1] प्रजाः.

Gloss The Vāyu, i e Vāyu's son Hanūmān became the vehicle of [Śri Rāma] on the battle field of Lankā (Verse 104)

धनुर्धरो धनुर्वेदो दण्डो दमयिता दम. ।
अपराजितःसर्वसहो नियन्ता(ऽ)नियमो(ऽ)यम'।।१०५।।

[1]श्रीमान् [2]रामनामा महद्धनुर्धरियामासेति धनुर्धर. ।

857 *Dhanurdharah*

The Wielder of the bow

He in His incarnation as Śri Rama wielded the great bow to protect the sages

स एव दाशरथि धनुर्वेद वेत्तीति धनुर्वेद ।

858 *Dhanurvedah*

The Knower of the science of archery,

in His incarnation as the son of Daśaratha [Śri Rāma]

[3]दमन दमयता दण्ड । 'दण्डो दमयतामस्मि' (भ गी १० ३८) इति भगवद्वचनात् ।

859 *Dandah*

The Rod [of justice]

The Lord (*BG*, 10 38) says 'Of those that chastise I am the rod'

वैवस्वतनरेन्द्रादिरूपेण प्रजा दमयतीति दमयिता ।

[1] श्रीरामरूपेण धनु' [2] रामो मह' [3] अदान्तदमनात दण्ड..

860. *Damayitā.*

The Subduer,

of wicked beings as Vaivasvata [Yama], kings and others.

Gloss: *BG* (10. 29) says: 'I am the god of death (Yama) *among the subduers.*'

दमः [1]दम्येषु दण्डकार्यं फलं, तच्च स एवेति दमः ।

861. *Damaḥ.*

The Punishment.

He is the punishment itself inflicted on those who deserve it.

शत्रुभिः न पराजित इति अपराजितः[2] ।।

862. *Aparājitah.*

Unconquered,

by foes of gods and men.

सर्वकर्मसु समर्थ इति सर्वसहः । सर्वान् शत्रून् सहत इति वा सर्वसहः । [3]पृथिव्यादिरूपेण वा सर्वसहः ।

863. *Sarvasahah*

He who is adequate,

to repel enemies, or He who is competent in all His actions. Or He bears all in His aspect as the earth, etc.

Gloss: He supports the worship of other gods.

सर्वान् स्वेषु स्वेषु कृत्येषु व्यवस्थापयतीति नियन्ता ।

[1] दण्डकार्यं [2] परैः शत्रुभिरजित इति वापराजित

[3] इदं वाक्यं केषुचित् कोशेषु न दृश्यते

864 *Niyantā*

The Regulator,

of all in their respective functions

Gloss. According to one's devotion He regulates the worshup

नियम [1]नियतिस्तस्य न विद्यत इति अनियमः। सर्वनियन्तु नियन्त्रन्तराभावात् ॥

865 *Aniyamah* or *Niyamah*

The Unrestrained or the Restraint (to evil).

He knows no restraint, being Himself the restrainer of all

Gloss The *BU* (5 6 1) says 'He rules all this universe'

नास्य विद्यते यम मृत्युरिति अयमः । अथवा यमनियमौ [2]योगाङ्गे, तद्गम्यत्वात् स एव नियमो यमः ॥ १०५ ॥

866 *Ayamah* or *Yamah*

The Deathless or the Restrainer

Or *niyama* and *yama* are two of the means of [acquiring] Yoga, as He is to be reached by these two, He is called Niyama and Yama (Verse 105)

सत्त्ववान् सात्त्विकः सत्य. सत्यधर्मपरायणः ।
अभिप्रायः प्रियार्होऽर्हः प्रियकृत् प्रीतिवर्धनः ॥ १०६ ॥

[3]शौर्यवीर्यादिक सत्त्वमस्येति सत्त्ववान् ॥

[1] नियतिर्नियमन तस्य [2] योगाङ्गे नियने उच्येते [3] ऐश्वयवीर्यादिक

867. *Sattvavān*

Possessed of *sattva*.

Sattva: courage, strength, etc.

Gloss: He possesses the *sattva*-body.

[1]सत्त्वे गुणे प्राधान्येन [2]स्थित इति सात्त्विकः ॥

868 *Sāttvikah.*

Chiefly based on the *sattva* quality.

Gloss: He causes one to become a *sāttvika* by His side-glance.

सत्सु साधुत्वात् सत्यः ॥

869. *Satyah*

The True,

being well disposed to the good.

Gloss: The possessor of truth

सत्ये यथाभूतार्थकथने धर्मे च चोदनालक्षणे [3]नियत इति सत्यधर्मपरायणः[4] ॥

870 *Satyadharmaparāyanah*

Ever devoted to truthfulness and righteousness

Dharma: duty characterized by Vedic injunction and prohibition

अभिप्रेयते पुरुषार्थकाङ्क्षिभि, आभिमुख्येन प्रलयेऽस्मिन् प्रैति जगदिति वा अभिप्रायः ॥[4]

[1] सत्त्वगुणे [2] वर्तत इति [3] प्रकर्षेण नियत इति [4] यद्वा सत्यधर्मो परमयनमस्येति

871 *Abhiprāyah*

The Sought after,

by those that seek after the four aims of life (*purusartha s*), or He to whom all beings directly (*abhi*) go (*prati*) during Pralaya

प्रियाणि इष्टान्यर्हतीति प्रियार्हः ॥

'यद्यदिष्टतम लोके यच्चास्य दयित गृहे ।
तत्तद् गुणवते देय तदेवाक्षयमिच्छता ॥'

(विष्णुधर्मोत्तरे ५५ ३) इति स्मरणात् ।

872 *Priyarhah*

Worthy to receive loved things

The *smrti* (*VD*, 55 3, *MB*, 13 58 7) says 'By those that desire the imperishable (Brahman), the most beloved things in the world and the choicest in the house should be given to a meritorious person' (This will become a choice offering to God)

[1]स्वागतासनप्रशसार्घ्यपाद्यस्तुतिनमस्कारादिभि [2]पूजा-साधनै पूजनीय इति अर्हः ।

873 *Arhah*

Deserving worship

He should be worshipped by such things as words of welcome, offering of seat, praise, *arghya* or offering of water, milk, etc , *padya* or water for washing the feet, glorification, prostrations, etc

Gloss He is worshipped by devotees

[1] प्रियपूजाप्रशसास्तुति पूजाप्रशसा [2] पूजनीय इति

न केवल प्रियार्हं एव, किं तु स्तुत्यादिभिर्भजता प्रिय करोतीति **प्रियकृत्** ॥

874 *Priyakrt*

The Doer of pleasing things

He is not only worthy to receive beloved things, but He fulfils the desires of those who worship Him by *means of hymns, etc.*

तेषामेव प्रीतिं [1]वर्धयतीति **प्रीतिवर्धनः** ॥ १०६ ॥

875 *Prītivardhanah.*

The Increaser of joy,

of those who worship Him. (Verse 106)

विहायसगतिर्ज्योतिः सुरुचिर्हुतभुग्विभुः ।
[2]रविर्विरोचनः सूर्यः सविता रविलोचनः ॥ १०७ ॥

[3]विहायस विहाया गति आश्रयोऽस्येति **विहायसगतिः** । विष्णुपदम्, आदित्यो वा ॥

876 *Vihāyasagatih*

He who has His abode in the firmament.

It may mean the abode of Visnu, or the Sun

स्वत एव द्योतत इति **ज्योतिः** । [4]'[5]नारायण पर ज्योतिः ।' (म ना उ १३) इति [5]मन्त्रवर्णात्

[1] वर्धयन् स प्रीतिं [2] रविर्विलोचन-

[3] 'विद्युद्विहायस व्योम पक्षिणश्च विहायस', 'विहायसाऽपि नाकोऽपि' इति शाश्वतामरौ । विहायस विहाय ।

[4] इद श्रुतिवाक्य क्वचित् कोशेषु न दृश्यते, 'नारायणपरा ज्योति- [5] श्रुते-

877 *Jyoth*

The Light

He that shines of His own accord The *sruti* (*MNU*, 11 6) says 'Nārāyana is the supreme Light'

Gloss The *arcirādi* (northern) path, etc are offered [to the devotees] by Him

शोभना रुचि दीप्ति इच्छा वा अस्येति सुरुचिः ।

878 *Surucih*

Of good effulgence

Or of good desire

Gloss His wish is to uplift His devotees

समस्तदेवतोद्देशेन प्रवृत्तेष्वपि कर्मसु हुत भुङ्क्ते भुनक्तीति वा हुतभुक् ॥

879 *Hutabhuk*[1] (887)

The Consumer of oblations

Though offered to different gods in sacrifices, He is the real Enjoyer Or He protects the offerings (*bhuj* = to protect)

सर्वत्र वर्तमानत्वात् त्रयाणा लोकाना [2]विभुत्वाद्वा विभु: ।

880 *Vibhuh*

The All-pervader,

because He is everywhere, or because He is the Lord of the three worlds

[3]रवि: । आदित्यात्मा ॥

[1] 879 and 880 make one name according to one tradition
[2] प्रभु:
[3] रमानादत्त इति रवि रममादत्त इति रवि

881. *Ravih.*

The Sun,

Gloss: The *BG* (10. 21) says: 'Among the luminaries I am the Sun. He is Ravi because He takes away the waters. The *Raghuvaṃśa* (1. 18) says: 'The sun takes away the waters to release the same a thousand fold as rain.

विविधं रोचत इति विरोचनः[1] ।।

882. *Virocanah.*

Of various splendours,

such as of the sun, moon, etc.

सूते सर्वमिति सूर्यः । सूते श्रियमिति वा सूर्यः । सूतेः सुवतर्वा सूर्यशब्दो निपात्यते ।। 'राजसूयसूर्य' (पा. सू. ३. १. ११४) इति पाणिनिवचनात् ।।

883. *Sūryah.*

He brings forth all

Or He brings forth splendour (*sū* to bring forth).

सर्वस्य जगत. प्रसविता सविता ।

'रसाना च तथादानाद् रविरित्यभिधीयते ।
प्रजाना तु प्रसवनात् [2]सवितेति निगद्यते ।।'
इति विष्णुधर्मोत्तरे ।।

[1] ब. सूर्योऽग्निर्वा [2] सवितेत्यभिधीयते

884 *Savitā*

He who brings forth all the universe

The *Visnudharmottara* says 'He is called Ravi because He takes away the juices, and He is named Savitā as He produces all beings'

रविर्लोचन चक्षुरस्येति **रविलोचनः** । 'अग्निर्मूर्धा चक्षुषी चन्द्रसूर्यौ' (मु उ २ १ ४) इति श्रुते ॥ १०७ ॥

885 *Ravilocanah*

He that has the sun for His eye

The *sruti* (*MU*, 2 1 4) says 'Whose head is fire, whose eyes are the sun and the moon' (Verse 107)

अनन्तो हुतभुग्भोक्ता (ऽ) सुखदो नैकजोऽग्रजः ।
अनिर्विण्णः सदामर्षी लोकाधिष्ठानमद्भुतः ॥ १०८ ॥

नित्यत्वात् सर्वगतत्वाद् देशकालवस्तुपरिच्छेदाभावात् **अनन्तः**, शेषरूपो वा ॥

886 *Anantah* [1]

The Infinite,

because of His being eternal, all-pervading, and unlimited by space, time and substance, or He who has the form of the divine serpent Ādiśesa

हुत भुनक्तीति हुतभूक् ॥

[1] 886, 887 and 888 make one name according to one tradition

887 *Hutabhuk*

The Protector of the sacrifice

The same name (879) means 'consumer of oblations'

प्रकृति भोग्यामचेतना [1]भुङ्क्त इति, जगत् पालयतीति वा भोक्ता ।

888 *Bhoktā*

The Enjoyer,

of the insentient Prakrti or matter Or the Protector of the universe (*bhuj*=to protect)

भक्तानां सुख मोक्षलक्षण ददातीति सुखदः । असुख द्यति खण्डयतीति वा असुखद ॥

889 *Sukhadah*

The Conferrer of bliss,

on devotees in the shape of emancipation (*da*—to confer), or, if the letter *a* is prefixed to this name (Asukhada) then He is the destroyer of misery (*do*= to cut)

धर्मगुप्तयेऽसकृज्जायमानत्वात् नैकजः ॥

890 *Naikajah*

Having numerous births,

for protecting *dharma*

अग्रे जायत इति अग्रजः । 'हिरण्यगर्भं समवर्तताग्रे' । (तै ना ४ १ ८) इत्यादि श्रुते ॥

[1] भुङ्क्त इति भोक्ता

891 *Agrajah*

The First-born

1 c Hiranyagarbha The *sruti* (*TS*, 4 1 8) says 'First Hiranyagarbha came to exist'

अवाप्तसर्वकामत्वाद् अप्राप्तिहेत्वभावाद् निर्वेदोऽस्य [1]नास्तीति अनिर्विण्णः ॥

892 *Anirvinnah.*

He who knows no dejection,

because He has all His desires fulfilled and because He has nothing more to attain

सत साधून् आभिमुख्येन मृष्यते क्षमत इति सदामर्षी ॥

893 *Sadāmarsi*

He who always forgives,

especially good men

The *Rāmayana* (1 11) says He cares not to remember even a hundred injuries done to him

तमनाधारमाधारमधिष्ठाय त्रयो लोकास्तिष्ठन्तीति लोकाधिष्ठानम्, ब्रह्म ।

894 *Lokadhisthānam*

The Basis of the worlds,

because the three worlds rest in Him—He who wants no support, being Brahman

[1] न विद्यत इति

अद्भुतवत् अद्भुतः ।

' श्रवणायापि बहुभिर्यो न लभ्यः
शृण्वन्तोऽपि बहवो यं न विद्युः ।
आश्चर्यो वक्ता कुशलोऽस्य लब्धा
आश्चर्यो ज्ञाता कुशलानुशिष्टः ॥ ' (क. उ. २. ७)

इति श्रुतेः । ' आश्चर्यवत्पश्यति कश्चिदेनम् ' (भ. गी. २. २९) इति भगवद्वचनाच्च । स्वरूपशक्तिव्यापारकार्यैरद्भुतत्वाद्वा अद्भुतः ॥ १०८ ॥

895. *Adbhutaḥ.*

The Wonderful.

The *śruti* (*KU*, 2. 7) says: 'Whom many do not even hear about; whom many, though hearing, do not know; the expounder of Him is a wonder; and able is He who obtains Him; wonderful is the knower instructed by the competent' The Lord (*BG*, 2. 29) says: 'One sees Him like a wonder.' Or wonderful: because of His form, power, action, etc (Verse 108)

सनात् सनातनतमः कपिलः कपिरव्ययः ।

सनात् इति निपातश्चिरार्थवचनः ।
कालश्च [1]परस्यैव [1]विकल्पना कापि ।
' परस्य ब्रह्मणो रूपं पुरुषः प्रथमं द्विज ।
व्यक्ताव्यक्ते तथैवान्ये रूपे कालस्तथापरम् ॥ '
इति विष्णुपुराणे (१. २. १५) ।

[1] परस्यैवेति कल्पना.

896 *Sanāt*

Of long duration

Time is a manifestation of the supreme Being The *Visnu Purāna* (1 2 15) says "The first form, O Dvija, of Parabrahman is Purusa The next two are the *vyakta* and *avyakta* Another is Time'

सर्वकारणत्वाद् विरिञ्च्यादीनामपि [1]सनातनानामतिशयेन सनातनत्वात् सनातनतम. ॥

897 *Sanātanatamah*

The most Ancient

He is the cause of all, and older than Brahmā and others who are very ancient

बडवानलस्य कपिलो वर्ण [2]इति तद्रूपी कपिल. ॥

898 *Kapilah*

The Tawny

He has the colour of *badavanala*, the submarine fire

क जल रश्मिभि पिबन् कपि, सूर्य, कपि वराहो वा, [3]कपिर्वराह श्रेष्ठश्च'। इति वचनात् ॥

899 *Kapih* [4]

The Sun

He who dries up (*pa*) the water (*ka*) by His rays, or *kapi* means Varaha or the Boar-incarnation

[1] सनातनाना सना [2] इव तद्रूपी [3] °वराहश्चेत्युक्तत्वात

[4] 889 and 900 make one name

प्रलयेऽस्मिन्नपियन्ति जगन्तीति अप्ययः ।

इति नवमशतकभाष्यम् ॥

900. *Apyayah.*

The resting Place,

of the universe during its dissolution (*pralaya*).

Thus ends the Ninth Hundred

अथ दशमशतकभाष्यम्

THE TENTH HUNDRED

स्वस्तिदः स्वस्तिकृत् स्वस्ति स्वस्तिभुक् स्वस्तिदक्षिणः

॥ १०९ ॥

भक्तानां स्वस्ति मङ्गल ददातीति स्वस्तिदः ।

901. *Svastidah*

The Conferrer of blessings,

on His devotees

तदेव करोतीति स्वस्तिकृत् ।

902. *Svastikrt*

The Doer of good,

to the devotees

Gloss: He causes one to do good deeds

मङ्गलस्वरूपमात्मीय परमानन्दलक्षणं स्वस्ति ।

903 *Svasti*

Whose nature is auspiciousness,

1 e supreme bliss

Gloss He is the basis of all *mangala-s*, auspicious-
ness

तदेव भुङक्त इति स्वस्तिभुक् । भक्ताना मङ्गल स्वस्ति भुनक्तीति वा स्वस्तिभुक्

904 *Svastibhuk*

The Enjoyer of bliss

Or He who enables His devotees to enjoy blessings.

स्वस्तिरूपेण दक्षते वर्धते, स्वस्ति दातु समर्थं इति वा स्वस्तिदक्षिणः । अथवा दक्षिणशब्द आशुकारिणि वर्तते । शीघ्र स्वस्ति दातुम् अयमेव समर्थं इति ।।

'स्मरणादेव देवस्य सिद्धयन्ति सर्वसिद्धय ।।
स्मृते सकलकल्याणभाजन यत्र जायते ।
पुरुषस्तमज नित्य व्रजामि शरण हरिम् ।।
स्मरणादेव कृष्णस्य पापसङ्घातपञ्जरम् ।
शतधा भेदमायाति गिरिर्वज्रहतो यथा ।।'

इत्यादिवचनेभ्य ।। १०६ ।।

905 *Svastidaksinah*

He who grows in auspiciousness

Or He who is competent to confer auspiciousness, or because He alone is capable of readily conferring blessings, or because all attainments (*siddhi-s*) are

had by merely remembering Him It is said 'I always take refuge in Hari, the unborn, who, when remembered, becomes the source of all auspiciousness By the mere remembrance of Krsna, the body of accumulated sins breaks into many pieces just as the mountain is broken to pieces by Indra's thunderbolt'

(Verse 109)

अरौद्र. कुण्डली चक्री विक्रम्यूर्जितशासन ।
शब्दादिगः शब्दसह. शिशिर. शर्वरीकर ॥ ११० ॥

कर्म राद्रम्, रागश्च रौद्र, कोपश्च रौद्र, रौद्रत्रयम् अस्य नास्ति, अवाप्तसर्वकामत्वेन रागद्वेषादेरभावादिति अरौद्रः ॥

906 *Araudrah*

Devoid of wrath

Raudra is of three kinds Karma is violent, desire too is violent, so also anger is violent He is free from these three kinds of violence because of His having achieved all His desires, He has no desire, hatred, etc Hence He is called Araudra

शेषरूपभाक् कुण्डली। सहस्राशुमण्डलोपमकुण्डलधारणाद्वा, साख्ययोगात्मके कुण्डले मकराकारे अस्य स्त इति वा कुण्डली।

907 *Kundali*

Being in the form of the serpent Sesa in his *coiled* state

Or because He wears ear-pendants as bright as the sun, or because He has fish-shaped ear-pendants representing Sāmkhya and Yoga *sāstra-s*

समस्तलोकरक्षार्थं मनस्तत्त्वात्मक सुदर्शनाख्य चक्र धत्त इति चक्री ।

'चलस्वरूपमत्यन्त जवेनान्तरितानिलम् ।
चक्रस्वरूप च मनो धत्ते विष्णुकरे स्थितम् ।।'

इति विष्णुपुराणवचनात् (१ २२ ७०) ।।

908 *Cakri* (995)

The Bearer of discus

He holds in His hand the *cakra* called Sudarsana which represents the principle of *manas* or mind, for the purpose of protecting all the worlds The *Visnu Purana* (1 22 70) says 'Visnu holds in His hand the *cakra* which represents the mind, which is unsteady, and which is swifter than the wind'

विक्रम पादविक्षेप शौर्यं वा, [1]द्वय चाशेषपुरुषेभ्यो विलक्षणमस्येति विक्रमी

909 *Vikrami*

Endowed with prowess,

or the unique movement of His feet, these two being so peculiar to Him as distinguished from all other beings, He is called Vikrami

श्रुतिस्मृतिलक्षणमूर्जित शासनमस्येति ऊर्जितशासन. ।

'[2]श्रुतिस्मृती ममैवाज्ञे यस्त उल्लङ्घ्य वर्तत ।
आज्ञाच्छेदी मम द्वेषी मद्भक्ताऽपि न वैष्णव ।।'

इति भगवद्वचनात् ।

[1] अशप [2] श्रुति स्मृतिममैवाज्ञा यस्ता

910 *Ürjitasasanah*

Of powerful commands,

in the shape of *śruti* and *smrti* The Lord says 'The *śruti* and *smrti* are My commands and He who overrides them is a violator of law and My enemy Such a man, *though he may profess to be My devotee, is not a true worshipper of Visnu (Vaisnava)*'

शब्दप्रवृत्तिहेतूना जात्यादीनामसभवात् शब्देन वक्तुमशक्यत्वात् शब्दातिग । 'यतो वाचो निवर्तन्ते अप्राप्य मनसा सह' (तै उ २ ४), 'न शब्दगोचरो यस्य योगिध्येय पर पदम् ।' (वि पु १ १७ २२) इत्यादिश्रुतिस्मृतिभ्य ॥

911 *Sabdatigah*

Transcending speech

He is incapable of being described by the aid of speech, because He does not belong to any species, etc which could be denoted by words The *sruti* (*TU*, 2 4) says 'From whom the speech with the mind returns without reaching Him' *VP* (1 17 22) says: 'His supreme abode is that which transcends speech and is meditated upon by Yogin-s'

सर्वे वेदा तात्पर्येण तमेव वदन्तीति शब्दसहः । 'सर्वे वेदा यत्पदमामनन्ति' (क उ २ १५) इति श्रुते । 'वेदैश्च सर्वैरहमेव वेद्य' (भ गी १५ १५) इति स्मृतेश्च ॥

912 *Sabdasahah.*

He whom alone all the Veda-s with one intent proclaim.

The *sruti* (*KU*, 2 15) says 'All the Veda-s extol that abode' The Lord (*BG*, 15 15) says 'I alone am to be known by all the Veda-s'

[1]तापत्रयाभितप्तानाा विश्रमस्थानत्वात् शिशिर. ॥

913 *Sisirah*

The cool Season

Because He is the refuge which cools those who are scorched by the three kinds of torment (physical, mental and supernatural)

ससारिणामात्मा शर्वरीव शर्वरी, ज्ञानिना पुन ससार शर्वरी, तामुभयेषा करोतीति शर्वरीकरः ।

'या निशा सर्वभूताना तस्या जागर्ति सयमी ।
यस्या जाग्रति भूतानि सा निशा पश्यतो मुने ॥'
(भ गी २ ६९) इति भगवद्वचनात् ॥ ११० ॥

914 *Sarvarikarah*

The Maker of night

To those bound in *samsāra*, *atman* is [dark as] night, to the wise ones *samsara* is [as] night As He is the cause of these two, He is called Maker of the night The Lord (*BG*, 2 69) says 'Where it is night for all beings, there is the sage awake Where all beings are awake, there is the night of the knowing sage' (Verse 110)

अक्रूरः पेशलो दक्षो दक्षिणः क्षमिणा वरः ।
विद्वत्तमो वीतभय· पुण्यश्रवणकीर्तन· ॥ १११ ॥

[1] ससारताप°

क्रौर्यं नाम मनोधर्म प्रकोपज आन्तर सताप साभिनिवेश । [1]अवाप्तसमस्तकामत्वात् कामाभावादेव कोपाभाव, तस्मात् क्रौर्यमस्य [2]नास्तीति अक्रूरः ।

915 *Akrūrah*

He who is devoid of cruelty

Cruelty: it is a mental modification born of excessive wrath, or the internal affliction caused by it Because He has obtained all desired objects and is free from every [kind] of desire, He has *no anger and no cruelty*

कर्मणा मनसा वाचा वपुषा च शोभनत्वात् पेशल ।

916 *Peśalah*

Handsome,

because His deeds, mind, words and body are all beautiful

प्रवृद्ध शक्त शीघ्रकारी च दक्षः । त्रय चैतत् परस्मिन्नियतमिति दक्षः ।

917 *Dakṣah*

The Skilful,

because the three qualities, *immensity, strength,* and quick execution are natural to the supreme Being

दक्षिणशब्दस्यापि दक्ष एवार्थ । [3]शब्दभेदान्न पौनरुक्त्यम् । अथवा दक्षते गच्छति हिनस्तीति वा दक्षिण. । 'दक्ष गतिहिंसनयो ' इति धातुपाठात् ।।

[1] सर्वका' [2] न विद्यत इति [3] पुनरुक्तिदोषो नास्ति। शब्दभेदा

918 *Daksinah*

The Efficient

This also has the same meaning as Daksa There is no fault in the repetition because the words are different though similar in meaning, or the root *daks* may also mean to go or to slay

Gloss He goes to the aid of Indra to fight the demons and slays them

क्षमावता योगिना पृथिव्यादीना भारधारकाणा च श्रेष्ठ इति क्षमिणा वर. । 'क्षमया पृथिवीसम ' (वा रा १ १ १८) इति वाल्मीकिवचनात् । ब्रह्माण्डमखिल वहन् पृथिवीव भारेण नार्दित इति पृथिव्या अपि वरो वा । क्षमिण शक्ता अय तु सर्वशक्तिमत्वात् सकला क्रिया कर्तु क्षमत इति वा क्षमिणा वरः ।

919 *Ksaminam varah*

The Chief among those that forbear

He is the chief among the Yogin s who have forbearance, or He is the foremost among those that bear all burdens such as the earth etc Valmiki (*Rāmāyana*, 1 1 18) says 'He [Śri Rama] is equal to earth in point of forbearance' Although He upholds the whole universe He is not afflicted like the earth by that burden Hence He is superior to the earth, or, *Ksaminah* means the strong The Lord, being endowed with all powers, is capable of doing all actions Hence He is the chief among the strongest

निरस्तातिशयं ज्ञानं सर्वदा सर्वगोचरमस्यास्ति [1]नेतरेति-मिति [2]विद्वत्तमः ।

920. *Vidvattamah.*

The Wisest.

He alone and no other always possesses the most wonderful knowledge by which He knows everything.

वीतं विगतं भयं सांसारिकं संसारलक्षणं वा अस्येति वीतभयः । सर्वेश्वरत्वाद् नित्यमुक्तत्वाच्च ।।

921. *Vitabhayah.*

The Fearless.

He has no fear pertaining to or accompanying the transmigratory life, as He is the Lord of all and ever free.

पुण्यं पुण्यकरं श्रवणं कीर्तनं चास्येति पुण्यश्रवणकीर्तनः ।

' य इदं शृणुयान्नित्यं यश्चापि परिकीर्तयेत् ।

नाशुभं प्राप्नुयात् किंचित् सोऽमुत्रेह च मानवः ।। ' (वि. स. १२२) इति श्रवणादिफलवचनात् ।। १११ ।।

922. *Punyaśravanakirtanah.*

Whose names, heard and recited, lead to religious merit.

The *phalaśruti* (*infra* verse 122) says: ' He who hears this hymn and always recites it will surely never meet with anything inauspicious either in this world or in the world to come.' (Verse 111)

[1] नैवेतरेण. [2] विद्वत्तमो हरिः.

उत्तारणो दुष्कृतिहा पुण्यो दु.स्वप्ननाशनः ।
वीरहा रक्षणः सन्तो जीवनः पर्यवस्थितः ।। ११२ ।।

ससारसागरादुत्तारयतीति **उत्तारणः** ।।

923 *Uttaranah*

The Saviour,

from the ocean of worldly life

[1]दुष्कृती पापसज्ञिता हन्तीति [2]**दुष्कृतिहा** ।

924 *Duskrtihā*

The Destroyer of evil deeds,

called sins

स्मरणादि कुर्वता सर्वेषा पुण्य करोतीति, सर्वेषा [3]श्रुति-स्मृतिलक्षणया वाचा पुण्यमाचष्ट इति वा **पुण्यः** ।।

925 *Punyah*

The Holy

He makes holy those who remember Him, or He enables all to be righteous by His teachings in the shape of *sruti* and *smrti*

भाविनोऽनर्थस्य सूचकान् दु स्वप्नान् [4]नाशयति ध्यान स्तुत कीर्तित पूजितश्चेति **दु.स्वप्ननाशन.** ।।

[1] दुष्कृति पापसहति हन्ति [2] दुष्कृतिन पापकारिण नान् हन्तीति वा दुष्कृतिहा [3] इतिहासपुराणादिश्रवण कुर्वता पुण्य
[4] नाशयतीति दु स्वप्ननाशन

926 *Duhsvapnanāsanah*

The Dispeller of bad dreams,

that forbode coming evils, when He is meditated upon, praised and worshipped

विविधा ससारिणा गती मुक्तिप्रदानेन हन्तीति वीरहा ।।

927 *Viraha*

The Destroyer (*hā*) of various (*vi*) wrong paths (*ra*), pursued by people by conferring on them salvation

सत्त्व गुणमधिष्ठाय जगत्त्रय [1]रक्षन् रक्षण. ।। नन्दयादित्वात् कर्तरि ल्यु ।।

928 *Raksanah*

The Protector,

of the three worlds by assuming the *sattva* quality

सन्मार्गवर्तिन सन्त, तद्रूपेण विद्याविनयवृद्धये स एव वर्तत इति सन्तः ।।

929 *Santah*

The Good

Those who walk along the good path are holy men The Lord himself has taken the shape of holy men for the increase of knowledge and modesty

सर्वा प्रजा प्राणरूपेण जीवयन् जीवनः ।।

[1] रक्षतीति

930 *Jivanah*

The Sustainer of life,

of all beings in the shape of vital airs (*prana*)

परित सर्वतो विश्व व्याप्यावस्थित इति पर्यवस्थितः ॥ ११२ ॥

931 *Paryavasthitah*

He who exists pervading the whole universe
(Verse 112)

अनन्तरूपोऽनन्तश्रीर्जितमन्युर्भयापहः ।
चतुरश्रो गभीरात्मा विदिशो व्यादिशो दिश. ॥ ११३ ॥

[1]अनन्तानि रूपाण्यस्य विश्वप्रपञ्चरूपेण स्थितस्येति अनन्तरूप ॥

932 *Anantarūpah*

Of infinite forms

Endless are His forms, for He shines as the whole universe

अनन्ता अपरिमिता श्री परा शक्तिरस्येति अनन्तश्री· । 'परास्य शक्तिर्विविधैव श्रूयते' (श्वे उ ६ ८) इति श्रुते ॥

933 *Anantasrih*

Of infinite power,

because He possesses countless superior *sakti-s*

The *sruti* (*ŚU*, 6 8) says 'His supreme *śakti* is declared to be various'

मन्यु क्रोधो जितो येन स जितमन्यु ।

[1] अनन्तादिरूपेण विश्व·

934 *Jitamanyuh*

Conqueror of anger

भय ससारज पुसामपघ्नन् भयापह: ।

935 *Bhayāpahah*

The Destroyer of fear

He destroys the fear of worldly life in the case of His devotees

न्यायसमवेत चतुरश्र:। पुसा कर्मानुरूप फल प्रयच्छतीति।।

936 *Caturasrah*

The Just

He is four-square because He distributes rewards to men conforming to the nature of their actions

Gloss *Caturasrah* (four-divisioned) (1) *dharma, artha, kāma* and *moksa* He bestows on the deserving the four ends according to their deserts (2) The sacrificial fire is of four kinds as *āhavaniya*, etc (3) He bestows more results on them who worship him in *caturasra* i e *a yantra*, square in shape, (4) He nourishes with food the four kinds of creatures, born of womb, born of egg born of sweat, and those that come out of earth (5) He protects the four kinds of people the distressed, those desirous of knowing the Lord, the desirers of wealth and the wise ones (6) He has four hands in the form of fire (7) He is known by the head (Upanisad-s) of the four Vedas (8) His command is obeyed in the four [quarters] of the world (9) He destroys in His fire of death, at the end, the four kinds

of creation (10) He declares the four Vedas by His four faces [in the form of Brahmā] (11) His form shines beautifully like a four-square object

आत्मा स्वरूप चित्त वा गभीर परिच्छेत्तुमशक्यमस्येति गभीरात्मा ।

937 *Gabhirātmă*

Of immeasurable Self

Or of unfathomable mind

विविधानि फलानि अधिकारिभ्यो विशेषेण दिशतीति विदिश ।।

938 *Vidiśah.*

The Bestower of diverse fruits,

on deserving persons for their diverse acts

विविधामाज्ञा शक्रादीना कुर्वन् व्यादिशः ।।

939 *Vyādisah*

He who carries out diverse commands,

of Indra and others

समस्ताना कर्मणा फलानि दिशन् वेदात्मना दिश. ।।११३

940 *Disah*

The Giver,

of all the results of actions through the Veda-s

(Verse 113)

अनादिर्भूर्भुवो लक्ष्मीः सुवीरो रुचिराङ्गदः ।
जननो जनजन्मादिर्भीमो भीमपराक्रमः ।। ११४ ।।

आदि कारणमस्य न विद्यत इति **अनादिः** । सर्वकारणत्वात् ॥

941 *Anadih*

The Beginningless,

as He is the cause of all

[1]भू आधार, भुव सर्वभूताश्रयत्वेन प्रसिद्धाया भूम्या भुवोऽपि भूरिति **भूर्भुवः** ।

942 *Bhūrbhuvah*

The Support of the earth

The earth here means the support of all He is the support of all earth, too, which is well known as the support of everything

अथवा न केवलमसौ भू भुव, लक्ष्मी शोभा चेति **भुवो लक्ष्मी**. । अथवा भू भूलोक, भुव भुवर्लोक, लक्ष्मी आत्मविद्या, 'आत्मविद्या च देवि त्वम्' (वि पु १ ९ ११८) इति श्रीस्तुतौ । भूम्यन्तरिक्षयो शोभेति वा **भूर्भुवो लक्ष्मी**· ॥

943 *Laksmih*

The Resplendent

He is not merely the support (of the earth), but He is also the splendour of the earth Or Bhūh (942) would mean this world, Bhuvah the firmament, and Laksmi the science of *atman* The *Srstuti* (*VP*, 1 9 118) says

[1] भूतानामाधारो भूर्भुव

'You are also, O goddess, the science of the *Ātman*' Or He who is the beauty [Laksmi] of the earth and the sky [taking all three words as one name]

शोभना विविधा ईरा गतयो [1]यस्य स सुवीर. । शोभन विविध [2]ईर्ते इति वा सुवीर ॥

944 *Suvirah*

Of various auspicious movements

Gloss The movements are towards the heart of Yogin s, the sun's disc, milky ocean, etc

रुचिरे कल्याणे अङ्गदे यस्येति रुचिराङ्गद. ॥

945 *Rucirangadah*

Adorned with two beautiful bracelets

Gloss He confers auspicious bodies on His devotees

जन्तून् जनयन् जनन । ल्युड्विधौ बहुलग्रहणात् कर्तरि [3]ल्युट्प्रत्यय प्रयोगवचनात् ॥

946 *Jananah*

The Creator,

of beings

जनस्य जनिमत जन्म उद्भव तस्यादि, मूलकारण-मिति जनजन्मादि ॥

[1] यस्येति सुवीर [2] ईरणमस्यनि [3] ल्युट । जनस्य

947 *Janajanmādih*

The primeval Cause of beings

भयहेतुत्वात् भीमः । 'भीमादयोऽपादाने' (पा. सू. ३. ४. ७४) इति निपातनात् । 'महद्भय वज्रमुद्यतम्' (क. उ. ६. २) इति श्रुते ॥

948 *Bhīmah*

The Source of fear (to the wicked).

The *śruti* (*KU*, 6 2) says: 'It is a great fear like an uplifted thunderbolt' (to those who attempt to defy Him).

असुरादीना भयहेतु पराक्रमोऽस्यावतारेष्विति भीम-पराक्रमः ॥ ११४ ॥

949 *Bhīmaparākramah*

Of fearful prowess

Because in His incarnations He is the cause of fear to demons and others (Verse 114)

आधारनिलयो (ऽ) धाता पुष्पहासः प्रजागरः ।
ऊर्ध्वगः सत्पथाचारः प्राणदः प्रणवः पणः ॥ ११५ ॥

पृथिव्यादीना पञ्चभूतानामाधाराणामाधारत्वात् आधार-निलयः ॥

950 *Ādhāranilayah*

The Support of that which supports

He is the final abode or support of the five elements earth, etc. which support all

स्वात्मना धृतस्यास्यान्यो धाता नास्तीति अधाता । 'नधृतश्च' (पा सू ५ ४ १५३) इति समासान्तविधिरनित्य इति कप्रत्ययाभाव ॥

सहारसमये सर्वा प्रजा धयति पिबतीति वा धाता । 'धेट् पाने' इति धातु ॥

951 *Adhātā*

He who requires no support

He, who is supported by his Self alone, has no other support, or the name can be taken as Dhātā, consumer He consumes all beings during the withdrawal of the world

मुकुलात्मना स्थिताना पुष्पाणा हासवत् प्रपञ्चरूपेण विकासोऽस्येति पुष्पहासः ॥

952 *Puspahāsah*

The Blossom of the universe-flower

As the buds of flowers blossom forth, He has blossomed forth as the universe

नित्यप्रबुद्धस्वरूपत्वात् प्रकर्षेण जागर्तीति प्रजागरः ॥

953 *Prajāgarah*

The Ever-awake,

being ever wise He is not subject to sleep which is a result of nescience

Gloss He is ever awake for the welfare of His devotees

सर्वेषामुपरि तिष्ठन् ऊर्ध्वगः ॥

954. *Ūrdhvagaḥ.*

The Uppermost,

as He stays ahead of all beings.

Gloss: He leads His devotees upward to Vaikuṇṭha, *the abode of the Lord.*

सतां पन्थानः कर्माणि सत्पथाः । तानाचरत्येष इति सत्पथाचारः ॥

955. *Satpathācāraḥ.*

Walking in the path of righteousness.

Gloss: He follows the path which good men have chalked out (in His incarnations).

मृतान् परीक्षित्प्रभृतीन् जीवयन् प्राणदः ॥

956. *Prāṇadaḥ.* (66)

The Life-giver,

as He revived the life of *Parikṣit* and others.

Gloss: A grandson of Arjuna, Parikṣit was killed in the womb of his mother, but was revived by Kṛṣṇa.

प्रणवो नाम परमात्मनो वाचक ओंकारः तदभेदोपचारेणायं प्रणवः ॥

957 *Praṇavaḥ*

The supreme Syllable,

is the monosyllable *Om* denoting the Paramātman. He is called Praṇava itself as the two are identical.

पणतिर्व्यवहारार्थं । त कुर्वन् पण ।। 'सर्वाणि रूपाणि विचित्य धीरो नामानि कृत्वाभिवदन् यदास्ते' (तै आ ३ १२) इति श्रुते । पुण्यानि सर्वाणि कर्माणि [1]पण सगृह्याधिकारिभ्य-स्तत्फल प्रयच्छतीति वा लक्षणया **पणः** ।। ११५ ।।

958 *Panah*

He who has dealings

The *srutı* (*TA*, 3 12) says 'He, the wise, remains creatıng varıous forms and gıvıng a name to each' Or the word *pana* ındırectly gıves the followıng meanıng. He who awards, to those that are entıtled, the fruıts of theır good *karman-s*, after havıng gathered them previously

(Verse 115)

प्रमाणं प्राणनिलयः [2]प्राणभृत् प्राणजीवनः ।
तत्त्वं तत्त्वविदेकात्मा जन्ममृत्युजरातिगः ।। ११६ ।।

प्रमिति सवित्स्वयप्रभा **प्रमाणम्** । 'प्रज्ञान ब्रह्म' (ऐ उ ६) इति श्रुते ।

'ज्ञानस्वरूपमत्यन्तनिर्मल परमार्थत ।।
तमेवार्थस्वरूपेण भ्रान्तिदर्शनत स्थितम् ।।'
इति विष्णुपुराणे (१ २ ६) ।।

959 *Pramanam*

Wısdom,

whıch ıs self-shınıng ın *Him* The *srutı* (*Ai U*, 6) says 'Wısdom ıs Brahman' The *VP* (1 2 6) says

[1] पणं सगृह्य [2] प्राणधृक्

'The nature of Knowledge is in reality extremely pure. Through illusory understanding of it, it appears as objects.'

प्राणाः इन्द्रियाणि यत्र जीवे निलीयन्ते, तत्परतन्त्रत्वात् देहस्य धारकाः प्राणापानादयो वा तस्मिन् निलीयन्ते, प्राणितीति प्राणो जीवः परे पुंसि निलीयत इति वा, प्राणान् जीवाश्च [1]संहरतीति वा **प्राणनिलयः** ॥

960. *Prāṇanilayaḥ.*

The resting place of *prāna.*

It may mean the *jīva* where the senses or the *prāṇa, apāna*, etc. merge, as they are depending on him (*jīva*); or it may mean the supreme Person in whom the *prāṇa* or *jīva* merges; or, *Prāṇanilaya* means the withdrawer of the *jīva-s* (during Pralaya).

पोषयन्नन्नरूपेण प्राणान् **प्राणभृत्** ॥

961. *Prāṇabhṛt.*

The Sustainer of *prāna,*

by means of food.

Gloss: He sustains His devotees by means of *prāṇa.*

प्राणिनो जीवयन् प्राणाख्यैः पवनैः प्राणजीवनः ।

'न प्राणेन नापानेन मर्त्यो जीवति कश्चन ।

इतरेण तु जीवन्ति यस्मिन्नेतावुपाश्रितौ ॥' (क. उ. ५. ५)

इति मन्त्रवर्णात् ॥

[1] संहरन्तेऽस्मात्प्रलय इति वा प्राणः.

962 *Pranajivanah*

The Life of beings,

because He makes the beings live by means of *prana* or vital air The *sruti* (*KU*, 5 5) says 'No mortal whatsoever lives by *prāna*, nor by *apana*, they live by another on which both are founded'

तत्त्वममृत सत्य परमार्थं सतत्त्वमित्येते एकार्थवाचिन ।
परमार्थसतो ब्रह्मणो वाचक शब्द तत्त्वम् ।।

963 *Tattvam*

The Reality

The words *tattva*, *amrta*, *satya* and *paramartha* and *satattva* are synonyms and mean Brahman, which is the real Truth

तत्त्व स्वरूप यथावद्वेत्तीति तत्त्ववित् ।।

964 *Tattvavit*

The Knower of the Truth,

as it is

He is the basic principle of all *tattva s*

एकश्चासावात्मा चति एकात्मा । 'आत्मा वा इदमेक एवाग्र आसीत् नान्यत् किचन मिषत्' (ऐ उ १ १) इति श्रुते ।

'यच्चाप्नोति यदादत्ते यच्चात्ति विषयानिह ।
यच्चास्य सन्ततो भावस्तस्मादात्मेति [1]गीयते ।।' (लिङ्ग पु ७० ९६) इति स्मृतेश्च ।।

[1] कीर्त्यते

965. *Ekātmā.*

The one Self.

The *śruti* (*Ai. U*, 1. 1) says: 'This indeed was the one *ātman*, there was nothing else.' The *smṛti* (*Liṅga-purāṇa*, 70. 96) says: 'That which pervades, that which receives, that which enjoys the objects, and that which exists always, is called the *ātman*.'

'जायते अस्ति [1]वर्धते विपरिणमते अपक्षीयते नश्यति।' (निरु. १. १. २) इति षड्भावविकारानतीत्य गच्छतीति जन्ममृत्युजरातिगः ॥

'न जायते म्रियते वा [2]विपश्चित्
नायं कुतश्चिन्न बभूव कश्चित् ।
अजो नित्यः शाश्वतोऽयं पुराणो
न हन्यते हन्यमाने शरीरे ॥ (क. उ. २. १८) इति मन्त्रवर्णात् ॥ ११६ ॥

966 *Janmamṛtyujarātigaḥ.*

He that transcends birth, death, and decrepitude.

He who transcends the six kinds of changes such as conception, birth, growth, maturity, decay and death. The *śruti* (*KU*, 2. 18) says: 'He, the intelligent, is not born nor does He die. This one has not come from anywhere, has not become anyone. Unborn, constant, eternal, primeval, this one is not slain when the body is slain.'

[1] निरुक्ते वर्धते. पूर्वं विपरिणमते पाठो दृश्यते। [2] विपश्चिदित्यादिमन्त्रवर्णात्.

भूर्भुवस्स्वस्तरुस्तारः [1]सविता प्रपितामहः ।
यज्ञो यज्ञपतिर्यज्वा यज्ञाङ्गो यज्ञवाहनः ।। ११७ ।।

भूर्भुव स्व समाख्यानि त्रीणि व्याहृतिरूपाणि शुक्राणि त्रयीसाराणि बह्वृचा आहु । तैर्होमादिना जगत्त्रय तरति प्लवते वेति भूर्भुवस्स्वस्तरुः ।

'अग्नौ प्रास्ताहुति सम्यगादित्यमुपतिष्ठते ।
आदित्याज्जायते वृष्टिर्वृष्टेरन्न तत प्रजा ।।'

इति मनुवचनात् (३ ७६) । अथवा भूर्भुवस्स्वस्समाख्य-लोकत्रयससारवृक्ष भूर्भुवस्स्वस्तरु । भूर्भुवस्स्वराख्य लोकत्रय वृक्षवद्व्याप्य तिष्ठतीति वा भूर्भुवस्स्वस्तरुः ।।

967 *Bhūrbhuvassvastaruh*

He that causes one to cross [the three worlds] by means of the three *vyāhrti-s*, *bhūh*, *bhuvah* and *svah*

The *Rgvedin-s* speak of the three *vyahrti-s*, named *bhūr*, *bhuvas*, and *svar*, which are, as it were, the essence of the three Veda-s, by means of these and through oblations [in fire] one crosses the three worlds *Manu* (3 76) says 'Oblations when carefully offered in the fire reach the sun, from the sun comes rain, from rain food and from food all beings' Or it means the tree of *samsāra* of the worlds *bhūr*, *bhuvas* and *svar*, or, as a tree spreads, He spreads over all the three worlds of *bhūr*, *bhuvas* and *svar*

ससारसागर[2] तारयन् तारः, प्रणवो वा ।।

[1] स पिता [2] सागरात्

968. *Tāraḥ.*

The Rescuer,

from the ocean of *saṃsāra.* Or *Tāra* means *Praṇava.*

सर्वस्य लोकस्य [1]जनक इति सविता[2] ॥

969. *Savitā.*

The Father,

of all. The root is *sū*=to bring forth. The reading Sa pitā has the same meaning.

पितामहस्य ब्रह्मणोऽपि पितेति प्रपितामहः ॥

970. *Prapitāmahaḥ.*

The great Grandsire.

Brahmā is the grandfather of all (*pitāmaha*) and He is the great grandfather, being the father of Brahmā.

[3]संगन्ता यज्ञः ॥

971. *Yajñaḥ.*

He who is the form of the sacrifice.

Gloss: *He enables the people to reap the fruit of their actions.*

यजानां पाता स्वामी वा यजपतिः। 'अहं हि सर्वयज्ञानां भोक्ता च प्रभुरेव च' (भ. गी. ९. २४) इति भगवद्वचनात्।

972. *Yajñapatiḥ.*

The Lord of sacrifices.

[1] जनकत्वात् गमिता. [2] स विता. [3] यज्ञयज्ञकरणात् यज्ञ ; यज्ञमना यज्ञ.

Or the protector of them The Lord (*BG*, 9 24) says: 'I am the enjoyer of all the sacrifices and also the Lord of them'

यजमानात्मना तिष्ठन् यज्वा ॥

973 *Yajvā*

The Sacrificer,

as He is also the performer of the sacrifice (*Yajamāna*)

यज्ञा अङ्गान्यस्येति वराहमूर्ति --यज्ञाङ्गः ।
'वेदपादो यूपदंष्ट्र क्रतुहस्तश्चितीमुख ।
अग्निजिह्वो दर्भरोमा ब्रह्मशीर्षो महातपा ॥
अहोरात्रेक्षणो दिव्यो वेदाङ्गश्रुतिभूषण ।
आज्यनास स्रुवतुण्ड सामघोषस्वनो महान् ॥
धर्मसत्यमय श्रीमान् कर्मविक्रमसत्क्रिय ।
प्रायश्चित्तनखो घोर पशुजानुर्महाभुज ॥
उद्गात्रन्त्रो होमलिङ्गो [1]बीजौषधिमहाफल ।
[2]वाय्वन्तरात्मा मन्त्रस्फिग्विकृत सोमशोणित ॥
वेदीस्कन्धो हविर्गन्धो हव्यकव्यातिवेगवान् ।
प्राग्वंशकायो द्युतिमान्नानादीक्षाभिरर्चित ॥
दक्षिणाहृदयो योगी महासत्रमयो महान् ।
उपाकर्मोष्ठरचक प्रवर्ग्यावर्तभूषण ॥
नानाच्छन्दोगतिपथो गुह्योपनिषदासन ।
छायापत्नीसहायो वै मेरुशृङ्गमिवोच्छ्रित ॥
इति हरिवंशे (३१ २२-७) ॥

[1] पत्नीबीजमहौषधि- [2] वायव्यन्तरात्मा

974. *Yajñāṅgaḥ.*

Having the sacrifices for His limbs,

in His incarnation as Varāha or Boar. The *Harivaṃśa (31. 22-7) says, 'The Veda-s are His feet,* the sacrificial post is His jaws, the sacrifices are His hands, the *citi* (knowledge) is His face, the fire is His tongue, the Darbha grass is His hair, and Brahmā is the head of the great Lord. The day and night are His eyes, the Vedāṅga-s are His ear-ornaments, the ghee is His nose, the sacrificial ladle is His mouth, the great chants of *Sāmveda* His talk; His body is made of virtue and truth, and all good actions are the movement of His feet. The expiation ceremony is His fingernails. The sacrificial animals are His knees; the *udgātā* priest is His bowels. *Homa* is His generative organ; the fruits, the seeds and herbs are His outward body. Vāyu is His inner self. The *mantra-s* are His buttocks. The Soma is His blood; the sacrificial altar is His upper arm (*skandha*). The oblation is His sense of smell. The oblations to gods and manes are His quickest movements and Prāgvaṃśa sacrificial room His body. Thus the divine One is worshipped by many vows. The sacrificial fee is the heart of the Yogin, and all the *yāga-s* are made for Him. The *upākarma* expiatory ceremony is His lips; the *pravargya* ceremony is His navel. His path is made of various metres and the secret Upanisad-s are His seat He has for his helpful consort his own shadow, and He is tall like the peak of mount Meru.'

फलहेतुभूतान् यज्ञान् वाहयतीति यज्ञवाहनः ।। ११७ ।।

975 *Yajñavāhanah*

The Carrier of sacrifices,

of His devotees by enabling them to perform all the sacrifices that produce results

Gloss: The *yajña-s* are the vehicles to reach Him

(Verse 117)

यज्ञभृद् यज्ञकृद् यज्ञी यज्ञभुग् यज्ञसाधनः ।
यज्ञान्तकृद् यज्ञगुह्यमन्नमन्नाद एव च ।। ११८ ।।

यज्ञ बिभर्ति पातीति वा यज्ञभृत् ।।

976 *Yajñabhrt*

The Upholder of the sacrifices,

or Protector of them

जगदादौ तदन्ते च यज्ञ करोति कृन्ततीति वा यज्ञकृत् ।।

977 *Yajñakrt*

The Creator of sacrifices,

at the beginning or Destroyer of them at the end of the universe

यज्ञाना तत्समाराधनात्मना [1]शेषीति यज्ञी ।।

978 *Yajñī*

The Goal of sacrifice

He is the whole of which the sacrificers are only parts

[1] प्रधान तत्समवायाना शेषीति

Gloss: His form is created by the knowledge of His devotees.

यज्ञं भुङक्ते भुनक्तीति वा यज्ञभुक् ।।

979. *Yajñabhuk.*

The Enjoyer of sacrifice,

as the Devatā. Or He is the protector of the sacrifice (*bhuj*=to protect).

यज्ञाः साधनं तत्प्राप्ताविति यज्ञसाधनः ।।

980. *Yajñasādhanah.*

Having the sacrifice as means to reach Him.

यज्ञस्यान्त फलप्राप्ति कुर्वन् यज्ञान्तकृत् । [1]वैष्णव्यृक्-शंसनेन [2]पूर्णाहुत्या वा यज्ञसमाप्ति करोतीति यज्ञान्तकृत् ।।

981 *Yajñāntakrt.*

The Giver of the result of sacrifice.

Or He fulfils the desire of sacrificers by completing the sacrifice with the repetition of the *Vaiṣṇavī ṛk* when offering the (final) full oblation

यज्ञाना गुह्य ज्ञानयज्ञ फलाभिसंधिरहितो वा यज्ञः; तदभेदोपचारात् ब्रह्म यज्ञगुह्यम् ।।

982. *Yajñaguhyam*

He who is the secret of sacrifice.

The secret of sacrifices is *jñānayajña* (knowledge as sacrifice). *Yajña* may also mean any deed performed

[1] 'इदं विष्णुर्विचक्रमे .'

[2] वैष्णव्यन्तेन पूर्णाहुत्या पूर्णं कृत्वा वा यज्ञसमाप्तिं करोति.

without desire for the fruit, Brahman, as identified with such deeds, is called Yajñaguhya

अद्यते अत्ति च भूतानीति अन्नम् ।।

983 *Annam*

The Food

He is the sustaining power present in the food eaten and Himself consumes (withdraws) all beings during Pralaya

अन्नमत्तीति **अन्नाद** । सर्वं जगदन्नादिरूपेण भोक्तृभोग्यात्मकमेवेति दर्शयितुमेवकार । चशब्द सर्वनाम्नामेकस्मिन् परस्मिन् पुसि समुच्चित्य वृत्ति दर्शयितुम् ।। ११८ ।।

984 *Annadah*

The Eater of food

The word *eva* (*alone* in the text) is used to show that the whole universe in the shape of food includes the eater as well as what is eaten The word *ca* (=and) is used to show that all the names given in the text can be applied to the one Paramatman (Verse 118)

आत्मयोनि स्वय जातो वैखान सामगायन ।
देवकीनन्दन स्रष्टा क्षितीश पापनाशन ।। ११९ ।।

आत्मैव योनिरुपादानकारण नान्यदिति आत्मयोनि ।

985 *Ātmayonih*

The Self as Cause,

because the *atman* alone is the material cause [of the universe] and no other

निमित्तकारणमपि स एवेति दर्शयितुं स्वयंजात इति । 'प्रकृतिश्च प्रतिज्ञादृष्टान्तानुपरोधात्' (ब्र सू १ ४ २३) इत्यत्र स्थापितमुभयकारणत्व हरे ॥

986 *Svayamjātah*

The Self-born

This shows that He alone is the instrumental cause also That Hari (Visnu) is both the instrumental and material cause is established by the *Vedantasūtra* (I 4 23), 'He also is the material cause, on account of the promise (of instruction) and of the illustration'

विशेषेण खननात् वैखानः । धरणी विशेषेण खनित्वा पातालवासिन हिरण्याक्ष वाराह रूपमास्थाय जघानेति पुराणे प्रसिद्धम् ॥

987 *Vaikhānah*

The Digger

It is well known in the Purāna-s that He, in the form of a boar, dug up the earth, and killed Hiranyāksa, an *asura*, who lived in the nether world

सामानि गायतीति सामगायन. ॥

988 *Sāmagāyanah*

Singer of *sāman-s*

Gloss Śri Krsna says in the *Gitā* (10 22) 'Among the Veda-s, I am the *Samaveda*'

देवक्या सुत देवकीनन्दनः ॥

'ज्योतींषि शुक्राणि च यानि लोके
त्रयो लोका लोकपालास्त्रयी च ॥
त्रयोऽग्नयश्चाहुतयश्च पञ्च
सर्वे देवा दीवकीपुत्र एव ॥'
इति महाभारते ॥

989 *Devakinandanah*

The Son of Devaki

The *Mahabhārata* (13 App I 156-7) says 'All the luminaries in the world, the three worlds, the protectors of the worlds by guarding the quarters, the three Veda-s, the three sacred fires, the five oblations (see *infra* verse 138) and all the *deva-s* are but the Son of Devaki [Krsna]'

स्रष्टा सर्वस्य लोकस्य ॥

990 *Srasta*

The Creator,

of all worlds

क्षिते भूमेरीश क्षितीश दशरथात्मज ॥

991 *Ksitisah*

The Lord of the earth

The king meant here is Śri Rāma, the son of Daśaratha

कीर्तित पूजितो ध्यात स्मृत पापराशि नाशयन् पाप-नाशनः ।

'पक्षोपवासाद् यत्पापं पुरुषस्य प्रणश्यति ।
प्राणायामशतेनैव तत्पापं नश्यते नृणाम् ।।
प्राणायामसहस्रेण यत्पापं नश्यते नृणाम् ।
क्षणमात्रेण तत्पापं हरेर्ध्यानात् प्रणश्यति ।।'
इति [1]वृद्धशातातपे ।। ११९ ।।

992. *Pāpanāśanaḥ.*

The Destroyer of sins.

When Viṣṇu is praised, worshipped, meditated upon or remembered, He destroys all classes of sins. The *Vṛddhaśātātapa* says: 'Whatever sins are destroyed by virtue of observing the vow of fasting for a fortnight, the same is destroyed by the practice of a hundred *prāṇāyāma-s* (breath-control). Whatever sins are removed by a thousand *prāṇāyāma-s* are destroyed in a moment by meditation upon Hari.' (*Verse 119*)

शङ्खभृन्नन्दकी चक्री शार्ङ्गधन्वा गदाधरः ।
रथाङ्गपाणिरक्षोभ्यः सर्वप्रहरणायुधः ।। १२० ।।

सर्वप्रहरणायुध ओं नम इति ।।

पाञ्चजन्याख्यं भूताद्यहंकारात्मकं शङ्खं बिभ्रत् शङ्खभृत् ।

993. *Śaṅkhabhṛt*

The Bearer of the conch shell,

called the Pāñcajanya *representing [the five]* elements, *ahaṃkāra* (egotism) and the rest.

विद्यामयो नन्दकाख्योऽसिरस्येति नन्दकी ।।

[1] °तपवचनात्.

994 *Nandaki*

Having the sword called Nandaka,

representing knowledge

मनस्तत्त्वात्मक सुदर्शनाख्य चक्रमस्यास्तीति (ससारचक्र-मस्याज्ञया परिवर्तत इति वा) चक्री ।।

995 *Cakri*

He that has the discus,

called Sudarsana representing the mind principle,

or He whose order sets the wheel of *samsāra* in motion

इन्द्रियाद्यहकारात्मक शार्ङ्गं नाम धनुरस्यास्तीति शार्ङ्ग-धन्वा । 'धनुषश्च' (पा सू ५ ४ १३२) इत्यनङसमासान्त [1] ।।

996 *Śarngadhanva*

He has the bow called Śārnga,

representing the senses and egotism (*ahamkara*)

बुद्धितत्त्वात्मिका कौमोदकी नाम गदा वहन् गदाधर. ।।

997 *Gadadharah*

The Bearer of the club,

called *Kaumodaki* representing the principle of intellect (*buddhi*)

रथाङ्ग चक्रमस्य पाणौ स्थितमिति रथाङ्गपाणि. ।।

998 *Rathangapanih*

With discus in His hand

This refers to the discus Sudarśana

[1] न्त प्रत्यय

अत [1]एवाशक्यक्षोभण इति अक्षोभ्य· ।।

999 *Aksobhyah*

The Imperturbable

Hence due to the possession of the various weapons He is said to be unassailable

Gloss He is bound by His vow that He would protect those who take refuge in Him (*Rāmāyana*, 6 18 33)

[2]एतान्येवायुधान्यस्येति न नियम्यते, अपि तु सर्वाण्येव प्रहरणानि आयुधानि अस्येति सर्वप्रहरणायुध· । आयुधत्वेनाप्रसिद्धान्यपि करजादीन्यस्यायुधानि भवन्तीति । अन्ते सर्वप्रहरणायुध इति वचन सत्यसकल्पत्वेन सर्वेश्वरत्व दर्शयितुम् । 'एष सर्वेश्वर' (बृ उ ४ ४ २७) इति श्रुते । द्विर्वचन समाप्ति द्योतयति । ओकारश्च मङ्गलार्थ ।

'ओकारश्चाथशब्दश्च द्वावेतौ ब्रह्मण पुरा ।
कण्ठ भित्त्वा विनिर्यातौ [3]तस्मान्माङ्गलिकावुभौ ।।'

(बृहन्नार पु पू ख ५१ १०) इति वचनात् । अन्ते 'नम' इत्युक्त्या परिचरण कृतवान्, 'भूयिष्ठा ते नम उक्ति विधेम' (ई उ १८) इति मन्त्रवर्णात्[4] ।

'धन्य तदेव लग्न तन्नक्षत्र तदेव पुण्यमह ।
करणस्य च मा[5] सिद्धियंत्र हरि प्राङ् नमस्क्रियते ।।'

[1] एवाशक्य क्षोभितुमिति नियम्यते [2] न केवलमेतावन्येवायुधान्यस्येति न [3] तेन माङ्गलिका [4] श्रुत [5] मा शुद्धि गाणितिक·

इति च । प्रागित्युपलक्षणम् । अन्तेऽपि नमस्कारस्य शिष्टैराचरणात् । नमस्कारफल प्रागेव दर्शितम् ।।

'एकोऽपि [1]कृष्णे सुकृत प्रणामो
दशाश्वमेधावभृथेन तुल्य ।
दशाश्वमेधी पुनरेति जन्म
कृष्णप्रणामी न पुनर्भवाय ।।
अतसीपुष्पसकाश पीतवाससमच्युतम् ।
ये नमस्यन्ति गोविन्द न तेषा विद्यते भयम् ।।
लोकत्रयाधिपतिमप्रतिमप्रभाव-
मीपत्प्रणम्य शिरसा प्रभविष्णुमीशम् ।
जन्मान्तरप्रलयकल्पसहस्रजात-
माशु [2]प्राणाशमुपयाति नरस्य पापम् ।।' इति ।।

इति दशमशतकभाष्यम्

1000 *Sarvapraharanāyudhah*

He who is armed with all kinds of striking weapons

There is no restriction to the effect that He wields only these [the above-mentioned] weapons, but it is said that He has all kinds of destructive weapons Although finger-nails, etc are not usually recognized as weapons, they serve Him as weapons (Man-Lion) The use of the phrase 'armed with all kinds of striking weapons' at the end serves to show that the Lord's

[1] कृष्णस्य कृत [2] प्रशान्तिमुपयाति

purposes are true and that He is the Lord of all (*satyasaṃkalpa*) Says the *sruti* (*BU*, 4 4 22) 'He is the Lord of all'

Om! prostration to Him who is armed with all striking weapons (*sarvapraharanayudha om namah*)

The *repetition* '*armed weapons*' *marks the* end of the book The monosyllable *Om* is used for auspiciousness It is said 'As the words *Om* and *atha* proceeded from the throat of Brahmā at the beginning, they are auspicious' By the word *namah* (salutation) *the author of the stotra makes obeisance to Visnu* Says the *sruti* (*IU*, 18) 'To you we offer our words of adoration' Says an adage 'Where Visnu is first saluted that alone is the auspicious *lagna*[1] and *naksatra*,[2] that alone is auspicious day, that alone is the successful *karana*'[3]

The wise ones salute God at the beginning and at the end of an action also The result of the salutation has already been described (*vide supra*, vv 4-13, 15-25). 'Even one salutation, heartily rendered to Krsna, is equal to ten horse-sacrifices duly performed He who has performed ten Aśvamedha sacrifices is again born, but he who salutes Krsna is not There is no fear for those who bow down before Govinda, *whose colour* resembles that of the *atasi* flower, who is undecaying and clad in yellow garment The *sins committed by man in*

[1] An auspicious or lucky moment for the performance of religious rites

[2] Suitable asterism

[3] One of the elven divisions of the day noted in almanacs

his past births, in a thousand *kalpa-s* and *pralaya-s*, are immediately destroyed by slightly bowing down his head before the Master of the three worlds, the supreme Lord, Visnu, of incomparable excellence (Verse 120)

Thus ends the Tenth Hundred

उत्तरपीठिका

[1]इतीदं [2]कीर्तनीयस्य केशवस्य महात्मनः ।
नाम्ना सहस्रं दिव्यानामशेषेण प्रकीर्तितम् ।। १२१ ।।

PHALAŚRUTI

(The Fruit)

'इतीदम्' इत्यनेन नामसहस्रमन्यूना[3]नतिरिक्तमुक्तमिति दर्शयति । दिव्यानाम् अप्राकृताना नाम्ना सहस्र प्रकीर्तितमिति [4]वदता प्रकारान्तरेणापि सख्योपपत्तिर्दर्शिता ।। १२१ ।।

121 Thus have I recited, without leaving out any, the thousand divine names of the high-souled Keśava whose glory should always be sung

[1] इत पूर्व वाविल्लारामस्वामिशास्त्रिप्रकाशितभारतपुस्तक उपलभ्यमान-दाक्षिणात्यस्तोत्रपुस्तकेषु च

वनमाली गदी शार्ङ्गी शङ्खी चक्री च नन्दकी ।
श्रीमान्नारायणो विष्णुर्वासुदेवोऽभिरक्षतु ।।
वासुदेवोऽभिरक्षत्वो नम इति ।

इत्यधिक पाठो दृश्यते

[2] कीर्तन यस्य [3] नाधिकमुक्तम [4] वदता

By the word *thus* is meant that the thousand names have been *recited exactly, without any addition or* omission *Divine* the names include different words denoting the same meaning

य इद शृणुयान्नित्य यश्चापि परिकीर्तयेत् ॥
नाशुभ प्राप्नुयात् किंचित् सोऽमुत्रेह च मानव ॥ १२२ ॥

प्रक्रमे 'कि जपन्मुच्यते जन्तु' (वि स ३) इति जप-शब्दोपादानात् कीर्तयेदित्यनेनापि त्रिविधजपो लक्ष्यते। उच्चो-पाशुमानसलक्षणस्त्रिविधो जप ॥

'य इद श्रुणुयात्' इत्यादि स्पष्टार्थं। परलोक [1]प्राप्त-स्यापि ययातिनहुषादिवदशुभप्राप्त्यभाव सूचयितु 'अमुत्र' इत्युक्तम् ॥ १२२ ॥

122 That man, who listens to this hymn every day or who recites this, never meets with any evil, here or hereafter

In the beginning of the work the opening question was 'By reciting what (hymn) will the creatures be freed?' Here the word *japa* is introduced as it includes the three kinds of repetitions, namely loud, low, and mental

Hereafter because, some [kings of yore] like Yayāti, Nahusa and others, even though they reached heaven, met with evil later But not so His devotees

[1] गतस्यापि

LIBRARY 442

वेदान्तगो ब्राह्मणः स्यात् क्षत्रियो विजयी भवेत् ।
वैश्यो धनसमृद्धः स्याच्छूद्रः सुखमवाप्नुयात्म् ॥ १२३ ॥

[1]वेदान्तानाम् उपनिषदाम् अर्थं ब्रह्म गच्छति अवगच्छतीति वेदान्तग । 'किं जपन्मुच्यते जन्तुर्जन्मसंसारबन्धनात्' (वि स ३) इति वचनात् जपकर्मणा साक्षान्मुक्तिशङ्काया, कर्मणा साक्षान्मुक्तिहेतुत्व नास्ति, अपि तु ज्ञानेनैव मोक्ष इति दर्शयितु 'वेदान्तगो ब्राह्मण स्यात्' इत्युक्तम् । कर्मणा तु अन्त करणशुद्धि-द्वारेण मोक्षहेतुत्वम् ।

'कषायपक्ति कर्माणि ज्ञान तु परमा गति ।
कषाये कर्मभि पक्वे ततो ज्ञान प्रवर्तते ॥

[2]नित्यैर्ज्ञान समासाद्य नरो बन्धात् प्रमुच्यते ।
धर्मात् सुख च ज्ञान च ज्ञानान्मोक्षोऽधिगम्यते ।'

'योगिन कर्म कुर्वन्ति सङ्ग त्यक्त्वात्मशुद्धये ॥'
(भ गी ५ ११)

'कर्मणा बध्यते जन्तुर्विद्ययैव विमुच्यते ।
तस्मात् कर्म न कुर्वन्ति यतय पारदर्शिन ॥'
(शान्ति २४१ ७)

'यथोक्तान्यपि कर्माणि परिहाय द्विजोत्तम ।
आत्मज्ञाने शमे च स्याद् वेदाभ्यासे च यत्नवान् ॥'
(मनु १२ ९२)

[1] वेदानामर्थं ब्रह्म [2] इति ज्ञान, नित्य ज्ञान

'तपसा [1]कल्मष हन्ति विद्ययामृतमश्नुते ।'

(मनु १२. १०४)

'ज्ञानमुत्पद्यते पुसा क्षयात् पापस्य कर्मण ।
यथादर्शतलप्रख्ये पश्यत्यात्मानमात्मनि ॥'

(शान्ति. २०४. ८)

इत्यादिस्मृतिभ्य, 'तमेत वेदानुवचनेन ब्राह्मणा विविदिषन्ति यज्ञेन दानेन तपसानाशकेन (बृ उ ४ ४ २२), 'येन केन च यजेत। अपि वा दर्विहोमेनानुपहतमना एव भवति' इत्यादिश्रुतिभ्यश्च ज्ञानादेव मोक्षो भवति। 'ज्ञानादेव तु कैवल्य प्राप्यते तेन मुच्यते', 'ब्रह्मविदाप्नोति परम्' (तै उ २ १), 'तरति शोकमात्मवित्' (छा उ ७ १), 'ब्रह्म वेद ब्रह्मैव भवति', 'ब्रह्मैव सन् ब्रह्माप्येति' (तै आ २ २), 'तमेव विदित्वातिमृत्युमेति नान्य पन्था विद्यतेऽयनाय' (श्वे उ ३. ८) इति। 'आनन्द ब्रह्मणो विद्वान्न विभेति कुतश्चन' (तै. उ २ ९),'इह चेदवेदीदथ सत्यमस्ति न चेदिहावेदीन्महती विनष्टि' (के उ २ ५)

'यदा चर्मवदाकाश वेष्टयिष्यन्ति मानवा ॥
तदा देवमविज्ञाय दु खस्यान्तो भविष्यति ॥'

(श्वे उ ६ २०)

'न कर्मणा न प्रजया धनेन त्यागेनैके अमृतत्वमानशु' (तै आ १० १०)

[1] किल्विष

'वेदान्तविज्ञानसुनिश्चितार्था
सन्यासयोगाद् यतय शुद्धसत्त्वा ।।
ते [1]ब्रह्मलोके तु परान्तकाले
[2]परामृतात परिमुच्यन्ति सर्वे ।। ' (तै आ १० १०)

इत्यादिश्रुतिभ्यश्च ।।

शूद्र सुखमवाप्नुयात् श्रवणेनैव, न तु जपयज्ञेन । 'तस्माच्छूद्रो यज्ञेऽनवक्लृप्त ' (तै स ७ १ १) इति श्रुते । 'श्रावयेच्चतुरो वर्णान्[3] कृत्वा ब्राह्मणमग्रत ' । इति महाभारते श्रवणमनुज्ञायते । 'सुगतिमियाच्छ्रवणाच्च शूद्रयोनि ' इति हरिवशे । य शूद्र शृणुयात् स सुखमवाप्नुयादिति व्यवहितेन सबन्ध । त्रैवर्णिकाना कीर्तयेदित्यनेन ।। १२३ ।।

123 By reciting this hymn a Brāhmana reaches the goal of the Veda-s, a Ksatriya comes out victorious, a Vaisya becomes possessed of great riches and a Sūdra enjoys great happiness

'The goal of the Veda-s' is Brahman

The opening question was thus put 'By reciting what (hymn) will the creatures be freed from the bonds of births and *samsara*?' And the answer follows From this one should not think that by merely reciting [this hymn] salvation is ensured, because it is by knowledge alone that one can attain *moksa* It is to point out this that the phrase 'by doing thus a Brāhmana attains Brahman [by knowing the meanings of the Veda-s or

[1] लोकेषु [2] परामृता परि° [3] वर्णानिति महाभारतेषु

' तपसा [1]कल्मषं हन्ति विद्ययामृतमश्नुते । '
(मनु. १२. १०४)

' ज्ञानमुत्पद्यते पुसां क्षयात् पापस्य कर्मणः ।
यथादर्शतलप्रख्ये पश्यत्यात्मानमात्मनि ।। '
(शान्ति. २०४. ८)

इत्यादिस्मृतिभ्यः, ' तमेतं वेदानुवचनेन ब्राह्मणा विविदिषन्ति यज्ञेन दानेन तपसानाशकेन (बृ. उ. ४. ४. २२), ' येन केन च यजेत । अपि वा दर्विहोमेनानुपहतमना एव भवति ' इत्यादिश्रुतिभ्यश्च ज्ञानादेव मोक्षो भवति । ' ज्ञानादेव तु कैवल्यं प्राप्यते तेन मुच्यते ', ' ब्रह्मविदाप्नोति परम् ' (तै. उ. २. १), ' तरति शोकमात्मवित् ' (छा. उ. ७. १), ' ब्रह्म वेद ब्रह्मैव भवति', 'ब्रह्मैव सन् ब्रह्माप्येति' (तै. आ. २. २), ' तमेव विदित्वातिमृत्युमेति नान्यः पन्था विद्यतेऽयनाय ' (श्वे. उ. ३. ८) इति । ' आनन्दं ब्रह्मणो विद्वान्न बिभेति कुतश्चन ' (तै. उ. २. ९),' इह चेदवेदीदथ सत्यमस्ति न चेदिहावेदीन्महती विनष्टिः' (के. उ. २. ५)

' यदा चर्मवदाकाशं वेष्टयिष्यन्ति मानवाः ।।
तदा देवमविज्ञाय दुःखस्यान्तो भविष्यति ।। '
(श्वे. उ. ६. २०)

'न कर्मणा न प्रजया धनेन त्यागेनैके अमृतत्वमानशुः' (तै. आ. १०. १०)

[1] किल्बिष.

'वेदान्तविज्ञानसुनिश्चितार्था
सन्यासयोगाद् यतय शुद्धसत्त्वा ।।
ते [1]ब्रह्मलोके तु परान्तकाले
[2]परामृतात परिमुच्यन्ति सर्वे ।। ' (तै आ १० १०)

इत्यादिश्रुतिभ्यश्च ।।

शूद्र सुखमवाप्नुयात् श्रवणेनैव, न तु जपयज्ञेन । 'तस्माच्छूद्रो यज्ञेऽनवक्लृप्त ' (तै स ७ १ १) इति श्रुते । 'श्रावयेच्चतुरो वर्णान्[3] कृत्वा ब्राह्मणमग्रत ' । इति महाभारते श्रवणमनुज्ञायते । 'सुगतिमियाच्छ्रवणाच्च शूद्रयोनि ' इति हरिवशे । य शूद्र शृणुयात् स सुखमवाप्नुयादिति व्यवहितेन सबन्ध । त्रैवर्णिकाना कीर्तयेदित्यनेन ।। १२३ ।।

123 By reciting this hymn a Brāhmana reaches the goal of the Veda s, a Ksatriya comes out victorious, a Vaiśya becomes possessed of great riches and a Śūdra enjoys great happiness

'The goal of the Veda s' is Brahman

The opening question was thus put 'By reciting what (hymn) will the creatures be freed from the bonds of births and *samsara*?' And the answer follows From this one should not think that by merely reciting [this hymn] salvation is ensured, because it is by knowledge alone that one can attain *moksa* It is to point out this that the phrase 'by doing this a Brāhmana attains Brahman [by knowing the meanings of the Veda-s or

[1] लोकेषु [2] परामृता परि° [3] वर्णानिति महाभारतेषु

by mastering Vedānta],' is introduced By performing *karman* the internal organ is purified and then gradually *mokṣa* is attained It is said 'The actions remove impurities [of the mind] and knowledge [leads] to the supreme goal When by actions the impurities are cleansed, knowledge arises Man by obtaining eternal knowledge is freed from bondage By virtuous acts only, happiness and knowledge arise By knowledge *mokṣa* is obtained 'The Yogins do perform action, giving up attachment for the sake of purifying the self' (*BG*, 5 11) By actions man is bound and by knowledge he is freed Therefore the sages do not perform [motivated] *karman* having realized the other side (*para*, i e , the goal, Brahman) The best of the twice-born people should give up even the prescribed actions and make effort towards the knowledge of the Self, control [of the senses] and the study of the Vedas (*Manu* 12 92) By austerities one destroys one's sins and by knowledge one attains immortality (*Manu* 12 104) 'Knowledge arises in him who is free from wicked actions, and he perceives the Self in the self which resembles a clear mirror (*MB*, 12 197 8)' The *śruti* also says (*BU*, 4 4 22) 'In accordance with the word of the Vedas, the Brāhmaṇas desire to comprehend Him by sacrifice, gift, austerity and fasting' With whatever materials one may perform sacrifices, or *homa* with ladle, one's mind becomes clear and illuminated

By knowledge alone is salvation won 'The knower of Brahman reaches the Supreme' (*TU*, 2 1)

'The knower of *atman* crosses sorrow' (*CU*, 7 1) 'The knower of Brahman becomes Brahman itself Becoming Brahman itself one attains Brahman' (*TĀ*, 2 2) 'By knowing Him one transcends death There is no other path (than this) to the goal' (*ŚU*, 3 8) 'The wise man does not fear anything' (*TU*, 2 9) 'If, in this world, a person knows the Self then the true end is gained, if a person in this world does not know the Self, there will be great calamity' (*Ke U*, 2 5) 'When a man is able to roll up *akāsa* like a strip of skin[1] then only he will see the end of sorrow without knowing God' (*ŚU*, 6 20) 'Neither by action, nor by offspring, nor by wealth, one can attain immortality, but only by renunciation' 'Those who have ascertained the meaning of the knowledge derived from the Vedanta, who, by the *yoga* which renounces all worldly concerns, are striving for emancipation, and whose intellects are purified, all those, at the time of their final death, enjoying the highest immortality in the worlds of Brahmā, become finally liberated' (*TĀ*, 10 3)

The Śudra attains happiness by hearing alone and not by reciting this hymn The *sruti* (*TS*, 7 1 1) says 'Therefore the Śudra is not entitled to perform *yaga*' The *Mahabharata* (12 314 45) says 'One should allow the hymns to be heard by all the four castes, keeping a Brahmana at the head' The *Harivamsa* (118 48) also says 'One born in the Śudra caste attains a good state by hearing' From this it is plain that the

[1] The idea is that it cannot be done

Śūdra can only hear and thereby he attains happiness, whereas the twice-born only can recite

धर्मार्थी प्राप्नुयाद् धर्ममर्थार्थी चार्थमाप्नुयात् ।
कामानवाप्नुयात् कामी प्रजार्थी चाप्नुयात् प्रजाम् ।। १२४

चक्षुरादीनामात्मयुक्तेन मनसाधिष्ठिताना स्वेषु स्वेषु विषयेष्वानुकूल्यात् प्रवृत्ति काम । [1]प्रजायत इति प्रजा सतत्ति ।। १२४ ।।

124 He who aspires to the merit of righteousness succeeds [by reciting this] in getting it, he who desires wealth, likewise, gets it, the man of pleasure has his desires satisfied, and he who desires offspring acquires offspring

Desires are the objects desired by the senses such as eyes, etc induced, as they are, by the mind, backed by the Self

The followng results are promised to one who is devout, pure, persevering ever meditative and full of faith

भक्तिमान् य सदोत्थाय शुचिस्तद्गतमानस ।
सहस्र वासुदेवस्य नाम्नामेतत् प्रकीर्तयेत् ।। १२५ ।।
यश प्राप्नोति विपुल [2]ज्ञातिप्राधान्यमेव च ।
अचला श्रियमाप्नोति श्रेय प्राप्नोत्यनुत्तमम् ।। १२६ ।।
न भय क्वचिदाप्नोति वीर्यं तेजश्च विन्दति ।
भवत्यरोगो द्युतिमान् बलरूपगुणान्वित ।। १२७ ।।

[1] प्रजा सतति [2] यानि

भक्तिमानित्यादिना भक्तिमत शुचे सततमेवमुद्युक्तस्यैकाग्रचित्तस्य श्रद्धालोर्विशिष्टाधिकारिण फलविशेष दर्शयति ।।

125 That man who, with devotion and perseverance, and heart wholly turned towards Him, recites the thousand names of Vasudeva every day, after having purified himself,

126 Succeeds in acquiring great fame, a position of eminence [among his kinsmen], enduring prosperity; [and lastly] that which is of the highest benefit to him (i e *maksa*)

127 Such a man never meets with fear at any time and acquires great prowess and energy Disease never afflicts him, fair complexion, strength, beauty and accomplishments become his

रोगार्तो मुच्यते रोगाद् बद्धो मुच्येत बन्धनात् ।
भयान्मुच्येत भीतस्तु मुच्येतापन्न आपद· ।। १२८ ।।

दुर्गाण्यतितरत्याशु पुरुषः पुरुषोत्तमम् ।
स्तुवन्नामसहस्रेण नित्यं भक्तिसमन्वित· ।। १२९ ।।

वासुदेवाश्रयो मर्त्यो वासुदेवपरायण· ।
सर्वपापविशुद्धात्मा याति ब्रह्म सनातनम् ।। १३० ।।

न वासुदेवभक्तानामशुभ विद्यते क्वचित् ।
जन्ममृत्युजराव्याधिभय नैवोपजायते ।। १३१ ।।

इमं स्तवमधीयानः श्रद्धाभक्तिसमन्वित· ।
युज्येतात्मसुखक्षान्तिश्रीधृतिस्मृतिकीर्तिभिः ।। १३२ ।।

श्रद्धा आस्तिक्यबुद्धिः । भक्तिः- भजनं तात्पर्यम् । आत्मनः सुखम् आत्मसुखम्; तेन च क्षान्त्यादिभिश्च युज्यते ॥ १३२ ॥

128. The sick become hale; the afflicted are freed from bondage; and the affrighted from fear; and he that is plunged in calamity is freed therefrom.

129. The man, who hymns the praises of the foremost of Beings, by reciting His thousand names with devotion, quickly succeeds in surmounting all difficulties.

130. That mortal, who takes refuge in Vāsudeva and who becomes devoted to Him, is freed from all sins and attains eternal Brahman.

131. They who are devoted to Vāsudeva never have to encounter any evil. They are freed from the fear of birth, death, decrepitude and disease.

132. That man who, with devotion and faith, recites this hymn [of thousand names], succeeds in acquiring felicity of soul, a disposition of forgiveness, prosperity, intelligence, memory and fame.

Faith: belief in God.

नक्रोधो न च मात्सर्यं नलोभो नाशुभा मतिः ।
भवन्ति कृतपुण्यानां भक्तानां पुरुषोत्तमे ॥ १३३ ॥

न क्रोधः, न लोभः, नाशुभा मतिः इति चकारानुबन्ध-रहितेन नकारेण समस्तं पदत्रयम् । क्रोधादयो न भवन्ति मात्सर्यं च न भवतीत्यर्थः ॥ १३३ ॥

= 133. Neither wrath nor jealousy, nor cupidity, nor evil thought, ever appears in those men of righteousness who are devoted to the supreme Spirit.

द्यौः [1]सचन्द्रार्कनक्षत्रा खं दिशो भूर्महोदधिः ।
वासुदेवस्य वीर्येण विधृतानि महात्मनः ।। १३४ ।।
ससुरासुरगन्धर्वं सयक्षोरगराक्षसम् ।
जगद्वशे(ऽ)वर्ततेदं कृष्णस्य सचराचरम् ।। १३५ ।।
इन्द्रियाणि मनो बुद्धिः सत्त्वं तेजो बलं धृतिः ।
वासुदेवात्मकान्याहुः क्षेत्रं क्षेत्रज्ञ एव च ।। १३६ ।।

'द्यौः सचन्द्रार्कनक्षत्रा' इत्यादिना स्तुत्यस्य वासुदेवस्य माहात्म्यकथनेनोक्तानां फलानां प्राप्तिवचनं [2]यथार्थकथनम्, नार्थवाद इति दर्शयति ।। १३४ ।।

134. The firmament with the sun, moon, and stars, the welkin, the points of the compass, the earth and the ocean are all held and supported by the prowess of the high-souled Vāsudeva.

This verse is here introduced to show that the effects of reciting this hymn are literally true and not merely glorificatory.

135. The whole universe, movable and immovable, with the gods, *asura-s*, and *gandharva-s*, *yakṣa-s*, *uraga-s*, and *rāksasa-s*, is under the sway of Kṛṣṇa.

136. The senses, the mind, understanding, life, energy, strength, and courage are, it has been said,

[1] नक्षत्र. [2] यथार्थवाद

sustained by Vāsudeva; also the *ksetra* (the body) and the *kṣetrajña* (the knower of the body).

सर्वागमानामाचारः प्रथमं [1]परिकल्पते ।
आचारः [2]प्रथमो धर्मो धर्मस्य प्रभुरच्युतः ॥ १३७ ॥

'सर्वागमानामाचारः' [3]इत्यनेनावान्तरवाक्येन सर्वधर्माणामाचारवत एवधिकार[4] इति दर्शयति ॥ १३७ ॥

137. Conduct is said to be the foremost pre-condition enjoined by the Scriptures. Right conduct is the first duty. The eternal Vāsudeva is said to be the Lord of Righteousness.

This verse indicates .hat only he who has character can aspire to practise *all the dharma-s.*

ऋषयः पितरो देवा महाभूतानि धातवः ।
जङ्गमाजङ्गमं चेदं जगन्नारायणोद्भवम् ॥ १३८ ॥
योगो ज्ञानं तथा सांख्यं विद्याः शिल्पादि कर्म च ।
वेदाः शास्त्राणि विज्ञानमेतत्सर्वं जनार्दनात् ॥ १३९ ॥
एको विष्णुर्महद्भूतं पृथग्भूतान्यनेकशः ।
त्रीन् लोकान् व्याप्य भूतात्मा भुङ्क्ते विश्वभुगव्ययः॥१४०
इमं स्तवं भगवतो विष्णोर्व्यासेन कीर्तितम् ।
पठेद्य इच्छेत् पुरुषः श्रेयः प्राप्तुं सुखानि च ॥ १४१ ॥

[1] परिकल्प्यते [2] आचारप्रभवो धर्मो [3] नामवादवाक्येन [4] कार दर्शयति

'इम स्तवम्' इत्यादिना [1]सहस्रशाखाज्ञेन सर्वज्ञेन भगवता कृष्णद्वैपायनेन साक्षान्नारायणेन कृतमिति [2]सर्वैरेवार्थिभि सादर पठितव्य सर्वफलसिद्धय इति दर्शयति ।। १४१ ।।

138 The sages, the manes, the gods, the great [primeval] elements, the bases, indeed, the entire movable and immovable universe, have sprung from Nārāyana

139 The Yoga, the Sāmkhya, knowledge, the sciences, all mechanical arts, the Veda s, the diverse scriptures, and all learning, have sprung from Janārdana

140 Visnu, the one great Being, pervades innumerable individual beings and the three worlds, and being the Self and enjoyer of all, and undecaying, He experiences [everything]

141 This hymn in praise of the illustrious Visnu, composed by Vyasa, should be recited by the person who wishes to acquire happiness and the supreme Good (i e *moksa*)

This hymn is composed by the revered Krsna Dvaipayana, the omniscient, the knower of the thousand branches [of the Veda s], who is Nārāyana himself Hence this hymn is to be recited by all with faith in order to achieve all ends

विश्वेश्वरमज देव जगत प्रभवाप्ययम्[3] ।
भजन्ति ये पुष्कराक्ष न ते यान्ति पराभवम् ।। १४२ ।।

[1] महस्रशाखाज्ञानन [2] सर्वैर्यथिभि [3] प्रभुमव्ययम्

[1]न ते यान्ति पराभवम् ओं नम [2]इति ।।

[1] इद केषुचित् कोशेषु नास्ति. [2] एतदनन्तर दाक्षिणात्यसहस्रनामकोशेषु, कुम्भकोणस्थमध्वविलासपुस्तकालयप्रकाशितभारतकोशे, चे. वा. रा. प्रकाशितभारत-कोशे च अधोमुद्रिताधिकपाठो दृश्यते.

अर्जुन उवाच–

पद्मपत्रविशालाक्ष पद्मनाभ सुरोत्तम ।
भक्तानामनुरक्ताना त्राता भव जनार्दन ।।

श्रीभगवानुवाच–

यो मा नामसहस्रेण स्तोतुमिच्छति पाण्डव ।
सोऽहमेकेन श्लोकेन स्तुत एव न सशय. ।।
स्तुत एव न सशय ओ नम इति ।

व्यास उवाच–

वासनाद्वासुदेवस्य वासित ते जगत्त्रयम् ।
सर्वभूतनिवासोऽसि वासुदेव नमोऽस्तु ते ।।
वासुदेव नमोऽस्तु त ओ नम इति

पार्वत्युवाच–

केनोपायेन लघुना विष्णोर्नामसहस्रकम् ।
पठ्यते पण्डितैर्नित्य श्रोतुमिच्छाम्यह प्रभो ।।

ईश्वर उवाच–

श्रीराम राम रामेति रमे रामे मनोरमे ।
सहस्रनामतत्तुल्य रामनाम वरानने ।।
श्रीरामनाम वरानन ओ नम इति ।

ब्रह्मोवाच–

नमोऽस्त्वनन्ताय सहस्रमूर्तये सहस्रपादाक्षिशिरोरुबाहवे ।।
सहस्रनाम्ने पुरुषाय शाश्वते सहस्रकोटीयुगधारिणे नम ।।
सहस्रकोटियुगधारिण ओ नम इति ।

इति श्रीमहाभारतेऽनुशासनपर्वणि भीष्मयुधिष्ठिर-
संवादे श्रीविष्णोर्दिव्यसहस्रनामस्तोत्रं नाम
[1]एकोनपञ्चाशदधिकशततमोऽध्यायः ॥

' विश्वेश्वर ' इत्यादिना विश्वेश्वरोपासनादेव स्तोतार-स्ते [2]धन्या कृतार्था कृतकृत्या इति दर्शयति ।

प्रमादात् कुर्वता कर्म प्रच्यवेताध्वरेषु यत् ।
स्मरणादेव [3]तद्विष्णो सपूर्णं स्यादिति श्रुति ॥

सजय उवाच–

यत्र योगेश्वर कृष्णा यत्र पार्थो धनुर्धर ।
तत्र श्रीर्विजयो भूतिर्ध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥

श्रीभगवानुवाच–

अनन्याश्चिन्तयन्तो मा ये जना पर्युपासते ।
तेषा नित्याभियुक्ताना योगक्षेम वहाम्यहम् ॥
परित्राणाय साधना विनाशाय च दुष्कृताम ।
धर्मसस्थापनार्थाय सभवामि युगे युगे ॥
आर्ता विषण्णा शिथिलाश्च भीता घोरेषु च व्याधिषु वर्तमाना ।
सकीर्त्य नारायणशब्दमात्र विमुक्तदु खा सुखिनो भवन्ति ॥

आ तत्सत

[1] अत्र ' चतुश्चत्वारिंशदधिकशततमोऽध्याय ' इति चे वा रा प्रकाशित-भारतकोशे ।

' चतु पञ्चाशदधिकद्विशततमोऽध्याय ' इति म वि पु प्रकाशितभारतकोशे ।

' एकोनपञ्चाशदधिकशततमोऽध्याय ' इति पूनास्थचित्रशालाप्रकाशित-भारतकोशे ॥

[2] कृतकृत्या इति [3] तद्विद्धि

[1]आदरेण यथा स्तौति धनवन्तं धनेच्छया ।
[2]तथा चेद् विश्वकर्तारं को न मुच्येत बन्धनात् ॥

इति व्यासवचनम् ॥

सहस्रनामसंबन्धिव्याख्या सर्वसुखावहा ॥
श्रुतिस्मृतिन्यायमूला[3] रचिता हरिपादयो:[4] ॥

इति श्री परमहंसपरिव्राजकाचार्यस्य श्रीगोविन्द-
भगवत्पूज्यपादशिष्यस्य श्रीमच्छंकरभगवत्पाद-
कृतौ विष्णुसहस्रनामस्तोत्रभाष्यं

संपूर्णम् ॥

142. Those persons who worship and adore the Lord of the universe, the lotus-eyed Deity, who is unborn, who is the origin and end of the universe, never meet with any discomfiture.

Thus ends the 149th chapter consisting of the Divine Hymn, *Sahasranāma* of Visnu, in the dialogue between Bhisma and Yudhisthira in the Anuśasanika Parvan of the *Mahābhārata*.[5]

'Lord of the Universe' and other epithets indicate that the reciters of this hymn become virtuous, and

1 अस्य श्लोकस्य शान्तिपर्वणि (१ १ १३—१४) समुपलब्धत्वे, अथवा [illegible]
यथा. 2 एवं चेद्विश्व° 3 धारणा. 4 एतत्पाठस्थाने केषुचित् कोशेषु
भक्तानुग्रह नामानि सदा सर्वत्र कीर्तने ।
नामोच्च कीर्तने तस्य न तथेति (क)पाठ एव ॥ इत्यर्धश्लोक एवाधिकः

5 According to Parāśara Bhatta it is the 235th Adhyāya and it is the 135th Adhyāya in the Poona critical edition

have their objects and actions fulfilled, as they worship the Lord of the universe. Vyāsa says: 'The *śruti-s* say that any act carelessly performed, any irregular procedure in sacrifices, is rendered perfect by meditating on Viṣṇu.'

If one praises the Creator of the universe with the same ardour with which one praises a rich man to get wealth from him, would not one be delivered from the bonds [of *saṃsāra*]?

This commentary of *Sahasranāma*, which brings happiness to all and was written in accordance with *śruti* and reason, is dedicated to Hari.

Thus ends the *bhāṣya* of Śrī Śamkarācārya, the teacher and Paramahaṃsa *saṃnyāsin*, the disciple of the sage Govinda Bhagavatpāda.

Om Tat Sat

INDEX OF 1000 NAMES

Name	No of the name	Page
अ		
अक्रूर	915	384
अक्षरम्	481	245
अक्षर	17	96
अक्षोभ्य	801	343
,,	999	412
अखण्डपरशु (खण्डपरशु)	568	272
अग्रज	891	375
अग्रणी	218	162
अग्राह्य	56	111
अचल	745	326
अचिन्त्य	832	355
अच्युत	100	125
,,	318	192
अज	95	123
,,	204	158
,,	521	257
अजित	549	266
अणु	835	356
अतीन्द्र	157	145
अतीन्द्रिय	169	147
अतुल	355	202
अदृश्य	304	188
अद्भुत	895	376
अधाता (धाता)	951	395
अधिष्ठानम्	324	194
अध्वन्	842	358
अधोक्षज	415	223
अनघ	146	141
,,	831	355
अनन्त	659	299
,,	886	373
अनन्तजित्	307	189
अनन्तरूप	932	389
अनन्तश्री	933	389
अनन्तात्मा	518	256
अनन्द (नन्द)	528	259
अनय	400	217
अनर्थ	431	228
अनल	293	185
,,	711	316
अनादि	941	392
अनादिनिधन	43	106
अनामय	689	309
अनिमिष	215	161
अनियम (नियम)	865	367
अनिरुद्ध	185	152
,,	638	292
अनिर्देश्यवपु	177	149
,,	656	298
अनिर्विण्ण	435	229
,,	892	375
अनिल	234	166
,,	812	347
अनिवर्ती	596	281
अनिवृत्तात्मा (निवृत्तात्मा)	774	334
अनीश	626	289

Name	No of the name	Page
अनुकूल	342	199
अनुत्तम	80	119
अनेकमूर्ति	721	319
अन्तक	520	257
अन्नम्	983	407
अन्नाद	984	"
अपराजित	716	318
"	862	366
अपांनिधि	323	194
अप्यय	900	378
अप्रतिरथ	639	292
अप्रमत्त	325	194
अप्रमेय	47	107
अप्रमेयात्मा	248	171
अभिप्राय	871	369
अभीम (भीम)	357	203
अभू (भू)	437	230
अमरप्रभु	50	109
अमानी	747	326
अमितविक्रम	516	256
"	641	292
अमिताशन	372	208
अमूर्ति	830	354
अमूर्तिमान्	720	319
अमृत	119	132
अमृतप	501	252
अमृतवपु	814	348
अमृतोद्भव	283	182
अमृताश	813	348
अमृत्यु	198	156
अमेयात्मा	102	126
"	179	150
अमोघ	110	129
"	154	114
अम्भोनिधि	517	256
अयम (यम)	866	367

Name	No of the name	Page
अरविन्दाक्ष	347	200
अरौद्र	906	380
अर्क	795	340
अर्चित	634	291
अर्चिष्मान्	633	"
अर्थ	430	228
अर्ह	873	369
अविज्ञाता	482	215
अविधेयात्मा	621	288
अविशिष्ट	309	189
अव्यक्त	722	319
अव्यङ्ग	129	136
अव्यय	13	94
"	31	101
अशोक	336	198
अश्वत्थ	824	352
असह्येय	247	171
असम्मित	108	129
असत्	479	214
असुप्रद (सुप्रद)	889	374
अह	90	122
अह संवर्तक	232	165

आ

आत्मयोनि	985	407
आत्मवान्	84	120
आदिदेव	40	105
	563	271
आदित्य	334	193
	490	248
आधारनिलय	950	394
आनन्द	526	259
आनन्दी (नन्दी)	560	270
आपन्न	228	161
आश्रम	852	373

Name	No of the name	Page
इ		
इज्य	446	233
इन्द्रकर्मा	786	338
इष्ट	308	189
ई		
ईशान	65	114
ईश्वर	37	103
,,	74	118
उ		
उग्र	421	225
उत्तर	494	249
उत्तारण	923	387
उदीर्ण	624	288
उदुम्बर	823	351
उद्भव	373	209
,,	790	339
उपेन्द्र	151	142
ऊ		
ऊर्जित	156	144
ऊर्जितशासन	910	382
ऊर्ध्वग	954	396
ऋ		
ऋतु	416	223
ऋद्ध	278	180
,,	351	201
ए		
एक	725	320
एकपात	772	333
एकात्मा	965	400

Name	No of the name	Page
ओ		
ओजस्तेजो-द्युतिधर	275	180
औ		
औषधम्	287	183
क		
क	728	321
कथित	848	361
कनकाङ्गदी	541	264
कपि	899	377
कपिल	898	,,
कपीन्द्र	501	251
करणम्	378	211
कर्ता	380	,,
कवि	132	136
कान्त	296	186
,,	654	297
काम	297	186
कामकृत	295	,,
कामदेव	651	296
कामपाल	652	,,
कामप्रद	298	186
कामहा	294	185
कामी	653	297
कारणम्	379	211
काल	418	224
कालनेमिनिहा	642	293
किम्	729	321
कुण्डली	907	380
कुन्द	809	346
कुन्दर	808	345

Name	No of the name	Page
कुमुद	589	278
"	807	345
कुम्भ	635	291
कुवलेशय	590	279
कृतकर्मा	788	338
कृतज्ञ	82	120
"	532	261
कृतलक्षण	485	246
कृताकृत (कृताकृति)	136	138
कृतागम	655	297
"	789	339
कृतान्तकृत्	537	263
कृति	83	120
कृश	837	357
कृष्ण	58	112
"	550	266
केशव	23	98
"	648	295
केशिहा	649	296
क्रतु	448	234
क्रम	79	119
क्रोधकृत्कर्ता	315	191
क्रोधहा	314	"
क्षम	442	232
क्षमिणा वर	919	385
क्षरम्	480	244
क्षाम	443	232
"	854	364
क्षितीश	991	409
क्षेत्रज्ञ	16	96
क्षेमकृत्	599	282
क्षोभण	374	209

ख

खण्डपरशु (अखण्डपरशु)	568	272

ग

गतिसत्तम	566	272
गदाग्रज	764	331
गदाधर	997	411
गभस्तिनेमि	486	247
गभीर	543	264
गभीरात्मा	937	391
गरुडध्वज	354	202
गहन	382	211
"	544	264
गुणभृत्	839	357
गुप्त	545	265
गुरु	209	159
गुरुतम	210	160
गुह	383	212
गुह्य	542	264
गोपति	495	250
"	592	279
गोप्ता	496	250
"	593	280
गोविदा पति	188	153
गोविन्द	187	152
"	539	263
गोहित	591	279
ग्रामणी	219	162

घ

घृताशी	744	325

च

चक्रगदाधर	546	265
चक्री	908	381
"	995	411

Name	No of the name	Page
चतुरश्र	936	390
चतुरात्मा	137	138
,,	769	332
चतुर्गति	768	,,
चतुर्दंष्ट्र	139	139
चतुर्बाहु	766	332
चतुर्भाव	770	333
चतुर्भुज	140	139
चतुर्मूर्ति	765	331
चतुर्वेदवित्	771	333
चतुर्व्यूह	138	139
,,	767	332
चन्दनाङ्गदी	740	324
चन्द्राशु	281	181
चल	746	326
चाणूरान्ध्रनिषूदन	825	352
छ		
छिन्नसंशय	623	288
ज		
जगत सेतु	288	183
जगदादिज	145	140
जनजन्मादि	947	394
जनन	946	393
जनार्दन	126	134
जनेश्वर	341	199
जन्ममृत्युजरातिग	966	400
जय	509	254
जयन्त	798	341
जह्नु	244	168
जितक्रोध	462	239
जितमन्यु	934	390
जितामित्र	524	258
जीव	513	255
जीवन	930	389
जेता	148	141
ज्ञानगम्य	497	250
ज्ञानमुत्तमम्	454	236
ज्येष्ठ श्रेष्ठ	68	116
ज्योति	877	371
ज्योतिरादित्य	564	271
ज्योतिर्गणेश्वर	619	287
त		
तत्	731	322
तत्त्वम्	963	399
तत्त्ववित्	964	,,
तन्तुवर्धन	785	338
तार	338	198
,,	968	402
तारण	337	198
तीर्थंकर	691	309
तुष्ट	391	214
तेज	275	180
तेजोवृष	757	329
त्रिककुब्धाम	62	113
त्रिदशाध्यक्ष	535	262
त्रिपद	534	,,
त्रिलोकधृत् (त्रिलोकधृक्)	751	327
त्रिलोकात्मा	646	294
त्रिलोकेश	647	,,
त्रिविक्रम	530	260
त्रिसामा	574	274
त्वष्टा	53	110
द		
दक्ष	423	225
,,	917	384

Name	No of the name	Page
दक्षिण	918	385
दण्ड	859	365
दम	861	366
दमन	190	154
दमयिता	860	366
दर्पद	713	316
दर्पहा	712	,,
दामोदर	367	207
दारुण (दारण)	569	273
दाशार्ह	511	254
दिविस्पृक् (दिवस्पृक्)	571	273
दिश	940	391
दीप्तमूर्ति	719	318
दु स्वप्ननाशन	926	388
दुरतिक्रम	776	335
दुराधर्ष	81	120
दुरारिहा	781	336
दुरावास	780	,,
दुर्ग	779	,,
दुर्गम	778	,,
दुर्जय	775	334
दुर्धर	266	176
,,	715	317
दुर्मर्षण	205	158
दुर्लभ	777	335
दुष्कृतिहा	924	387
दृढ	551	267
दृप्त	714	317
दैव	375	210
देवकीनन्दन	989	409
देवगुरु	493	219
देवेश	492	249
द्युतिधर	758	329
,,	275	180
द्रविणप्रद	570	273

ध

Name	No of the name	Page
धनजय	660	300
धनुर्धर	857	365
धनुर्वेद	858	,,
धनेश्वर	474	243
धन्य	754	328
धन्वी	76	118
धरणीधर	235	166
धराधर	756	328
धर्म	403	218
धर्मकृत्	476	243
धर्मगुप्	475	,,
धर्मयूप	438	230
धर्मविदुत्तम	404	219
धर्माध्यक्ष	135	137
धर्मी	477	244
धाता	44	106
,, (अधाता)	951	395
धातुरुत्तम	46	106
धाम	211	160
धुर्य	329	195
धृतात्मा	160	145
ध्रुव	388	213

न

Name	No of the name	Page
नक्षत्रनेमि	440	231
नक्षत्री	441	232
नन्द (अनन्द)	528	259
नन्दकी	991	411
नन्दन	527	259
नन्दि	618	287
नन्दी (आनन्दी)	560	270
नय	399	217
नर	246	171

Name	No of the name	Page
नहुष	312	190
नारसिंहवपु	21	98
नारायण	245	170
निग्रह	761	330
निधि	30	101
निमिष	214	161
नियन्ता	864	367
नियम	161	145
,, (अनियम)	865	367
निर्गुण	840	358
निर्वाणम्	577	275
निवृत्तात्मा	229	164
,,	597	281
,, (अनिवृत्तात्मा)	774	334
निष्ठा	583	277
नेता	222	163
नेय	398	217
नैक	726	320
नैककर्मकृत्	469	241
नैकज	890	374
नैकमाय.	302	188
नैकरूप	271	178
नैकशृङ्ग	763	331
नैकात्मा	468	241
न्यग्रोध	822	351
न्याय	221	163

प

पण	958	397
पदमनुत्तमम्	732	322
पद्मगर्भ	348	200
पद्मनाभ	49	109
,,	196	156
,,	346	200
पद्मनिभेक्षण	345	,,
पद्मी	344	200
परमस्पष्ट	390	214
परमात्मा	11	93
परमेश्वर	377	210
परमेष्ठी	419	224
परर्द्धि	389	214
परायणम्	585	277
परिग्रह	420	224
पर्जन्य	810	346
पर्यवस्थित	931	389
पवन	291	184
,, (पावन)	811	347
पवित्रम्	63	113
पापनाशन	992	410
पावन	292	185
,, (पवन)	811	347
पुण्डरीकाक्ष	111	130
पुण्य	687	308
,,	925	387
पुण्यकीर्ति	688	308
पुण्यश्रवणकीर्तन	922	386
पुनर्वसु	150	142
पुरन्दर	335	198
पुरातन	498	250
पुरुजित्	506	253
पुरुष	14	94
,	406	220
पुरुषोत्तम	24	99
पुरुषत्तम	507	253
पुष्कराक्ष	41	105
,	556	268
पुष्ट	392	214
पुष्पहास	952	395
पूतात्मा	10	93
पूरयिता	686	308
पूर्ण	685	,,

Name	No of the name	Page
पृथु	410	221
पेशल	916	384
प्रकाशन	274	179
प्रकाशात्मा	276	180
प्रग्रह्	760	330
प्रजागर	953	395
प्रजापति	69	116
,,	197	156
प्रजाभव	89	122
प्रणव	409	221
,,	957	396
प्रतर्दन	60	113
प्रतापन	277	180
प्रतिष्ठित	326	194
प्रत्यय	93	122
प्रथित	319	192
प्रद्युम्न	640	292
प्रधानपुरुषेश्वर	20	97
प्रपितामह	970	402
प्रभव	35	103
प्रभु	36	,,
,,	299	186
प्रभूत	61	113
प्रमाणम्	428	227
,,	959	397
प्रमोदन	525	258
प्रसन्नात्मा	237	167
प्राशु	153	143
प्राग्वंश	845	360
प्राण	67	115
,,	320	193
,,	407	220
प्राणजीवन	962	399
प्राणद	66	115
,,	321	193
,,	408	221
प्राणद	956	396
प्राणधृक् (प्राणभृत्)	961	397
प्राणनिलय	960	398
प्राणभृत् (प्राणधृक्)	961	398
प्रियकृत्	874	370
प्रियार्ह	872	369
प्रीतिवर्धन	875	370

व

बभ्रु	116	131
बहुशिरा	115	,,
बीजमव्ययम्	429	227
बृहत	836	356
बृहद्भानु	333	197
बृहद्रूप	272	178
ब्रह्म	664	301
ब्रह्मकृत्	662	300
ब्रह्मज्ञ	669	302
ब्रह्मण्य	661	300
ब्रह्मवित्	666	302
ब्रह्मविवर्धन	665	301
ब्रह्मा	663	,,
ब्रह्मी	668	302
ब्राह्मण	667	,,
ब्राह्मणप्रिय	670	303

भ

भक्तवत्सल	736	323
भगवान्	558	269
भगहा	559	270
भयकृत्	833	355
भयनाशन	834	356
भयावह्	935	390
भर्ग	34	102
भानु	284	182
भारभृत्	847	360

Name	No of the name	Page
भाव	7	92
भावन	33	102
भास्करद्युति	282	181
भिषक्	579	276
भीम	948	394
,, (अभीम)	357	203
भीमपराक्रम	949	394
भुजगोत्तम	193	155
भू (अभू)	437	230
भूगर्भ	71	116
भूतकृत्	5	91
भूतभव्यभवत्प्रभु	4	,,
भूतभव्यभवन्नाथ	290	184
भूतभावन	9	92
भूतभृत	6	91
भूतमहेश्वर	489	248
भूतात्मा	8	92
भूतादि	29	101
भूतावास	708	315
भूति	630	290
भूरिदक्षिण	502	252
भूर्भुव	942	392
भूर्भुवस्वस्तरु	967	401
भूशय	628	289
भूषण	629	290
भेषजम्	578	275
भोक्ता	143	140
,,	500	251
,,	888	374
भोजनम्	142	140
भ्राजिष्णु	141	139

म

मङ्गल परम्	64	114
मधु	168	147
मधुसूदन	73	117
मनु	52	110
मनोजव	690	309
मनोहर	461	239
मन्त्र	280	181
मरीचि	189	154
महर्द्धि	350	201
महर्षि कपिलाचार्य	531	261
महाकर्मा	672	304
,,	787	338
महाकोश	432	228
महाक्रतु	675	305
महाक्रम	671	304
महाक्ष	353	202
महागर्त	804	344
महातपा	122	133
महातेजा	673	304
महादेव	491	248
महाद्युति	176	149
महाद्रिधृत	180	150
महाधन	434	229
महान	841	358
महानिधि	806	344
महाबल	172	148
महाबुद्धि	173	,,
महाभाग	370	208
महाभूत	805	344
महाभोग	433	228
महामख	439	230
महामना	557	269
महामाय	170	148
महामति	718	318
महायज्ञ	677	306
महायज्वा	676	305
महार्ह	522	258
महावराह	538	263

Name	No of the name	Page
महावीर्य	174	149
महाशक्ति	175	,,
महाशन	303	188
महाशृङ्ग	536	262
महास्वन	42	105
महाहवि	678	306
महाह्रद	803	343
महीधर	317	192
,,	369	208
महीभर्ता	182	151
महेज्य	447	234
महेन्द्र	268	177
महेष्वास	181	151
महोत्साह	171	147
महोदधिशय	519	257
महोरग	674	305
माधव	72	117
,,	167	147
,,	735	323
मानद	748	327
मान्य	749	,,
मार्ग	365	206
,,	397	216
मुकुन्द	515	255
मुक्तानां परमा गति	12	93
मेदिनीपति	533	261
मेघज	753	328
मेधावी	77	119

य

यज्ञ	445	233
,,	971	402
यज्ञकृत्	977	405
यज्ञगुह्यम्	982	406
यज्ञपति	972	402
यज्ञभुक्	979	406
यज्ञभृत्	976	405
यज्ञवाहन	975	,,
यज्ञसाधन.	980	406
यज्ञाङ्ग	974	404
यज्ञा तकृत्	981	406
यज्ञी	978	405
यज्वा	973	403
यत्	730	322
यदुश्रेष्ठ	705	314
यम	162	146
,, (अयम)	866	367
युगादिकृत्	300	187
युगावर्त	301	,,
योग	18	97
योगविदा नेता	19	,,
योगी	849	362
योगीश	850	,,

र

रक्षण	928	388
रणप्रिय	684	307
रत्नगर्भ	473	212
रत्ननाभ	793	340
रथाङ्गपाणि	998	411
रवि	881	372
रविलोचन	885	373
राम	394	215
रुचिराङ्गद	945	393
रुद्र	114	131
रोहित	364	206

ल

लक्ष्मीवान्	361	205
लक्ष्मी	943	392
लोकाध्यक्ष	614	286

Name	No of the name	Page
लोकनाथ	734	323
लोकबन्धु.	733	,,
लोकसारङ्ग.	783	337
लोकस्वामी	750	327
लोकाधिष्ठानम्	894	375
लोकाध्यक्ष.	133	137
लोहिताक्ष	59	112

व

वशवर्धनः	846	360
वत्सर·	470	242
वत्सल	471	,,
वत्सी	472	,,
वनमाली	561	270
वरद	330	195
वराङ्ग	739	324
वरारोह	121	132
वर्णः	553	267
वर्धन	261	175
वर्धमान	262	,,
वषट्कार	3	90
वसु	104	127
,,	270	177
,,	696	311
वसुद	269	177
वसुप्रद	693	310
,,	694	311
वसुमना	105	127
,,	697	311
वसुरेता	692	310
वह्नि	233	161
वाग्मी	267	176
वाचस्पतिरयोनिज	573	274
वाचस्पतिरुदारधी	217	162
वाजसन	796	341

Name	No of the name	Page
वामन.	152	142
वायु·	414	222
वायुवाहन	331	196
,,	856	364
वाराह	554	268
वामवानुज	322	193
वासुदेव	332	197
,,	695	311
,,	709	315
विकर्ता	381	211
विक्रम	78	119
विक्रमी	75	118
,,	909	381
विशर	363	205
विजय	147	141
विजितात्मा	620	287
विदारण	464	240
विदिश	938	391
विदुत्तम	920	386
विधाता	45	106
,,	484	246
विनय	508	253
विनयितासाक्षी	514	255
विभु	240	167
	880	371
विभुरात्मा	452	235
विरज (विरत)	396	216
विरज (विरज)	,,	,,
विरम	395	216
विरावण	802	372
विविक्त	263	175
विशिष्ट	249	171
विश्वात्मा	636	291
विशोक	631	290
विशोधन	637	291
विश्राम	424	226

Name	No of the name	Page
विश्रुतात्मा	207	159
विश्वम्	1	76, 87
विश्वकर्मा	51	110
विश्वदक्षिण	425	226
विश्वधृक् (विश्वसृक्)	238	167
विश्वबाहु	316	192
विश्वभुक्	239	167
विश्वमूर्ति	717	318
विश्वयोनि	117	132
,,	149	141
विश्वरेता	88	121
विश्वसृक् (विश्वधृक्)	238	167
विश्वात्मा	225	164
विषम	742	325
विष्णु	2	88
,,	258	174
'	657	298
विष्वक्सेन	125	134
विस्तार	426	226
विहायसगति	876	370
वीतभय	921	386
वीर	401	218
,,	643	293
'	658	299
वीरबाहु	463	240
वीरहा	166	146
,,	741	325
,,	927	388
वृक्ष	555	268
वृद्धात्मा	352	201
वृष	313	191
वृषधर्मा	112	130
वृषपर्वा	259	174
वृषप्रिय	595	280
वृषभ	257	171
वृषभाक्ष	594	280
वृषाकपि	101	125
वृषाकृति	113	130
वृषाही	256	173
वृषोदर	260	175
वैगवान्	371	208
वेद.	127	135
वेदवित्	128	,,
,,	131	136
वेदाङ्ग	130	,,
वेद्य	163	146
वेधा	547	266
वैकुण्ठ	405	219
वैद्यान	987	408
वैद्य	164	146
व्यक्तरूप	305	188
व्यग्र	762	330
व्यवसाय	384	212
व्यवस्थान	385	213
व्यादिश	939	391
व्यापी	467	241
व्याप्त	413	222
व्यास	92	122
व्यास (सर्वदृग्व्यास)	572	273

श

शम्भु	39	101
शशिनमना श्रेष्ठ	402	218
शतभ्रू	993	410
शतमूर्ति	723	319
शताक्ष	724	320
शतानन्द	617	287
शतावर्त	343	200
शत्रुघ्न	412	222
शत्रुजित्	820	350

Name	No of the name	Page
शत्रुतापन	821	,,
शब्दसह	912	382
शब्दातिग	911	,,
शम	581	276
शरणम्	86	121
शरभ	356	203
शरीरभृतभृत्	499	251
शरीरभृत्	349	201
शर्म	87	121
शर्व	26	100
शर्वरीकर	914	383
शशबिन्दु	285	182
शान्त	582	277
शान्ति	584	,,
शान्तिद	587	278
शार्ङ्गधन्वा	996	411
शाश्वत	57	111
शाश्वतस्थाणु	120	132
शाश्वतस्थिर	627	289
शास्ता	206	159
शिखण्डी	311	190
शिपिविष्ट	273	179
शिव	27	100
,,	600	282
शिशिर	913	383
शिष्टकृत्	250	172
शिष्टेष्ट	310	190
शुचि	155	144
,,	251	172
शुचिश्रवा	118	132
शुभाङ्ग	586	278
,,	782	337
शुभेक्षण	393	215
शून्य	743	325
शूर	339	199
शूरजनेश्वर	645	294
शूरसेन	704	314
शृङ्गी	797	341
शोकनाशन	632	290
शौरि	340	199
,,	644	293
श्रमण	853	363
श्रीकर	611	285
श्रीगर्भ	376	210
श्रीद	605	284
श्रीधर	610	285
श्रीनिधि	608	284
श्रीनिवास	183	151
,,	607	284
श्रीपति	603	283
श्रीमतावर	604	,,
श्रीमान्	22	98
,,	178	150
,,	220	163
,,	613	286
श्रीवत्सवक्षा	601	283
श्रीवास	602	,,
श्रीविभावन	609	285
श्रीश	606	284
श्रुतिसागर	264	175
श्रेय	612	285
श्रेष्ठ ज्येष्ठ	68	116

स

सकर्पणोऽच्युत	552	267
सक्षेप्ता	598	281
सग्रह	158	145
सधाता	201	157
सधिमान्	202	158
सन्यासकृत्	580	276
सप्रमर्दन	231	165

Name	No of the name	Page
सभव	32	102
सवत्सर	91	122
,,	422	225
सवृत	230	165
सस्थान	386	213
सत्	478	244
सता गति	184	151
,,	450	234
सत्कर्तृ	241	168
सत्कीर्ति	622	288
सत्कृत (सत्कृति)	242	168
सत्कृति	700	312
,, (सत्कृत)	242	168
सत्ता	701	313
सत्त्ववान्	867	368
सत्त्वस्थ	487	247
सत्पथाचार	955	396
सत्परायणम	703	314
सत्य	106	128
,,	212	161
,,	869	368
सत्यधर्मपराक्रम	289	184
सत्यधर्मपरायण	870	368
सत्यधर्मा	529	260
सत्यपराक्रम	213	161
सत्यमेधा	755	328
सत्यसघ	510	254
सत्रम्	449	234
सदाग्मर्षी	893	375
सदायोगी	165	146
सद्गति	699	312
सद्भूति	702	313
सनात्	896	377
सनातनतम	897	,,
सन्त	929	388
सन्निवास	706	314
सपिता (सविता)	969	402
सप्तजिह्व	827	353
सप्तवाहन	829	354
सप्तैधा	828	353
सम	109	129
समयज्ञ	358	203
समात्मा	107	128
समावर्त	773	334
समितिजय	362	205
समीरण	223	163
समीहन	444	233
सर्ग	159	145
सर्व	25	100
सर्वकामद	851	363
सर्वग	123	133
सर्वज्ञ	453	235
,,	815	348
सर्वतश्चक्षु	625	289
सर्वतोमुख	816	348
सर्वदर्शन	94	123
सर्वदर्शी	451	235
सर्वदृक्	199	157
सर्वदृव्यास (व्यास)	572	273
सर्वप्रहरणायुध	1000	413
सर्वयागविनि सृत	103	126
सर्वयोगीश्वरेश्वर	802	343
सर्वलक्षणलक्षण्य	360	205
सर्वविज्जयी	799	342
सर्वविद्भानु	124	134
सर्वशस्त्रभृता वर	759	329
सर्वसह	863	366
सर्वादि	99	124
सर्वासुनिलय	710	316
सर्वेश्वर	96	124
सर्व	727	321

Name	No of the name	Page
सविता	884	373
,, (स पिता, सपिता)	969	402
सह	368	207
सहस्रजित्	306	189
सहस्रपात्	227	164
सहस्रमूर्धा	224	163
सहस्राशु	483	245
सहस्राक्ष	226	164
सहस्रार्चि	826	352
सहिष्णु	144	140
,,	565	271
साक्षी	15	95
सात्वता पति	512	254
सात्विक	868	368
साधु	243	168
साम	576	275
सामग	575	,,
सामगायन	988	408
सिंह	200	157
'	488	247
सिद्ध	97	124
'	819	350
सिद्धसंकल्प	253	173
सिद्धार्थ	252	172
सिद्धि	98	124
सिद्धिद	254	173
सिद्धिसाधन	255	,,
सुखद	459	238
' (असुखद)	889	374
सुघोष	458	238
सुतन्तु	784	337
सुतपा	195	156
सुदर्शन	417	224
सुधन्वा	567	272
सुन्द	792	340

Name	No of the name	Page
सुन्दर	791	339
सुपर्ण	192	155
'	855	364
सुप्रसाद	236	166
सुभुज	265	176
सुमुख	456	237
सुमेधा	752	327
सुयामुन	707	315
सुराध्यक्ष	134	137
सुरानन्द	186	152
सुरारिहा	208	159
सुरुचि	878	371
सुरेश	85	121
सुरेश्वर	286	183
सुलभ	817	349
सुलोचन	794	340
सुवर्णबिन्दु	800	342
सुवर्णवर्ण	737	324
सुवीर	944	393
सुव्रत	455	236
	818	349
सुषेण	540	263
सुहृत्	460	239
सूक्ष्म	457	238
सूय	883	372
सोम	505	253
सोमप	503	252
स्कन्द	327	195
स्कन्दधर	328	,,
स्तवप्रिय	680	306
स्तव्य	679	,,
स्तुति (स्तुत)	682	307
स्तोता	683	,,
स्तोत्रम्	681	,,
स्थविरो ध्रुव	55	111
स्थविष्ठ	54	,,

Name	No of the name	Page	Name	No of the name	Page
स्थविष्ठ	436	229	स्वस्तिभुक्	904	379
स्थाणु	28	101	स्वाङ्ग	548	266
स्थानद	387	213	स्वापन	465	240
स्थावरस्थाणु	427	227	स्वाभाव्य	523	258
स्थिर	203	158	स्वास्थ्य	844	359
स्थूल	838	357			
स्पष्टाक्षर	279	181	ह		
स्रग्वी	216	161	ह्रस	191	154
स्रष्टा	588	278	हरि	650	296
,,	990	409	हलायुध	562	270
स्वक्ष	615	286	हवि	698	312
स्वङ्ग	616	,,	हविर्हरि	359	204
स्वधत	843	359	हिरण्यगर्भ	70	116
स्वयंजात	986	408	,,	411	221
स्वयभू	38	104	हिरण्यनाभ	194	155
स्ववश	466	241	हुतभुक्	879	371
स्वस्ति	903	379	,,	887	374
स्वस्तिकृत्	902	378	हृषीकेश	48	109
स्वस्तिद	901	,,	हेतु	366	206
स्वस्तिदक्षिण	905	379	हेमाङ्ग	738	324

BIBLIOGRAPHY

Atharvaśira-Upaniṣad in Śaivopaniṣads *ALS 10, 1935
Āpastamba-dharma-sūtra KSS 93, 1932
Āpastamba-śrauta sūtra MOS 87, 1945
Īśavāsyopaniṣad in Daśopaniṣad-s ALS 15, 1936
Rg-veda-saṃhitā V S Satvalekar, Aundh, 1940
Aitareyabrahmana Asiatic Society, Calcutta, 1895-6
Aitareyāraṇyaka ASS 38 1898
Aitareyopaniṣad in Daśopaniṣads ALS 15, 1936
Kaṭhopaniṣad ,, ,, ,,
Kenopaniṣad ,, ,, ,,
Kauṣitakyupaniṣad in Sāmānya-Vedantopaniṣad-s ALS 7, 1921
Gaudapāda kārikā in Daśopaniṣad-s ALS 15, 1936
Chāndogyopaniṣad ,, ,, ,,
Taittiriya-brahmana BIS 31
Taittiriya-saṃhitā V S Satvalekar, Aundh, 1957
Taittiriyāraṇyaka ASS 76 1897
Taittiriyopaniṣad in Daśopaniṣad-s ALS 15, 1936
Nirukta BSS 85
Nṛsiṃhatāpinyupaniṣad in Vaiṣṇavopaniṣad-s ALS 8, 1923
Nara(Nṛ)siṃhapurāṇa Grantharatna-mala, Bombay, 1889
Paṇini sūtra Siddhāntakaumudi NS Bombay
Praśnopaniṣad in Daśopaniṣad s ALS 15, 1936
Bṛhadaraṇyakopaniṣad in Daśopaniṣad-s ALS 15, 1936

* AB Chowkhamba Amarabharati Granthamala
ALS Adyar Library Series
ASS Ananda Asrama Series
BIS Bibliotheca Indica Series
BSS Bombay Sanskrit Series
KSS Kasi Sanskrit Series
MOS Mysore Sanskrit Series
NS Nirnayasagara Press Bombay

Bṛhannāradiya Purāna AB 3
Bhagavadgītā ALS 25, 1941
Mahānārāyaropanisad ed. Cidghana Sarma Banares, 1929
Mahābhārata Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona
Manusmrti NS Bombay
Māndūkyopaniṣad in Daśopanisad-s ALS 15, 1936
" Kārikā in Daśopanisad-s ALS 15, 1936
Murdakopanisad " "
Mudgalopanisad in Sāmānyavedantopanisad-s ALS 7, 1921
Yājñavalkyasmrti NS Bombay, 1926
Yājñikyupaniṣad ALS 71, 1949
Rāmāyara: Vālmīki-Rāmāyara MLJ Press, Madras
Rāmapruvatāpinyupanisad in Vaisnavopanisad-s ALS 8, 1923
Liṅga Purāra, Calcutta, 1885
Varāhopanisad in Yogopaniṣad-s ALS 6, 1920
Visrupurāra Sanātana Śāstra (Vol. 1-12), Calcutta
Svetāśvataropanisad in Śaivopanisad-s ALS 9, 1925
Harivamsa Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona, 1969
and Chitrashala Press, Poona, 1935

BRAHMA VIDYĀ

THE ADYAR LIBRARY BULLETIN

Vol 44, 1980

The next issue of the bulletin will be

Dr K K Raja Felicitation Volume containing articles of *special interest on Indology by internationally known* scholars

Contributors include

Prof J Gonda, Prof T Burrow,
Prof K A Subramania Iyer, Prof Anantlal Thakur,
Dr D J Derrett, Dr Ludo Rocher
and other eminent scholars

Please send your inquiries and subscription to

The Adyar Library and Research Centre,
The Theosophical Society,
Adyar, Madras 600020, India

Rs 30 00 (India) $6 00 Other Countries

Agents for Publications of
The Adyar Library and Research Centre

Americas and Japan

The Theosophical Publishing House,
P O Box 270 Wheaton
Illinois 60187, U S A

Australia, New Zealand, Indonesia and Fiji

The Theosophical Society in Australia,
121 Walker Street,
North Sydney, New South Wales
2060,
Australia

Europe and the United Kingdom

The Theosophical Publishing House, Ltd ,
68 Great Russell Street,
London, W C 1B 3 BU,
England

India and other Countries

The Theosophical Publishing House,
The Theosophical Society,
Adyar, Madras 600 020, India

(Prices for India only)

THE SCIENCE OF CRITICISM IN INDIA

by DR. A. K. WARDER

A study in Indian literary criticism, being lectures delivered at the University of Madras.

ALGS 7 1978 96 pp. Rs 10.00

NĀGĀRJUNA'S MŪLAMADHYAMAKAKĀRIKĀH

ed by DR. J. W. DE JONG

A new edition of the Mahāyāna Buddhist text in Roman script.

ALS 109 1978 61 pp. Rs. 15 00

JĪVANMUKTIVIVEKA OF VIDYĀRAṆYA

ed. with Eng. Tr. by PT. S. SUBRAMANYA SASTRI
& T. R. SRINIVASA AYYANGAR
rev. by DR. A. G KRISHNA WARRIER

A Vedāntic text on 'Liberation in Life' with English translation.

ALGS 6 1978 521 pp. Rs. 40.00

AMARAKOŚA with South Indian Commentaries

ed by PROF A. A. RAMANATHAN

Hitherto unpublished commentaries on the lexicon of Amarasiṃha.

ALS 101 1971 Vol. I. 722 pp. Rs. 60.00

ALS 101 1978 Vol. II. 1. 789 pp. Rs. 80.00
Vol. II. 2. (Word Index with English meaning)

In Press

THE PHILOSOPHY OF VIŚIṢṬĀDVAITA

by PROF. P. N. SRINIVASACHARI

A critical and comprehensive study of Viśiṣṭādvaita and its relation to other schools of Vedānta.

ALS 39 1978 (rep) 693 pp. Rs. 60.00

FORTHCOMING PUBLICATIONS 1980

SĀMĀNYA VEDĀNTA UPANIṢAD-S

Eng. trans. by DR. A. G. KRISHNA WARRIER

of Twenty-four Upaniṣad-s based on the Advaitic commentary of Upaniṣad Brahma-Yogin.

In Press

CATURDAŚALAKṢAṆĪ OF GADĀDHARA

ed. by SANTANAM AIYAR

rev. by N. S. RAMANUJA TATACHARYA

A Navya Nyāya classic, commenting on the celebrated Tattvacintāmaṇi and Dīdhiti, with the commentaries of Kṛṣṇaṃbhaṭṭa, Raghunātha and Paṭṭābhirāma.

In Preparation

ĀŚVALĀYANAGṚHYA SŪTRA BHĀṢYA

ed. by DR. K. PARAMESVARA AITHAL

An ancient manual of household rituals, with the commentary of Devasvāmin, published in full for the first time.

In Press

NAIṢADHĀNANDAM OF KSEMEŚVARA

ed. DR. K. KUNJUNNI RAJA

& DR. A. K. WARDER

A seven act drama on the Nala-Damayantī story by the author of the Caṇḍakauśika.

In Preparation

[Prices for India only]

RECENT PUBLICATIONS AND REPRINTS

VIṢṆUSAHASRANĀMA

Eng. Trans. by R. ANANTHAKRISHNA SASTRI

rev. by DR. A. G. KRISHNA WARRIER

& PROF A. A. RAMANATHAN

Thousand Names of Viṣṇu with commentary of Śaṃkarācārya.

ALGS 8 1980 *Price Enquire*

(*Prices for India only*)

VEDĀNTASĀRA OF BHAGAVAD RĀMĀNUJA

ed by PT. V. KRISHNAMACHARYA

Eng trans. by M B NARASIMHA IYENGAR

A concise Viśiṣṭādvaita commentary on the Brahma-sūtra-s Introduction, Index.

ALS 83 1979 (rep) 493 pp Rs. 40 00

ĀRṢAPRAYOGASĀDHUTVANIRŪPANA

ed by DR K KUNJUNNI RAJA

A defence of the archaic usages in the Itihāsa-s and Purāna-s.

ALPS 43 1979 36 pp Rs 5 00

VAIṢNAVA UPANIṢAD-S

ed by PT A MAHADEVA SASTRI

With the Advaitic commentary of Upanisad Brahma-yogin

ALS 8 1979 (rep) 438 pp Rs 60 00

RASĀRNAVASUDHĀKARA OF SIṂHABHŪPĀLA

ed by PROF T VENKATACHARYA

An important 14th century work on dramaturgy, especially on the theory of Rasa

ALS 110 1979 656 pp Rs 110 00

THE SAṂNYĀSA UPANIṢAD-S

ed by T R CHINTAMANI

& PANDITS OF THE LIBRARY

The 17 Upanisad-s on renunciation with commentary of Upanisad Brahmayogin

ALS 12 1966 (rep) 286 pp Rs 16 00

Translation by Prof A A Ramanathan

Published for the first time

ALS 104 1978 240 pp Rs 30 00

(Prices for India only)

THE SCIENCE OF CRITICISM IN INDIA

by DR. A K. WARDER

A study in Indian literary criticism, being lectures delivered at the University of Madras.

ALGS 7 | 1978 | 96 pp. | Rs. 10 00

NĀGĀRJUNA'S MŪLAMADHYAMAKAKĀRIKĀH

ed by DR. J. W DE JONG

A new edition of the Mahāyāna Buddhist text in Roman script.

ALS 109 | 1978 | 61 pp | Rs 15 00

JIVANMUKTIVIVEKA OF VIDYĀRANYA

ed. with Eng. Tr. by PT. S. SUBRAMANYA SASTRI & T. R, SRINIVASA AYYANGAR

rev. by DR A G KRISHNA WARRIER

A Vedāntic text on 'Liberation in Life' with English translation.

ALGS 6 | 1978 | 521 pp. | Rs 40 00

AMARAKOŚA with South Indian Commentaries

ed by PROF A A. RAMANATHAN

Hitherto unpublished commentaries on the lexicon of Amarasimha.

ALS 101 1971 Vol. I 722 pp Rs 60 00

ALS 101 1978 Vol. II 1 789 pp Rs. 80 00

Vol II 2 (Word Index with English meaning)

In Press

THE PHILOSOPHY OF VIŚIṢṬĀDVAITA

by PROF P N SRINIVASACHARI

A critical and comprehensive study of Viśiṣṭādvaita and its relation to other schools of Vedānta.

ALS 39 | 1978 (rep) | 698 pp | Rs. 60 00

LATEST BOOKS ON RELIGION AND PHILOSOPHY

	Rs
Ancient Indian Tradition and Mythology—General Editor Prof J L Shastri—Vols I IV, Shiva Purana Vols V-VI, Linga Purana Vols VII XI, Bhagavata Purana Vols XII XIV, Garuda Purana Other Vols in preparation	700
Buddhist Sects in India—Nalinaksha Dutt	
Cloth	40
Paper	25
Buddhist Wisdom The Mystery of the Self—G Grimm	25
Calming the Mind and Discerning the Real—Tr Alex Wayman	75
Classical Sankhya—G J Larson	60
Contemporary Indian Philosophy—B K Lal	
Cloth	50
Paper	35
A Critical Study of Mahavastu —B T Rahula	90
The Dialectical Method of Nagarjuna (Vigrahavyavartani) Cloth	35
Encyclopedia of Indian Philosophies—Karl H Potter	150
Enlightened Living—Swami Venkatesananda	10
Gautama The Nyaya Philosophy —N S Junankar	130
Global History of Philosophy Vol II—John C Plott	60
A Handbook of Virasaivism— S C Nandinath	50
History of Indian Philosophy, 5 Vols S N Dasgupta	200
India and Indology—Ed by Rosane Rocher	190
Indian Buddhism—A K Warder	100
Introduction to the Buddhist Tantric Systems—F D Lessing and Alex Wayman	55
The Jaina Path of Purification —Padmanabh S Jaini	70
Kalpa Sutra—K C Lalwani	55
Krama Tantricism of Kashmir Vol I—Navajivan Rastogi	55
The Large Sutra on Perfect Wisdom—Tr Edward Conze	100
Mahayana Buddhism —Nalinaksha Dutt	
Cloth	40
Paper	30
Maya Divine and Human —T Goudriaan	100
Nagarjuna's Letter to King Gautamiputra —Tr Lozang Jamspal	35
Navya Nyaya System of Logic —D C Guha	55
Perennial Questions—George Grimm	25
Philosophical Humanism and Contemporary India —V P Varma	50
Rajput Painting—2 Vols —Ananda K Coomaraswamy	500
Reflections on the Tantras —S Chattopadhyaya	30
Rise of Esoteric Buddhism in Tibet—Dr Eva Dargyay	50
Sacred Books of the East Series —Vols I to 50 Ed by F Max Muller	
The Science of Meditation— R Mehta	
Cloth	30
Paper	20
Study of Yoga—Jagneshwar Ghosh	
Cloth	45
Paper	30
Tantra Vidya—Oscar Marcel Hinze	30
Vedic Metaphysics—Sri Bharati Krishnatirtha	60
Vedic Mythology—Alfred Hillebrandt	100
Vijñana Bhairava —Jaideva Singh	
Cloth	50
Paper	35

MOTILAL BANARSIDASS
Bungalow Road, Jawahar Nagar,
Delhi 110 007.

Branches PATNA VARANASI



BL-17

BHAVAN'S LIBRARY
BOMBAY-400 007.

N.B —This book is issued only for one week till_____
This book should be returned within a fortnight from the date last marked below :

Date	Date	Date
[illegible] 1985		
19 NOV 1984		
27 [illegible] 1986		
19 MAR 1988		
[illegible] 16		
24 MAY 1996		
9 AUG 2000		

S. Bunker

search Centre
ty

and
the Theosophical
Adras 600020

than one per cent of the
capital

I, N. C. Ramanujachary, hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief

1 March, 1930

N. C. Ramanujachary,
Publisher

BL 13

BHAVAN'S LIBRARY

Coll No. 5a.2 Bh/Vis/Sam/Sh 266

Title Brahmavidya - Vol. 43

Author Vishwaswarananda.

This book is issued only for one week till _____

To be issued after _____

Date of Issue	Borrower's No.	Date of Issue	Borrower's No.
14 NOV 1980		4 MAY	

BHAVAN'S LIBRARY
Kulapati K. M. Munshi Marg
BOMBAY-400 007

BL-16

981